# Istruzioni per l'uso

## Lavastoviglie

## FDW8214

**Benvenuto gentile Cliente FULGOR MILANO,**
Ci auguriamo che Lei possa utilizzare per molti anni il suo nuovo elettrodomestico.

La lavastoviglie è dotata di numerose funzioni. Per avere la certezza di sfruttarle al meglio, Le consigliamo, prima di utilizzarla, di leggere le istruzioni per l'uso, che contengono informazioni su come contribuire alla protezione dell'ambiente.

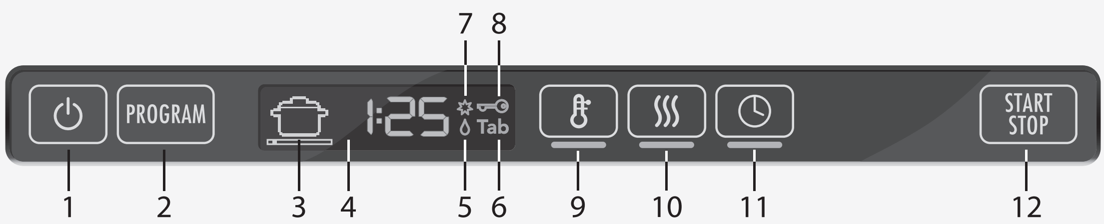
FULGOR
MILANO

# SOMMARIO



# PANNELLO ANTERIORE

Il pannello è dotato di tasti a sfioramento con feedback udibile (vedere il capitolo Impostazioni).




1 Modalità On/Left-on
2 Selettore dei programmi
3 Simbolo del programma
4 Display
5 Spia del brillantante
6 SCHEDA (Detersivo 3-in-1/ multifunzione)
7 Spia del sale
8 Blocco di sicurezza (blocco dei tasti)
9 Temperatura elevata
10 Asciugatura lunga
11 Partenza ritard. (24Start)
12 Start/Stop

| NOTA! |
| --- |
| • Trascorsi due minuti dopo aver premuto un tasto, la retroilluminazione del pannello entra in modalità di risparmio energetico. Per riattivare il panello, chiudere e riaprire la porta o premere il tasto modalità On/Left-on. |

# ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

## INDICAZIONI GENERALI

- Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.
- Mai utilizzare la lavastoviglie per scopi diversi da quelli specificati in queste istruzioni per l'uso.
- Non caricare la porta della lavastoviglie o i cesti con oggetti che non siano stoviglie.
- Mai lasciare la porta della lavastoviglie aperta in quanto qualcuno potrebbe inciamparvi.
- Utilizzare esclusivamente detersivo specifico per lavastoviglie.
- Collocare i coltelli e le altre stoviglie appuntite in modo che non possano causare lesioni o danneggiare la lavastoviglie.
- La macchina non è progettata per l'uso da parte di soggetti (bambini compresi) portatori di handicap fisici o mentali, oppure privi di esperienza e conoscenze. Tali soggetti devono ricevere dalla persona responsabile della loro sicurezza istruzioni sulle modalità di utilizzo della lavastoviglie.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con la lavastoviglie.
- La sostituzione dei cavi di alimentazione danneggiati deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Questa lavastoviglie è progettata per uso domestico o simile, come:
  - cucine per il personale in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
  - fattorie;
  - ospiti presso hotel, motel e altre strutture ricettive;
  - bed & breakfast;
- Mai collocare stoviglie con residui di solvente all'interno della lavastoviglie: sussiste il rischio di esplosione. Nemmeno stoviglie contenenti cenere, cera o lubrificanti possono essere lavate in lavastoviglie.

## INSTALLAZIONE

Vedere il capitolo Installazione.

## SICUREZZA PER I BAMBINI

- Utilizzare il portacoltelli per tutte le stoviglie lunghe o appuntite.
- Chiudere sempre la porta e avviare immediatamente il programma non appena aggiunto il detersivo.
- Quando la porta è aperta, tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie. Piccole quantità di detersivo potrebbero rimanere al suo interno!
- Non permettere che i bambini utilizzino la lavastoviglie o ci giochino. Prestare la massima attenzione quando la porta è aperta.

> ⚠ **AVVISO!**
>
> Sorvegliare i bambini: il detersivo per lavastoviglie è corrosivo!
>
> Conservare il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di detersivo per lavastoviglie, bere immediatamente uno o due bicchieri di latte o di acqua. Non tentare di indurre il vomito. Contattare un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente (per almeno 15 minuti).

### Attivazione del blocco di sicurezza (iLock)

È possibile attivare il blocco di sicurezza (blocco dei tasti) per impedire ai bambini di avviare la lavastoviglie (vedere la sezione Impostazioni).

## MAGAZZINAGGIO INVERNALE/TRASPORTO

- Conservare la lavastoviglie in un luogo in cui le temperature non scendono al di sotto dello zero.
- Evitare grandi distanze di trasporto con temperature esterne estremamente basse.
- Trasportare la lavastoviglie in verticale o sdraiata su un fianco.

## FUNZIONE DI PROTEZIONE CONTRO IL TRABOCCAMENTO

La protezione antitrabocco inizia ad estrarre acqua dalla lavastoviglie e, se il livello dell'acqua al suo interno supera quello normale, interrompe l'erogazione d'acqua. Se si attiva la protezione antitrabocco, arrestare l'erogazione d'acqua e contattare il reparto Assistenza.

## PULIZIA

Per la pulizia dei bordi attorno alla porta, utilizzare soltanto un panno leggermente umido. Non spruzzare acqua attorno ai bordi. L'umidità potrebbe riuscire a infiltrarsi attraverso la serratura, che contiene componenti elettriche.

## MATERIALI DI IMBALLAGGIO

Separare i materiali di scarto secondo le direttive in vigore localmente.

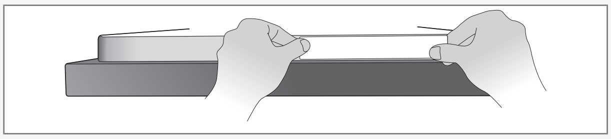
## SMALTIMENTO

- Quando la lavastoviglie ha raggiunto il termine della propria durata operativa e deve essere smaltita, deve essere immediatamente resa inutilizzabile. Estrarre il cavo di alimentazione e tagliarlo il più corto possibile.
- La lavastoviglie è prodotta ed etichettata in vista del suo smaltimento.
- Contattare l'autorità locale competente per informazioni relative al luogo e alla modalità di smaltimento della propria lavastoviglie.

# PRIMA DI EFFETTUARE IL PRIMO LAVAGGIO

## LEGENDA PROGRAMMI

Alcune lavastoviglie sono dotate di legende relative ai vari programmi redatte in diverse lingue. Attaccare la legenda dei programmi nella lingua desiderata sulla parte superiore della porta.



## ADDOLCITORE D'ACQUA

Al fine di ottenere ottimi risultati di lavaggio, la lavastoviglie deve essere alimentata con acqua dolce (acqua povera di calcare). Le acque calcaree lasciano infatti una patina biancastra sulle stoviglie e sulla lavastoviglie stessa.

La durezza dell'acqua viene espressa mediante le seguenti scale di misurazione: La scala tedesca (°dH) e quella francese (°fH). Un'acqua di alimentazione con una durezza superiore a 6°dH (9°fH) deve essere addolcita. Questo processo avviene in modo automatico grazie all'addolcitore d'acqua integrato. Per un funzionamento ottimale dell'addolcitore, è necessario regolarlo in base alla durezza dell'acqua di alimentazione.

Per conoscere il grado di durezza dell'acqua nella propria zona, contattare il gestore dell'impianto idrico. Una volta regolato l'addolcitore d'acqua, utilizzare dosi di detersivo e brillantante adeguate ad acque morbide.

## REGOLAZIONE DELL'ADDOLCITORE D'ACQUA

Nel capitolo Impostazioni, a pagina 13 viene descritto il procedimento di regolazione dell'addolcitore d'acqua. Dopo aver regolato l'addolcitore d'acqua, non dimenticare di riempire la vaschetta del sale.

## RIEMPIMENTO DELLA VASCHETTA DEL SALE

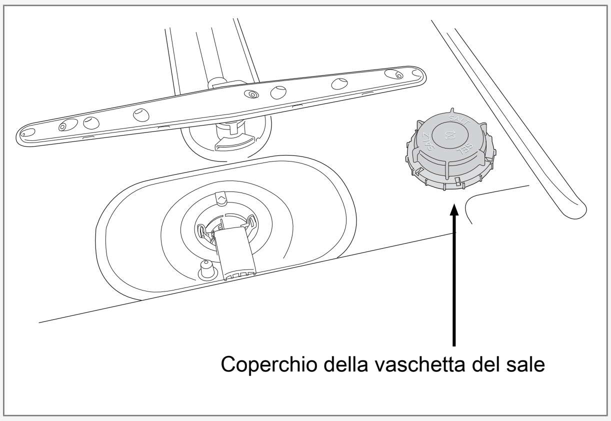
Prima di iniziare ad utilizzare una lavastoviglie dotata di addolcitore d'acqua, è necessario riempire la vaschetta del sale. Utilizzare sale grosso o sale specifico per lavastoviglie.

> **⚠ AVVISO!**
>
> Prima di avviare un programma, rabboccare il sale. Per evitare la formazione di macchie di ruggine, la lavastoviglie deve essere immediatamente sciacquata dopo aver rifornito la vaschetta del sale.

> **⚠ AVVISO!**
>
> Mai versare detersivo per lavastoviglie nella vaschetta del sale. In questo modo l'addolcitore d'acqua viene danneggiato.

Al primo utilizzo della lavastoviglie, seguire i seguenti passaggi:

1. Svitare il coperchio come illustrato.
2. Posizionare l'imbuto fornito in dotazione con la lavastoviglie nel foro di riempimento della vaschetta del sale. Come prima cosa, versare circa 1 l d'acqua.
3. Quindi aggiungere il sale, un massimo di 1,5 kg, fino a riempire completamente la vaschetta.
4. Rimuovere il sale in eccesso per poter avvitare saldamente il coperchio della vaschetta.
5. Avviare il programma Normale con temperatura elevata in modo che ogni residuo di sale all'interno della lavastoviglie venga ben risciacquato.




## SPIA LIVELLO SALE

Quando è necessario rifornire la vaschetta del sale, sul display apparirà il simbolo mostrato sopra.

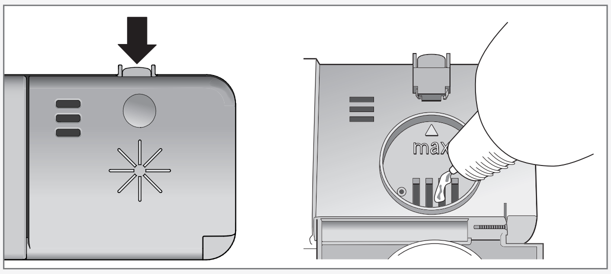
Quando il sale è terminato, svitare il coperchio e riempire nuovamente la vaschetta. L'acqua deve essere aggiunta soltanto al primo riempimento. Pulire e serrare il coperchio. Avviare il programma Normale con temperatura elevata in modo che ogni residuo di sale all'interno della lavastoviglie venga ben risciacquato.

> **NOTA!**
>
> Dopo aver rifornito la vaschetta, potrebbe trascorrere qualche minuto prima dello spegnimento della spia.

## RIFORNIMENTO DI BRILLANTANTE

L'asciugatura è più rapida se viene utilizzato il brillantante.

1. Aprire il coperchio del contenitore del brillantante.
2. Versare con attenzione il brillantante all'interno. Aggiungere il brillantante solo fino al livello contrassegnato max.
3. Pulire ogni eventuale schizzo di prodotto attorno al contenitore.
4. Serrare saldamente il coperchio.



## SELEZIONE DELLA DOSE DI BRILLANTANTE

L'erogatore di brillantante può essere regolato tra 6: 0 (Off) e 6: 6 (Dosaggio elevato).

Aumentare la dose di brillantante:

- Se sulle stoviglie sono presenti tracce di calcare.

Ridurre la dose di brillantante:

- Se sulle stoviglie è presente una patina bluastra appiccicosa.
- Se sulle stoviglie sono presenti striature.
- Se si forma schiuma. Se l'acqua di alimentazione è molto morbida, il brillantante può essere diluito con acqua al 50%.

## IMPOSTAZIONE DEL DOSAGGIO DI BRILLANTANTE

La sezione Impostazioni illustra come impostare il dosaggio del brillantante.

## SPIA LIVELLO BRILLANTANTE

Quando è necessario rifornire il contenitore del brillantante, sul display apparirà il simbolo mostrato sopra.

**NOTA!**

Dopo aver rifornito la vaschetta, potrebbe trascorrere qualche minuto prima dello spegnimento della spia.

## LAVAGGIO ECONOMICO

### Avviare i programmi soltanto a pieno carico

Per risparmiare energia elettrica, prima di avviare un programma, attendere che la lavastoviglie sia completamente carica. In caso di cattivo odore, mentre si aspetta che la lavastoviglie sia piena, utilizzare il programma Risciacquo e mant. per risciacquare le stoviglie.

### Eseguire i programmi a temperature inferiori

Se le stoviglie sono solo lievemente sporche, in certi programmi è possibile selezionare una temperatura inferiore. Vedere anche la sezione Selezione delle opzioni al capitolo Utilizzo della lavastoviglie.

### Selezionare un programma con Ascigatura breve

Per risparmiare energia, utilizzare Ascigatura breve. Il risultato di asciugatura sarà migliore se, una volta terminato il programma, si lascia la porta leggermente aperta.

### Non risciacquare con acqua corrente

Limitarsi a raschiare via i residui di cibo più grandi prima di caricare la lavastoviglie.

### Scegliere un detersivo ecologico

Leggere la dichiarazione ambientale sulla confezione.

### Collegare alla presa d'acqua fredda.

Se per il riscaldamento domestico si utilizza carburante o energia elettrica.

### Collegare alla presa d'acqua calda (max. 70 °C).

Se per il riscaldamento domestico si utilizza un sistema centralizzato, energia solare o geotermica. Scegliendo un collegamento alla presa d'acqua calda è possibile ridurre i tempi del programma e i consumi di energia elettrica della lavastoviglie.

## STOVIGLIE FRAGILI

Alcuni utensili da cucina non sono compatibili con il lavaggio in lavastoviglie. Le cause possono essere molteplici. Alcuni materiali non tollerano le alte temperature, atri possono essere danneggiati dai detersivi.

### Decorazioni delicate

I piatti con decorazioni applicate sopra lo smalto (le decorazioni sono ruvide al tatto) non dovrebbero essere lavati in lavastoviglie.

### Cristallo/Vetro

Posizionare gli oggetti in modo che non vengano a contatto l'uno con l'altro durante il lavaggio. Impostare la minor temperatura possibile e il programma più breve. Selezionare Ascigatura breve. Gli oggetti antichi ed estremamente delicati non devono essere lavati in lavastoviglie.

I bicchieri lavati in lavastoviglie ad alte temperature possono gradualmente sviluppare una patina grigiastra impossibile da rimuovere. Lavare i bicchieri più delicati a basse temperature e con ridotte quantità di detersivo.

Argento

Gli oggetti d'argento e di acciaio inossidabile non devono entrare a contatto, in quanto l'argento potrebbe scolorirsi.

Posate con manici incollati

Alcuni tipi di colla non sono compatibili con il lavaggio in lavastoviglie. Quando ciò accade, i manici possono allentarsi.

Legno

Gli utensili in legno devono essere lavati in lavastoviglie solo se contrassegnati come lavabili in lavastoviglie.

Alluminio

Le pentole di alluminio di buona qualità possono essere lavate in lavastoviglie, anche se a lungo andare perderanno parte della loro brillantezza.

Oggetti di plastica

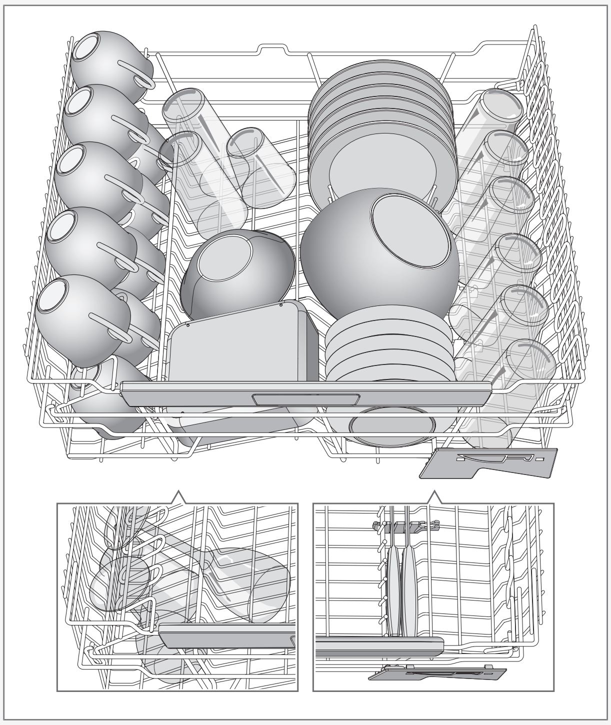
Evitare di lavare oggetti di plastica che non tollerano le alte temperature.

## CESTO SUPERIORE

Posizionare bicchieri, tazze, ciotole, piatti da frutta e i piattini nel cesto superiore. I calici vengono posizionati nel ripiano apposito mentre i coltelli nel porta coltelli sulla destra (se inserito).

**NOTA!**

Tutte le superfici sporche devono essere rivolte verso l'interno e verso il basso.



Sollevamento del cesto superiore

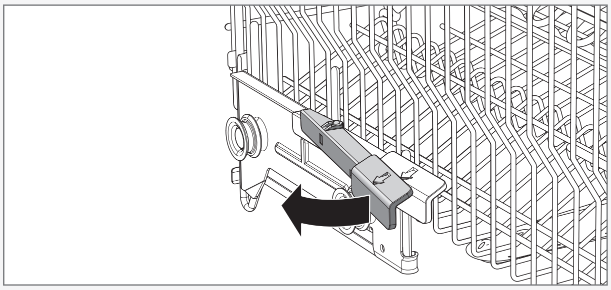
1 Estrarre il cesto superiore.

2 Afferrare i lati del cesto superiore con entrambe le mani e sollevare il cesto.

Abbassamento del cesto superiore

1 Estrarre il cesto superiore.

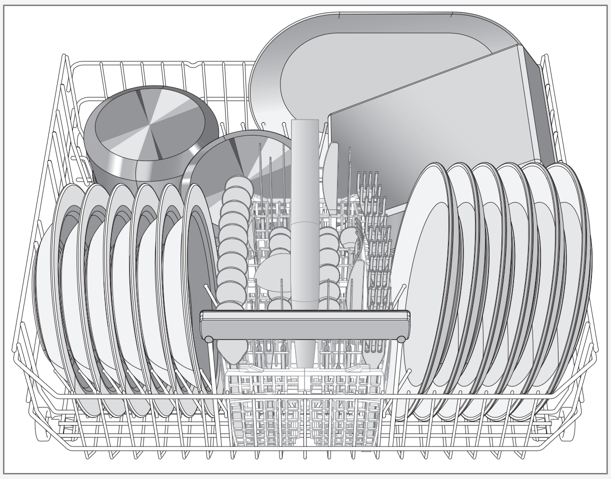
2 Per abbassare il cesto superiore, estrarre le due leve di bloccaggio collocate su ogni lato del cesto.



## CESTO INFERIORE

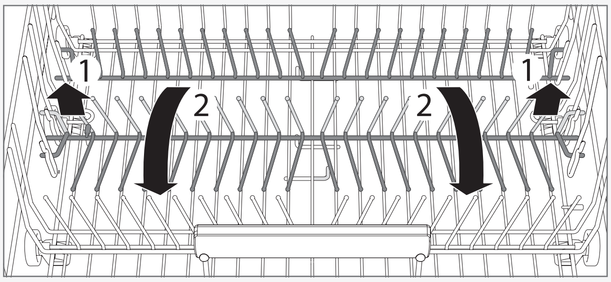
Posizionare i piatti, i piatti da frutta, i piatti da portata, le pentole e le posate (nel cestello posate) nel cesto inferiore.

Posizionare pentole e padelle nella parte posteriore sinistra del cesto inferiore per sfruttare al meglio le prestazioni di lavaggio dell'erogatore posteriore , ideato appositamente per questo tipo di stoviglie.



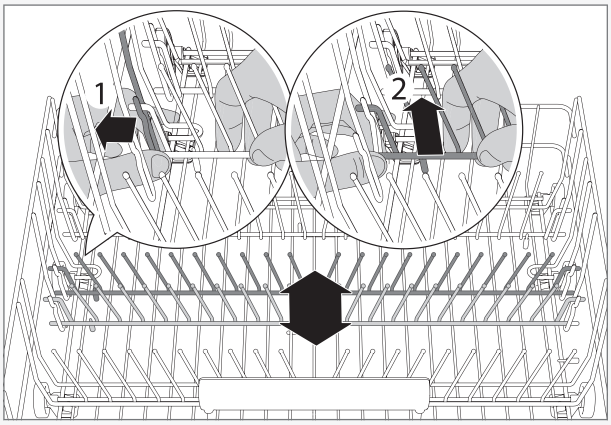
Piegare verso il basso i denti di supporto per piatti

Quando si lavano pentole, abbassare i supporti per piatti reclinabili.




Ulteriore supporto per piatti

Utilizzato per piatti dal diametro superiore ai 25 cm.




## CESTELLO POSATE

Posizionare le posate con i manici rivolti verso il basso, fatta eccezione per i coltelli, e allontanarli il più possibile. Assicurarsi che i cucchiai non si sovrappongano l'uno all'altro.

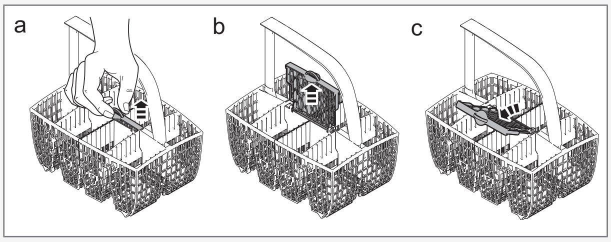
Per sfruttare al meglio le prestazioni dell'esclusivo erogatore, appositamente ideato, la posizione migliore per il cestello posate è al centro, nella parte anteriore del cesto inferiore.

| NOTA! |
| --- |
| Non collocare posate di materiali differenti, come argento e acciaio inossidabile, nello stesso vano (rischio di scolorimento). |

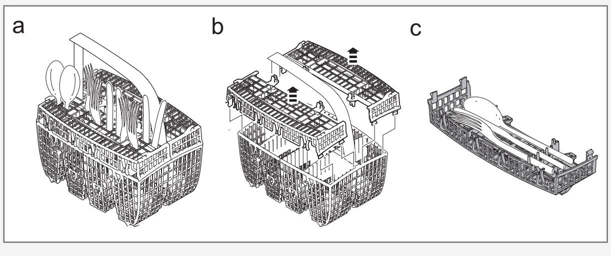
| ⚠ AVVISO! |
| --- |
| I coltelli e gli altri oggetti appuntiti devono essere posizionati nel cestello posate con le punte rivolte verso il basso o orizzontalmente in altri cesti. |

Sezione reclinabile per oggetti di piccole dimensioni

Il cestello posate è dotato di una sezione ribaltabile al centro per oggetti di piccole dimensioni o con manici stretti, come gli accessori delle fruste elettriche.

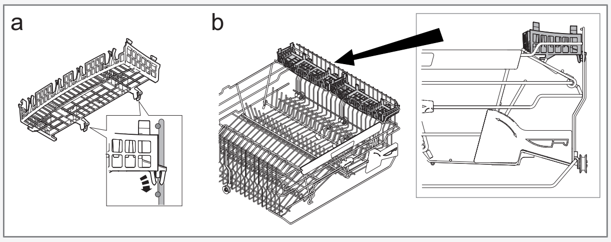



Cestello posate con coperchio

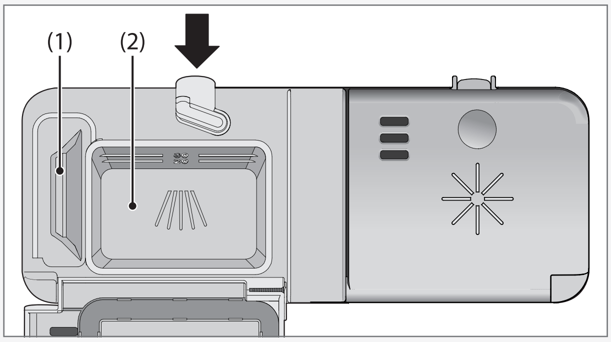



Posizionamento del coperchio del cestello posate (nel cesto superiore)

Il coperchio del cestello posate può essere rimosso e utilizzato, ad esempio, come cestello posate aggiuntivo nel cesto superiore (vedere di seguito).



## AGGIUNTA DEL DETERSIVO




1 Vaschetta per il detersivo del prelavaggio
2 Vaschetta per il detersivo del lavaggio principale

La quantità di detersivo da inserire varia a seconda della durezza dell'acqua.

Attenersi alle istruzioni di dosaggio riportate sulla confezione del detersivo. Questa lavastoviglie è dotata di un addolcitore d'acqua, pertanto utilizzare soltanto le dosi di detersivo e di brillantante previste per acque dolci.

Quantità eccessive di detersivo possono compromettere l'efficacia del lavaggio e comportano un impatto ambientale superiore.

Aggiungere il detersivo nella vaschetta apposita. È presente una vaschetta per il prelavaggio e una per il lavaggio principale. Se non si utilizzano detersivi in pastiglie, aggiungere una piccola quantità di detersivo nella vaschetta del prelavaggio. Per qualsiasi domanda relativa al detersivo, rivolgersi al produttore.

**⚠ AVVISO!**

Sorvegliare i bambini: il detersivo per lavastoviglie è corrosivo!

**NOTA!**

Utilizzare esclusivamente detersivo specifico per lavastoviglie. Non devono essere utilizzati detersivi liquidi per piatti in quanto la schiuma prodotta impedisce il funzionamento efficace della lavastoviglie.

### Pastiglie per lavastoviglie

Se lo sportellino dell'erogatore si chiude con difficoltà, dividere la pastiglia in due. Se lo sportellino è eccessivamente serrato e non riesce ad aprirsi correttamente, esiste il rischio che il detersivo non venga rilasciato in modo appropriato.

**NOTA!**

Per i programmi brevi (meno di 75 minuti), non si consiglia l'impiego di detersivo in pastiglie. In questi casi, preferire l'utilizzo di detersivi liquidi o in polvere.

### Detersivi 3-in-1/multifunzione

Leggere attentamente le istruzioni relative a questi prodotti. Per qualsiasi dubbio, non esitare a contattare il produttore.

## SELEZIONE DEI PROGRAMMI

Premere il selettore di programma una o più volte fino a quando il simbolo del programma desiderato non appare sul display.

### Auto Automatico (iWash)

La lavastoviglie è in grado di misurare il livello di sporcizia delle stoviglie e di regolare di conseguenza il consumo e la temperatura dell'acqua. Dopo la prima installazione, il programma deve essere eseguito per cinque volte prima di adattarsi completamente e di garantire i risultati migliori.

### Piatti e Tegami

Programma per stoviglie molto sporche come padelle, casseruole e stoviglie da forno. Se queste stoviglie non riempiono completamente la lavastoviglie, è possibile aggiungere piatti e simili.

### Normale

Programma potente per l'utilizzo quotidiano, in grado di rimuovere residui incrostati, ma non progettato per la rimozione di cibo bruciato, come sulle stoviglie da forno. Questo programma garantisce il massimo effetto di risciacquo ed ha una durata superiore rispetto al programma Lavaggio quot..

### Lavaggio quot.

Anche questo programma risulta efficace per l'utilizzo quotidiano nella rimozione di residui secchi, ma non è progettato per la rimozione di cibo bruciato, come sulle stoviglie da forno.

### Rapido

Questo programma è utilizzato per stoviglie in porcellana e bicchieri leggermente sporchi, come le tazzine da caffè.

### Super rapido

Programma breve di circa 15 minuti con risultati accettabili per stoviglie poco sporche.

### Delicato

Se le stoviglie non sono molto sporche, è possibile selezionare il programma Delicato. Questo programma è studiato per bicchieri e oggetti di porcellana che sono stati appena usati e, pertanto, non richiedono un programma potente.

Questo programma può essere utilizzato per stoviglie delicate. Per la massima cautela, selezionare l'opzione Asciugatura breve. Vedere anche la sezione Stoviglie fragili al capitolo Caricamento della lavastoviglie.

### Eco Lavaggio eco

Questo programma è studiato per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche ed è il più efficiente in termini di consumo idrico ed energetico combinato.

Per accedere al programma utilizzato per la compilazione dell'etichetta energetica, deve essere selezionata l'opzione Temperatura elevata.

### Risciacquo

Questo programma comprende un risciacquo con acqua calda e l'asciugatura. È il programma ideale se, ad esempio, si ha in programma di preparare della marmellata e si desidera sciacquare e riscaldare i barattoli di vetro.

### Risciacquo e mant.

Utilizzato per sciacquare le stoviglie mentre si attende che la lavastoviglie sia completamente carica.

## SELEZIONE DELLE OPZIONI

Per selezionare un'opzione, premere uno dei tasti di opzione. Quando si attiva questa opzione, l'area al di sotto del tasto si illumina. Le opzioni disponibili dipendono dal programma selezionato. Una volta avviato il programma, le opzioni selezionate vengono salvate per il successivo utilizzo dello stesso programma. Fa eccezione l'opzione Partenza ritard. (24Start).

### Temperatura elevata

Attivare questa opzione per risultati di lavaggio superiori. La lavastoviglie raggiungerà una temperatura più elevata durante il lavaggio principale.

Se si desidera impostare una temperatura inferiore, premere nuovamente finché l'area al di sotto del tasto non si spegne.

È possibile variare la temperatura come mostrato di seguito:

| | | |
|---|---|---|
| | Piatti e Tegami: | 60 °C / 70 °C |
| | Normale: | 60 °C / 65 °C |
| | Lavaggio quot.: | 60 °C / 65 °C |
| | Rapido: | 30 °C / 60 °C |
| | Super rapido: | 30 °C / 60 °C |
| | Delicato: | 40 °C / 50 °C |
| Eco | Lavaggio eco: | 50 °C / 60 °C |

### Asciugatura lunga

Se si attiva l'opzione Asciugatura lunga, i risultati di asciugatura vengono potenziati grazie a una temperatura più elevata durante il risciacquo finale e una fase di asciugatura più lunga. Questa opzione comporta un lieve aumento del consumo di energia.

Questa opzione può essere utilizzata con tutti i programmi eccetto Risciacquo e Risciacquo e mant..

Se si desidera un programma con Ascigatura breve, premere nuovamente finché l'area al di sotto del tasto non si spegne.

### Partenza ritard. (24Start)

Quando si seleziona l'opzione Partenza ritard. (24Start), la lavastoviglie si attiva tra 1 e 24 ore dopo che si è premuto il tasto Start/Stop.

1. Premere il tasto una volta per attivare l'opzione Partenza ritard. (24Start). Per impostare il numero di ore desiderato, premere il tasto più volte, o tenerlo premuto.
2. Premendo il tasto Start/Stop, la lavastoviglie avvierà un conto alla rovescia da 1 ora alla volta, quindi si attiverà al termine del periodo di ritardo selezionato.

Se si vuole annullare l'opzione Partenza ritard. (24Start), tenere premuto il tasto Start/Stop per tre secondi.

> **NOTA!**
> Non dimenticare di premere il pulsante Start/Stop per avviare il programma.

## AVVIO DELLA LAVASTOVIGLIE

Tenere premuto il tasto Start/Stop fino a che sul display compare il simbolo Ξ ΞΞ (che indica che la porta è aperta). Ciò indica che la lavastoviglie è pronta per l'avvio. Chiudere la porta correttamente, altrimenti la lavastoviglie non partirà.

> **NOTA!**
> Se la lavastoviglie non parte entro 2 minuti dopo aver premuto il tasto per l'ultima volta, il display mostrerà nuovamente l'ultimo programma eseguito.

## TEMPO RIMANENTE

Una volta selezionati il programma e le opzioni, il display indica la durata del programma corrispondente all'ultimo utilizzo. Il tempo rimanente viene aggiornato dopo il riscaldamento dell'acqua per il risciacquo finale.

Questo momento può variare leggermente di volta in volta a seconda della temperatura dell'acqua di alimentazione, della quantità di stoviglie, della temperatura ambiente e di altri fattori.

> **NOTA!**
> Durante la prima esecuzione di ogni programma, il tempo rimanente indicato potrebbe essere leggermente fuorviante in quanto la lavastoviglie sta solo eseguendo una valutazione. Quando il programma viene eseguito una seconda volta, la lavastoviglie calcolerà il tempo rimanente sulla base della durata precedente del programma.

## INTERRUZIONE O MODIFICA DEI PROGRAMMI

Se si desidera cambiare programma dopo aver avviato la lavastoviglie, aprire la porta e tenere premuto il tasto Start/Stop per tre secondi. Se il coperchio dell'erogatore di detersivo si è aperto, aggiungere più detersivo. Scegliere quindi un nuovo programma, premere Start/Stop e chiudere la porta.

## SI DESIDERA AGGIUNGERE ALTRE STOVIGLIE?

Aprire la porta. La lavastoviglie si arresta automaticamente. Aggiungere le stoviglie, chiudere la porta e la lavastoviglie continuerà il programma.

## SPEGNIMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE MEDIANTE IL TASTO MODALITÀ ON/LEFT-ON O IN SEGUITO A UN'INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Se il programma di lavaggio non era terminato, il programma interrotto continuerà non appena l'alimentazione elettrica viene ripristinata.

| NOTA! |
| --- |
| Durante l'asciugatura, se manca l'alimentazione o la porta viene aperta per più di 2 minuti, il programma viene interrotto. |

## AL TERMINE DEI PROGRAMMI

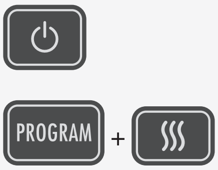
Quando un programma è terminato e la porta è aperta, sul display compare l'indicazione "End".

Al termine del programma si avvertirà inoltre un allarme. Vedere la sezione Impostazioni, in cui si illustra come modificare questa funzione.

Una volta terminato qualsiasi programma, la lavastoviglie utilizza soltanto l'alimentazione standby. Dopo ogni utilizzo chiudere la valvola di alimentazione dell'acqua.

# IMPOSTAZIONI

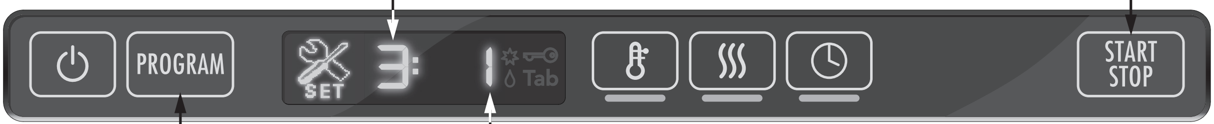
## PER APRIRE IL MENU DELLE IMPOSTAZIONI, PROCEDERE COME SEGUE:



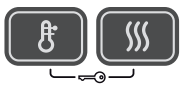
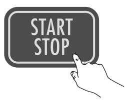
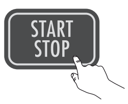

1. Come prima cosa, aprire la porta. Spegnere la lavastoviglie utilizzando il tasto modalità On/Left-on (tenere premuto). Rilasciare il tasto.
2. Tenere premuto il tasto modalità On/Left-on fino a che il display non si accende.
3. Entro cinque secondi, tenere premuto il selettore di programma e il tasto Asciugatura lunga.
4. Rilasciare i tasti quando il display mostra il simbolo SET.

**CONSIGLI!**

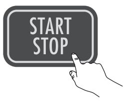
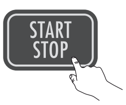
Accertarsi di premere i simboli giusti, in modo da non attivare inavvertitamente altri tasti. Se non si riesce ad aprire il menu impostazioni la prima volta, riprovare.




## È ORA POSSIBILE REGOLARE LE SEGUENTI IMPOSTAZIONI:

| Pressione dei tasti | Opzioni | Impostazioni | Descrizione |
|---|---|---|---|
|  | 1: 0 (Arresto)<br>1: 1 (Marcia) | Blocco di sicurezza (iLock) | È possibile attivare il blocco di sicurezza (blocco dei tasti) per impedire ai bambini di avviare la lavastoviglie.<br>Premere contemporaneamente i tasti Temperatura elevata e Asciugatura lunga per disattivare temporaneamente il blocco dei tasti quando si vuole avviare la lavastoviglie. Il blocco dei tasti viene automaticamente riattivato dopo 2 minuti.<br> |
|  | Premere il tasto Start/Stop per salvare il valore impostato e proseguire con l'impostazione successiva.<br>Se non si desidera apportare alcuna modifica alle impostazioni, continuare a premere il tasto Start/Stop per saltare l'intero menu impostazioni. | | |
|  | 2: 0 (Arresto)<br>2: 1 (Basso)<br>2: 2<br>2: 3<br>2: 4 (Alto) | Volume allarme | La lavastoviglie utilizza un allarme per indicare la fine di un programma o il verificarsi di un guasto. |
|  | Premere il tasto Start/Stop per salvare il valore impostato e proseguire con l'impostazione successiva. | | |

| Pressione dei tasti | Opzioni | Impostazioni | Descrizione |
| --- | --- | --- | --- |
| PROGRAM | 3: 0 (Arresto) | Volume operazione | Questo suono viene utilizzato per confermare la pressione di ogni tasto. |
| | 3: 1 (Basso) | | |
| | 3: 2 | | |
| | 3: 3 | | |
| | 3: 4 (Alto) | | |
| START STOP | Premere il tasto Start/Stop per salvare il valore impostato e proseguire con l'impostazione successiva. | | |
| PROGRAM | 5:- 1 (Basso) | Contrasto LCD | Per regolare il contrasto del display sul pannello. |
| | 5: 0 | | |
| | 5: 1 | | |
| | 5: 2 | | |
| | 5: 3 (Alto) | | |
| START STOP | Premere il tasto Start/Stop per salvare il valore impostato e proseguire con l'impostazione successiva. | | |
| PROGRAM | 6: 0 (Arresto) | Brillantante | Impostazione del dosaggio del brillantante. |
| | 6: 1 (Basso dosaggio) | | |
| | 6: 2 | | |
| | 6: 3 | | |
| | 6: 4 | | |
| | 6: 5 | | |
| | 6: 6 (Alto dosaggio) | | |
| START STOP | Premere il tasto Start/Stop per salvare il valore impostato e proseguire con l'impostazione successiva. | | |

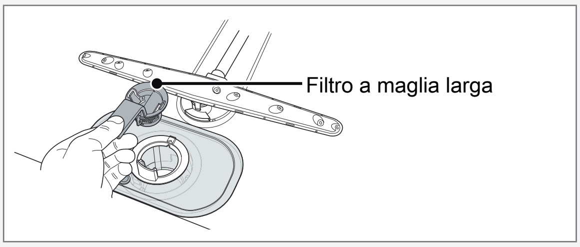
<table>
<tr><th>Pressione dei tasti</th><th>Opzioni</th><th>Impostazioni</th><th>Descrizione</th></tr>
<tr><td rowspan="2"></td><td>7: 0 (Arresto)</td><td rowspan="2">SCHEDA<br>(detersivo 3-in-1/multifunzione)</td><td rowspan="2">Questa opzione può essere attivata quando si utilizzano detersivi 3-in-1/multifunzione. Il programma di lavaggio si adatta automaticamente per garantire i migliori risultati di lavaggio e di asciugatura possibili in ogni condizione. Se questa opzione viene disattivata, saranno ripristinate le funzioni normali per tutti i programmi.<br><br>Se questa impostazione è attiva, non è necessario aggiungere brillantante, dal momento che va a disabilitarne l'erogazione. L'impostazione riduce, inoltre, la quantità di sale aggiunta all'addolcitore d'acqua.<br><br>**NOTA!**<br>Al fine di ottenere risultati di lavaggio ottimali, è essenziale verificare quale tipo di detersivo soddisfi al meglio le proprie esigenze. Per informazioni relative al corretto impiego, leggere con attenzione le indicazioni presenti sulla confezione del detersivo. Seguire sempre le indicazioni di utilizzo o le informazioni sulla confezione del detersivo.</td></tr>
<tr><td>7: 1 (Marcia)</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">Premere il tasto Start/Stop per salvare il valore impostato e proseguire con l'impostazione successiva.</td></tr>
<tr><td rowspan="10"></td><td>8: 0 (Acqua dolce)</td><td rowspan="10">Durezza acqua</td><td rowspan="10">Regolazione dell'addolcitore d'acqua. Leggere le impostazioni appropriate nella tabella relativa alla durezza dell'acqua di seguito.<br><br>°dH | °fH | <br>0-5 | 0-9 | 8: 0<br>6-8 | 10-14 | 8: 1<br>9-11 | 15-20 | 8: 2<br>12-14 | 21-25 | 8: 3<br>15-19 | 26-34 | 8: 4<br>20-24 | 35-43 | 8: 5<br>25-29 | 44-52 | 8: 6<br>30-39 | 53-70 | 8: 7<br>40-49 | 71-88 | 8: 8<br>50+ | 89+ | 8: 9</td></tr>
<tr><td>8: 1</td></tr>
<tr><td>8: 2</td></tr>
<tr><td>8: 3</td></tr>
<tr><td>8: 4</td></tr>
<tr><td>8: 5</td></tr>
<tr><td>8: 6</td></tr>
<tr><td>8: 7</td></tr>
<tr><td>8: 8</td></tr>
<tr><td>8: 9 (Acqua calcarea)</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">Premere il tasto Start/Stop per uscire dal menu impostazioni.</td></tr>
</table>

# CURA E PULIZIA

## FILTRO A MAGLIA LARGA

Il filtro a maglia larga trattiene i frammenti di cibo che non possono passare attraverso la poma di scarico. Svuotare il filtro a maglie larghe quando necessario.

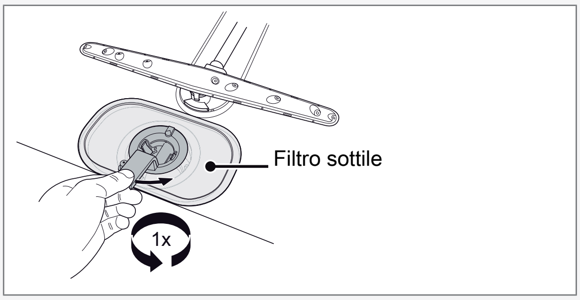
1 Sollevare il filtro a maglie larghe dalla maniglia.
2 Svuotare il filtro a maglie larghe. Ricordarsi di ricollocarlo!



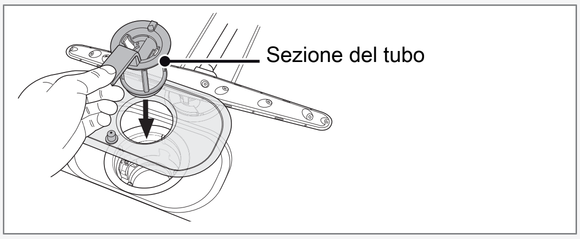

## FILTRO SOTTILE

I frammenti che si raccolgono sul filtro vengono automaticamente risciacquati durante i lavaggi. Tuttavia il filtro e la relativa sezione del tubo devono essere puliti un paio di volte all'anno.

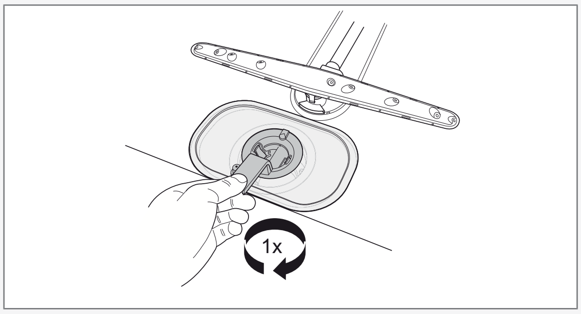
1 Ruotare la maniglia una volta in senso antiorario.




2 Sollevare la sezione del tubo in senso verticale servendosi della maniglia. Sganciare il filtro a maglie larghe per pulire la sezione del tubo.
3 Rimuovere e pulire il filtro.
4 Ricollocarli partendo dall'ultimo elemento sganciato. Durante il reinserimento del filtro, verificare che i bordi siano serrati in modo adeguato.




5 Bloccare il filtro in posizione ruotando la maniglia in senso orario fino alla posizione di blocco. La maniglia dovrebbe essere rivolta verso l'esterno della lavastoviglie.

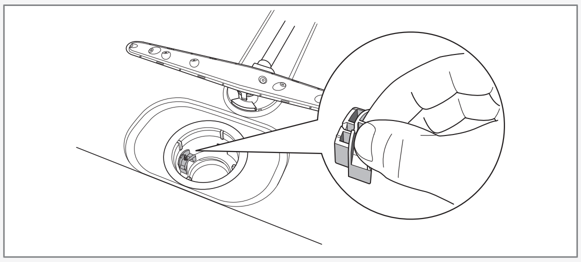



| NOTA! |
| --- |
| La lavastoviglie non deve essere utilizzata senza filtri.<br>Una ricollocazione non corretta del filtro a maglie larghe può comportare una riduzione dell'efficacia di lavaggio. |

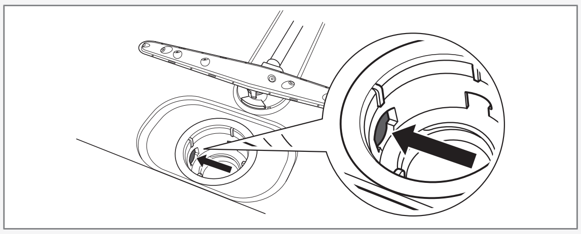
## POMPA DI SCARICO

Si può accedere alla pompa di scarico dall'interno della lavastoviglie.

1 Interrompere l'alimentazione elettrica della lavastoviglie estraendo la spina dalla presa a parete.
2 Rimuovere il filtro a maglie larghe e la sezione del tubo.
3 Rimuovere il piccolo inserto di colore giallo inserito sul lato sinistro del fondo dello scarico (vedere l'illustrazione di seguito).



4 Inserendo un dito all'interno del foro sarà possibile ruotare la pala della pompa per liberarla da qualsiasi ostacolo.



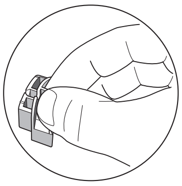
5 Reinstallare l'inserto e i filtri.
6 Inserire nuovamente la spina nella presa di corrente.

Se la lavastoviglie continua a non partire e si avverte un ronzio, significa che è stata attivata la protezione antitrabocco.

- Spegnere l'acqua di alimentazione.
- Rimuovere la spina dalla presa a parete.
- Telefonare al reparto Assistenza.

NOTA!

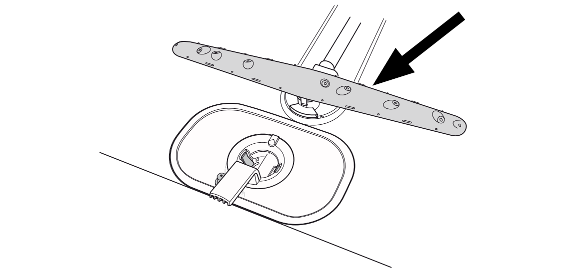
Non dimenticarsi di reinstallare l'inserto.



## BRACCIO IRRORATORE INFERIORE

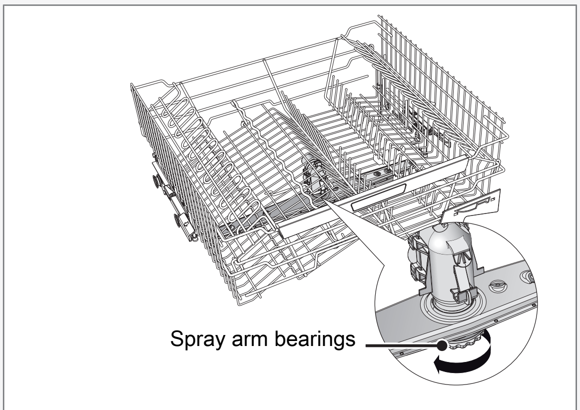
Talvolta, i fori e i supporti possono bloccarsi.

1 Tirare il braccio irroratore inferiore in senso verticale per sganciarlo.
2 Rimuovere qualsiasi frammento accumulato mediante un ago o un oggetto simile. I bracci irroratori sono dotati di fori anche nella parte inferiore.



## BRACCIO IRRORATORE SUPERIORE

1 Estrarre il cesto.
2 Per rimuovere il braccio dal cesto superiore, svitare i supporti del braccio irroratore come illustrato.



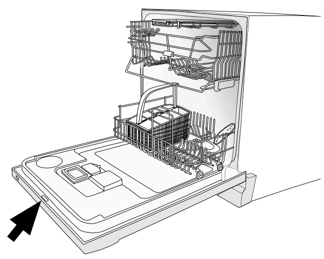

3 Pulire il braccio irroratore superiore secondo lo stesso procedimento di quello inferiore.
4 Ricollocare il braccio irroratore e avvitarlo fino a che non si trovi saldamente in posizione.

## PORTA

Quando si puliscono i bordi della porta, utilizzare esclusivamente un panno umido (con una piccola quantità di detersivo se necessario).

⚠ AVVISO!

Non utilizzare spruzzini o simili nelle aree attorno alla chiusura della porta. In questo modo non si rischia che l'acqua penetri dalla maniglia della porta ed entri in contatto con i componenti elettrici.



## DEPOSITI DI CALCARE

La vasca della lavastoviglie è realizzata in acciaio inossidabile e si mantiene pulita mediante il normale utilizzo. Tuttavia, se l'acqua di alimentazione è molto dura, si possono formare depositi di calcare. In questo caso, eseguire il programma Normale ad alta temperatura e aggiungendo due cucchiai di acido citrico nella vaschetta del detersivo (a lavastoviglie vuota).

## PANNELLO ANTERIORE

Mantenere i tasti a sfioramento puliti e sgrassati. Eseguire la pulizia con un panno asciutto o lievemente inumidito. Mai utilizzare detergenti: possono graffiare la superficie. Per evitare di attivare inavvertitamente i tasti, prima di procedere con la pulizia, spegnere la lavastoviglie mediante il tasto modalità ON/Left-on.

# RICERCA DEI GUASTI

| Display | Tipo di guasto | Azione |
|---|---|---|
| F: 10 | Troppon pieno | Telefonare al reparto Assistenza. |
| F: 11 | Scarico intasato | Vedere "L'acqua rimane all'interno della lavastoviglie" nella tabella di seguito. |
| F: 12 | Guasto ingresso acqua | Verificare che il rubinetto dell'acqua sia aperto. |
| F:40 | Perdita valvola entrata | Chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il reparto Assistenza. |

Per cancellare il messaggio di errore dal display, spegnere e riaccendere la macchina mediante il tasto modalità On/Left-on.

| Problema | Possibili cause | Azione |
|---|---|---|
| Le stoviglie non sono pulite. | I bracci irroratori non ruotano. | Rimuovere i bracci e pulirli. |
| | | Verificare che le stoviglie non stiano bloccando i bracci irroratori. |
| | Il detersivo è vecchio. Il detersivo è un prodotto deperibile. | Evitare di acquistare confezioni eccessivamente grandi. |
| | Dosaggio del detersivo errato. | Dosare il detersivo in base alla durezza dell'acqua. Quantità eccessive o scarse di detersivo comportano risultati di lavaggio non soddisfacenti. |
| | Programma di lavaggio troppo debole. | Selezionare una temperatura più elevata o un programma più potente. |
| | Le stoviglie sono caricate in modo errato. | Non coprire i piatti con ciotole di grandi dimensioni o oggetti simili. Evitare di collocare bicchieri molto alti negli angoli dei cesti. |
| | I bicchieri e le tazze si sono rovesciati durante l'esecuzione del programma. | Collocare le stoviglie in modo stabile. |
| | Il filtro non è inserito correttamente. | Avvitare saldamente il filtro al suo posto. Vedere la sezione Cura e pulizia. |
| Macchie o patine sulle stoviglie. | L'addolcitore d'acqua perde sale. | Verificare che il coperchio della vaschetta del sale sia serrato in modo adeguato. Altrimenti contattare il reparto Assistenza. |
| | Impostazioni dell'addolcitore d'acqua errate. | Vedere il capitolo Impostazioni. |
| | Impostazione del dosaggio del brillantante errata. | Vedere le sezioni Prima di effettuare il primo lavaggio e Impostazioni. |
| | La vaschetta del sale è vuota. | Rifornire il sale. Vedere la sezione Prima di effettuare il primo lavaggio. |
| | Temperature troppo elevate e/o quantità eccessive di detersivo possono causare danneggiamenti al cristallo. Purtroppo non è possibile porre rimedio a questo problema, ma solo prevenirlo. | Lavare i cristalli a basse temperature e con caute quantità di detersivo. Contattare il produttore del detersivo. |
| Sulle stoviglie è presente una patina bluastra appiccicosa. | Il dosaggio del brillantante impostato è eccessivo. | Ridurne la quantità. Vedere le sezioni Prima di effettuare il primo lavaggio e Impostazioni. Se l'acqua di alimentazione è estremamente dolce, il brillantante può essere diluito con acqua al 50%. |

| Problema | Possibili cause | Azione |
|---|---|---|
| Macchie sull'acciaio inossidabile o sull'argento. | Alcuni alimenti, come senape, maionese, limone, aceto, sale e salse, se a contatto prolungato nel tempo con stoviglie in acciaio inossidabile, possono provocare la formazione di macchie. | Se la lavastoviglie non viene attivata immediatamente, sciacquare le stoviglie con residui di questo tipo di alimenti. Perché non utilizzare il programma Risciacquo e mant.. |
| | Tutti i tipi di acciaio inossidabile possono macchiare l'argento, se vi entrano in contatto durante il lavaggio. Anche l'allumino può macchiare le stoviglie. | Le stoviglie d'argento e di acciaio inossidabile non dovrebbero entrare a contatto durante il lavaggio. |
| Macchie dopo il lavaggio. | Le tracce di rossetto o di tè possono essere difficili da eliminare. | Utilizzare un detersivo con un agente sbiancante. |
| Si avverte un tintinnio durante il lavaggio. | I piatti non sono posizionati in modo corretto o i bracci irroratori non stanno ruotando. | Verificare che le stoviglie siano collocate in modo ben saldo. Far girare i bracci irroratori per accertarsi che possano ruotare liberamente. |
| La lavastoviglie non si avvia. | Il tasto di avvio Start/Stop è stato premuto troppo brevemente. | Tenere premuto il tasto Start/Stop fino a che sul display compare il simbolo Ξ ΞΞ (che indica che la porta è aperta). Ciò indica che la lavastoviglie è pronta per l'avvio. |
| | La porta non è chiusa correttamente. | Controllare. |
| | È scattato un fusibile/interruttore di corrente. | Controllare. |
| | La spina non è inserita nella presa a parete. | Controllare. |
| | Il rubinetto dell'acqua è chiuso. | Controllare. |
| | Trabocco/perdite. | Controllare. |
| | Si avverte un ronzio (pompa di scarico) proveniente dalla lavastoviglie che non si arresta quando l'alimentazione viene interrotta mediante il tasto modalità On/Left-on. | Chiudere il rubinetto dell'acqua. Estrarre la spina e contattare il reparto Assistenza. |
| | Verificare che l'opzione Partenza ritard. (24Start) non sia stata selezionata. | Se si vuole annullare l'opzione Partenza ritard. (24Start), tenere premuto il tasto Start/Stop per tre secondi. |
| L'acqua rimane all'interno della lavastoviglie. | Tubo flessibile di scarico bloccato. | Allentare il tubo flessibile di scarico nel punto di connessione con il sifone del gruppo lavello. Verificare che non vi siano residui di cibo incrostati. Il diametro interno della parte del tubo a forma conica è di almeno 14 mm? |
| | Piegare il tubo flessibile di scarico. | Verificare che il tubo sia privo di nodi o pieghe a gomito. |
| | I filtri sono otturati. | Pulire il filtro a maglie larghe e il filtro. |
| | Residui nella pompa di scarico. | Pulire la pompa di scarico. Vedere la sezione Cura e pulizia. |
| Cattivo odore all'interno della lavastoviglie. | Sporcizia attorno alle guarnizioni e agli angoli. | Pulire con una spazzola per stoviglie e un detersivo che genera poca schiuma. |
| | Sono stati selezionati programmi a bassa temperatura per un periodo di tempo prolungato. | Eseguire un programma con una temperatura più elevata circa una volta al mese. |

| Problema | Possibili cause | Azione |
|---|---|---|
| Le stoviglie non sono abbastanza asciutte. | La forza di asciugatura non è sufficiente. | Attivare l'opzione Asciugatura lunga. |
| | La lavastoviglie non è caricata completamente. | Caricare completamente la lavastoviglie. |
| | Il brillantante deve essere rabboccato o il dosaggio impostato è insufficiente. | Rabboccare il brillantante o aumentarne il dosaggio. Vedere le sezioni Prima di effettuare il primo lavaggio e Impostazioni. |
| | | Al termine del programma, aprire leggermente la porta. |
| Impossibile chiudere la porta. | I cesti non sono collocati in modo corretto. | Verificare che i cesti siano posizionati orizzontalmente in modo corretto. |
| | | Verificare che i piatti non impediscano ai cesti di scorrere in posizione in modo corretto. |
| Quando vengono premuti, i tasti a sfioramento non reagiscono. | I tasti a sfioramento sono stati premuti troppo presto dopo l'apertura della porta. | Attendere qualche istante e quindi riprovare. |
| | Sporcizia sui tasti a sfioramento. | Pulire con un panno asciutto o lievemente inumidito. |
| |  Se questo simbolo appare sul display, la porta non è sufficientemente aperta. | Aprire la porta fino a che il display non si illumina. |
| | Blocco di sicurezza (blocco dei tasti) attivato. | Vedere il capitolo Impostazioni. |

# INFORMAZIONI PER L'ENTE DI COLLAUDO

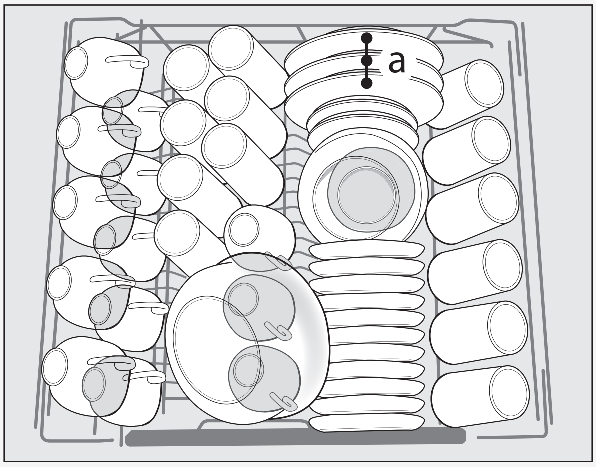
## ETICHETTATURA ENERGETICA

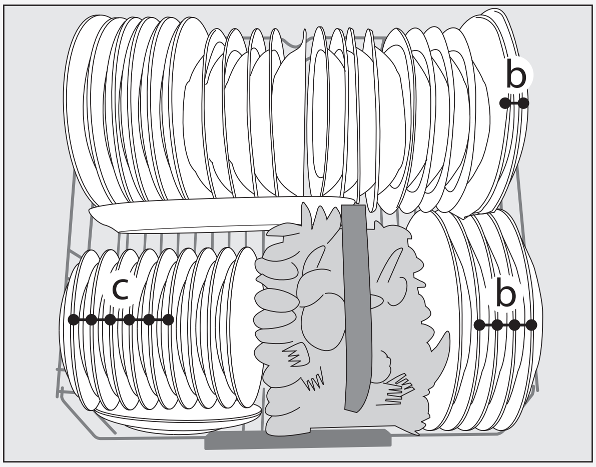
| | |
|---|---|
| Standard test europei: | EN 50242 |
| Numero di coperti standard: | 13 |
| Programmi di lavaggio: | Lavaggio eco, Temperatura elevata |
| Allacciamento: | Acqua fredda 15 °C |
| Metodo di prova per la misurazione della rumorosità: | IEC 60704-2-3 |

## DOSAGGI DURANTE L'ESECUZIONE DEI TEST

| | |
|---|---|
| Detersivo: | In conformità alla norma EN 50242 |
| Prelavaggio: | 7,5 gram |
| Lavaggio principale: | 25 gram |
| Brillantante: | In conformità alla norma EN 50242 |
| Dosaggio brillantante: | 5 |

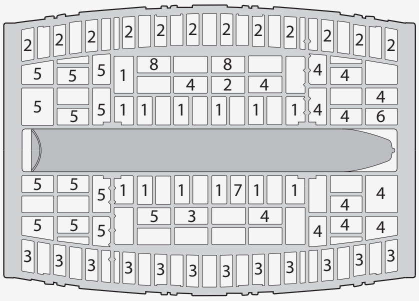
## CARICAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE




Accertarsi che il cesto superiore sia collocato nella posizione più bassa. Vedere la sezione Abbassamento del cesto superiore al capitolo Caricamento della lavastoviglie.

- a uova
- b carne macinata
- c spinaci



1 Cucchiaini
2 Cucchiai da dolce
3 Cucchiai
4 Forchette
5 Coltelli
6 Posate da portata – forchetta
7 Posate da portata – mestoli per salsa
8 Posate da portata – cucchiai

# INFORMAZIONI TECNICHE

## INFORMAZIONI SULL'ETICHETTATURA ENERGETICA

Foglio informativo, in conformità al Regolamento delegato della commissione (UE) N. 1059/2010

| FULGOR MILANO | |
|---|---|
| Nome del modello: | FDW8214 |
| Numero di coperti standard: | 13 [1)] |
| Classe di efficienza energetica: | A+ |
| Consumo energetico annuale ($AE_C$): | 295 kWh l'anno [2)] |
| Consumo energetico del ciclo di lavaggio standard ($E_t$): | 1,04 kWh |
| Consumo energetico | |
| Modalità Off ($P_o$): | 0,49 W |
| Modalità Left-on ($P_l$): | 0,49 W |
| Consumo idrico annuale ($AW_C$): | 2990 litri l'anno [3)] |
| Classe di efficienza di asciugatura: | A [4)] |
| Programma standard: | Lavaggio eco, Temperatura elevata [5)] |
| Durata del programma per il ciclo di pulizia standard: | 175 minuti |
| Durata della modalità left-on ($T_l$): | Infinita |
| Emissioni di rumore: | 44 dB(A) re 1 pW |
| Struttura: | Prodotto integrato |

1) Conforme allo standard EN 50242.

2) Basato su 280 cicli di lavaggio standard con allacciamento all'acqua fredda e consumo conforme alle modalità di risparmio energetico. Il consumo energetico effettivo dipende dalle modalità di utilizzo della lavastoviglie.

3) Basato su 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo idrico effettivo dipende dalle modalità di utilizzo della lavastoviglie.

4) Su una scala da G (minima efficienza) ad A (massima efficienza).

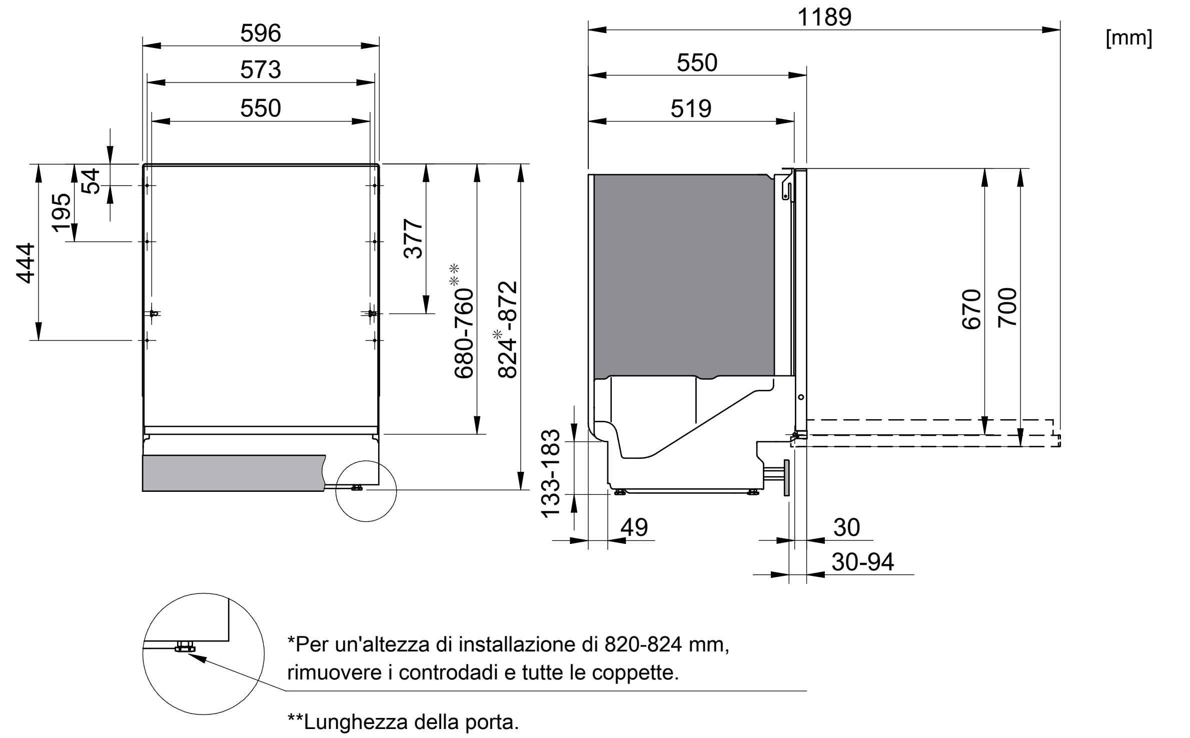
5) Questo è il programma di lavaggio standard utilizzato per redigere le informazioni relative all'etichettatura energetica. È studiato per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche ed è il programma che garantisce la maggiore efficienza in termini di consumo idrico ed energetico combinato.

## DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Altezza: | 817-872 mm |
| Larghezza: | 596 mm |
| Profondità: | 550 mm |
| Peso: | 52 kg [1)] |
| Pressione dell'acqua: | 0,03–1,0 MPa |
| | 0,3–10 kp/cm$^2$ |
| | 3–100 N/cm$^2$ |
| Collegamento elettrico: | Vedere la targhetta con l'indicazione del tipo. |
| Potenza nominale: | Vedere la targhetta con l'indicazione del tipo. |

1) Il peso può variare a seconda delle diverse specifiche.

# INSTALLAZIONE




*Per un'altezza di installazione di 820-824 mm, rimuovere i controdadi e tutte le coppette.

**Lunghezza della porta.

È importante leggere e seguire le istruzioni e i consigli illustrati di seguito nella loro interezza. Eseguire l'installazione e i collegamenti in conformità al manuale di istruzioni di installazione separato.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- I collegamenti all'impianto elettrico, idrico e allo scarico devono essere eseguiti da installatori qualificati.
- Le installazioni elettriche, idriche e dello scarico devono essere eseguite da installatori qualificati.
- Relativamente all'impianto idrico, elettrico e allo scarico agire sempre nel rispetto delle norme applicabili.
- Un'installazione errata o difettosa può causare un aumento dei consumi di energia, acqua e detersivo, che a loro volta comportano costi superiori e scarsi risultati di lavaggio. Al fine di minimizzare la rumorosità è importante seguire le seguenti istruzioni.
- Durante l'installazione prestare la massima attenzione. Utilizzare guanti protettivi. Operare sempre con un assistente.
- Per prevenire danneggiamenti derivanti da eventuali perdite d'acqua, collocare uno strato protettivo sul pavimento sotto la lavastoviglie.
- Prima di avvitare la lavastoviglie in posizione, testarla eseguendo il programma Risciacquo e mant.. Verificare che la lavastoviglie si riempia d'acqua e la scarichi. Verificare inoltre che non siano presenti perdite da nessun collegamento.

**⚠ AVVISO!**

Durante l'installazione della lavastoviglie, interrompere l'erogazione dell'acqua.

**⚠ AVVISO!**

Durante le attività di installazione, la spina deve rimanere scollegata oppure l'alimentazione della presa a parete sospesa.

## CONFIGURAZIONE

- Le dimensioni di incasso e di collegamento sono incluse nel manuale di istruzioni di installazione separato. Prima di cominciare l'installazione, verificare la correttezza di tutte le dimensioni.
- Accertarsi che l'area in cui la lavastoviglie deve essere installata sia solida. Agire sui piedini regolabili per ottenere l'altezza desiderata. Serrare i controdadi.

## ALLACCIAMENTO DELLO SCARICO

Per qualsiasi informazione, consultare il manuale di istruzioni di installazione separato.

Il tubo di scarico può essere allungato fino a un massimo di 3 m (la lunghezza totale del tubo di scarico non deve superare i 4,5 m). Tutti i giunti e le tubazioni di collegamento devono avere un diametro interno di almeno 14 mm. Tuttavia, il tubo di scarico potrebbe essere sostituito con un nuovo tubo privo di giunti.

Nessun componente del tubo di scarico deve essere collocato al di sopra di 950 mm dalla parte inferiore della lavastoviglie. Il tubo non deve essere instradato direttamente allo scarico a pavimento o simili. In questo caso, infatti, il tubo potrebbe agire da sifone e svuotare la lavastoviglie.

Il tubo deve scaricare sempre almeno 350 mm più in altro rispetto alla parte inferiore della macchina.

Accertarsi che il tubo flessibile di scarico non presenti schiacciamenti.

| NOTA! |
| --- |
| Il tubo deve essere attaccato alla stessa altezza del lato inferiore del lavello. |

## ALLACCIAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

Utilizzare esclusivamente il tubo flessibile fornito in dotazione con la lavastoviglie. Non riutilizzare vecchi tubi flessibili o altri pezzi di ricambio.

Il tubo di alimentazione deve essere dotato di un rubinetto di arresto. Il rubinetto di arresto deve essere facilmente accessibile, in modo che l'erogazione dell'acqua possa essere interrotta nel caso in cui la lavastoviglie debba essere spostata.

Una volta completata l'installazione, il rubinetto di arresto deve essere aperto per consentire una stabilizzazione della pressione e per verificare che tutti i collegamenti siano ben serrati.

**Collegare alla presa d'acqua fredda.**

Se per il riscaldamento domestico si utilizza carburante o energia elettrica.

**Collegare alla presa d'acqua calda (max. 70 °C).**

Se per il riscaldamento domestico si utilizza un sistema centralizzato, energia solare o geotermica. Scegliendo un collegamento alla presa d'acqua calda è possibile ridurre i tempi del programma e i consumi di energia elettrica della lavastoviglie.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

Le informazioni relative al collegamento elettrico si trovano sulla targhetta del numero di serie: le specifiche qui espresse devono corrispondere all'alimentazione elettrica.

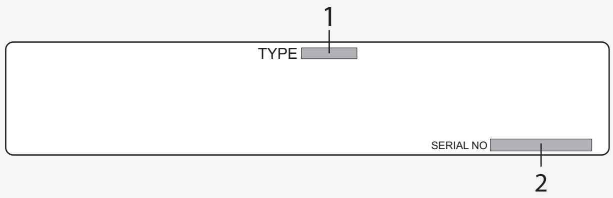
Le lavastoviglie installate con spina devono essere collegate a una presa dotata di messa a terra.

La presa elettrica a parete dovrà essere collocata all'esterno dell'area di installazione, in modo da risultare facilmente accessibile dopo l'installazione della lavastoviglie. Non utilizzare prolunghe!

| NOTA! |
| --- |
| Gli interventi di riparazione e manutenzione ai fini della sicurezza o per migliorare le prestazioni devono essere effettuati esclusivamente da professionisti qualificati. |

# ASSISTENZA

Prima di contattare il reparto Assistenza, leggere il capitolo Ricerca dei guasti. Annotarsi le informazioni presenti sulla targhetta del numero di serie collocata all'interno, sul lato destro della lavastoviglie. Annotare il numero del tipo (1) e il numero di serie (2).



# TABELLA DEI PROGRAMMI

| Programma | Opzioni | Prelavaggi | Lavaggio principale (°C) | Numero di risciacqui | Temperatura risciacquo finale (°C) | Valori di consumo [1] | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Acqua fredda [2] | | Acqua calda [3] | | Consumo idrico approssimativo (liter) |
| | | | | | | Durata approssimativa del programma (ore e minuti) | Energia approssimativa (kWh) | Durata approssimativa del programma (ore e minuti) | Energia approssimativa (kWh) | |
| Auto Automatico (iWash) | - | 1-3 | 55-65 | 2-4 | 65 | 1:50-2:50 | 1,3-1,6 | 1:40-2:40 | 0,7-1,0 | 13-26 |
| Piatti e Tegami | - | 2 | 60 | 3 | 60 | 3:15 | 1,5 | 3:00 | 1,0 | 19 |
| Normale | - | 2 | 60 | 3 | 65 | 2:30 | 1,6 | 2:20 | 1,0 | 19 |
| Lavaggio quot. | - | 1 | 60 | 2 | 65 | 1:40 | 1,3 | 1:30 | 0,9 | 14 |
| Rapido | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:20 | 0,2 | 0:20 | 0,1 | 10 |
| Super rapido | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:15 | 0,2 | 0:15 | 0,1 | 10 |
| Delicato | - | 1 | 40 | 2 | 50 | 1:40 | 0,9 | 1:25 | 0,2 | 15 |
| Eco Lavaggio eco [4] | | 0 | 60 | 2 | 60 | 2:55 | 1,0 | 2:35 | 0,7 | 11 |
| Risciacquo | | 0 | - | 1 | 50 | 0:45 | 0,5 | 0:40 | 0,4 | 3 |
| Risciacquo e mant. | - | 0 | - | 1 | - | 0:06 | 0,01 | 0:06 | 0,01 | 3 |

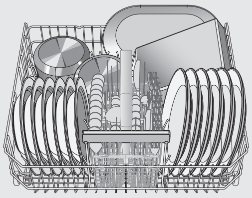
1) I valori di consumo variano a seconda della temperatura dell'acqua di alimentazione, della temperatura ambiente, dell'entità del carico, delle opzioni selezionate e così via.

2) Collegamento alla presa d'acqua fredda, circa 15 °C.

3) Collegamento alla presa d'acqua calda, circa 60 °C.

4) Questo è il programma di lavaggio standard utilizzato per redigere le informazioni relative all'etichettatura energetica. È studiato per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche ed è il programma che garantisce la maggiore efficienza in termini di consumo idrico ed energetico combinato.

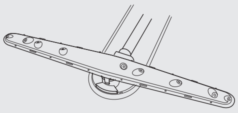
# GUIDA RAPIDA



**1.**

## CARICAMENTO DEI CESTI (VEDERE PAGINA 5)

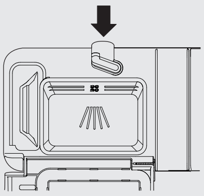
Prima di caricarle nella lavastoviglie, non è necessario risciacquare le stoviglie sotto l'acqua corrente. Limitarsi a raschiare via i residui di cibo più grandi prima di caricare la lavastoviglie.



**2.**

## VERIFICATE CHE I BRACCI IRRORATORI POSSANO RUOTARE SENZA OSTACOLI

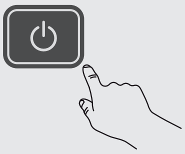
Verificare inoltre che il rubinetto dell'acqua sia aperto.



**3.**

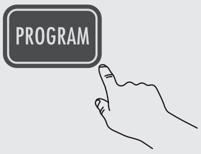
## AGGIUNGERE IL DETERSIVO (VEDERE PAGINA 8)

La vaschetta per i detersivi è provvista di due vaschette, una di dimensioni inferiori per il prelavaggio e l'altra per il lavaggio principale.



**4.**

## TENERE PREMUTO IL TASTO MODALITÀ ON/LEFT-ON ⏻ FINO A CHE IL DISPLAY NON SI ILLUMINA




**5.**

## SELEZIONARE UN PROGRAMMA E QUALSIASI OPZIONE (VEDERE PAGINA 8)

Trascorsi due minuti dopo aver premuto un tasto, la retroilluminazione del pannello entra in modalità di risparmio energetico. Per riattivare il panello, chiudere e riaprire la porta o premere il tasto modalità On/Left-on.




**6.**

## TENERE PREMUTO IL TASTO START/STOP E CHIUDERE LA PORTA (VEDERE PAGINA 9)

N. art.: 8095308. Rev. 01. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

# Operating Instructions

## Dishwasher

## FDW8214

**Dear FULGOR MILANO customer!**
We hope that you will have many years of use from your new machine.

The machine has many features. To make the most of its functions, we recommend that you read the operating instructions before using the machine. The operating instructions include information on how you can help protect the environment.

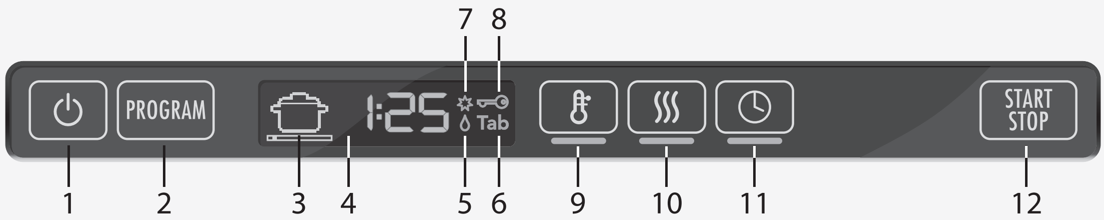
FULGOR
MILANO

# CONTENTS



# FRONT PANEL

The panel is fitted with touch buttons with audible feedback (see the chapter Settings).




1 On/Left-on mode
2 Programme selector
3 Programme symbol
4 Display
5 Rinse aid indicator
6 TAB (3-in-1/all-in-one detergent)
7 Salt indicator
8 Child lock (button lock)
9 High temperature
10 Long dry
11 Delayed start (24Start)
12 Start/Stop

| NOTE! |
| --- |
| • Two minutes after the last button press, the panel backlight enters energy saving mode. Close and reopen the door, or press the On/Left-on mode button, to reactivate the panel. |

# SAFETY INSTRUCTIONS

## GENERAL

- Read the operating instructions and keep them in a safe place!
- Never use the dishwasher for any purpose other than that specified in these operating instructions.
- Do not load the dishwasher door or dishwasher baskets with anything other than dishes.
- Never leave the dishwasher door open as someone may trip on it.
- Use only dishwasher detergent!
- Place knives and other sharp items so that they cannot harm anyone or damage the dishwasher.
- The machine is not designed to be used by persons (even children) that are physically or mentally handicapped or lack experience and knowledge. Such persons must receive instruction in how to use the machine from the person responsible for their safety.
- Children must be watched to ensure they do not play with the dishwasher.
- Damaged mains cables must only be replaced by a qualified electrician.
- This dishwasher is for household or similar use, such as:
  - staff kitchens in shops, offices and other workplaces.
  - farms.
  - for guests at hotels, motels and other types of accommodation.
  - bed & breakfast hotels.
- Never place dishes with solvent residues in the dishwasher due to the risk of explosion. Nor may dishes that contain ash, wax or lubricants be washed in the dishwasher.

## INSTALLATION

See the section Installation.

## CHILD SAFETY

- Use the knife stand for all long/sharp items.
- Always close the door and start the programme immediately after you have added the detergent.
- Keep children away from the dishwasher when the door is open. Some detergent may remain inside!
- Do not allow children to use or play with the dishwasher. Be especially vigilant when the door is open.

> ⚠ **WARNING!**
>
> Children must be supervised – dishwasher detergent is corrosive!
>
> Store detergent and rinse aid out of the reach of children! If anyone swallows dishwasher detergent, they should immediately drink one or two glasses of milk or water. Do not attempt to induce vomiting. Contact a doctor! If anyone gets dishwasher detergent in their eyes, rinse (for at least 15 minutes) with plenty of water.

### Activate child lock (iLock)

You can activate the child lock (button lock) to prevent children from starting the dishwasher (see the section Settings).

## WINTER STORAGE/TRANSPORT

- Store the dishwasher where the temperature remains above freezing.
- Avoid long transport distances in very cold weather.
- Transport the dishwasher upright or laying on its back.

## OVERFLOW GUARD FUNCTION

The overflow protection starts pumping out the machine and turns off the water supply if the water level in the dishwasher exceeds the normal level. If the overflow protection is triggered, turn off the water supply and call the service division.

## CLEANING

When cleaning the edge around the door, use only a slightly damp cloth. Do not spray water around the edge! Moisture can make its way into the lock, which contains electrical components.

## PACKING MATERIAL

Please sort waste materials in accordance with local guidelines.

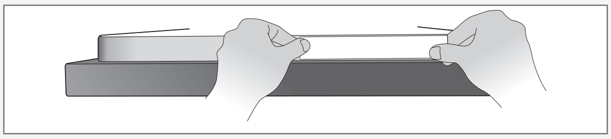
## DISPOSAL

- When the dishwasher has reached the end of its service life and is to be disposed of, it should immediately be made unusable. Pull out the power cable and cut it as short as possible.
- The dishwasher is manufactured and labelled for recycling.
- Contact your local authority for information about where and how your dishwasher should be correctly recycled.

# BEFORE WASHING FOR THE FIRST TIME

## PROGRAMME KEY

Some dishwashers include programme keys in different languages. Attach the programme key in the desired language to the top of the door.



## THE WATER SOFTENER

In order to achieve good dishwashing results, the dishwasher needs soft water (water with low mineral content). Hard water leaves a white coating on dishes and the dishwasher.

Water hardness is specified using the following scales: The German water hardness scale (°dH) and the French water hardness scale (°fH). A water supply with a water hardness in excess of 6°dH (9°fH) must be softened. This is done automatically with the aid of the built-in water softener. In order for the softener to function optimally, it must be adjusted to the hardness of the water supply.

Contact the local waterworks to check the water hardness in your area. Once you have adjusted the water softener, use detergent and rinse aid doses suitable for soft water.

## ADJUSTING THE WATER SOFTENER

Chapter Settings, page 13 describes how to adjust the water softener. Don't forget to fill the salt compartment with salt after adjusting the water softener.

## FILL UP THE SALT

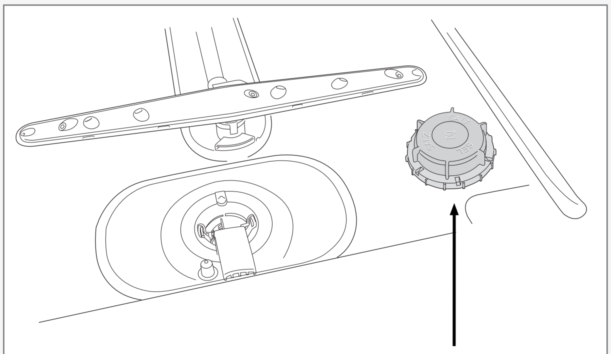
Before you begin using a dishwasher with a water softener, you must fill the salt compartment with salt. Use large grain salt or special dishwasher salt.

| ⚠ WARNING! |
| --- |
| Top up the salt just before running a programme. To avoid the risk of rust stains, the dishwasher must be rinsed immediately after topping up the salt. |

| ⚠ WARNING! |
| --- |
| Never pour dishwasher detergent into the salt compartment. This destroys the water softener! |

Do as follows the first time:

1 Unscrew the lid as illustrated.
2 Place the funnel supplied with the dishwasher in the salt compartment top-up hole. First, pour in about 1 l of water.
3 Then add salt, a maximum of 1.5 kg, until the compartment is full.
4 Wipe up any excess salt so that the lid can be screwed on firmly.
5 Run the Normal programme with high temperature so that any salt in the dishwasher is rinsed away.




## REFILL SALT INDICATOR

When the salt needs topping up, the above symbol lights on the display.

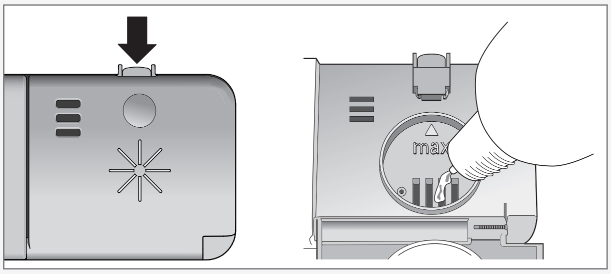
When the salt runs out, unscrew the lid and fill the compartment with salt. Water is only added the first time! Wipe clean and tighten the lid. Run the Normal programme with high temperature so that any salt in the dishwasher is rinsed away.

| NOTE! |
| --- |
| After topping up, it may take a while before the symbol goes out. |

## TOP UP WITH RINSE AID

Drying is faster if you use rinse aid.

1 Open the rinse aid compartment lid.
2 Carefully top up with rinse aid. Only add rinse aid to the level marked max.
3 Wipe up any splashes of rinse aid around the compartment.
4 Close the lid firmly.



## SELECTING THE RINSE AID DOSAGE

The rinse aid dispenser can be adjusted between 6: 0 (Off) and 6: 6 (High dosage).

Increase the rinse aid dosage:

- If the dishes have water marks.

Reduce the rinse aid dosage:

- If the dishes have a sticky white/blue film.
- If the dishes are streaked.
- Build-up of foam. If you have very soft water, the rinse aid can be diluted 50:50 with water.

## SETTING THE RINSE AID DOSAGE

The section Settings describes how to set the rinse aid dosage.

## REFILL RINSE AID INDICATOR

When the rinse aid needs topping up, the above symbol lights on the display.

| NOTE! |
| --- |
| After topping up, it may take a while before the symbol goes out. |

## ECONOMIC DISHWASHING

### Run programmes only with a full load

Wait to run a programme until the dishwasher is full, this way you save energy. Use the Rinse & Hold programme to rinse the dishes if there are any unpleasant odours while you wait for the dishwasher to become fully loaded.

### Run programmes at a lower temperature

If the dishes are only slightly dirty, you can select a lower temperature with certain programmes. See also the section Selecting Options in the chapter Using the dishwasher.

### Select a programme with Short dry

To save energy, use Short dry. The drying result will be better if, once the programme is finished, you leave the door slightly open.

### Do not rinse under running water

Simply scrape off large food particles before loading the dishwasher.

### Choose a green detergent

Read the environmental declaration on the packaging!

### Connect to cold water...

If you use oil or electricity to heat your home.

### Connect to hot water (max. 70 °C)...

If you use district heating, solar power or geothermal power to heat your home. Choosing a hot water connection cuts programme times and reduces the dishwasher's electricity consumption.

## FRAGILE DISHES

Some cookware is not dishwasher safe. This can be for several reasons. Some materials cannot withstand strong heat, others can be damaged by dishwashing detergent.

### Fragile decoration

Porcelain with decoration on top of the glazing (the items feel rough) should not be washed in a dishwasher.

### Crystal/Glass

Position items so that they do not touch each other during the wash. Use the lowest possible wash temperature and the shortest possible programme. Select Short dry. Antique and very fragile items should not be washed in a dishwasher.

Glass washed in a dishwasher at high temperatures can gradually develop a grey film that cannot be removed. Wash fragile glasses at a low temperature and with a small amount of detergent.

### Silver

Silver and stainless steel items should not come into contact, as the silver can become discoloured.

### Cutlery with glued handles

Some types of glue are not dishwasher safe. In such cases, the handles may loosen.

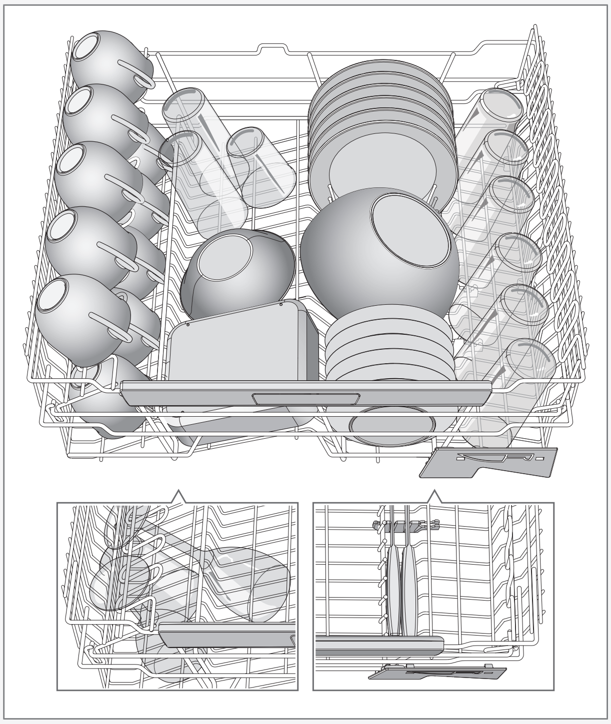
### Wood
Wooden items should only be washed in a dishwasher if marked dishwasher safe.

### Aluminium
Aluminium can lose its shine if washed in a dishwasher. However, good quality aluminium pans can be washed in a dishwasher, even if some of the shine will be lost.

### Plastic items
Avoid washing plastic items that cannot withstand high temperatures.

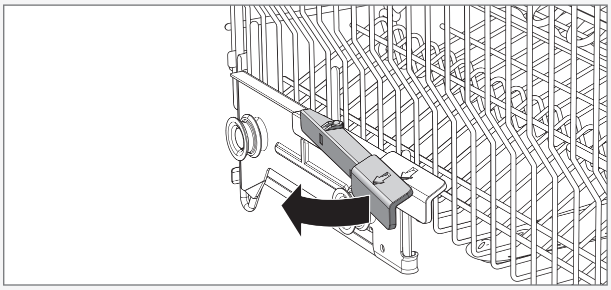
## UPPER BASKET
Place glasses, cups, bowls, side plates and saucers in the upper basket. Wine glasses are placed on the wine glass shelf and knives are placed in the knife stand on the right (if fitted).

| NOTE! |
| --- |
| All dirty surfaces should face inwards and downwards! |



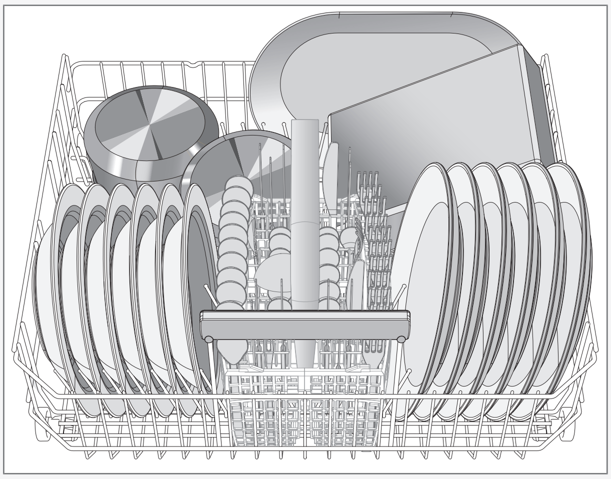
### Raising the upper basket
1 Pull out the upper basket.
2 Grab the sides of the upper basket with both hands and lift it up.

### Lowering the upper basket
1 Pull out the upper basket.
2 Pull out the two locking handles on either side to lower the upper basket.

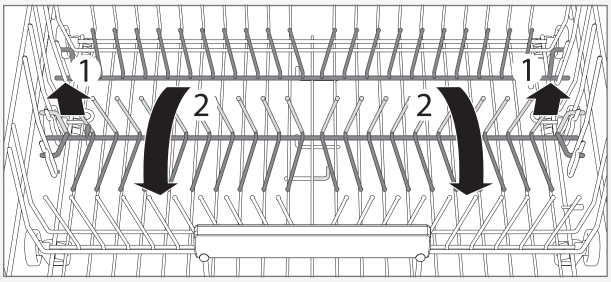


## LOWER BASKET
Place plates, side plates, serving dishes, pots and cutlery (in the cutlery basket) in the lower basket.

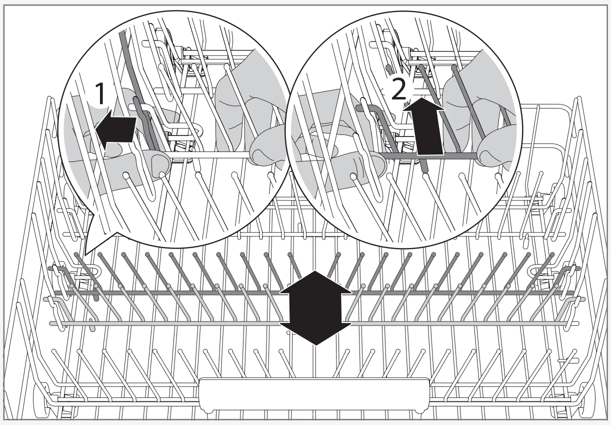
Place pots and pans in the rear left of the lower basket to best utilise dishwashing performance from the rear spray nozzle, which is intended for these types of dishes.



### Fold-down plate supports
Lower the fold-down plate supports when washing pots.




### Forward mount for plate support
Used for plates with a diameter greater than 25 cm.




## CUTLERY BASKET

Place cutlery with the handles facing down, except for knives, and spread them out as much as possible. Ensure that spoons do not stack inside each other.

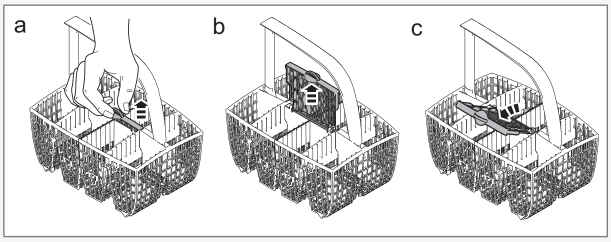
The cutlery basket is best placed in the middle at the front of the lower basket to best utilise dishwashing performance from the unique spray nozzle, which is intended for the cutlery basket.

| NOTE! |
| --- |
| Do not place cutlery made of different materials, such as silver and stainless steel, in the same place (risk of discolouration). |

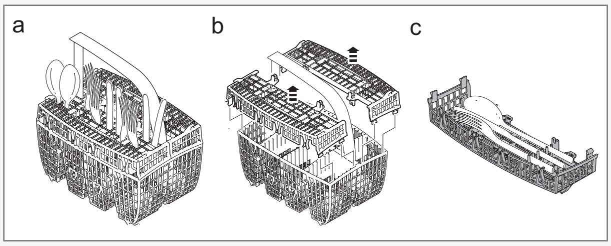
| ⚠ WARNING! |
| --- |
| Knives and other pointed items must be placed with the points down in the cutlery basket or horizontally in other baskets. |

### Fold-down section for small items

The cutlery basket has a fold-down section in the middle for small items, or small shafts, such as electric whisk attachments.

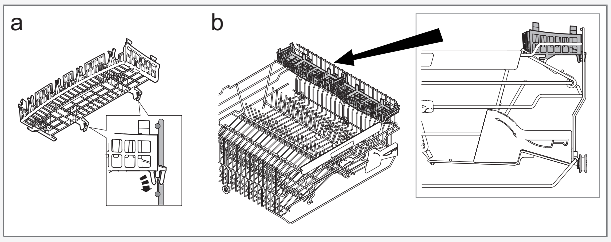



### Cutlery basket with lid



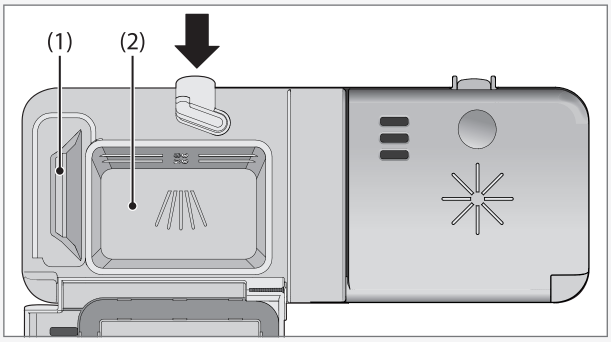

### Positioning of cutlery basket lid (in upper basket)

The cutlery basket lid can be removed and used, for example, as an extra cutlery basket in the upper basket (see below).



# USING THE DISHWASHER

## ADD DETERGENT




1 Prewash detergent compartment
2 Main wash detergent compartment

Detergent is added according to water hardness.

Follow the instructions on the detergent packaging. This dishwasher is fitted with a water softener, so use detergent and rinse aid doses suitable for soft water.

Too much detergent can result in less effective dishwashing and also entails greater environmental impact.

Add the detergent to the detergent compartment. There is one compartment for the prewash and one for the main wash. If tablets are not used, add a small amount of the detergent to the prewash compartment. Contact the detergent manufacturer if you have any questions about the detergent.

| ⚠ WARNING! |
| --- |
| Children must be supervised – dishwasher detergent is corrosive! |

| NOTE! |
| --- |
| Use only dishwasher detergent! Washing up liquid must not be used as the foam that forms prevents the dishwasher from operating effectively. |

### Dishwasher tablets

Halve the tablet if it is difficult to close the dispenser lid. There is a risk that the detergent will not be released properly if the lid is tight and will not open correctly.

| NOTE! |
| --- |
| Dishwasher tablets are not recommended for short programmes (less than 75 minutes). Use powder or liquid dishwasher detergent instead. |

### 3-in-1/All-in-one detergent

Read through the directions for these products carefully. If anything is unclear, contact the detergent manufacturer.

## PROGRAMME SELECTION

Press the Programme selector one or more times until the desired programme symbol appears on the display.

**Auto** Auto (iWash)

The dishwasher can measure how dirty the dishes are and adjust water consumption and temperature accordingly. When newly installed, the programme needs to be run five times before it is fully adapted and can provide the best results.

Heavy

Programme for very dirty dishes, such as pans, casserole dishes and oven dishes. If these dishes do not completely fill the dishwasher, you can add plates and the like.

Normal

Powerful programme for daily use that can remove dried leftovers, but is not intended for burnt food, such as on oven dishes. This programme provides maximum rinse effect, and takes longer than Daily.

Daily

This is also an effective programme for daily use for slightly dried leftovers, but is not intended for burnt food, such as on oven dishes.

Quick

This programme is used for glasses and porcelain that is slightly dirty, such as coffee cups.

Super Quick

Short programme lasting about 15 minutes with acceptable results for very slightly dirty dishes.

Delicate

If the dishes are not very dirty, you can select Delicate. This programme is intended for glasses and porcelain that have just been used and as such do not require such a powerful programme.

This programme can be used for fragile dishes. Select Short dry if you want to be especially cautious. See also the section Fragile dishes in the chapter Loading the dishwasher.

**Eco** Eco

This programme is intended for cleaning normally dirty dishes and is the most effective programme in terms of combined energy and water consumption.

The High temperature option must be selected to access the programme used to compile the information for energy labelling.

Rinse & Dry

This programme comprises a rinse with heating and drying. This is a suitable programme if, for example, you plan to make jam and want to rinse and heat clean glass jars.

Rinse & Hold

Used to rinse dishes while you wait for the dishwasher to become fully loaded.

## SELECTING OPTIONS

To select an option, press one of the option buttons. The field under the button lights when the option is activated. The available options depend on the selected programme. Once you have started the programme, the options you selected are saved for the next time you use the same programme. An exception is the Delayed start (24Start) option.

High temperature

Activate this option for improved dishwashing results. The machine then uses a higher temperature for the main wash.

If you want to use the lower temperature, press again so that the field under the button turns off.

You can vary the temperature as shown below:

| | | |
|---|---|---|
| | Heavy: | 60 °C / 70 °C |
| | Normal: | 60 °C / 65 °C |
| | Daily: | 60 °C / 65 °C |
| | Quick: | 30 °C / 60 °C |
| | Super Quick: | 30 °C / 60 °C |
| | Delicate: | 40 °C / 50 °C |
| Eco | Eco: | 50 °C / 60 °C |

Long dry

A higher temperature in the final rinse and a longer drying phase improves the drying result if you activate the Long dry option. This causes a slight increase in energy consumption. This option can be used with all programmes except Rinse & Dry and Rinse & Hold.

If you want a programme with Short dry, press again so that the field under the button turns off.

Delayed start (24Start)

When you select Delayed start (24Start), the dishwasher will start 1-24 hours after you press the Start/Stop button.

1. Press the button once to activate Delayed start (24Start). Press the button several times – or hold it in – to set the desired number of hours.
2. Press Start/Stop and the dishwasher counts down 1 hour at a time and starts after the selected delay.

Press and hold Start/Stop for three seconds if you want to cancel the Delayed start (24Start) option.

| NOTE! |
|---|
| Remember to press the Start/Stop button to start the programme. |

## START THE DISHWASHER

Press and hold Start/Stop until the display shows ☰ ☰☰ (the door open symbol). This indicates that the dishwasher is ready to start. Close the door properly, otherwise the dishwasher will not start.

| NOTE! |
|---|
| If the machine does not start within 2 minutes of the last button press, the display returns to showing the last programme run. |

## TIME REMAINING

Once you have selected a programme and options, the display indicates how long the programme took the last time it was used. The remaining time is updated after the water for the final rinse has been heated.

This may differ somewhat from time to time depending on the temperature of the water supply, the amount of dishes, the ambient temperature and other factors.

| NOTE! |
|---|
| During the first run of each programme, the remaining time displayed can be slightly misleading, as the dishwasher is estimating the time. When you run the programme a second time, the dishwasher will calculate the remaining time based on the previous duration of the programme. |

## STOPPING OR CHANGING A PROGRAMME

If you want to change programme after starting the dishwasher, open the door then press and hold Start/Stop for three seconds. Add more detergent if the lid of the detergent dispenser has opened. Then choose a new programme, press Start/Stop and close the door.

## DO YOU WANT TO ADD MORE DISHES?

Open the door. The dishwasher stops automatically. Add the dishes, close the door and the dishwasher continues the programme.

## IF THE DISHWASHER IS TURNED OFF USING THE ON/LEFT-ON MODE BUTTON OR DUE TO A POWER FAILURE

If the dishwashing programme was not finished, the interrupted programme continues when power is restored.

| NOTE! |
| --- |
| During drying, the programme is interrupted if the power is cut or the door is open for more than 2 minutes. |

## ONCE THE PROGRAM HAS FINISHED

Once the programme has finished and the door is opened "End" appears on the display.

A buzzer also sounds at the end of the programme. See the section Settings, which describes how to change this function.

Once the dishwasher has finished, it uses only standby power. Turn off the water supply valve after each use.

# SETTINGS

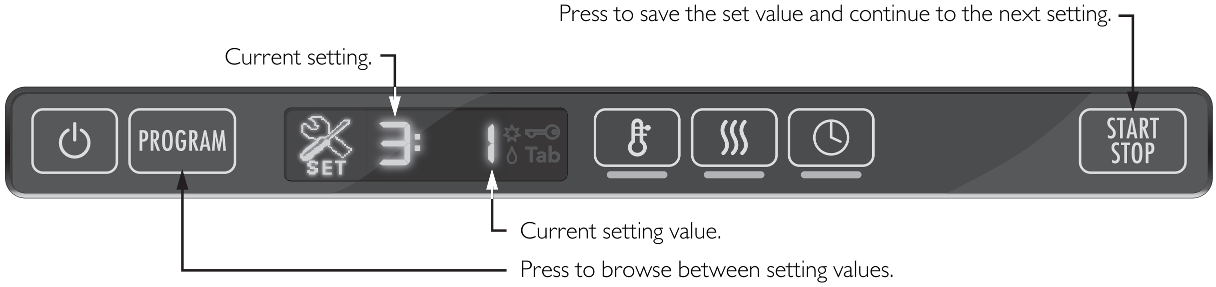
## DO AS FOLLOWS TO OPEN THE SETTINGS MENU:



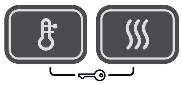
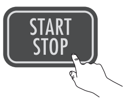
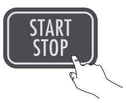


1. First, open the door. Turn off the dishwasher using the On/Left-on mode button (press and hold). Release the button.
2. Press and hold the On/Left-on mode button until the display lights up.
3. Within five seconds, press and hold the Programme selector and the Long dry button.
4. Release the buttons when the display shows SET.

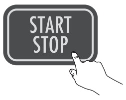
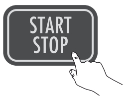
| TIP! |
|---|
| Be sure to press right on the symbols, so as not to inadvertently activate any other button. Try again if you fail to open the settings menu the first time. |




## YOU CAN NOW ADJUST THE FOLLOWING SETTINGS:

| Button press | Options | Settings | Description |
|---|---|---|---|
|  | 1: 0 (Off) | Child lock (iLock) | You can activate the child lock (button lock) option to prevent children from starting the dishwasher. Press the High temperature and Long dry buttons simultaneously to temporarily deactivate the button lock when you want to start the dishwasher. The button lock is automatically reactivated after 2 minutes.  |
| | 1: 1 (On) | | |
|  | Press Start/Stop to save the setting value and continue to the next setting. If you do not want to change any other settings, keep pressing Start/Stop to step through the entire settings menu. | | |
|  | 2: 0 (Off) | Buzzer volume | The dishwasher uses a buzzer to indicate when a programme is finished or when a fault has occurred. |
| | 2: 1 (Low) | | |
| | 2: 2 | | |
| | 2: 3 | | |
| | 2: 4 (High) | | |
|  | Press Start/Stop to save the setting value and continue to the next setting. | | |

| Button press | Options | Settings | Description |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 3: 0 (Off) | Operation volume | This sound is used to confirm each button press. |
| | 3: 1 (Low) | | |
| | 3: 2 | | |
| | 3: 3 | | |
| | 3: 4 (High) | | |
| START STOP | Press Start/Stop to save the setting value and continue to the next setting. | | |
| PROGRAM | 5:- 1 (Low) | LCD contrast | For adjusting the contrast of the display on the panel. |
| | 5: 0 | | |
| | 5: 1 | | |
| | 5: 2 | | |
| | 5: 3 (High) | | |
| START STOP | Press Start/Stop to save the setting value and continue to the next setting. | | |
| PROGRAM | 6: 0 (Off) | Rinse aid | Rinse aid dosage setting. |
| | 6: 1 (Low dosage) | | |
| | 6: 2 | | |
| | 6: 3 | | |
| | 6: 4 | | |
| | 6: 5 | | |
| | 6: 6 (High dosage) | | |
| START STOP | Press Start/Stop to save the setting value and continue to the next setting. | | |
| PROGRAM | 7: 0 (Off) | TAB<br>(3-in-1/all-in-one detergent) | This option can be activated when using 3-in-1/all-in-one detergents. The dishwashing programme automatically adapts to provide the best possible dishwashing and drying results every time. If you deactivate this option, the dishwasher will return to ordinary function for all programmes.<br>If this setting is activated there is no need to add rinse aid since this option disables rinse aid dispensing. It also reduces the amount of salt added to the water softener.<br>**NOTE!**<br>In order to achieve good dishwashing results, it is essential to check which type of detergent or all-in-one product best suits your needs! Read the detergent packaging carefully for information on proper use. Always follow the directions for use or information on the detergent packaging! |
| | 7: 1 (On) | | |

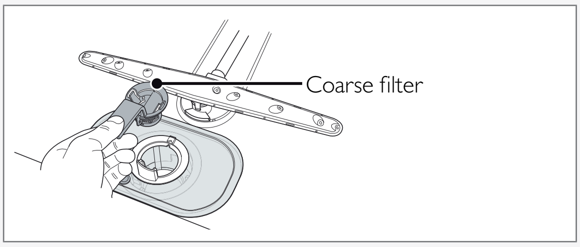
| Button press | Options | Settings | Description |
|---|---|---|---|
|  | Press Start/Stop to save the setting value and continue to the next setting. | | |
|  | 8: 0 (Soft water)<br>8: 1<br>8: 2<br>8: 3<br>8: 4<br>8: 5<br>8: 6<br>8: 7<br>8: 8<br>8: 9 (Hard water) | Water hardness | Adjusting the water softener. Read off the appropriate setting from the water hardness table below. |
|  | Press Start/Stop to exit the settings menu. | | |

| °dH | °fH | |
|---|---|---|
| 0-5 | 0-9 | 8: 0 |
| 6-8 | 10-14 | 8: 1 |
| 9-11 | 15-20 | 8: 2 |
| 12-14 | 21-25 | 8: 3 |
| 15-19 | 26-34 | 8: 4 |
| 20-24 | 35-43 | 8: 5 |
| 25-29 | 44-52 | 8: 6 |
| 30-39 | 53-70 | 8: 7 |
| 40-49 | 71-88 | 8: 8 |
| 50+ | 89+ | 8: 9 |

## COARSE FILTER

The coarse filter traps larger food particles, which cannot get past the drainage pump. Empty the coarse filter as necessary.

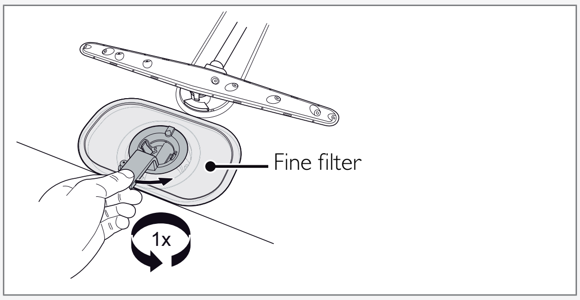
1 Lift the coarse filter by the handle.
2 Empty the coarse filter. Remember to replace it!



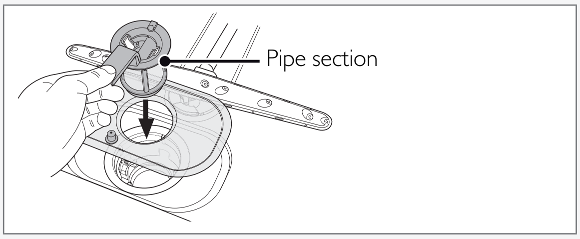

## FINE FILTER

Debris that collects on the fine filter is automatically rinsed away during each wash. However, the fine filter and its pipe section should be cleaned a couple of times a year.

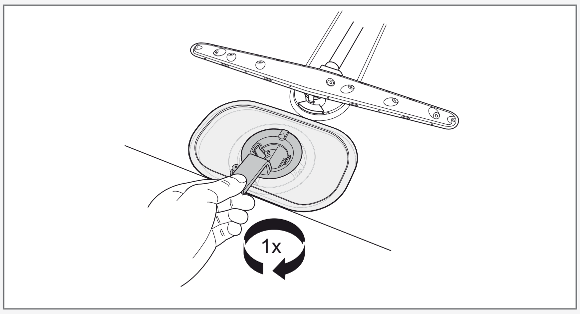
1 Turn the handle anticlockwise once.




2 Lift the pipe section straight up by the handle. Free the coarse filter to clean the pipe section.
3 Remove and clean the fine filter.
4 Replace in reverse order. Check that the edges seal properly when replacing the fine filter.




5 Lock the filter in place by turning the handle clockwise to the stop position. The handle should point straight out from the dishwasher.




**NOTE!**

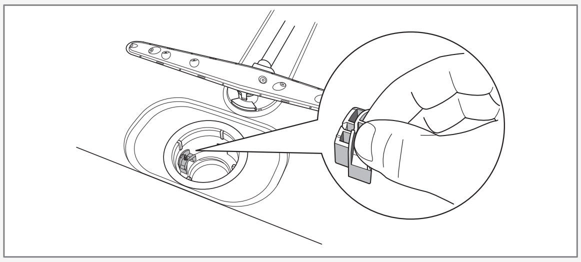
The dishwasher must not be used without the filter in place!

Dishwashing efficiency can be affected if the coarse filter is incorrectly fitted.

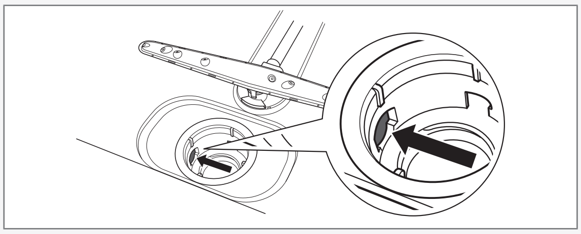
## DRAINAGE PUMP

The pump can be accessed from inside the dishwasher.

1 Cut the power to the dishwasher by pulling out the plug from the wall socket!
2 Remove the coarse filter and pipe section.
3 Remove the small yellow fitted piece at the left of the bottom drain (see illustration below).



4 By inserting your finger into the hole you can turn the pump blade to release anything blocking it.



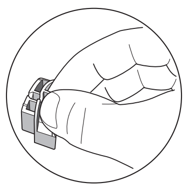
5 Reinstall the fitted piece and filters.
6 Plug the machine in again.

If the dishwasher still does not start and a whirring sound is heard, the overflow protection has been activated.

- Shut off the water.
- Remove the plug from the wall socket.
- Call the service division.

**NOTE!**

Do not forget to reinstall the fitted piece.

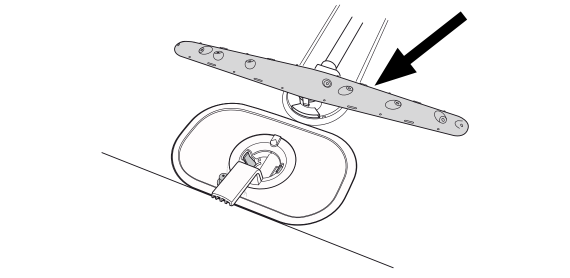


## LOWER SPRAY ARM

Holes and bearings can sometimes become blocked.

1 Pull the lower spray arm straight up to release it.

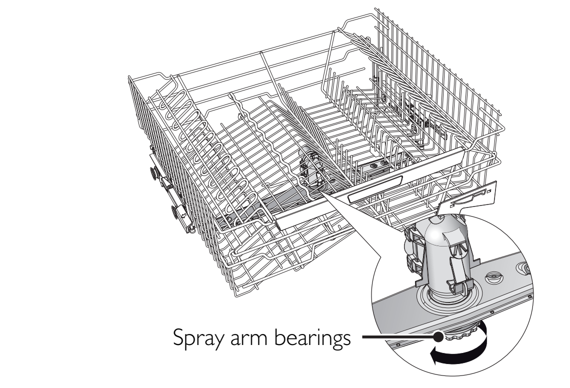
2 Remove any debris using a needle or the like. The spray arms also have holes underneath.



## UPPER SPRAY ARM

1 Pull out the basket.

2 Unscrew the spray arm bearings as illustrated to remove the spray arm from the upper basket.



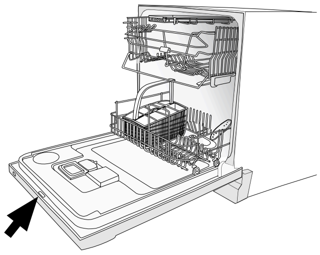

3 Clean the upper spray arm in the same manner as the lower spray arm.

4 Replace the spray arm and screw the spray arm bearings firmly back into place.

## DOOR

When cleaning the edge around the door, use only a slightly damp cloth (with a little cleaner if necessary).

> ⚠ **WARNING!**
>
> Do not use a spray bottle or the like around the door lock. This is to ensure that water does not penetrate the door catch and come into contact with the electrical components.



## LIMESCALE DEPOSITS

The dishwasher tub is made of stainless steel and is kept clean through normal use. However, if you have hard water, limescale deposits may form in the dishwasher. If this happens, run the Normal programme with high temperature and two tablespoons of citric acid in the detergent compartment (with no dishes in the machine).

## FRONT PANEL

Keep the touch buttons clean and free from grease. Wipe them clean with a dry or slightly damp cloth. Never use cleaners – they can scratch the surface. Use the On/Left-on mode button to turn off the dishwasher before cleaning the touch buttons to avoid activating any buttons unintentionally.

## TROUBLESHOOTING

| Display | Type of fault | Action |
|---|---|---|
| F: 10 | Overfilling | Call the service division. |
| F: 11 | Water outlet fault | See "Water remains in the dishwasher" in the table below. |
| F: 12 | Water inlet fault | Check that the water tap is on. |
| F:40 | Inlet valve leakage | Turn off the water tap and call the service division. |

Turn off the machine with the On/Left-on mode button and then turn it on again to clear the error message from the display.

| Problem | Possible causes | Action |
|---|---|---|
| The dishes are not clean. | The spray arms do not rotate. | Remove the arms and clean them. |
| | | Check that the dishes are not blocking the spray arms. |
| | Old detergent. Detergent is a perishable product. | Avoid large packages. |
| | Incorrect detergent dosage. | Dose according to water hardness. Far too much or far too little detergent results in poorer dishwashing results. |
| | Dishwashing programme too weak. | Select a higher temperature or a more powerful programme. |
| | Dishes loaded incorrectly. | Do not cover porcelain with large bowls or the like. Avoid placing very tall glasses in the corners of the baskets. |
| | Glasses and cups have toppled over during the programme. | Place dishes to sit steady. |
| | The filter is not correctly fitted. | Screw the filter firmly into place. See the section Care and cleaning. |
| Spots or films on the dishes. | The water softener is leaking salt. | Check that the salt compartment lid is properly tightened. Otherwise call the service division. |
| | Incorrect water softener setting. | See the section Settings. |
| | Incorrect rinse aid dosage setting. | See the sections Before washing for the first time and Settings. |
| | Salt compartment empty. | Top up with salt. See the section Before washing for the first time. |
| | Too high temperature and/or too much detergent can cause etching on crystal. Unfortunately, this cannot be repaired, only prevented. | Wash crystal at a low temperature and with a conservative amount of detergent. Contact the detergent manufacturer. |
| The dishes have a sticky white/blue film. | Rinse aid dosage setting too high. | Reduce the amount. See the sections Before washing for the first time and Settings. If you have very soft water, you may want to dilute the rinse aid 50:50 with water. |

| Problem | Possible causes | Action |
|---|---|---|
| Spots on stainless steel or silver. | Some foodstuffs, such as mustard, mayonnaise, lemon, vinegar, salt and dressings, can cause spots on stainless steel if left for too long. | Rinse off these types of foodstuffs if not starting the dishwasher immediately. Why not use the Rinse & Hold programme. |
| | All stainless steel can cause spots on silver if they come into contact during dishwashing. Aluminium can also cause spots on dishes. | Silver and stainless steel items should not come into contact during dishwashing. |
| Spots left after washing. | Lipstick and tea can be difficult to wash off. | Use a detergent with a bleaching agent. |
| Rattling sound when dishwashing. | The dishes are not correctly placed or the spray arms are not rotating. | Check that the dishes are placed securely. Spin the spray arms to make sure they can rotate. |
| The dishwasher does not start. | The Start/Stop start button has been pressed for too short a time. | Press and hold Start/Stop until the display shows Ξ ΞΞ (the door open symbol). This indicates that the dishwasher is ready to start. |
| | The door is not properly closed. | Check. |
| | A fuse/circuit breaker has been tripped. | Check. |
| | The plug is not plugged into the wall socket. | Check. |
| | The water tap is turned off. | Check. |
| | Overflow/leaks. | Check. |
| | A whirring sound (the drainage pump) is heard from the dishwasher and does not stop when the power is cut with the On/Left-on mode button. | Turn off the water tap. Pull out the plug and call the service division. |
| | Check that the Delayed start (24Start) option has not been selected. | Press and hold Start/Stop for three seconds if you want to cancel the Delayed start (24Start) option. |
| Water remains in the dishwasher. | Blocked drainage hose. | Loosen the drainage hose where it connects to the sink unit's water trap. Check that no debris has fastened. Is the cone-shaped part of the pipe cut to an inner diameter of at least 14 mm? |
| | Kink in drainage hose. | Check that the hose is free from kinks and sharp bends. |
| | The filters are blocked. | Clean the coarse and fine filters. |
| | Debris in the drainage pump. | Clean the drainage pump. See the section Care and cleaning. |
| Bad odour in dishwasher. | Dirt around the seals and in corners. | Clean with washing-up brush and low foaming cleaner. |
| | Low temperature programmes have been selected for a prolonged period. | Run a programme with a higher temperature about once a month. |

| Problem | Possible causes | Action |
|---|---|---|
| The dishes are not dry enough. | Drying power too low. | Activate the Long dry option. |
| | The dishwasher is not fully loaded. | Fully load the dishwasher. |
| | Rinse aid needs topping up or dosage is set too low. | Top up with rinse add or increase the rinse aid dosage. See the sections Before washing for the first time and Settings. |
| | | Open the door a little once the programme has finished. |
| Cannot close door. | The baskets are not correctly positioned. | Check that the baskets are correctly positioned horizontally. |
| | | Check that the dishes are not blocking the baskets from sliding properly into place. |
| The touch buttons do not react when pressed. | You have pressed the touch buttons too soon after opening the door. | Wait a moment then try again. |
| | Dirt on the touch buttons. | Clean with a dry or slightly damp cloth. |
| |  If this symbol appears on the display the door is not open enough. | Open the door until the display lights up. |
| | Child lock (button lock) activated. | See the section Settings. |

# INFORMATION FOR TEST INSTITUTE

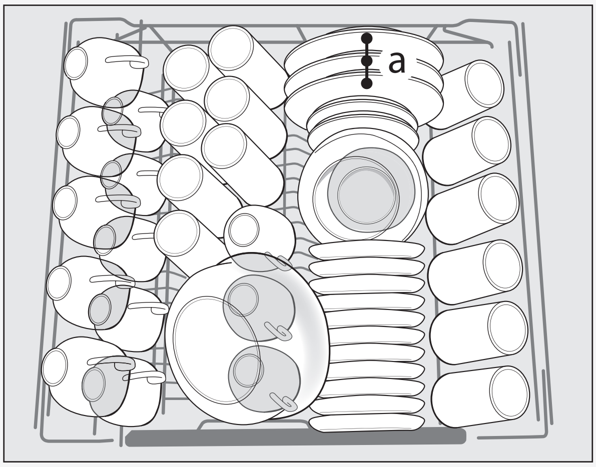
## ENERGY LABELLING

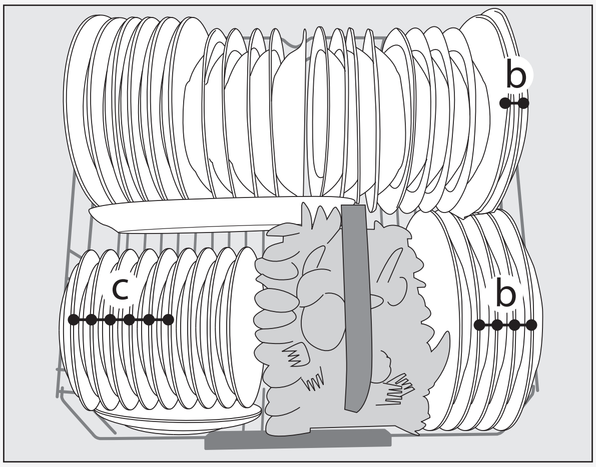
| | |
|---|---|
| European test standard: | EN 50242 |
| Number of standard place settings: | 13 |
| Dishwashing programmes: | Eco, High temperature |
| Connection: | Cold water 15 °C |
| Test method for noise measurement: | IEC 60704-2-3 |

## DOSAGES DURING TESTING

| | |
|---|---|
| Detergent: | In accordance with EN 50242 |
| Prewash: | 7.5 gram |
| Main wash: | 25 gram |
| Rinse aid: | In accordance with EN 50242 |
| Rinse aid dosage: | 5 |

## LOADING THE DISHWASHER



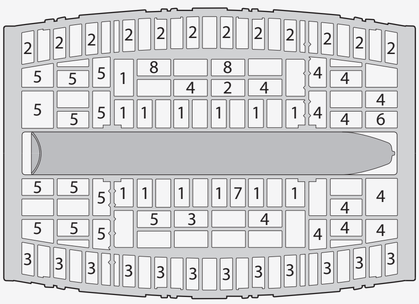




Make sure the upper basket is in the lowest position. See the section Lowering the upper basket in the chapter Loading the dishwasher.

a egg

b minced meat

c spinach



1 Teaspoons

2 Dessertspoons

3 Soupspoons

4 Forks

5 Knives

6 Serving cutlery – fork

7 Serving cutlery – gravy ladle

8 Serving cutlery – spoons

# TECHNICAL INFORMATION

## INFORMATION ON ENERGY LABELLING

Information sheet, in compliance with Commission Delegated Regulation (EU) No. 1059/2010

| FULGOR MILANO | |
|---|---|
| Model designation: | FDW8214 |
| Number of standard place settings: | 13 [1)] |
| Energy efficiency class: | A+ |
| Annual energy consumption ($AE_C$): | 295 kWh per year [2)] |
| Energy consumption of the standard cleaning cycle ($E_t$): | 1.04 kWh |
| Power consumption | |
| Off-mode ($P_o$): | 0.49 W |
| Left-on mode ($P_l$): | 0.49 W |
| Annual water consumption ($AW_C$): | 2990 litres per year [3)] |
| Drying efficiency class: | A [4)] |
| Standard programme: | Eco, High temperature [5)] |
| Programme time for the standard cleaning cycle: | 175 minutes |
| Duration of the left-on mode ($T_l$): | Infinite |
| Noise emissions: | 44 dB(A) re 1 pW |
| Construction: | Integrated product |

1) In accordance with standard, EN 50242.

2) Based on 280 standard cleaning cycles with a cold water connection and consumption in accordance with energy saving mode. The actual energy consumption depends on how the machine is used.

3) Based on 280 standard cleaning cycles. The actual water consumption depends on how the machine is used.

4) On a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

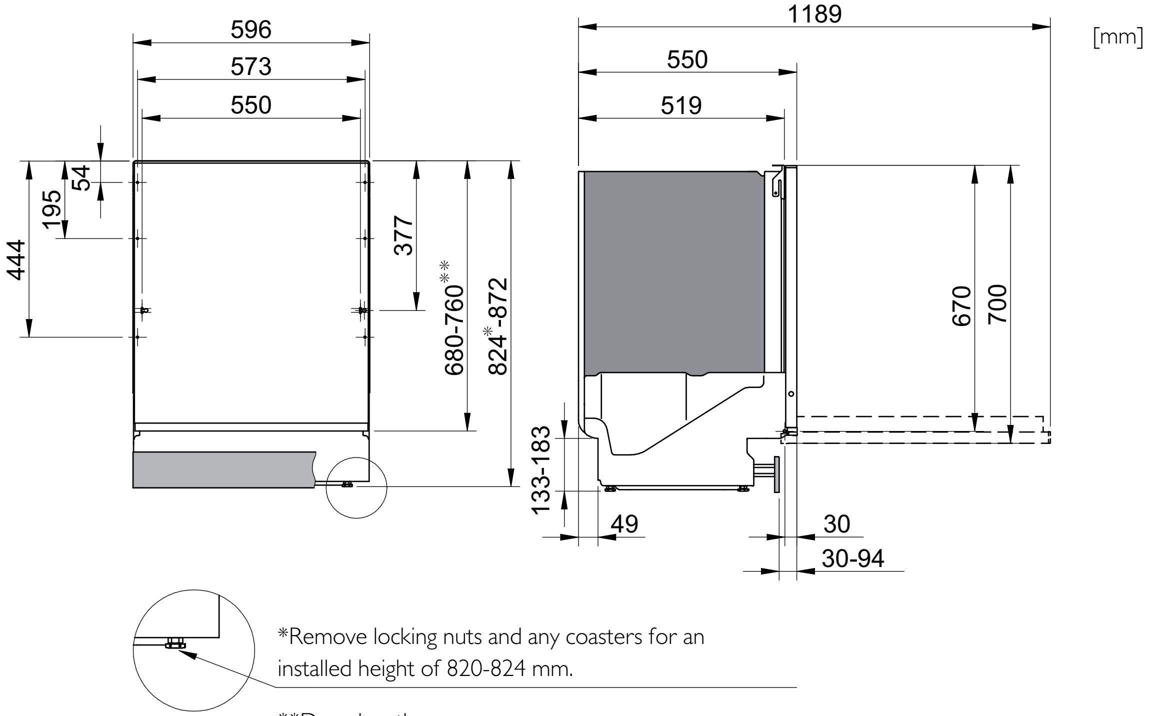
5) This dishwashing programme is the standard cleaning cycle used to compile the energy labelling information. It is intended for washing normally dirty dishes and is the most effective programme in terms of combined energy and water consumption.

## TECHNICAL DATA

| Height: | 817-872 mm |
|---|---|
| Width: | 596 mm |
| Depth: | 550 mm |
| Weight: | 52 kg [1)] |
| Water pressure: | 0.03–1.0 MPa |
| | 0.3–10 kp/$cm^2$ |
| | 3–100 N/$cm^2$ |
| Electrical connection: | See type plate. |
| Rated power: | See type plate. |

1) Weight can vary due to different specifications.

# INSTALLATION




*Remove locking nuts and any coasters for an installed height of 820-824 mm.

**Door length.

It is important that you read through and follow the instructions and directions below. Conduct installation and connection in accordance with the separate installation instructions.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Connections to electricity, water and drainage must be performed by a qualified professional.
- Electrical, water and drainage installations must be carried out by a qualified professional.
- Always follow applicable regulations for water, drainage and electricity.
- An incorrect or flawed installation can result in higher consumption of energy, water and detergent, which can result in increased costs and poor dishwashing results. In order to minimise noise it is important that you follow the instructions.
- Exercise caution during installation! Use protective gloves! Always have someone assist you!
- Place a watertight protective tray on the floor under the dishwasher to prevent damage from any water leaks.
- Before screwing the dishwasher into place, test the dishwasher by running the Rinse & Hold programme. Check that the dishwasher fills with water and drains. Check also that none of the connections leak.

**⚠ WARNING!**

Turn off the water supply when installing the dishwasher!

**⚠ WARNING!**

The plug must be disconnected or power to the socket turned off while the work is carried out!

## SETUP

- The recess and connection dimensions are included in the separate installation instructions. Check that all dimensions are correct before starting the installation.
- Make sure the area on which the dishwasher is to be installed is firm. Adjust the adjustable feet so that the dishwasher is level. Tighten the lock nuts.

## DRAINAGE CONNECTION

See the separate installation instructions for all necessary information.

The drainage hose may be extended by a maximum of 3 m (the total length of the drainage hose must not exceed 4.5 m). Any joins and connecting pipes must have an internal diameter of at least 14 mm. However, the drainage hose should ideally be replaced with a new hose without joins.

No part of the drainage hose may be more than 950 mm above the bottom of the dishwasher. The hose must not be routed directly to a floor drain or the like. In such cases, the hose can act as a siphon and empty the dishwasher.

The hose must always discharge at least 350 mm above the bottom of the machine.

Ensure that the drainage hose has no kinks.

| NOTE! |
| --- |
| The hose must be attached at the same height as the underside of the sink. |

## CONNECTION TO WATER SUPPLY

Use only the supply hose provided with the dishwasher. Do not re-use old hoses or other spare supply hoses.

The supply pipe must be fitted with a stopcock. The stopcock must be easily accessible, so that the water can be shut off if the dishwasher has to be moved.

Once the installation is complete, the stopcock should be opened to allow the pressure to settle for a while and to check that all connections are tight.

### Connect to cold water...

If you use oil or electricity to heat your home.

### Connect to hot water (max. 70 °C)...

If you use district heating, solar power or geothermal power to heat your home. Choosing a hot water connection cuts programme times and reduces the dishwasher's electricity consumption.

## ELECTRICAL CONNECTION

Information about the electrical connection can be found on the serial number plate This specification must match the electricity supply.

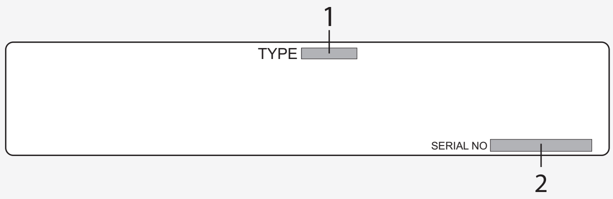
Dishwashers fitted with a plug must be connected to an earthed socket.

The electric wall socket must be placed outside of the installation area to be easily accessible after installing the dishwasher. Do not use an extension cord!

| NOTE! |
| --- |
| Repairs and maintenance relating to safety or performance must be carried out by a qualified professional. |

# SERVICE

Read the chapter Troubleshooting before contacting the service division. Make a note of the information on the serial number plate on the right inside the dishwasher. Note the type number (1) and the serial number (2).



# PROGRAMME CHART

| Program | Options | Prewashes | Main wash (°C) | Number of rinses | Final rinse temperature (°C) | Consumption values [1] | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Cold water [2] | | Hot water [3] | | Water consumption (liter) |
| | | | | | | Wash time (approx. hours:minutes) | Energy (approx. kWh) | Wash time (approx. hours:minutes) | Energy (approx. kWh) | |
| Auto Auto (iWash) | - | 1-3 | 55-65 | 2-4 | 65 | 1:50-2:50 | 1.3-1.6 | 1:40-2:40 | 0.7-1.0 | 13-26 |
| Heavy | - | 2 | 60 | 3 | 60 | 3:15 | 1.5 | 3:00 | 1.0 | 19 |
| Normal | - | 2 | 60 | 3 | 65 | 2:30 | 1.6 | 2:20 | 1.0 | 19 |
| Daily | - | 1 | 60 | 2 | 65 | 1:40 | 1.3 | 1:30 | 0.9 | 14 |
| Quick | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:20 | 0.2 | 0:20 | 0.1 | 10 |
| Super Quick | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:15 | 0.2 | 0:15 | 0.1 | 10 |
| Delicate | - | 1 | 40 | 2 | 50 | 1:40 | 0.9 | 1:25 | 0.2 | 15 |
| Eco Eco [4] | | 0 | 60 | 2 | 60 | 2:55 | 1.0 | 2:35 | 0.7 | 11 |
| Rinse & Dry | | 0 | - | 1 | 50 | 0:45 | 0.5 | 0:40 | 0,4 | 3 |
| Rinse & Hold | - | 0 | - | 1 | - | 0:06 | 0.01 | 0:06 | 0.01 | 3 |

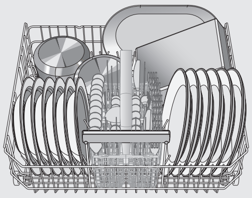
1) Consumption values vary depending on the water supply temperature, the ambient temperature, the size of the load, the selected options and more.

2) Connection to cold water, approx. 15 °C.

3) Connection to hot water, approx. 60 °C.

4) This dishwashing programme is the standard cleaning cycle used to compile the energy labelling information. It is intended for washing normally dirty dishes and is the most effective programme in terms of combined energy and water consumption.

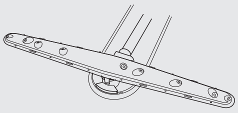
# QUICK GUIDE



**1.**

## LOAD THE BASKETS (SEE PAGE 5)

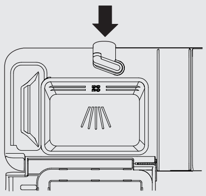
Do not rinse dishes under running water before loading them in the dishwasher. Simply scrape off large food particles before loading the dishwasher.



**2.**

## CHECK THAT THE SPRAY ARMS CAN ROTATE FREELY

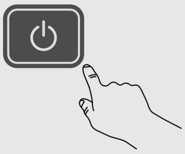
Check also that the water tap is on.



**3.**

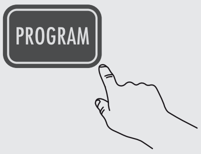
## ADD DETERGENT (SEE PAGE 8)

The detergent compartment has one smaller compartment for the prewash and one for the main wash.



**4.**

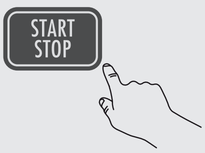
## PRESS AND HOLD THE ON/LEFT-ON MODE BUTTON ⏻ UNTIL THE DISPLAY LIGHTS UP




**5.**

## SELECT A PROGRAMME AND ANY OPTIONS (SEE PAGE 8)

Two minutes after the last button press, the panel backlight enters energy saving mode. Close and reopen the door, or press the On/Left-on mode button, to reactivate the panel.




**6.**

## PRESS AND HOLD START/STOP AND CLOSE THE DOOR (SEE PAGE 9)

Art. No.: 8095305. Rev. 01. We reserve the right to make changes.

CE

# Mode d'emploi

## Lave-vaisselle

## FDW8214

**Cher client FULGOR MILANO !**

Nous espérons que votre machine vous rendra service durant de nombreuses années.

Cet appareil présente de nombreuses fonctions. Pour tirer parti au mieux de ces fonctions, il est recommandé de commencer par prendre connaissance de son mode d'emploi. Ce dernier contient des informations permettant de préserver l'environnement.

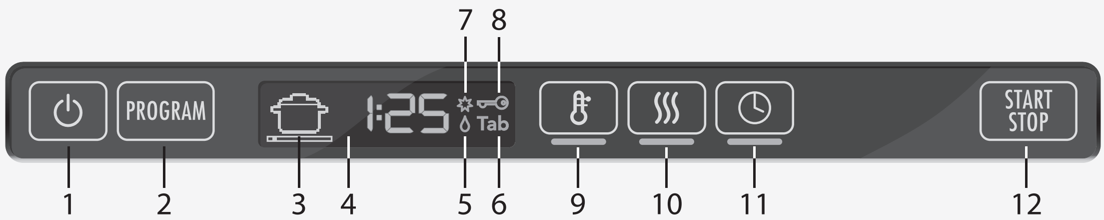
FULGOR
MILANO

# TABLES DES MATIÈRES



# PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau est équipé de touches émettant des sons caractéristiques (voir le chapitre Réglages).




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Mode on/stand-by | 5 | Témoin produit de rinçage | 9 | Haute température |
| 2 | Sélecteur de programme | 6 | Détergent combiné | 10 | Séchage long |
| 3 | Symbole du programme | 7 | Témoin sel | 11 | Départ différé (24Start) |
| 4 | Afficheur | 8 | Verrou enfants (bouton de verrouillage) | 12 | Start/Stop |

**REMARQUE !**

- Deux minutes après la dernière pression sur un bouton, le rétroéclairage du panneau passe en mode économie d'énergie. Fermez, puis rouvrez la porte ou appuyer sur l'interrupteur on/stand-by pour réactiver le panneau.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## GÉNÉRALITÉS

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver en lieu sûr!
- Ne jamais utiliser le lave-vaisselle pour un usage autre que ceux spécifiés dans le présent mode d'emploi.
- Ne pas charger la porte ou les paniers du lave-vaisselle avec autre chose que de la vaisselle.
- Ne jamais laisser la porte du lave-vaisselle ouverte, car quelqu'un pourrait trébucher dessus.
- Utiliser uniquement du détergent pour lave-vaisselle !
- Ranger les couteaux et les autres objets tranchants de telle sorte qu'ils ne puissent pas blesser quelqu'un ou endommager la machine.
- La machine n'est pas prévue pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques ou mentaux ou n'ayant aucune connaissance ni expérience de l'appareil. La personne chargée d'assurer leur sécurité doit leur enseigner comment utiliser la machine.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le lave-vaisselle.
- Le remplacement de câbles électriques endommagés doit être confié à un électricien qualifié.
- Ce lave-vaisselle est destiné à un usage domestique ou similaire, tel que :
  - cuisines du personnel dans les commerces, les bureaux ou autres lieux de travail.
  - fermes.
  - pour les invités dans des hôtels, motels et autres lieux d'hébergement.
  - pour les auberges de type bed & breakfast.
- Ne jamais placer de la vaisselle contenant des résidus de solvant dans le lave-vaisselle, car cela présenterait des risques d'explosion. Ne pas non plus mettre au lave-vaisselle des plats contenant des cendres, de la cire ou des lubrifiants.

## INSTALLATION

Voir la section Installation.

## SÉCURITÉ ENFANTS

- Utiliser le porte-couteaux pour tous les objets longs/pointus.
- Toujours refermer la porte, et toujours mettre immédiatement la machine en marche après ajout du détergent.
- Tenir les enfants à l'écart du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte. Il peut rester du détergent à l'intérieur !
- Ne pas laisser les enfants en bas âge utiliser ou jouer avec le lave-vaisselle. Il convient d'être particulièrement vigilant lorsque la porte est ouverte.

### ⚠ ATTENTION !

Les enfants doivent être surveillés : le détergent pour lave-vaisselle est corrosif !

Détergents et produits de rinçage doivent être rangés hors de portée des enfants ! En cas d'ingestion de détergent, faire boire immédiatement un ou deux verres d'eau ou de lait. Ne pas faire vomir. Contacter immédiatement un médecin ! En cas d'éclaboussure de détergent pour lave-vaisselle dans les yeux, rincer (pendant au moins 15 minutes) à grande eau.

### Activez le verrou enfants (iLock)

Vous pouvez activer le verrou enfants (bouton de verrouillage) pour empêcher les enfants de faire fonctionner le lave-vaisselle (voir la section Réglages).

## STOCKAGE HIVERNAL / TRANSPORT

- Stocker le lave-vaisselle dans un lieu non exposé au gel.
- Éviter les transports prolongés par temps très froid.
- Transporter le lave-vaisselle à la verticale ou à plat sur le dos.

## FONCTION ANTI-DÉBORDEMENT

La protection anti-débordement commence à pomper l'eau hors de la machine et coupe l'arrivée d'eau si le niveau d'eau dans le lave-vaisselle dépasse la norme. Si la protection anti-débordement est déclenchée, couper l'arrivée d'eau et appeler le service après-vente.

## NETTOYAGE

Pour nettoyer les contours de la porte, utiliser seulement un chiffon légèrement humide. Ne pas vaporiser d'eau autour de la porte ! L'humidité risquerait de s'infiltrer dans le verrou, lequel contient des composants électriques.

## EMBALLAGE

Prière de trier les déchets conformément à la réglementation locale.

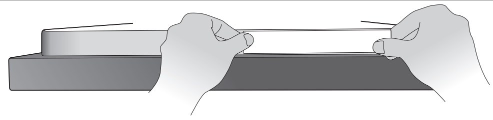
## ÉLIMINATION

- Lorsque le lave-vaisselle arrive au terme de sa durée de vie utile, il doit être rendu hors d'usage avant mise au rebut. Tirer le câble d'alimentation et le couper aussi court que possible.
- Le lave-vaisselle est fabriqué et marqué en vue d'un recyclage.
- Contacter les autorités locales pour connaître le lieu et la méthode de recyclage adéquats pour le lave-vaisselle.

# AVANT LE PREMIER LAVAGE

## LÉGENDE DES PROGRAMMES

Certains lave-vaisselle sont livrés avec une légende des différents programmes en plusieurs langues. Fixez la légende des programmes dans votre langue sur le dessus de la porte.



## L'ADOUCISSEUR D'EAU

Pour de bons résultats de lavage, le lave-vaisselle doit fonctionner avec de l'eau douce (eau contenant peu de minéraux). L'eau calcaire laisse un dépôt blanc sur la vaisselle et le lave-vaisselle.

La dureté de l'eau est précisée à l'aide des échelles suivantes : l'échelle de mesure allemande de la dureté de l'eau (°dH) et l'échelle de mesure française de la dureté de l'eau (°fH). Si la dureté de l'eau d'alimentatione est supérieure à 6°dH (9°fH), l'eau doit être adoucie. Ce processus est effectué automatiquement à l'aide de l'adoucisseur d'eau intégré. Pour que l'adoucisseur fonctionne au maximum de ses capacités, il doit être ajusté en fonction de la dureté de l'eau d'alimentation.

Vérifiez la dureté de l'eau auprès de votre réseau de distribution. Une fois que vous avez réglé l'adoucisseur d'eau, utilisez les doses de détergent et de liquide de rinçage adaptées à l'eau douce.

## AJUSTEMENT DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

Le chapitre Réglages, page 13 décrit comment régler l'adoucisseur d'eau. N'oubliez pas de remplir le compartiment à sel avec du sel après avoir réglé l'adoucisseur d'eau.

## AJOUTEZ DU SEL

Avant d'utiliser un lave-vaisselle avec un adoucisseur d'eau, remplir le compartiment de sel. Utiliser du sel à gros grains ou du sel spécial lave-vaisselle.

**⚠ ATTENTION !**

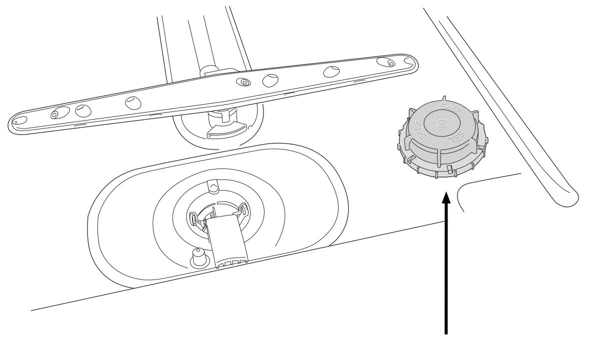
Remplir le compartiment de sel avant de lancer un programme. Pour éviter le risque de taches de rouille, il convient de rincer immédiatement le lave-vaisselle après avoir ajouté du sel.

**⚠ ATTENTION !**

Ne jamais verser de détergent dans le compartiment à sel. Cela détruit l'adoucisseur d'eau !

Lors du premier remplissage, procéder comme suit :

1. Dévisser le bouchon comme illustré.
2. Placer l'entonnoir livré avec le lave-vaisselle dans l'orifice de remplissage du compartiment de sel. Verser d'abord environ 1 l d'eau.
3. Ajouter ensuite le sel, au maximum 1,5 kg, jusqu'à ce que le compartiment soit plein.
4. Essuyer l'excédent de sel afin de pouvoir revisser fermement le bouchon.
5. Lancer le programme Normal à haute température, afin que le sel éventuellement resté dans le lave-vaisselle soit rincé.



Couvercle du compartiment à sel

## INDICATEUR DE NIVEAU DU SEL

Lorsque la quantité de sel est insuffisante, le symbole ci-dessus s'allume sur l'affichage.

Lorsque la quantité de sel est insuffisante, dévisser le bouchon et remplir le compartiment de sel. L'eau n'est ajoutée que la première fois ! Essuyer l'excédent et serrer le bouchon. Lancer le programme Normal à haute température, afin que le sel éventuellement resté dans le lave-vaisselle soit rincé.

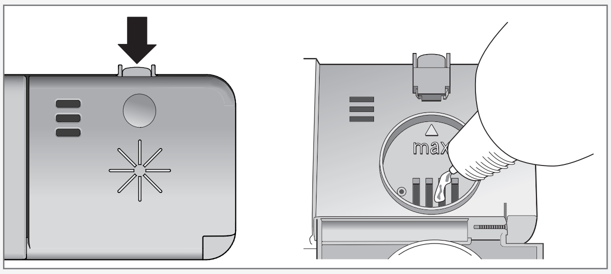
**REMARQUE !**

Après le remplissage, le symbole peut mettre un certain temps à disparaître.

## AJOUTER DU LIQUIDE DE RINÇAGE

Le séchage est plus rapide si vous utilisez un liquide de rinçage.

1. Ouvrir le couvercle du compartiment de liquide de rinçage.
2. Ajouter soigneusement du liquide de rinçage. Verser le liquide de rinçage seulement jusqu'au niveau portant la marque max.
3. Essuyer les éventuelles éclaboussures de liquide de rinçage autour du compartiment.
4. Fermer solidement le couvercle.



## SÉLECTION DU DOSAGE DE LIQUIDE DE RINÇAGE

Le liquide de rinçage peut être dosé de 6: 0 (Désactivé) à 6: 6 (Dosage élevé).

Augmenter le dosage de liquide de rinçage :

- Si la vaisselle présente des marques d'eau.

Réduire le dosage de liquide de rinçage :

- Si la vaisselle présente une pellicule collante blanche/bleue.
- Si la vaisselle porte des traces.
- Accumulation de mousse. Si l'eau est très douce, le liquide de rinçage peut être dilué dans l'eau selon un ratio de 50:50.

## RÉGLAGE DU DOSAGE DE LIQUIDE DE RINÇAGE

La section Réglages décrit le réglage du dosage de liquide de rinçage.

## INDICATEUR DU LIQUIDE DE RINÇAGE

Lorsque la quantité de liquide de rinçage est insuffisante, le symbole ci-dessus s'alllume sur l'affichage.

| REMARQUE ! |
|---|
| Après le remplissage, le symbole peut mettre un certain temps à disparaître. |

## LAVAGE ÉCONOMIQUE

### Ne faire fonctionner le lave-vaisselle que lorsqu'il est entièrement chargé

Attendre pour faire fonctionner le lave-vaisselle qu'il soit entièrement chargé, afin d'économiser l'énergie. Utiliser le programme Pré-rinçage pour rincer la vaisselle en cas d'odeur désagréable avant que le lave-vaisselle ne soit entièrement chargé.

### Utiliser des programmes à basse température

Si la vaisselle n'est pas très sale, choisir une température plus basse pour certains programmes. Voir aussi la section Sélection d'options du chapitre Utilisation du lave-vaisselle.

### Sélectionnez un programme avec Séchage court

Pour réduire la consommation d'énergie, sélectionnez Séchage court. Le séchage est plus efficace si vous entrouvrez légèrement la porte une fois le programme terminé.

### Ne pas rincer à l'eau courante

Éliminez simplement un maximum de restes de nourriture avant de charger la machine.

### Choisir un détergent vert

Lire la déclaration relative à la protection de l'environnement sur l'emballage !

### Raccorder à l'arrivée d'eau froide...

Si vous utilisez du fioul ou de l'électricité pour chauffer votre domicile.

### Raccordement à l'eau chaude (max. 70 °C)...

Si vous chauffez votre habitation avec un système collectif, de l'énergie solaire ou géothermique. Un raccordement à l'eau chaude réduit la durée du programme et la consommation d'électricité.

## VAISSELLE FRAGILE

Certains ustensiles ne sont pas lavables au lave-vaisselle. Il peut y avoir plusieurs raisons à cela. Certains matériaux ne peuvent supporter une chaleur trop intense, d'autres risquent d'être endommagés par le détergent.

### Décorations fragiles

La porcelaine ornée de décorations sur le vernis (qui sont rugueuses au toucher) ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.

### Cristal/Verre

Disposez la vaisselle de manière à ce que les éléments ne se touchent pas pendant le lavage. Réduisez au maximum la température et la durée du programme. Sélectionnez Séchage court. Ne mettez jamais d'objets anciens ou particulièrement fragiles dans le lave-vaisselle.

Le verre lavé au lave-vaisselle à haute température peut se couvrir progressivement d'un film gris qui sera impossible à éliminer. Lavez les verres fragiles à basse température et en utilisant une petite quantité de détergent.

### Argent

Les objets en argent et en acier inoxydable ne devraient pas s'entrechoquer, car l'argent risque de se décolorer.

### Couverts avec manches collés

Certains types de colle ne sont pas compatibles avec le lave-vaisselle. Les manches risquent alors de se décoller.

### Bois

Les objets en bois ne doivent être lavés au lave-vaisselle que s'ils portent une indication confirmant qu'ils sont lavables en machine.

### Aluminium

L'aluminium risque de se ternir si vous le lavez au lave-vaisselle. Toutefois, les ustensiles en aluminium de bonne qualité peuvent passer au lave-vaisselle, même s'ils se terniront légèrement.

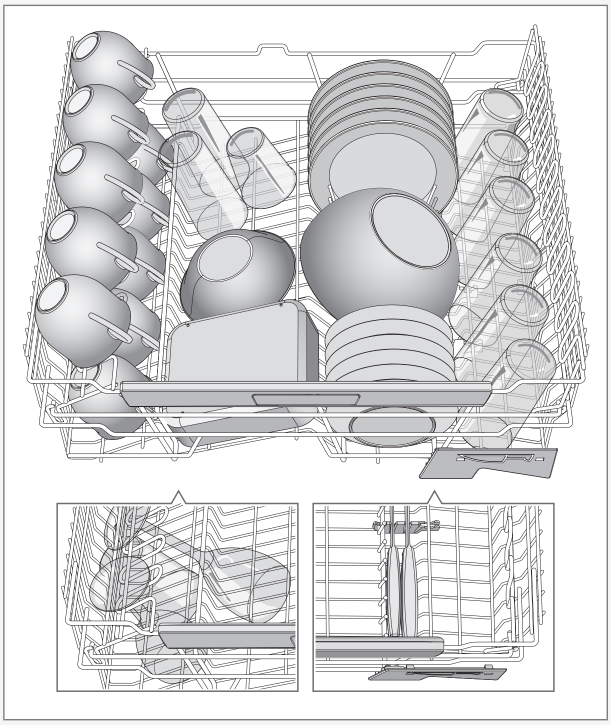
### Objets en plastique

Évitez de passer au lave-vaisselle les objets qui ne supportent pas les très hautes températures.

## PANIER SUPÉRIEUR

Placer les verres, les tasses, les bols, les petites assiettes et les soucoupes dans le panier supérieur. Les verres à vin se placent sur l'étagère prévue à cet effet et les couteaux doivent être rangés dans le porte-couteaux à droite (si le lave-vaisselle en est équipé).

| REMARQUE ! |
| --- |
| Toutes les surfaces sales doivent être orientées vers l'intérieur et vers le bas ! |



### Élévation du panier supérieur

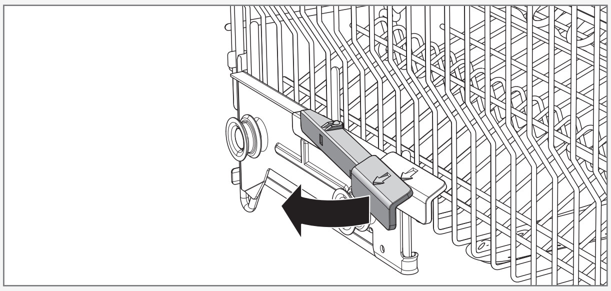
1 Sortez le panier supérieur.

2 Saisissez les côtés du panier supérieur des deux mains et soulevez-le.

### Abaissement du panier supérieur

1 Sortez le panier supérieur.

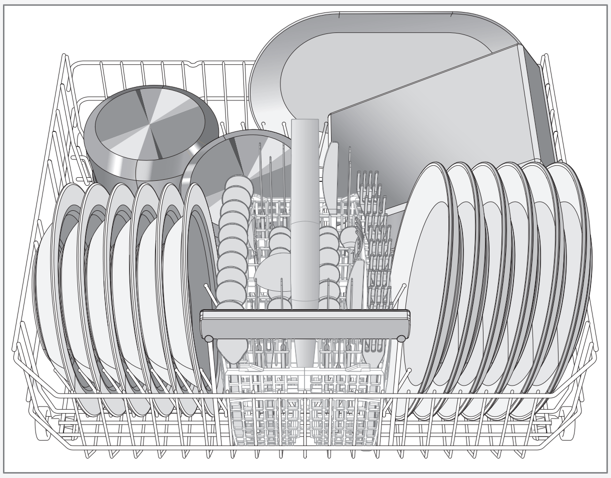
2 Tirez sur les deux poignées de verrouillage situées de part et d'autre du panier supérieur pour l'abaisser.



## PANIER INFÉRIEUR

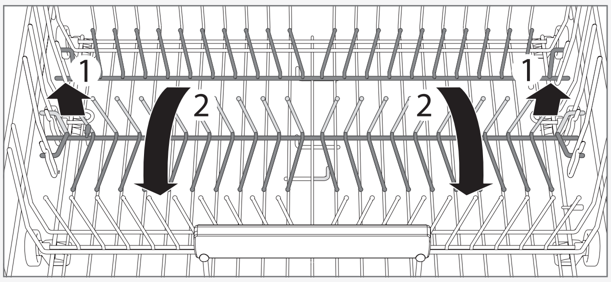
Placez les assiettes, les plats et plats à services, les casseroles et les couverts (dans le panier à couverts) dans le panier inférieur.

Placez les casseroles et les poêles au fond du panier le plus bas, à gauche, afin de maximiser les performances de lavage de l'embout pulvérisateur arrière qui est adapté à ce type de vaisselle.



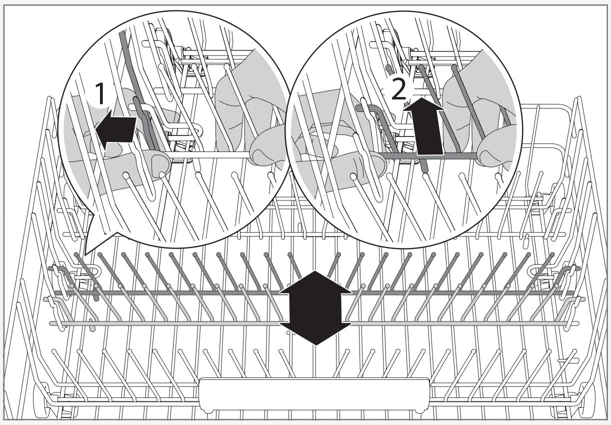
### Plaques de support pliables

Pour laver des casseroles, abaissez les supports à assiettes rabattables.




### Fixation avant pour support à assiettes

Utilisé pour les assiettes d'un diamètre supérieur à 25 cm.




## PANIER À COUVERTS

Placer les couverts poignées tournées vers le bas, à l'exception des couteaux, et les espacer autant que possible. Vérifier que les cuillères ne sont pas collées entre elles.

Il est recommandé de placer le panier à couverts à l'avant du panier le plus bas, afin de maximiser les performances de lavage de l'embout pulvérisateur destiné à l'usage unique du panier à couverts.

**REMARQUE !**

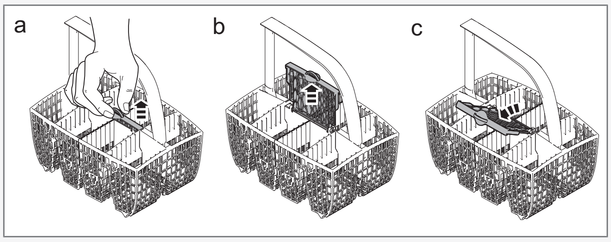
Ne pas placer de couverts constitués de matériaux différents, tels que l'argent et l'acier inoxydable, au même endroit (risque de décoloration).

**⚠ ATTENTION !**

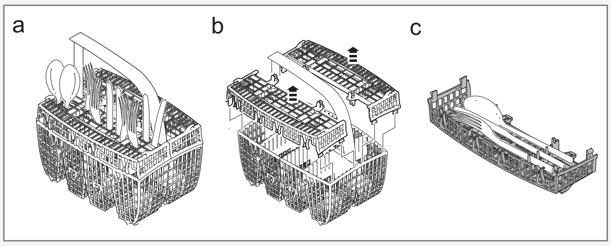
Les couteaux et autres objets pointus doivent être pointés vers le bas dans le panier à couverts ou posés à l'horizontale dans les autres paniers.

Partie pliable pour petits articles

Le panier à couverts est doté d'une section repliable au milieu pour les petits objets, ou les petites tiges, comme les accessoires de fouet électrique.

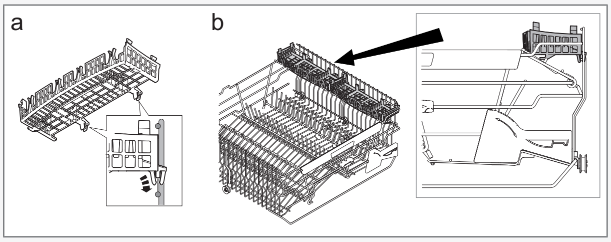



Panier à couverts avec couvercle



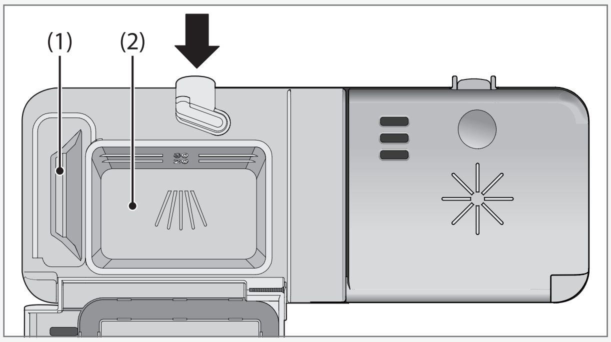

Positionnement du couvercle du panier à couverts (dans le panier supérieur)

Le couvercle du panier à couverts peut être retiré et utilisé par exemple, comme panier à couverts supplémentaire dans le panier supérieur (voir ci-dessous).



# UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE

## AJOUTER LE DÉTERGENT




1 Compartiment à détergent de prélavage
2 Compartiment de détergent de lavage

La quantité de détergent varie selon la dureté de l'eau.

Suivre les instructions figurant sur l'emballage du détergent. Ce lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau. Il convient donc d'utiliser des doses de détergent et de liquide de rinçage adaptées à l'eau douce.

Une quantité excessive de détergent peut nuire à l'efficacité du lavage et entraîne également un impact plus important sur l'environnement.

Ajouter le détergent dans le compartiment prévu à cet effet. Un compartiment est prévu pour le prélavage et un autre pour le lavage principal. Si vous n'utilisez pas de tablettes, ajoutez une petite quantité de détergent dans le compartiment de prélavage. Contacter le fabricant du détergent pour toute question relative au détergent.

**⚠ ATTENTION !**

Les enfants doivent être surveillés : le détergent pour lave-vaisselle est corrosif !

**REMARQUE !**

Utiliser uniquement du détergent pour lave-vaisselle ! Ne pas utiliser de liquide de lavage car la mousse qui se forme empêche le lave-vaisselle de fonctionner correctement.

### Tablettes pour lave-vaisselle

En cas de difficulté à fermer le couvercle du compartiment, couper la tablette en deux. Le détergent risque de ne pas être libéré correctement si le couvercle est trop serré et ne s'ouvre pas correctement.

**REMARQUE !**

Les tablettes pour lave-vaisselle ne sont pas recommandées pour les programmes courts (moins de 75 minutes). Utiliser de préférence du détergent pour lave-vaisselle en poudre ou liquide.

### Détergent combiné

Lire attentivement l'intégralité des instructions relatives à ces produits. En cas de doute, contacter le fabricant du détergent.

## SÉLECTION DU PROGRAMME

Appuyer sur le sélecteur de programme une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole du programme souhaité s'affiche.

**Auto** Automatique (iWash)

Le lave-vaisselle détecte le degré de salissure de la vaisselle et ajuste la consommation d'eau et la température en conséquence. Lorsque la machine vient d'être installée, le programme doit être utilisé cinq fois avant d'être parfaitement adapté et de produire le meilleur résultat.

Fort

Programme destiné à la vaisselle très sale, notamment aux plats, casseroles et cocottes. Si ces éléments ne remplissent pas entièrement le lave-vaisselle, il est possible d'ajouter des assiettes ou d'autres objets.

Normal

Programme puissant pour usage quotidien qui permet également d'éliminer les restes séchés, mais n'est pas destiné aux aliments brûlés, par exemple dans les plats de cuisson. Le temps de rinçage de ce programme est allongé, et le programme est, par conséquenr, plus long que Lavage quotidien.

Lavage quotidien

Programme efficace aussi pour usage quotidien et qui permet d'éliminer les restes séchés, mais n'est pas destiné aux aliments brûlés, par exemple dans les plats de cuisson.

Court

Ce programme est utilisé pour les verres et la porcelaine légèrement sales, par exemple les tasses à café.

Super rapide

Programme court d'une durée approximative de 15 minutes, donnant un résultat acceptable sur de la vaisselle très légèrement sale.

### Fragile

Si la vaisselle n'est pas très sale, choisir le programme Fragile. Ce programme est destiné aux verres et à la porcelaine qui viennent d'être utilisés et qui ne nécessitent donc pas un programme très puissant.

Ce programme convient à la vaisselle fragile. Sélectionnez Séchage court si vous souhaitez prendre des précautions supplémentaires. Voir aussi la section Vaisselle fragile du chapitre Chargement du lave-vaisselle.

### Eco Lavage Eco

Destiné au lavage de la vaisselle normalement sale, ce programme est le plus économique en termes de consommation d'énergie et d'eau.

L'option Haute température permet d'accéder au programme utilisé pour réunir les informations concernant les performances énergétiques.

### Rinçage

Ce programme comprend un rinçage à l'eau chaude et un séchage. Il est adapté par exemple, si vous prévoyez de faire des confitures et souhaitez rincer et chauffer des bocaux en verre.

### Pré-rinçage

Permet de rincer la vaisselle en attendant que le lave-vaisselle soit entièrement chargé.

## SÉLECTION D'OPTIONS

Pour sélectionner une option, appuyez sur le bouton correspondant. La zone située au-dessous du bouton s'allume lorsque cette option est activée. Les options disponibles dépendent du programme sélectionné. Une fois le programme démarré, les options sélectionnées sont enregistrées pour l'utilisation suivante de ce même programme. L'option Départ différé (24Start) est également une exception.

### Haute température

Activez cette option pour améliorer les résultats du lave-vaisselle. La machine effectue alors le lavage principal à une température plus élevée.

Pour un programme à basse température, réappuyez sur le bouton pour que la zone en dessous de celui-ci s'éteigne.

Les variations de température suivantes sont possibles :

| | | |
|---|---|---|
| | Fort: | 60 °C / 70 °C |
| | Normal: | 60 °C / 65 °C |
| | Lavage quotidien: | 60 °C / 65 °C |
| | Court: | 30 °C / 60 °C |
| | Super rapide: | 30 °C / 60 °C |
| | Fragile: | 40 °C / 50 °C |
| Eco | Lavage Eco: | 50 °C / 60 °C |

### Séchage long

L'option Séchage long augmente la température du rinçage final et prolonge le cycle de séchage, optimisant ainsi l'efficacité du séchage. Votre consommation d'énergie n'augmente que légèrement. Cette option est compatible avec tous les programmes sauf Rinçage et Pré-rinçage.

Pour utiliser un programme avec l'option Séchage court, réappuyez sur le bouton pour que la zone en dessous de celui-ci s'éteigne.

### Départ différé (24Start)

Lorsque vous sélectionnez Départ différé (24Start), le lave-vaisselle démarre 1 à 24 heures après avoir actionné le bouton Start/Stop.

1 Appuyez une seule fois sur le bouton pour activer Départ différé (24Start) Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'option, ou maintenez-le enfoncé, pour définir le nombre d'heures.
2 Appuyer sur Start/Stop. Le lave-vaisselle décompte 1 heure à la fois et démarre après la durée sélectionnée.

Appuyez sur le bouton Start/Stop et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes si vous voulez annuler l'option Départ différé (24Start).

| REMARQUE ! |
|---|
| Ne pas oublier d'appuyer sur le bouton Start/Stop afin de démarrer le programme. |

## DÉMARRAGE DU LAVE-VAISSELLE

Appuyez sur Start/Stop et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que Ξ ΞΞ s'affiche (symbole d'ouverture de la porte). Cela indique que le lave-vaisselle est prêt à démarrer. Le lave-vaisselle ne démarre pas lorsque la porte n'est pas bien fermée.

| REMARQUE ! |
|---|
| Si la machine ne démarre pas dans les 2 minutes suivant la dernière pression sur le bouton, l'afficheur indique le dernier programme utilisé. |

## TEMPS RESTANT

Une fois le programme et les options sélectionnés, l'écran indique la durée du dernier cycle pour le programme choisi. Le temps restant est actualisé après que l'eau du rinçage final a été chauffée.

Cela peut différer de temps à autre, en fonction de la température de l'arrivée d'eau, de la quantité de vaisselle, de la température ambiante et d'autres facteurs.

| REMARQUE ! |
| --- |
| Lors de la première utilisation de chaque programme, le temps restant affiché peut être relativement imprécis, le lave-vaisselle donnant une estimation du temps restant. Dès a deuxième fois, le lave-vaisselle calcule le temps restant en fonction de la durée réelle du cycle précédent effectué avec le même programme. |

## ARRÊT OU MODIFICATION D'UN PROGRAMME

Pour changer de programme après le démarrage du lave-vaisselle, ouvrir la porte, puis appuyer et maintenir enfoncée la touche Start/Stop pendant trois secondes. Ajouter du détergent si le couvercle du compartiment à détergent s'est ouvert. Choisir ensuite un nouveau programme, appuyer sur Start/Stop et fermer la porte.

## VOUS SOUHAITEZ AJOUTER DE LA VAISSELLE ?

Ouvrir la porte. Le lave-vaisselle s'arrête automatiquement. Ajouter la vaisselle, fermer la porte et le lave-vaisselle poursuit le programme.

## SI LE LAVE-VAISSELLE A ÉTÉ ARRÊTÉ À L'AIDE DE L'INTERRUPTEUR ON/STAND-BY OU EN RAISON D'UNE PANNE D'ÉLECTRICITÉ

Si le programme de lavage ne s'est pas terminé, le programme interrompu se poursuit lorsque l'électricité est rétablie.

| REMARQUE ! |
| --- |
| Pendant le séchage, le programme est interrompu si l'alimentation est coupée ou si la porte reste ouverte plus de 2 minutes. |

## UNE FOIS LE LAVAGE TERMINÉ

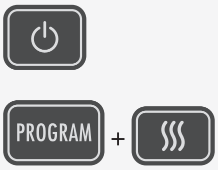
Une fois le programme terminé et la porte ouverte « End » s'affiche à l'écran.

Un signal sonore est également émis à la fin du programme. Voir la section Réglages, qui décrit la procédure à suivre pour modifier cette fonction.

Une fois le cycle terminé, le lave-vaisselle se met en mode veille. Fermez le robinet d'alimentation d'eau après chaque utilisation.

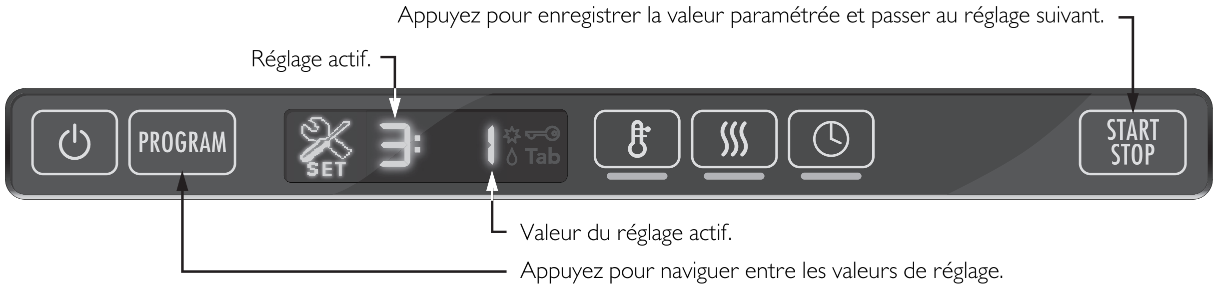
# RÉGLAGES

## POUR OUVRIR LE MENU DE RÉGLAGE CENTRAL :




1. Ouvrez d'abord la porte. Mettez le lave-vaisselle hors tension à l'aide de l'interrupteur on/stand-by (en appuyant dessus et en le maintenant enfoncé). Relâchez le bouton.
2. Appuyez sur l'interrupteur on/stand-by et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le panneau d'affichage s'éclaire.
3. Dans un délai de cinq secondes, appuyez sur le sélecteur de programme et le bouton Séchage long et maintenez-les enfoncés.
4. Relâchez les boutons lorsque l'afficheur indique SET.

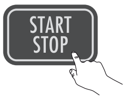
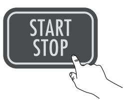
| CONSEILS ! |
|---|
| Veillez à appuyer sur les bons boutons afin de ne pas activer une autre fonction par inadvertance. Si vous n'arrivez pas à ouvrir le menu de paramètres du premier coup, réessayez. |




## VOUS POUVEZ ENSUITE ADAPTER LES PARAMÈTRES SUIVANTS:

| Pression sur un bouton | Options | Réglage | Description |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 1: 0 Désactivé)<br>1: 1 (Activé) | Verrou enfants (iLock) | Vous pouvez activer le verrou enfants (bouton de verrouillage) pour empêcher les enfants de faire fonctionner le lave-vaisselle.<br>Appuyez simultanément sur les boutons Haute température et Séchage long pour désactiver temporairement le verrouillage des touches et démarrer le lave-vaisselle. Le verrouillage se ré-enclenche automatiquement après 2 minutes. |
| START STOP | Appuyez sur Start/Stop pour enregistrer la valeur paramétrée et passer au réglage suivant.<br>Si vous ne souhaitez pas modifier d'autres paramètres, continuez à appuyer sur Start/Stop pour naviguer dans l'ensemble du menu. | | |
| PROGRAM | 2: 0 Désactivé)<br>2: 1 (Faible)<br>2: 2<br>2: 3<br>2: 4 (Élevé) | Volume du buzzer | Le lave-vaisselle utilise un buzzer pour indiquer qu'un programme est terminé ou qu'un problème est survenu. |
| START STOP | Appuyez sur Start/Stop pour enregistrer la valeur paramétrée et passer au réglage suivant. | | |

| Pression sur un bouton | Options | Réglage | Description |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 3: 0 Désactivé) | Volume service | Ce son permet de confirmer chaque pression sur un bou-ton. |
| | 3: 1 (Faible) | | |
| | 3: 2 | | |
| | 3: 3 | | |
| | 3: 4 (Élevé) | | |
| START STOP | Appuyez sur Start/Stop pour enregistrer la valeur paramétrée et passer au réglage suivant. | | |
| PROGRAM | 5:- 1 (Faible) | Contraste LCD | Permet de régler le contraste d'affichage des informations. |
| | 5: 0 | | |
| | 5: 1 | | |
| | 5: 2 | | |
| | 5: 3 (Élevé) | | |
| START STOP | Appuyez sur Start/Stop pour enregistrer la valeur paramétrée et passer au réglage suivant. | | |
| PROGRAM | 6: 0 Désactivé) | Liquide de rinçage | Réglage du dosage de liquide de rinçage. |
| | 6: 1 (Dosage faible) | | |
| | 6: 2 | | |
| | 6: 3 | | |
| | 6: 4 | | |
| | 6: 5 | | |
| | 6: 6 (Dosage élevé) | | |
| START STOP | Appuyez sur Start/Stop pour enregistrer la valeur paramétrée et passer au réglage suivant. | | |

| Pression sur un bouton | Options | Réglage | Description |
|---|---|---|---|
|  | 7: 0 Désactivé)<br>7: 1 (Activé) | Détergents combinés | Cette option peut être activée en cas d'utilisation de détergents combinés. Le programme de lavage s'adapte automatiquement pour obtenir systématiquement les meilleurs résultats au lavage et au séchage. Si vous désactivez cette option, le lave-vaisselle repasse en mode ordinaire pour tous les programmes.<br><br>Si ce paramètre est activé, il n'est pas nécessaire d'ajouter du liquide de rinçage, car cette option désactive la distribution de liquide de rinçage. Elle réduit également la quantité de sel ajoutée à l'adoucisseur d'eau.<br><br>**REMARQUE !**<br>Pour de bons résultats, il est essentiel de vérifier quel type de détergent ou de produit combiné est le plus approprié dans votre cas ! Lire attentivement les instructions figurant sur l'emballage des produits utilisés. Respectez scrupuleusement les instructions et indications figurant sur l'emballage du détergent. |
|  | Appuyez sur Start/Stop pour enregistrer la valeur paramétrée et passer au réglage suivant. | | |
|  | 8: 0 (Eau douce)<br>8: 1<br>8: 2<br>8: 3<br>8: 4<br>8: 5<br>8: 6<br>8: 7<br>8: 8<br>8: 9 (Eau dure) | Dureté de l'eau | Ajustement de l'adoucisseur d'eau. Tenez compte des réglages appropriés qui se trouvent dans le tableau relatif à la dureté de l'eau ci-dessous. |
|  | Appuyez sur Start/Stop pour quitter le menu de paramètres. | | |

| °dH | °fH | |
|---|---|---|
| 0-5 | 0-9 | 8: 0 |
| 6-8 | 10-14 | 8: 1 |
| 9-11 | 15-20 | 8: 2 |
| 12-14 | 21-25 | 8: 3 |
| 15-19 | 26-34 | 8: 4 |
| 20-24 | 35-43 | 8: 5 |
| 25-29 | 44-52 | 8: 6 |
| 30-39 | 53-70 | 8: 7 |
| 40-49 | 71-88 | 8: 8 |
| 50+ | 89+ | 8: 9 |

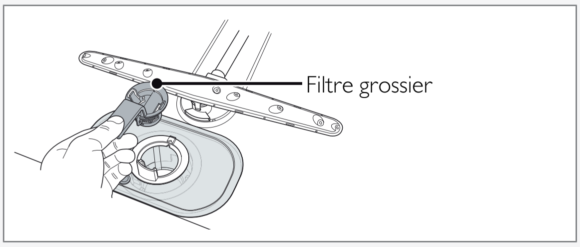
# ENTRETIEN ET MAINTENANCE

## FILTRE GROSSIER

Le filtre grossier recueille les particules de nourriture trop grosses pour la pompe de vidange. Vider le filtre grossier si nécessaire.

1 Soulever le filtre grossier en le tenant par la poignée.

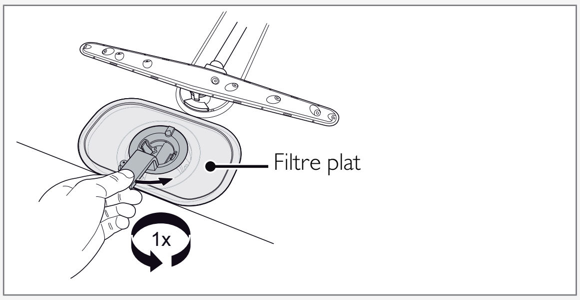
2 Vider le filtre grossier. Ne pas oublier de le replacer !




## FILTRE PLAT

Les débris qui s'accumulent sur le filtre fin sont automatiquement rincés lors de chaque lavage. Toutefois, le filtre fin et le micro-filtre devraient être nettoyés deux fois par an.

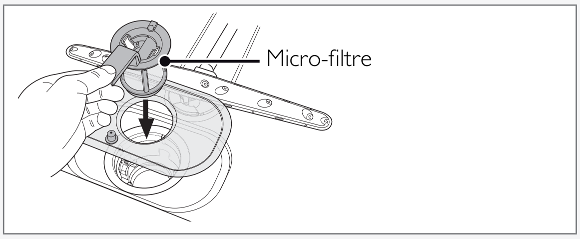
1 Tourner la poignée une fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



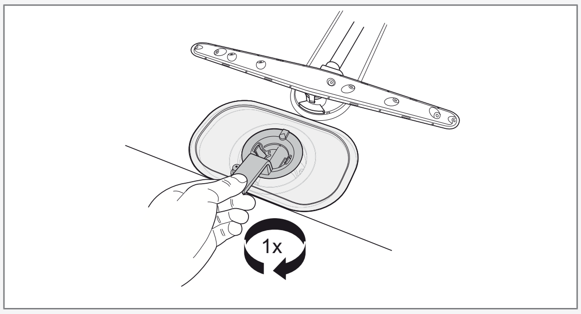

2 Retirer le micro-filtre en tenant par la poignée. Retirer le filtre grossier pour nettoyer le micro-filtre.

3 Retirer et nettoyer le filtre plat.

4 Remettre les filtres en procédant dans l'ordre inverse. En remettant en place le tamis fin, s'assurer de l'absence de jeu entre les bords.




5 Verrouiller le filtre en tournant la poignée dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'en butée. la poignée doit pointer directement vers l'extérieur du lave-vaisselle.




| REMARQUE ! |
|---|
| Ne pas utiliser le lave-vaisselle sans les filtres !<br>L'efficacité du lave-vaisselle peut être réduite si le filtre grossier n'est pas adapté correctement. |

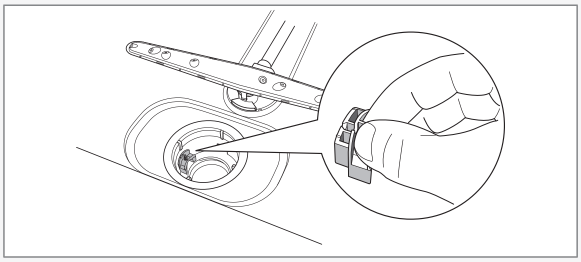
## POMPE DE VIDANGE

La pompe est accessible par l'intérieur du lave-vaisselle.

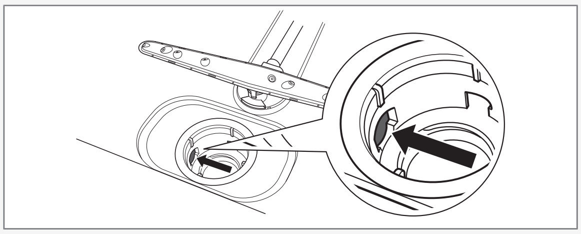
1 Couper l'alimentation électrique du lave-vaisselle en débranchant la prise murale !

2 Retirer le filtre grossier et le micro-filtre.

3 Retirer la petite pièce jaune ajustée à gauche de la goulotte de vidange inférieure (voir l'illustration ci-dessous).



4 En insérant un doigt dans l'orifice, vous pouvez tourner la lame de la pompe afin de libérer les éventuelles obstructions.



5 Réinstaller la pièce ajustée et les filtres.

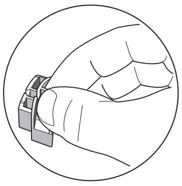
6 Rebrancher le lave-vaisselle.

Si le lave-vaisselle ne fonctionne toujours pas, mais émet un bruit sourd, la protection anti-débordement a été activée.

- Couper l'arrivée d'eau.
- Débrancher l'appareil.
- Appeler le service après-vente.

## REMARQUE !

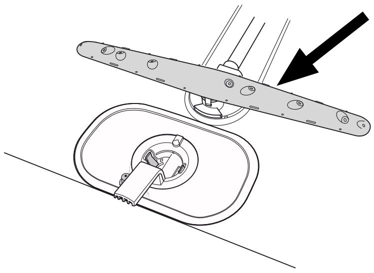
Ne pas oublier de réinstaller la pièce ajustée.



## BRAS GICLEUR INFÉRIEUR

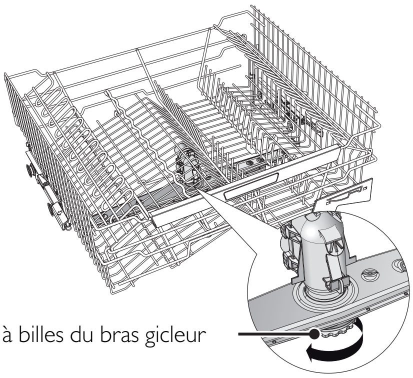
Il peut arriver que les orifices et les roulements à billes soient obstrués.

1 Tirer le bras gicleur inférieur vers le haut pour le retirer.
2 Retirer les éventuels débris à l'aide d'une aiguille ou d'un objet similaire. Les bras gicleurs présentent également des orifices sur leur face inférieure.



## BRAS GICLEUR SUPÉRIEUR

1 Sortir le panier.
2 Dévisser les roulements à billes du bras gicleur comme illustré pour retirer le bras gicleur du panier supérieur.



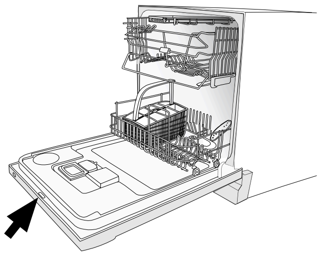

3 Nettoyer le bras gicleur supérieur de la même manière que le bras gicleur inférieur.
4 Replacer le bras gicleur et visser fermement les roulements à billes du bras gicleur en place.

## PORTE

Pour nettoyer les bords de la porte, utiliser uniquement un chiffon légèrement humide (avec un peu de détergent si nécessaire).

## ⚠ ATTENTION !

N'utilisez aucun produit en aérosol ou similaire autour de la poignée de porte pour éviter que de l'eau y pénètre et entre en contact avec les composants électriques.



## DÉPÔTS DE TARTRE

La cuve en acier inoxydable du lave-vaisselle est maintenue propre par une utilisation normale. Toutefois, si l'eau est calcaire, le lave-vaisselle est susceptible de s'entartrer. Dans ce cas, utilisez le programme Normal à haute température en plaçant deux cuillers à soupe d'acide citrique dans le compartiment à détergent (sans charger le lave-vaisselle).

## PANNEAU DE COMMANDE

Les boutons tactiles doivent rester propres et sans graisse. Essuyez à l'aide d'un chiffon propre sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais utiliser de détergents – ils risqueraient de rayer la surface. Utilisez l'interrupteur on/stand-by pour éteindre le lave-vaisselle avant de nettoyer les boutons tactiles, de manière à éviter d'activer un ou plusieurs boutons accidentellement.

# DÉPANNAGE

| Afficheur | Type d'erreur | Action |
|---|---|---|
| F: 10 | Trop-plein | Appeler le service après-vente. |
| F: 11 | Défaut vidange | Consultez « Il reste de l'eau dans le lave-vaisselle» dans le tableau ci-dessous. |
| F: 12 | Défaut arrivée d'eau | Vérifier que le robinet d'eau est ouvert. |
| F:40 | Fuite électrovanne | Fermer le robinet d'eau et appeler le service après-vente. |

Éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur on/stand-by, puis rallumez-la pour effacer le message d'erreur de l'affichage.

| Problème | Causes possibles | Action |
|---|---|---|
| La vaisselle n'est pas propre. | Les bras gicleurs ne tournent pas. | Retirer les bras et les nettoyer. |
| | | Vérifier que la vaisselle ne bloque pas les bras gicleurs. |
| | Détergent trop ancien. Les détergents sont des produits périssables. | Acheter en petites quantités. |
| | Dosage de détergent incorrect. | Doser en fonction de la dureté de l'eau. Une quantité beaucoup trop importante ou beaucoup trop faible de détergent produit un lavage médiocre. |
| | Programme de lavage trop faible. | Sélectionner une température plus élevée ou un programme plus puissant. |
| | Vaisselle mal chargée. | Ne pas couvrir la porcelaine avec des saladiers ou des objets similaires. Éviter de ranger des verres très hauts dans les coins des paniers. |
| | Des verres et des tasses se sont renversés au cours du programme. | Bien stabiliser la vaisselle. |
| | Le filtre n'est pas correctement installé. | Visser fermement le filtre en place. Voir la section Entretien et maintenance. |
| Présence de taches ou d'une pellicule sur la vaisselle. | L'adoucisseur d'eau contient des fuites de sel. | Vérifier que le bouchon du compartiment à sel est bien serré. Si tel est le cas, appeler le service après-vente. |
| | Réglage incorrect de l'adoucisseur d'eau. | Voir la section Réglages. |
| | Réglage incorrect du dosage de liquide de rinçage. | Voir les sections Avant le premier lavage et Réglages. |
| | Compartiment à sel vide. | Rajouter du sel. Voir la section Avant le premier lavage. |
| | Une température trop élevée ou une quantité excessive de détergent peuvent rayer le cristal. Ces rayures sont malheureusement irréparables, mais elles peuvent être évitées ! | Laver les verres fragiles à basse température et en utilisant une petite quantité de détergent. Contacter le fabricant du détergent pour lave-vaisselle. |
| La vaisselle présente une pellicule collante blanche/bleue. | Dosage trop élevé de liquide de rinçage. | Réduire la quantité de liquide. Voir les sections Avant le premier lavage et Réglages. Si l'eau est très douce, il est possible de diluer le liquide de rinçage dans l'eau selon un ratio de 50:50. |

| Problème | Causes possibles | Action |
|---|---|---|
| Présence de taches sur l'acier inoxydable ou l'argent. | Certains aliments, tels que la moutarde, la mayonnaise, le citron, le vinaigre, le sel et les assaisonnements, peuvent provoquer des taches sur l'acier inoxydable s'ils restent trop longtemps à son contact. | Rincer ce type d'aliments si vous n'utilisez pas le lave-vaisselle immédiatement. Pourquoi ne pas utiliser le programme Pré-rinçage ? |
| | Tous les ustensiles en acier inoxydable peuvent provoquer des taches sur l'argent s'ils sont placés à son contact pendant le lavage. L'aluminium peut également tacher la vaisselle. | Les objets en argent et en acier inoxydable ne doivent pas se toucher pendant le lavage. |
| Taches restantes après le lavage. | Le rouge à lèvres et le thé peuvent être difficiles à nettoyer. | Utiliser un détergent contenant un agent blanchissant. |
| Des cliquetis sont audibles pendant le lavage. | La vaisselle n'est pas rangée correctement ou les bras gicleurs ne tournent pas. | Vérifier que la vaisselle est bien rangée. Faire tourner les bras gicleurs pour vérifier qu'ils peuvent tourner. |
| Le lave-vaisselle ne démarre pas. | Vous avez appuyé trop longtemps sur la Start/Stop touche de démarrage. | Appuyez sur Start/Stop et maintenez-le enfoncé jusuqu'à ce que Ξ ΞΞ s'affiche (symbole d'ouverture de la porte). Cela indique que le lave-vaisselle est prêt à démarrer. |
| | La porte n'est pas fermée correctement. | Vérifier. |
| | Un fusible/coupe-circuit a sauté. | Vérifier. |
| | La prise électrique n'est pas raccordée au secteur. | Vérifier. |
| | Le robinet d'eau est fermé. | Vérifier. |
| | Débordements/fuites. | Vérifier. |
| | Le lave-vaisselle émet un grondement (pompe de vidange) qui ne s'arrête pas quand la machine est éteinte à l'aide de l'interrupteur on/stand-by. | Fermer le robinet d'eau. Retirer la prise et appeler le service après-vente. |
| | Vérifiez que l'option Départ différé (24Start) n'a pas été sélectionnée. | Appuyez sur le bouton Start/Stop et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes si vous voulez annuler l'option Départ différé (24Start). |
| Il reste de l'eau dans le lave-vaisselle. | Tuyau d'évacuation obstrué. | Déplier le tuyau d'évacuation à l'endroit où il est raccordé au siphon de l'évier. Vérifier qu'il ne contient pas de débris. La partie conique du tuyau a-t-elle été coupée de telle sorte que le diamètre soit d'au moins 14 mm ? |
| | Pli dans le tuyau d'évacuation. | Vérifier que le tuyau d'évacuation n'est pas plié ni emmêlé. |
| | Les filtres sont obstrués. | Nettoyer le filtre grossier et le filtre fin. |
| | Présence de débris dans la pompe d'évacuation. | Nettoyer la pompe d'évacuation. Voir la section Entretien et maintenance. |

| Problème | Causes possibles | Action |
|---|---|---|
| Odeur désagréable dans le lave-vaisselle. | Présence de saletés autour des joints et dans les coins. | Nettoyer avec une brosse et un détergent peu moussant. |
| | Des programmes basse température ont été sélectionnés pendant une période prolongée. | Lancer un programme à température plus élevée environ une fois par mois. |
| La vaisselle n'est pas assez sèche. | La puissance de séchage est trop faible. | Activez l'optionSéchage long. |
| | Le lave-vaisselle n'est pas assez plein. | Charger entièrement le lave-vaisselle. |
| | Il faut rajouter du liquide de rinçage ou le régler sur un dosage plus élevé. | Rajouter du liquide de rinçage ou augmenter son dosage. Voir les sections Avant le premier lavage et Réglages. |
| | | Entrouvrir la porte dès la fin du programme. |
| Impossible de fermer la porte. | Les paniers ne sont pas placés correctement. | Vérifier que les paniers sont correctement placés à l'horizontale. |
| | | Vérifier que la vaisselle n'empêche pas les paniers de glisser correctement en place. |
| Les boutons tactiles ne réagissent pas lorsqu'ils sont actionnés. | Les boutons tactiles ont été actionnés trop tôt après l'ouverture de la porte. | Attendre un instant avant de réessayer. |
| | Présence de saletés sur les boutons tactiles. | Essuyer à l'aide d'un chiffon propre, sec ou légèrement humide. |
| | Ce symbole s'affiche lorsque la porte n'est pas suffisamment ouverte. | Ouvrir la porte jusqu'à ce que l'afficheur s'allume. |
| | Verrou enfants (bouton de verrouillage) activé. | Voir la section Réglages. |

# INFORMATIONS POUR LE BUREAU D'ESSAI

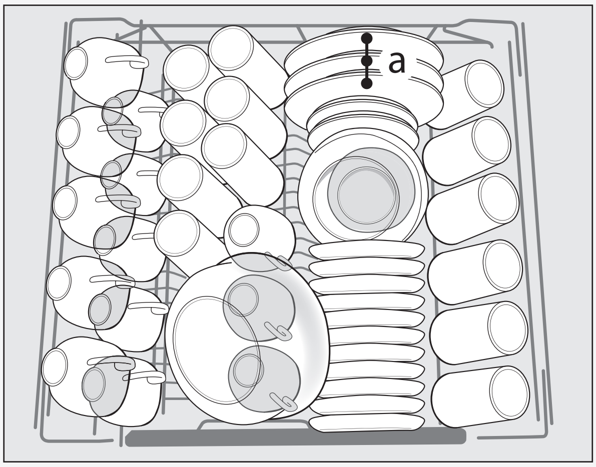
## PERFORMANCES ÉNERGÉTIQUES

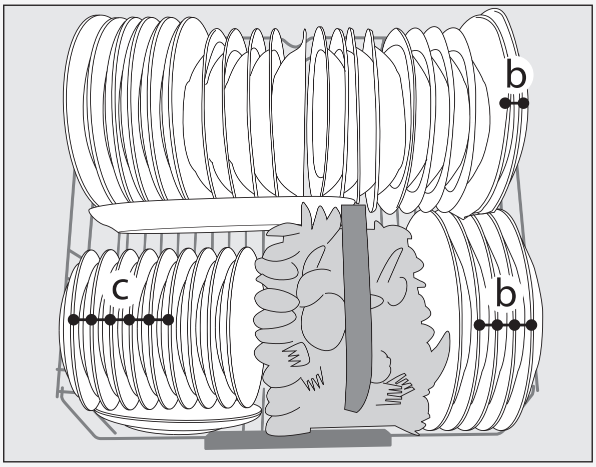
| | |
|---|---|
| Norme européenne de test : | EN 50242 |
| Nombre de couverts : | 13 |
| Programmes de lavage : | Lavage Eco, Haute température |
| Branchement: | Eau froide 15 °C |
| Mesure du bruit: | IEC 60704-2-3 |

## DOSAGES PENDANT L'ESSAI

| | |
|---|---|
| Détergent : | Conformément à EN 50242 |
| Prélavage : | 7,5 grammes |
| Lavage : | 25 grammes |
| Liquide de rinçage : | Conformément à EN 50242 |
| Dosage du liquide de rinçage : | 5 |

## CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE



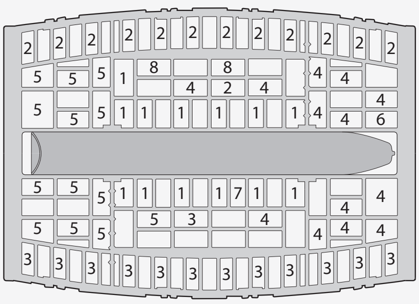




Vérifiez que le panier supérieur est en position basse. Voir aussi la section Abaissement du panier supérieur du chapitre Chargement du lave-vaisselle.

a œuf

b viande hachée

c épinards



1 Cuillères à café

2 Cuillères à dessert

3 Cuillères à soupe

4 Fourchettes

5 Couteaux

6 Couverts de service – fourchette

7 Couverts de service – louche à sauce

8 Couverts de service – cuillères

# INFORMATION TECHNIQUE

## INFORMATIONS CONCERNANT LES PERFORMANCES ÉNERGÉTIQUES

Fiche d'informations conforme au Règlement délégué de la Commission (UE) N° 1059/2010

| FULGOR MILANO | |
|---|---|
| Désignation : | FDW8214 |
| Nombre de couverts : | 13 [1)] |
| Classe de rendement énergétique : | A+ |
| Consommation électrique annuelle ($AE_C$) : | 295 kWh par an [2)] |
| Consommation d'énergie en cycle de nettoyage standard ($E_t$) : | 1,04 kWh |
| Consommation électrique | |
| Mode arrêt ($P_o$) : | 0,49 W |
| Mode stand-by ($P_l$) : | 0,49 W |
| Consommation d'eau annuelle ($AW_C$) : | 2990 litres par an [3)] |
| Classe de rendement de séchage : | A [4)] |
| Programme standard : | Lavage Eco, Haute température [5)] |
| Durée du programme en cycle de nettoyage standard : | 175 minutes. |
| Duration of the left-on mode ($T_l$): | Infinie |
| Émissions sonores : | 44 dB(A) re 1 pW |
| Fabrication : | Produit intégré |

1) Conformément à la norme EN 50242.

2) Basée sur 280 cycles de nettoyage standard avec un raccordement à l'eau froide et une consommation conforme au mode d'économie d'énergie. La consommation réelle d'énergie dépend de l'utilisation de la machine.

3) Basée sur 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'eau dépend de l'utilisation de la machine.

4) Sur une échelle allant de G (rendement faible) à A (rendement élevé).

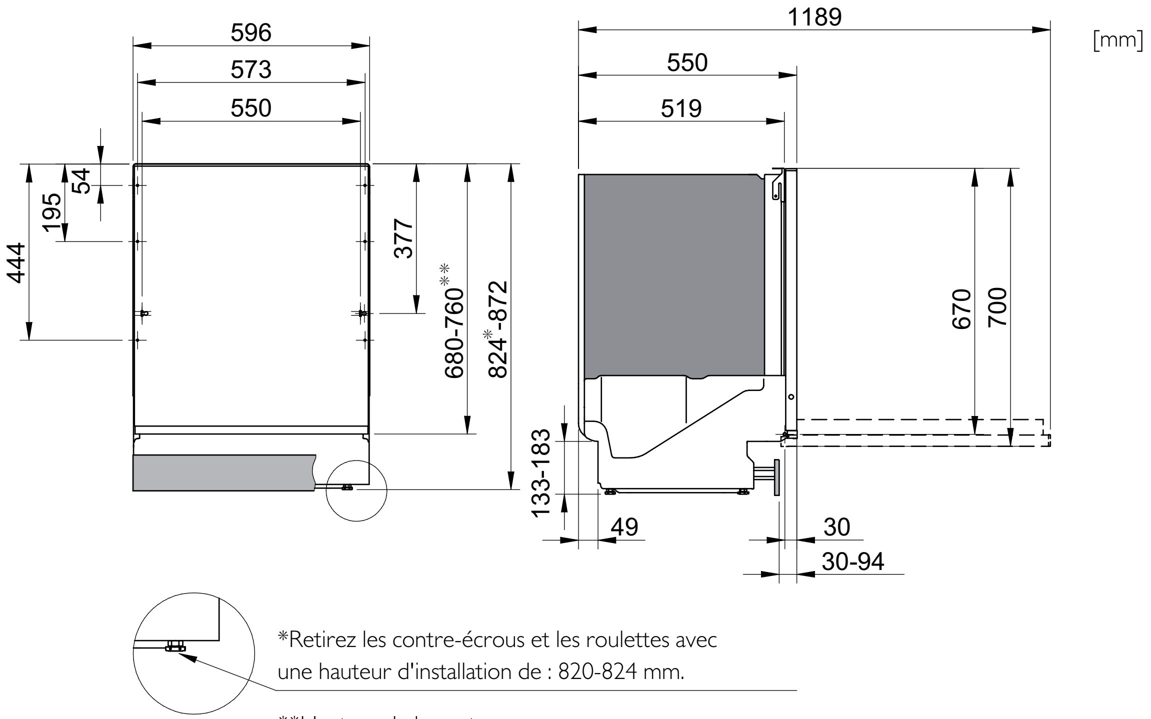
5) Ce programme correspond au cycle de lavage standard utilisé pour réunir les informations concernant les performances énergétiques. Destiné au lavage de la vaisselle normalement sale, il est le plus économique en termes de consommation d'énergie et d'eau.

## DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Hauteur: | 817-872 mm |
| Largeur: | 596 mm |
| Profondeur: | 550 mm |
| Poids: | 52 kg [1)] |
| Pression d'eau: | 0,03 -1,0 MPa |
| | 0,3–10 kp/cm$^2$ |
| | 3–100 N/cm$^2$ |
| Raccordement électrique : | Voir plaque signalétique. |
| Puissance nominale: | Voir plaque signalétique. |

1) Le poids peut varier selon les spécifications.

# INSTALLATION




*Retirez les contre-écrous et les roulettes avec une hauteur d'installation de : 820-824 mm.

**Hauteur de la porte.

Il est important de lire et de respecter scrupuleusement les instructions et les indications ci-dessous. Procéder à l'installation et aux raccordements conformément aux instructions d'installation distinctes.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le raccordement à l'électricité, à l'eau et à l'évacuation doit être effectué par un professionnel qualifié.
- Tous les raccordements électriques et hydrauliques doivent être effectués par un technicien qualifié.
- Toujours suivre la réglementation en vigueur en termes d'eau, de vidange et d'électricité.
- Toute erreur d'installation peut entraîner une augmentation de la consommation d'énergie, d'eau et de détergent, avec pour conséquences des coûts plus élevés et un lavage médiocre. Pour minimiser le bruit, il est important de respecter les instructions suivantes:
- Faire preuve d'une grande prudence au cours de l'installation ! Porter des gants de protection ! Toujours demander à une autre personne de vous aider !
- Placer un plateau protecteur étanche sur le sol sous le lave-vaisselle pour éviter les dommages résultant d'une éventuelle fuite d'eau.
- Avant de visser le lave-vaisselle en place, procéder à un essai en faisant fonctionner le programme Pré-rinçage. Vérifier que le lave-vaisselle se remplit d'eau et se vidange. S'assurer également qu'il n'y a aucune fuite au niveau des raccords.

**⚠ ATTENTION !**

Couper l'arrivée d'eau lors de l'installation du lave-vaisselle !

**⚠ ATTENTION !**

Retirer la fiche de la prise ou couper l'alimentation électrique pendant les travaux !

## INSTALLATION

- Les dimensions de la niche et des raccords sont indiquées dans les instructions d'installation distinctes. S'assurer que toutes les dimensions sont correctes avant de commencer l'installation.
- S'assurer que le sol sur lequel le lave-vaisselle doit être installé est solide. Régler les pieds afin que le lave-vaisselle soit posé parfaitement à plat. Serrer les contre-écrous.

## BRANCHEMENT DE LA CANALISATION DE VIDANGE

Se reporter aux instructions d'installation distinctes pour obtenir toutes les informations nécessaires.

Le tuyau d'évacuation peut être rallongé de 3 m maximum (sa longueur totale ne doit pas excéder 4,5 m). Tous les joints et tubes de raccord doivent présenter un diamètre intérieur d'au moins 14 mm. Toutefois, le tuyau d'évacuation devrait, idéalement, être remplacé dans son intégralité par un nouveau tuyau sans joints.

Aucune partie du tuyau d'évacuation ne doit se trouver à plus de 950 mm au-dessus du socle du lave-vaisselle. Le tuyau ne doit jamais être directement acheminé vers un siphon de sol ou équivalent. Dans de tels cas, le tuyau risque d'agir comme un siphon et de vider le lave-vaisselle.

Le tuyau doit toujours se vider à une hauteur d'au moins 350 mm au-dessus du fond de la machine.

S'assurer que le flexible de vidange n'est pas plié.

| REMARQUE ! |
|---|
| Il doit être fixé à la hauteur du dessous de l'évier. |

## BRANCHEMENT DE L'ARRIVÉE D'EAU

Utiliser exclusivement le tuyau fourni avec le lave-vaisselle. Ne pas réutiliser des flexibles usés ou d'autres modèles.

Le tuyau d'arrivée d'eau doit être équipé d'un robinet. Le robinet doit être facile d'accès, afin de permettre de couper l'eau si le lave-vaisselle doit être déplacé.

Une fois l'installation achevée, ouvrez le robinet d'arrêt pour permettre à la pression de s'équilibrer et vérifiez l'absence de fuites.

### Raccorder à l'arrivée d'eau froide...

Si vous utilisez du fioul ou de l'électricité pour chauffer votre domicile.

### Raccordement à l'eau chaude (max. 70 °C)...

Si vous chauffez votre habitation avec un système collectif, de l'énergie solaire ou géothermique. Un raccordement à l'eau chaude réduit la durée du programme et la consommation d'électricité.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Des informations relatives aux branchements électriques figurent sur la plaque du numéro de série. Cette spécification doit correspondre à la tension du secteur.

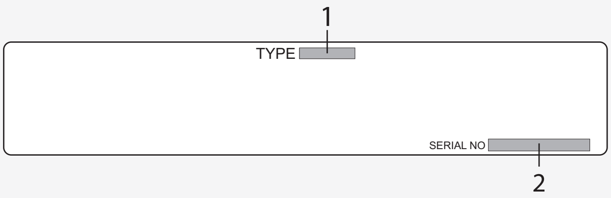
Les lave-vaisselle pourvus d'un cordon et d'une prise doivent être connectés à une prise reliée à la terre.

La prise murale doit être installée à l'extérieur de la zone d'installation afin d'en faciliter l'accès après la mise en place du lave-vaisselle. Ne pas utiliser de rallonge !

| REMARQUE ! |
|---|
| Les réparations et l'entretien liés à la sécurité et aux performances doivent être effectués par un professionnel qualifié. |

# SERVICE APRÈS-VENTE

Lire le chapitre Dépannage avant de contacter le service après-vente. Noter les informations figurant sur la plaque de numéro de série, apposée du côté droit à l'intérieur du lave-vaisselle. Noter le numéro de modèle (1) et le numéro de série (2).



# TABLEAU DES PROGRAMMES

| Programme | Options | Prélavages | Lavage principal (°C) | Nombre de rinçages | Température du dernier rinçage (°C) | Consommation électrique [1] | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Eau froide [2] | | Eau chaude [3] | | Consommation d'eau (liter) |
| | | | | | | Durée approx. programme (heures:minutes) | Consommation électrique (approx., en kWh) | Durée approx. programme (heures:minutes) | Consommation électrique (approx., en kWh) | |
| Auto Automatique (iWash) | - | 1-3 | 55-65 | 2-4 | 65 | 1:50-2:50 | 1,3-1,6 | 1:40-2:40 | 0,7-1,0 | 13-26 |
| Fort | - | 2 | 60 | 3 | 60 | 3:15 | 1,5 | 3:00 | 1,0 | 19 |
| Normal | - | 2 | 60 | 3 | 65 | 2:30 | 1,6 | 2:20 | 1,0 | 19 |
| Lavage quotidien | - | 1 | 60 | 2 | 65 | 1:40 | 1,3 | 1:30 | 0,9 | 14 |
| Court | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:20 | 0,2 | 0:20 | 0,1 | 10 |
| Super rapide | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:15 | 0,2 | 0:15 | 0,1 | 10 |
| Fragile | - | 1 | 40 | 2 | 50 | 1:40 | 0,9 | 1:25 | 0,2 | 15 |
| Eco Lavage Eco [4] | | 0 | 60 | 2 | 60 | 2:55 | 1,0 | 2:35 | 0,7 | 11 |
| Rinçage | | 0 | - | 1 | 50 | 0:45 | 0,5 | 0:40 | 0,4 | 3 |
| Pré-rinçage | - | 0 | - | 1 | - | 0:06 | 0,01 | 0:06 | 0,01 | 3 |

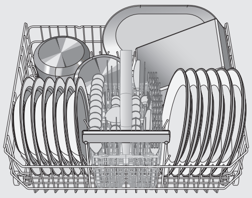
1) La consommation dépend de la température de l'eau de distribution, de la température ambiante, de la quantité de vaisselle, des options sélectionnées, etc.

2) Raccordement à l'eau froide, environ 15 °C.

3) Raccordement à l'eau chaude, environ 60 °C.

4) Ce programme correspond au cycle de lavage standard utilisé pour réunir les informations concernant les performances énergétiques. Destiné au lavage de la vaisselle normalement sale, il est le plus économique en termes de consommation d'énergie et d'eau.

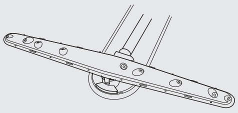
# GUIDE DE MISE EN SERVICE RAPIDE



**1.**

## CHARGEZ LES PANIERS (VOIR PAGE 5)

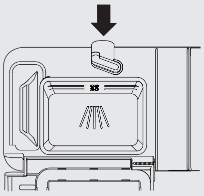
Ne rincez pas la vaisselle sous un robinet avant de la mettre au lave-vaisselle. Éliminez simplement un maximum de restes de nourriture avant de charger la machine.



**2.**

## VÉRIFIER QUE LES BRAS GICLEURS PEUVENT TOURNER

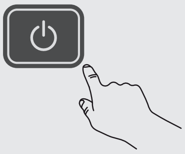
Vérifiez que le robinet d'eau est ouvert.



**3.**

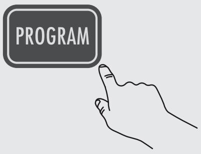
## AJOUTEZ LE DÉTERGENT (VOIR PAGE 8)

Le compartiment à détergent possède un petit compartiment pour le prélavage et un autre pour le lavage.



**4.**

## APPUYEZ SUR L'INTERRUPTEUR ON/STAND-BY ET MAINTENEZ-LE ENFONCÉ ⏻ JUSQU'À CE QUE LE PANNEAU D'AFFICHAGE S'ÉCLAIRE




**5.**

## SÉLECTIONNER LE PROGRAMME ET TOUTE OPTION ÉVENTUELLE (VOIR PAGE 8)

Deux minutes après la dernière pression sur un bouton, le rétroéclairage du panneau passe en mode économie d'énergie. Fermez, puis rouvrez la porte ou appuyer sur l'interrupteur on/stand-by pour réactiver le panneau.




**6.**

## APPUYEZ SUR START/STOP ET MAINTENEZ-LE ENFONCÉ ET FERMEZ LA PORTE (VOIR PAGE 9)

Art. n°: 8095307. Rév. 01. Sous réserve de modification.

CE

# Bedienungsanleitung

## Geschirrspüler

## FDW8214

**Sehr geehrter FULGOR MILANO Kunde!**
Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an Ihrer neuen Maschine haben werden.

Die Maschine hat viele Funktionen. Um diese Funktionen optimal zu nutzen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine zu lesen. Die Bedienungsanleitung enthält außerdem Informationen zum Schutz der Umwelt.

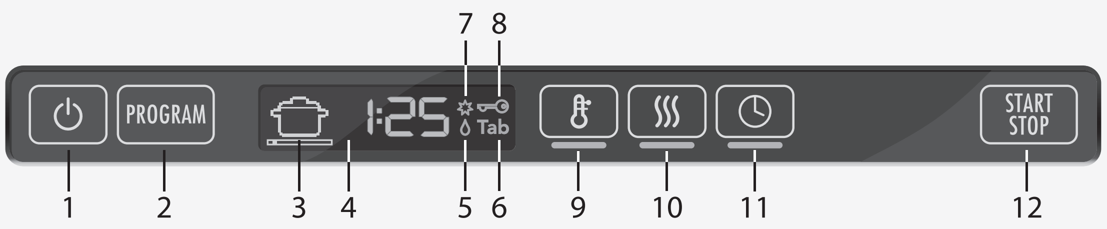
FULGOR
MILANO

# INHALTSVERZEICHNIS



# BEDIENBLENDE

Das Bedienfeld verfügt über Schalttasten mit akustischer Rückmeldung (siehe Kapitel Einstellungen).




1 Eingeschalteter/nicht ausgeschalteter Modus
2 Programmwähler
3 Programmsymbol
4 Display
5 Anzeige für Klarspüler
6 TAB (3-in-1/All-in-One-Geschirrspülmittel)
7 Salzanzeige
8 Aktivierung der Kindersicherung (Tastensperre)
9 Hoch Temperatur
10 Langes Trocknen
11 Startvorwahl (24Start)
12 Start/Stop

| HINWEIS! |
| --- |
| • Zwei Minuten, nachdem zuletzt eine Taste gedrückt wurde, wechselt die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds in den Energiesparmodus. Schließen und öffnen Sie die Tür oder drücken Sie auf den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus, um das Bedienfeld wieder zu aktivieren. |

# SICHERHEITSHINWEISE

## ALLGEMEIN

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese sorgfältig auf!
- Verwenden Sie das Geschirrspülmittel nie zu einem anderen als dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zweck.
- Beladen Sie die Geschirrspülertür oder die Geschirrspülerkörbe ausschließlich mit Geschirr.
- Lassen Sie die Geschirrspülertür niemals offen stehen, da sie sonst eine Stolpergefahr darstellt.
- Verwenden Sie nur Spülmittel, das für Geschirrspüler geeignet ist!
- Platzieren Sie Messer und andere scharfe Gegenstände so, dass sie niemanden verletzen oder den Geschirrspüler beschädigen können.
- Die Maschine darf nicht von Personen (auch nicht von Kindern) bedient werden, die körperlich oder geistig behindert sind oder keine Erfahrungen bzw. Kenntnisse in der Bedienung haben. Diese Personen müssen vorher von der Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Bedienung eingewiesen werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Geschirrspüler spielen.
- Anschlusskabel dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Der Geschirrspüler ist für die Verwendung in Privathaushalten und ähnlichen Gebrauch geeignet, wie für:
  - Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und andere Arbeitsbereiche.
  - Bauernhöfe.
  - Hotel- und Motelzimmer sowie andere Wohnumgebungen.
  - Frühstückspensionen.
- Laden Sie niemals Geschirr mit Resten von Lösungsmitteln in den Geschirrspüler, da dies zu Explosionen führen kann. Auch Geschirr mit Resten von Asche, Wachs oder Schmiermitteln darf nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.

## AUFSTELLEN

Siehe Abschnitt Aufstellen.

## KINDERSICHERUNG

- Verwenden Sie den Messerstand für alle langen/scharfen Gegenstände.
- Schließen Sie sofort die Einfülltür und starten Sie das Programm, nachdem Sie das Geschirrspülmittel eingefüllt haben.
- Halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn die Einfülltür geöffnet ist. Es könnten noch Geschirrspülmittelreste vorhanden sein!
- Erlauben Sie Ihren Kindern nicht, den Geschirrspüler zu benutzen oder damit zu spielen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Einfülltür geöffnet ist.

> ⚠ **WARNUNG!**
>
> Beaufsichtigen Sie Ihre Kinder – Geschirrspülmittel sind ätzend!
>
> Bewahren Sie Geschirrspülmittel und Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Trinken Sie sofort ein oder zwei Gläser Milch oder Wasser, wenn Sie Geschirrspülmittel verschluckt haben sollten. Versuchen Sie nicht zu erbrechen. Rufen Sie einen Arzt! Wenn Sie Geschirrspülmittel in die Augen bekommen haben, spülen Sie Ihre Augen (mindestens 15 Minuten lang) mit viel Wasser aus.

### Aktivierung der Kindersicherung (iLock)

Sie können die Kindersicherung (Tastensperre) aktivieren, um zu verhindern, dass Ihr Kind den Geschirrspüler einschaltet (siehe Abschnitt Einstellungen).

## TRANSPORT/LAGERUNG IM WINTER

- Lagern Sie den Geschirrspüler an einem Ort, an dem die Temperatur nicht unter den Gefrierpunkt sinkt.
- Vermeiden Sie lange Transportwege bei sehr kaltem Wetter.
- Transportieren Sie den Geschirrspüler aufrecht oder auf dem Rücken liegend.

## ÜBERLAUFSCHUTZ

Aufgrund des Überlaufschutzsystems wird der Geschirrspüler leer gepumpt und die Wasserversorgung deaktiviert, wenn der Wasserstand im Geschirrspüler höher als normal ist. Wenn das Überlaufschutzsystem ausgelöst wurde, drehen Sie die Wasserversorgung ab und rufen Sie den Kundenservice an.

## REINIGEN

Reinigen Sie den Bereich um die Tür nur mir einem leicht angefeuchteten Tuch. Sprühen Sie in diesem Bereich kein Wasser auf! Feuchtigkeit kann in die Verriegelung eindringen, in der sich elektronische Komponenten befinden.

## VERPACKUNGSMATERIAL

Sortieren Sie das Verpackungsmaterial entsprechend Ihren lokalen Richtlinien.

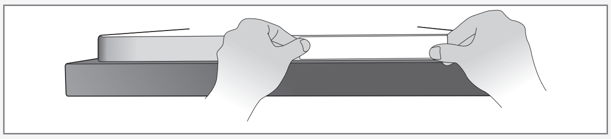
## ENTSORGUNG

- Wenn die Lebensdauer des Geschirrspülers abgelaufen ist und er entsorgt werden soll, muss er unverzüglich unbrauchbar gemacht werden. Ziehen Sie das Netzkabel ab und schneiden Sie es so kurz wie möglich.
- Der Geschirrspüler ist recycelbar und als solches gekennzeichnet.
- Wenden Sie sich an Ihre lokalen Behörden, um zu erfahren, wo und wie Sie den Geschirrspüler richtig der Wiederverwendung zuführen können.

# VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DES GESCHIRRSPÜLERS

## PROGRAMMSCHLÜSSEL

Einige Geschirrspüler enthalten Programmschlüssel in verschiedenen Sprachen. Befestigen Sie den Programmschlüssel in Ihrer gewünschten Sprache an der Oberseite der Tür.



## DER WASSERENTHÄRTER

Um ein gutes Spülergebnis zu erhalten, benötigt der Geschirrspüler weiches Wasser (Wasser mit einem niedrigen Mineralgehalt). Hartes Wasser führt zur Bildung von weißen Ablagerungen auf dem Geschirr und dem Geschirrspüler.

Die Wasserhärte wird anhand der folgenden Gradeinteilungen angegeben: Die Gradeinteilung für deutsche Wasserhärte (°dH) und die Gradeinteilung für französische Wasserhärte (°fH). Bei einer Wasserversorgung mit einem höheren Härtegrad als 6°dH (9°fH) muss ein Wasserenthärter verwendet werden. Dies erfolgt automatisch mit Hilfe des eingebauten Wasserenthärters. Damit der Wasserenthärter optimal funktioniert, muss er entsprechend dem Härtegrad der Wasserversorgung dosiert werden.

Wenden Sie sich an die lokalen Wasserwerke, um den Härtegrad des Wassers in Ihrem Gebiet zu erfragen. Wenn Sie den Wasserenthärter entsprechend dosiert haben, verwenden Sie die geeignete Menge an Geschirrspülmittel und Klarspüler für weiches Wasser.

## DOSIERUNG DES WASSERENTHÄRTERS

In Kapitel Einstellungen, Seite 13 wird die richtige Dosierung des Wasserenthärters beschrieben. Denken Sie daran, den Salzbehälter nach der Dosierung des Wasserenthärters mit Salz zu füllen.

## SALZ EINFÜLLEN

Bevor Sie einen Geschirrspüler mit einem Wasserenthärter in Betrieb nehmen, müssen Sie Salz in den Salzbehälter einfüllen. Verwenden Sie grobkörniges oder spezielles Geschirrspüler-Salz.

**⚠ WARNUNG!**

Füllen Sie das Salz nach, kurz bevor Sie ein Programm starten. Um das Risiko von Rostflecken zu vermeiden, muss der Geschirrspüler unmittelbar nach dem Nachfüllen von Salz gespült werden.

**⚠ WARNUNG!**

Füllen Sie unter keinen Umständen Geschirrspülmittel in den Salzbehälter. Dadurch wird der Wasserenthärter zerstört!

Gehen Sie beim ersten Nachfüllen folgendermaßen vor:

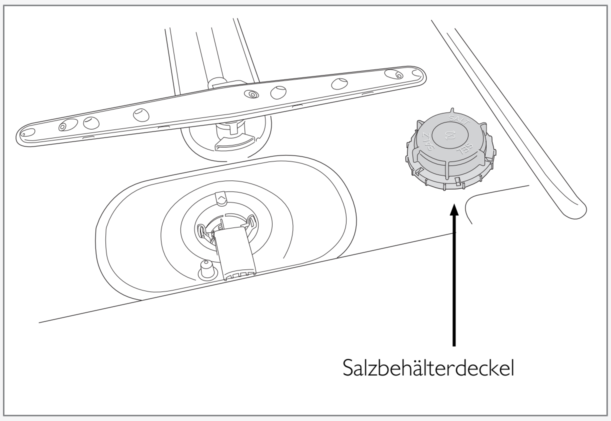
1 Schrauben Sie den Deckel wie abgebildet ab.

2 Setzen Sie den mit dem Geschirrspüler mitgelieferten Trichter in die Einfüllöffnung des Salzbehälters.. Füllen Sie zuerst 1 l Wasser ein.

3 Fügen Sie anschließend maximal 1,5 kg Salz ein, bis der Behälter voll ist.

4 Entfernen Sie überschüssiges Salz, damit der Deckel fest aufgeschraubt werden kann.

5 Starten Sie das Programm Normal mit einer hohen Temperatur, so dass sämtliche Salzreste im Geschirrspüler weggespült werden.




## SALZNACHFÜLLANZEIGE

Wenn das Salz nachgefüllt werden muss, leuchtet das obige Symbol auf dem Display auf.

Wenn nicht mehr genügend Salz vorhanden ist, schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Behälter mit Salz. Wasser wird nur beim ersten Mal hinzugefügt! Entfernen Sie Rückstände und verschließen Sie den Deckel. Starten Sie das Programm Normal mit einer hohen Temperatur, so dass sämtliche Salzreste im Geschirrspüler weggespült werden.

**HINWEIS!**

Nach dem Nachfüllen erlischt das Symbol eventuell nicht sofort.

## KLARSPÜLER NACHFÜLLEN

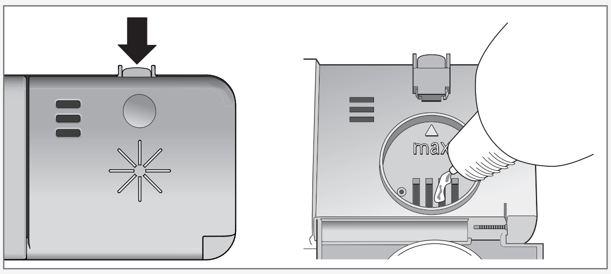
Durch die Verwendung von Klarspüler verkürzt sich die Trockenzeit.

1 Öffnen Sie den Deckel des Klarspülerfachs.

2 Füllen Sie den Klarspüler vorsichtig nach. Füllen Sie den Klarspüler nur bis zur Markierung max nach.

3 Entfernen Sie sämtliche Klarspüler-Spritzer neben dem Fach.

4 Verschließen Sie den Deckel sorgfältig.



## WÄHLEN DER DOSIERUNG FÜR DEN KLARSPÜLER

Der Spender für den Klarspüler kann zwischen 6: 0 (Aus) und 6: 6 (Hohe Dosierung) eingestellt werden.

Erhöhen Sie die Dosierung für den Klarspüler:

- Wenn Wasserflecken auf dem Geschirr sind.

Verringern Sie die Dosierung für den Klarspüler:

- Wenn ein klebriger weiß-blauer Film auf dem Geschirr ist.
- Wenn Streifen auf dem Geschirr sind.
- Schaumbildung. Wenn Sie sehr weiches Wasser haben, können Sie den Klarspüler im Verhältnis 50:50 mit Wasser verdünnen.

## EINSTELLEN DER DOSIERUNG FÜR DEN KLARSPÜLER

In Abschnitt Einstellungen wird beschrieben, wie die Dosierung für den Klarspüler festgelegt wird.

## KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE

Wenn der Klarspüler nachgefüllt werden muss, leuchtet das obige Symbol auf dem Display auf.

| HINWEIS! |
| --- |
| Nach dem Nachfüllen erlischt das Symbol eventuell nicht sofort. |

## ÖKONOMISCHES GESCHIRRSPÜLEN

**Starten Sie ein Programm erst, wenn der Geschirrspüler vollständig beladen ist.**

Warten Sie mit dem Start des Programms, bis der Geschirrspüler vollständig beladen ist, so sparen Sie Energie. Verwenden Sie das Programm Abspülen zum Spülen von Geschirr, falls unangenehme Gerüche auftreten, wenn der Geschirrspüler noch nicht vollständig beladen ist.

**Lassen Sie Programme bei niedrigerer Temperatur laufen.**

Wenn das Geschirr nur leicht verschmutzt ist, können Sie bei bestimmten Programmen eine niedrigere Temperatur wählen. Siehe auch Abschnitt Auswahl von Zusatzfunktionen im Kapitel Verwendung des Geschirrspülers.

**Wählen Sie ein Programm mit Kurzes Trocknen.**

Um Energie zu sparen, verwenden Sie Kurzes Trocknen. Das Trockenergebnis wird verbessert, wenn Sie die Tür nach Ende des Programms einen Spalt weit öffnen.

**Spülen Sie Geschirr nicht unter fließendem Wasser ab.**

Entfernen Sie lediglich größere Speisereste, bevor Sie den Geschirrspüler beladen.

**Wählen Sie ein umweltfreundliches Geschirrspülmittel.**

Lesen Sie die Umwelterklärungen auf der Verpackung!

**Anschluss an Kaltwasser...**

Wenn Sie Ihre Wohnung mit Öl oder Strom heizen.

**Anschluss an Warmwasser (max. 70 °C)...**

Wenn Sie Ihre Wohnung mit Fernwärme, Solarenergie oder geothermischer Energie heizen. Wenn Sie einen Warmwasseranschluss wählen, verringert das die Programmlaufzeiten und den Stromverbrauch des Geschirrspülers.

## ZERBRECHLICHES GESCHIRR

Manches Kochgeschirr ist nicht spülmaschinenfest. Dafür kann es verschiedene Gründe geben. Bestimmte Materialien vertragen keine große Hitze, andere können durch das Geschirrspülmittel beschädigt werden.

**Zerbrechliches Dekor**

Porzellan mit Verzierungen über der Glasur (der Gegenstand fühlt sich rau an) sollte nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

**Kristall/Glas**

Platzieren Sie die Gegenstände so, dass Sie während des Spülens nicht aneinander stoßen können. Verwenden Sie die niedrigste Spültemperatur und das kürzeste Programm. Wählen Sie Kurzes Trocknen. Antike und sehr empfindliche Gegenstände sollten Sie nicht im Geschirrspüler reinigen.

Glas, das bei hoher Temperatur in einem Geschirrspüler gereinigt wird, kann nach und nach einen Grauschleier entwickeln, der sich nicht wieder entfernen lässt. Spülen Sie empfindliches Glas bei niedriger Temperatur und mit einer kleinen Menge Geschirrspülmittel.

Silber

Gegenstände aus Silber und Edelstahl dürfen nicht miteinander in Kontakt kommen, da sich das Silber verfärben kann.

Besteck mit geklebten Griffen

Manche Arten von Klebern sind nicht spülmaschinenfest. In solchen Fällen können sich die Griffe lösen.

Holz

Gegenstände aus Holz sollten nur in einem Geschirrspüler gereinigt werden, wenn sie als spülmaschinenfest gekennzeichnet sind.

Aluminium

Aluminium kann seinen Glanz verlieren, wenn es in einem Geschirrspüler gereinigt wird. Qualitativ hochwertige Aluminiumpfannen können jedoch in einem Geschirrspüler gereinigt werden, auch wenn sie dabei etwas Glanz verlieren.

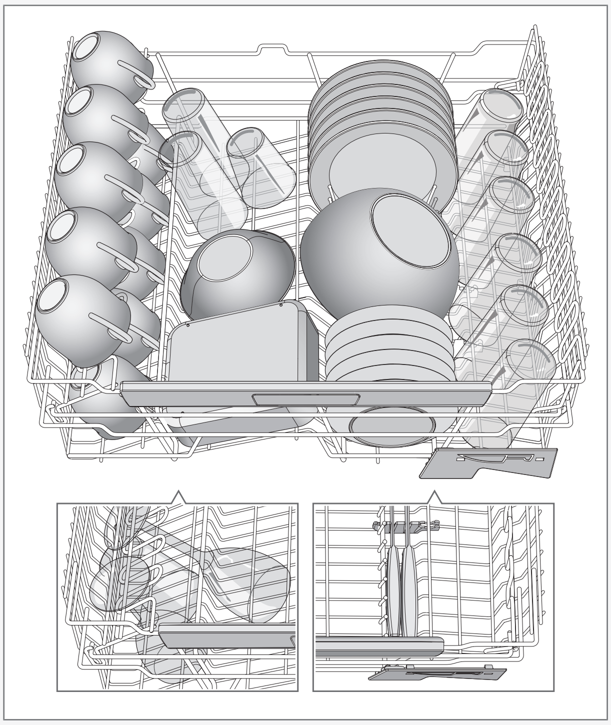
Gegenstände aus Plastik

Vermeiden Sie es, Gegenstände aus Plastik zu spülen, die keine hohen Temperaturen vertragen.

## OBERER KORB

Legen Sie Gläser, Tassen, Schüsseln, kleine Teller und Untertassen in den oberen Korb. Weingläser werden in der Weinglashalterung platziert und Messer in dem Messerstand auf der rechten Seite (falls vorhanden).

| HINWEIS! |
| --- |
| Alle schmutzigen Oberflächen sollten nach innen und unten zeigen! |



Den oberen Korb anheben

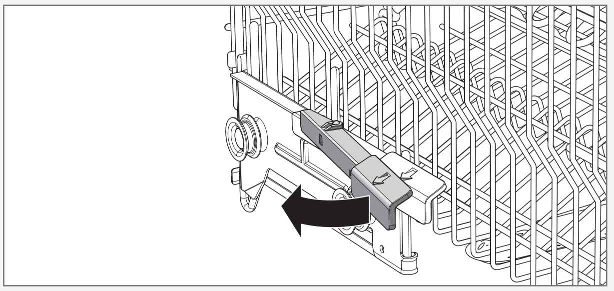
1 Ziehen Sie den oberen Korb heraus.

2 Umfassen Sie die Seiten des oberen Korbs mit beiden Händen und heben Sie ihn nach oben.

Den oberen Korb absenken

1 Ziehen Sie den oberen Korb heraus.

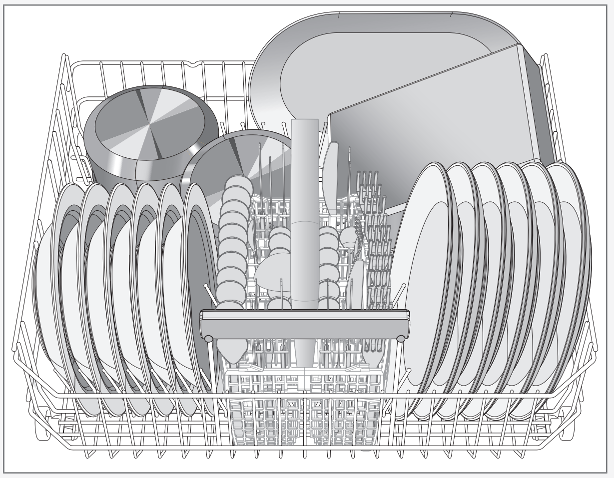
2 Ziehen Sie die zwei Verriegelungsgriffe auf beiden Seiten heraus, um den oberen Korb abzusenken.



## UNTERER KORB

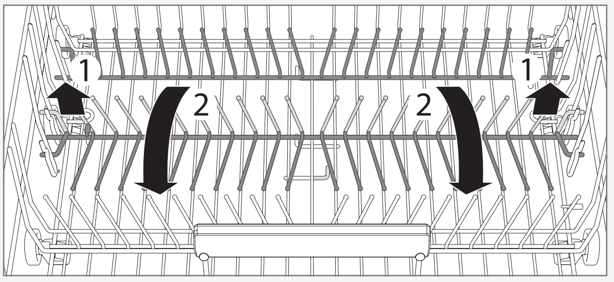
Legen Sie Teller, kleine Teller, Serviergeschirr, Töpfe und Besteck (im Besteckkorb) in den unteren Korb.

Legen Sie Töpfe und Pfannen in den hinteren linken Bereich des unteren Korbs, um die Geschirrspülleistung der hinteren Abspritzdüse, die für diese Art von Geschirr geeignet ist, optimal zu nutzen.



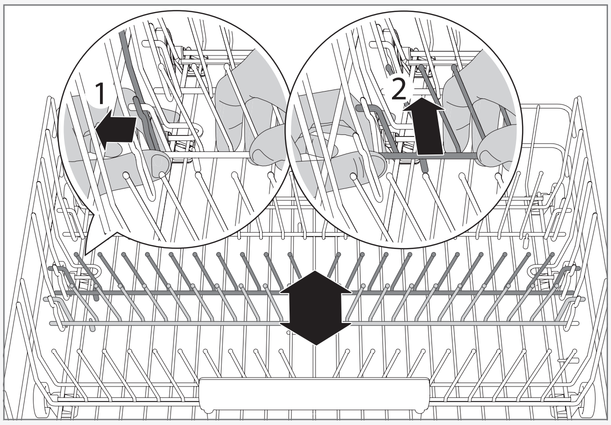
Klappbare Tellerhalter

Klappen Sie die klappbaren Tellerhalter herunter, wenn Sie Töpfe spülen.



Vordere Befestigung für Tellerhalter

Wird für Teller verwendet, deren Durchmesser größer als 25 cm ist.




## BESTECKKORB

Stellen Sie das Besteck, bis auf Messer, mit den Griffen nach unten und so weit wie möglich verteilt in den Besteckkorb. Achten Sie darauf, dass Löffel nicht ineinander liegen.

Platzieren Sie den Besteckkorb vorn in der Mitte des unteren Korbs, um die Geschirrspülleistung der einzelnen Abspritzdüse, die für den Besteckkorb geeignet ist, optimal zu nutzen.

**HINWEIS!**

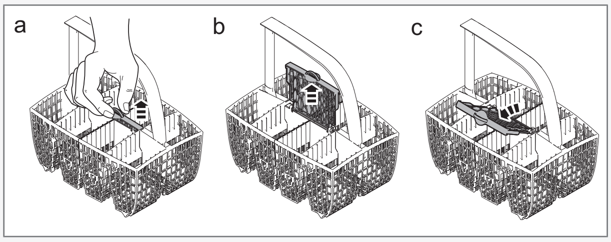
Legen Sie Besteck aus unterschiedlichen Materialien, wie Silber und Edelstahl, nicht nebeneinander ab (Verfärbungsgefahr).

**⚠ WARNUNG!**

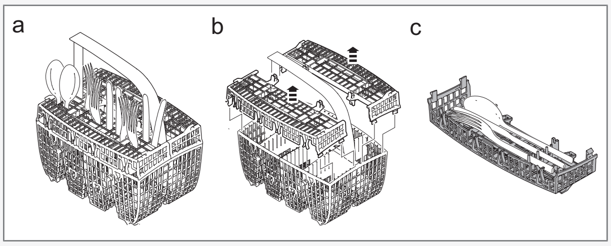
Messer und andere spitze Gegenstände müssen entweder mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder waagerecht in die anderen Körbe gelegt werden.

Ausklappbarer Bereich für kleine Gegenstände

Der Besteckkorb hat in der Mitte einen ausklappbaren Bereich für kleine Gegenstände oder kleine Behälter, wie z. B. Zubehörteile für Handrührgeräte.

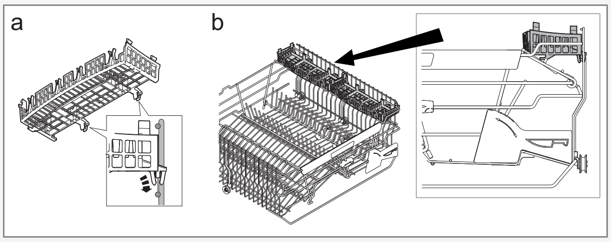



Besteckkorb mit Deckel



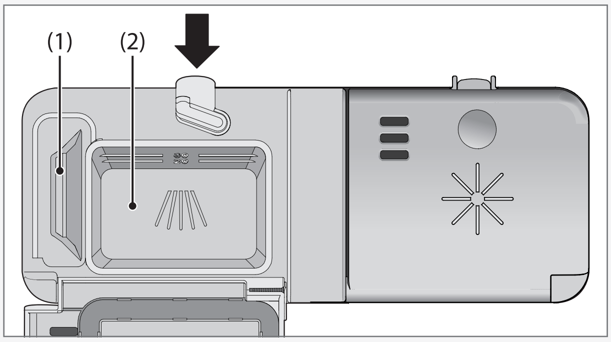

Positionierung des Besteckkorb-Deckels (im oberen Korb)

Der Besteckkorb-Deckel kann entfernt und beispielsweise als zusätzlicher Besteckkorb im oberen Korb verwendet werden (siehe unten).



# VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

## HINZUFÜGEN VON GESCHIRRSPÜLMITTEL




1 Geschirrspülmittelfach für den Vorspülgang
2 Geschirrspülmittelfach für den Hauptspülgang

Die benötigte Menge an Geschirrspülmittel richtet sich nach der Wasserhärte.

Beachten Sie die Dosierungshinweise auf der Verpackung des Geschirrspülmittels. Dieser Geschirrspüler enthält einen Wasserenthärter, das Geschirrspülmittel und der Klarspüler sollten also weichem Wasser entsprechend dosiert werden.

Zu viel Geschirrspülmittel kann zu einem weniger effektiven Spülvorgang führen und belastet außerdem stärker die Umwelt.

Füllen Sie das Geschirrspülmittel in das Geschirrspülmittelfach. Es gibt ein Fach für das Vorspül- und eins für das Hauptspülprogramm. Wenn keine Tabs verwendet werden, geben Sie eine kleine Menge Geschirrspülmittel in das Vorspülfach. Kontaktieren Sie den Geschirrspülmittelhersteller, wenn Sie noch Fragen zu dem Geschirrspülmittel haben.

**⚠ WARNUNG!**

Beaufsichtigen Sie Ihre Kinder – Geschirrspülmittel sind ätzend!

**HINWEIS!**

Verwenden Sie nur Spülmittel, das für Geschirrspüler geeignet ist! Handspülmittel darf nicht verwendet werden, da die Schaumbildung den effizienten Betrieb des Geschirrspülers beeinträchtigt.

#### Geschirrspültabs

Sie können die Tabs halbieren, wenn Sie die Abdeckung des Spenders nicht schließen können. Es besteht die Gefahr, dass das Geschirrspülmittel nicht vollständig freigegeben wird, wenn der Deckel fest verschlossen ist und sich nicht richtig öffnet.

**HINWEIS!**

Geschirrspültabs werden nicht für Kurzprogramme (kürzer als 75 Minuten) empfohlen. Verwenden Sie stattdessen Pulver oder flüssiges Geschirrspülmittel.

#### 3-in-1/All-in-One-Geschirrspülmittel

Lesen Sie die Hinweise zu diesen Produkten sorgfältig durch. Wenden Sie sich an den Hersteller des Geschirrspülmittels, falls Ihnen etwas unklar sein sollte.

## PROGRAMMAUSWAHL

Drücken Sie den Programmwähler einmal oder mehrmals, bis das Symbol für das gewünschte Programm auf dem Display erscheint.

**Auto** Automatik (iWash)

Der Geschirrspüler erkennt automatisch, wie verschmutzt das Geschirr ist und stellt Wasserverbrauch sowie Temperatur entsprechend ein. Bei Neuinstallation müssen zunächst fünf Spülvorgänge mit dem Programm ausgeführt werden, bevor es vollständig angepasst ist und optimale Ergebnisse liefern kann.

Intensiv

Programm für stark verschmutztes Geschirr, wie Pfannen, Bratentöpfe und Auflaufformen. Wenn dieses Geschirr den Geschirrspüler nicht vollständig füllt, können Sie Teller oder Ähnliches hinzustellen.

Normal

Ein starkes Spülprogramm für den täglichen Gebrauch, das eingetrocknete Speisereste entfernen kann, jedoch nicht für eingebrannte Speiserückstände, wie beispielsweise bei Auflaufformen, geeignet ist. Dieses Programm bietet eine maximale Spülwirkung und dauert länger als Wenig verschm..

Wenig verschm.

Auch dieses Programm ist ein wirkungsvolles Spülprogramm für den täglichen Gebrauch, das leicht angetrocknete Speisereste entfernen kann, jedoch nicht für eingebrannte Speiserückstände, wie beispielsweise bei Auflaufformen, geeignet ist.

Kurz

Dieses Programm ist für leicht verschmutzte Gläser und Porzellan geeignet, wie beispielsweise für Kaffetassen.

Ultrakurz

Das Kurzprogramm dauert ca. 15 Minuten und ist für sehr leicht verschmutztes Geschirr geeignet.

### Fein

Wenn das Geschirr nicht sehr stark verschmutzt ist, können Sie Fein wählen. Dieses Programm ist für Gläser und Porzellanstücke geeignet, die gerade erst verwendet wurden und deshalb kein besonders starkes Spülprogramm benötigen.

Dieses Programm ist für empfindliches Geschirr geeignet. Wählen Sie Kurzes Trocknen, wenn Sie besonders vorsichtig sein möchten. Siehe auch Abschnitt Zerbrechliches Geschirr im Kapitel Den Geschirrspüler beladen.

### Eco Öko

Dieses Programm ist zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr geeignet und hinsichtlich des Gesamtenergie- und Wasserverbauchs das effektivste Programm.

Um auf das Programm zuzugreifen, das zur Zusammenstellung der Informationen zur Energiekennzeichnung verwendet wurde, muss die Option Hoch Temperatur verwendet werden.

### Spülen/Trocknen

Dieses Programm umfasst einen Spülgang mit Wärmen und Trocknen. Dieses Programm ist beispielsweise geeignet, wenn Sie Marmelade machen und die Konservengläser spülen und wärmen möchten.

### Abspülen

Mit diesem Programm können Sie Geschirr spülen, wenn der Geschirrspüler noch nicht vollständig beladen ist.

## AUSWAHL VON ZUSATZFUNKTIONEN

Um eine Option auszuwählen, drücken Sie auf eine der Auswahltasten. Das Feld unter der Taste leuchtet auf, wenn die Option aktiviert ist. Die verfügbaren Optionen sind vom gewählten Programm abhängig. Nachdem Sie das Programm gestartet haben, werden die von Ihnen gewählten Einstellungen für den nächsten Spülgang mit diesem Programm gespeichert. Ausgenommen davon ist die Option Startvorwahl (24Start).

### Hoch Temperatur

Aktivieren Sie diese Option für bessere Spülergebnisse. Die Maschine verwendet dann eine höhere Temperatur für den Hauptspülgang.

Wenn Sie die niedrigere Temperatur verwenden möchten, drücken Sie die Taste erneut, so dass das Feld unter der Taste erlischt.

Sie können die Temperatur wie unten abgebildet verändern:

| Programm | Temperatur |
|---|---|
| Intensiv: | 60 °C / 70 °C |
| Normal: | 60 °C / 65 °C |
| Wenig verschm.: | 60 °C / 65 °C |
| Kurz: | 30 °C / 60 °C |
| Ultrakurz: | 30 °C / 60 °C |
| Fein: | 40 °C / 50 °C |
| Eco Öko: | 50 °C / 60 °C |

### Langes Trocknen

Eine höhere Temperatur im letzten Spülgang und eine längere Trockenphase verbessern das Trockenergebnis, wenn Sie die Option Langes Trocknen aktivieren. Dies führt zu einer leichten Erhöhung des Energieverbrauchs. Diese Option kann mit allen Programmen außer Spülen/Trocknen und Abspülen verwendet werden.

Wenn Sie ein Programm mit Kurzes Trocknen wünschen, drücken Sie diese Taste erneut, so dass das Feld unter der Taste erlischt.

### Startvorwahl (24Start)

Wenn Sie die Option Startvorwahl (24Start) auswählen, startet der Geschirrspüler in 1-24 Stunden, nachdem Sie die Taste Start/Stop gedrückt haben.

1. Drücken Sie zur Aktivierung dieser Option einmal die Taste Startvorwahl (24Start). Drücken Sie die Auswahltaste mehrmals – oder halten Sie sie gedrückt – um die gewünschte Anzahl von Stunden einzustellen.
2. Drücken Sie Start/Stop und der Geschirrspüler zählt jeweils eine Stunde nach unten und startet zur eingestellten Startzeit.

Drücken und halten Sie Start/Stop drei Sekunden lang, wenn Sie die Option Startvorwahl (24Start) löschen möchten.

**HINWEIS!**

Denken Sie daran, die Start/Stop Taste zu drücken, um das Programm zu starten.

## DEN GESCHIRRSPÜLER STARTEN

Drücken und halten Sie Start/Stop, bis das Display Ξ ΞΞ anzeigt (das Symbol für ‘Tür offen’). Dies zeigt an, dass der Geschirrspüler betriebsbereit ist. Verschließen Sie die Tür richtig, da der Geschirrspüler sonst nicht startet.

**HINWEIS!**

Wenn der Geschirrspüler nicht innerhalb von 2 Minuten startet, nachdem Sie zuletzt eine Taste gedrückt haben, wird auf dem Display wieder das Programm angezeigt, das zuletzt lief.

## VERBLEIBENDE ZEIT

Nachdem Sie ein Programm und Optionen ausgewählt haben, zeigt Ihnen das Display an, wie lange das Programm lief, als es zuletzt verwendet wurde. Die verbleibende Zeit wird aktualisiert, nachdem das Wasser für den letzten Spülvorgang erhitzt wurde..

Diese Zeit kann je nach der Temperatur des zugeführten Wassers, der Menge an Geschirr, der Raumtemperatur und anderen Faktoren von Zeit zu Zeit variieren.

| HINWEIS! |
|---|
| Wenn Sie ein Programm zum ersten Mal verwenden, kann die angezeigte Zeit etwas ungenau sein, da sie vom Geschirrspüler nur geschätzt werden kann. Wenn Sie das Programm zum zweiten Mal verwenden, wird der Geschirrspüler die Zeit auf Grundlage der bei dem letzten Programmlauf benötigten Zeit berechnen. |

## STOPPEN ODER ÄNDERN EINES PROGRAMMS

Wenn Sie ein Programm nach dem Starten des Geschirrspülers ändern möchten, öffnen Sie die Tür und drücken und halten Sie anschließend Start/Stop drei Sekunden lang. Fügen Sie mehr Geschirrspülmittel hinzu, wenn sich die Abdeckung des Geschirrspülmittel-Spenders geöffnet hat. Wählen Sie anschließend ein neues Programm, drücken Sie Start/Stop und schließen Sie die Tür.

## MÖCHTEN SIE MEHR GESCHIRR HINZUFÜGEN?

Öffnen Sie die Tür. Der Geschirrspüler hält automatisch an. Räumen Sie das Geschirr ein, schließen Sie die Tür und der Geschirrspüler setzt das Programm fort.

## WENN DER GESCHIRRSPÜLER DURCH DEN SCHALTER DES EINGESCHALTETEN/NICHT AUSGESCHALTETEN MODUS ODER AUFGRUND EINES STROMAUSFALLS AUSGESCHALTET WIRD

Wenn das Geschirrspül-Programm noch nicht beendet war, wird es an der unterbrochenen Stelle fortgesetzt, wenn die Stromversorgung wieder hergestellt wurde.

| HINWEIS! |
|---|
| Während des Trocknens wird das Programm unterbrochen, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird oder die Tür länger als zwei Minuten offen steht. |

## NACH PROGRAMMENDE

Sobald ein Programm beendet und die Tür geöffnet wurde, wird im Display „End“ angezeigt.

Am Ende des Programms ertönt außerdem ein Summton. Siehe Abschnitt Einstellungen, hier wird beschrieben, wie diese Funktion geändert werden kann.

Nach Beendigung des Programms läuft der Geschirrspüler nur noch im Standby-Betrieb. Drehen Sie nach jeder Verwendung das Wasserventil ab.

# EINSTELLUNGEN

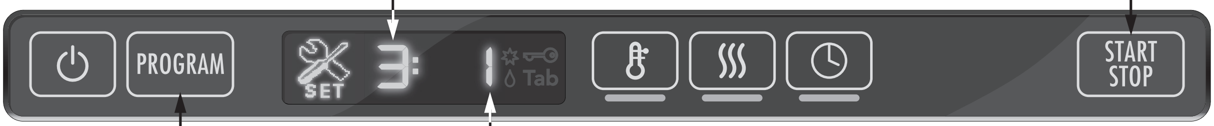
## SO ÖFFNEN SIE DAS EINSTELLUNGSMENÜ:

1. Öffnen Sie zuerst die Tür. Schalten Sie den Geschirrspüler über den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus aus (gedrückt halten). Lassen Sie die Taste los.
2. Drücken und halten Sie den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus, bis das Display aufleuchtet.
3. Halten Sie dann innerhalb von fünf Sekunden den Programmwähler und die Taste Langes Trocknen gedrückt.
4. Lassen Sie die Tasten los, wenn das Display SET anzeigt.

| TIPP! |
|---|
| Achten Sie darauf, dass Sie auf die richtigen Symbole drücken und nicht versehentlich eine andere Taste betätigen. Versuchen Sie es erneut, wenn Sie das Einstellungsmenü nicht beim ersten Mal öffnen können. |

Drücken Sie diese Taste, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung.

Aktuelle Einstellung.



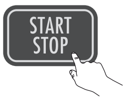

Aktueller Einstellwert.

Drücken Sie diese Taste, um die verschiedenen Einstellwerte zu durchsuchen.

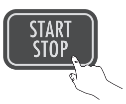
## SIE KÖNNEN NUN DIE FOLGENDEN EINSTELLUNGEN ANPASSEN:

| Tastendruck | Optionen | Einstellungen | Beschreibung |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 1: 0 (Aus)<br>1: 1 (Ein) | Aktivierung der Kindersicherung (iLock) | Sie können die Kindersicherung (Tastensperre) aktivieren, um zu verhindern, dass Ihr Kind den Geschirrspüler einschaltet.<br>Drücken Sie die Tasten Hoch Temperatur und Langes Trocknen gleichzeitig, um die Tastensperre vorübergehend zu deaktivieren, wenn Sie den Geschirrspüler starten möchten. Die Tastensperre wird nach zwei Minuten automatisch wieder aktiviert. |
| START STOP | Drücken Sie Start/Stop, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung.<br>Wenn Sie keine weiteren Einstellungen ändern möchten, halten Sie Start/Stop gedrückt, um das gesamte Einstellungsmenü durchzugehen. | | |
| PROGRAM | 2: 0 (Aus)<br>2: 1 (Niedrig)<br>2: 2<br>2: 3<br>2: 4 (Hoch) | Summerlautstärke | Der Geschirrspüler teilt über einen Summton mit, dass ein gewähltes Programm beendet wurde oder ein Fehler aufgetreten ist. |
| START STOP | Drücken Sie Start/Stop, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung. | | |

| Tastendruck | Optionen | Einstellungen | Beschreibung |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 3: 0 (Aus) | Betriebsgeräusche | Mit diesem Ton wird bestätigt, dass eine Taste betätigt wurde. |
| | 3: 1 (Niedrig) | | |
| | 3: 2 | | |
| | 3: 3 | | |
| | 3: 4 (Hoch) | | |
| START STOP | Drücken Sie Start/Stop, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung. | | |
| PROGRAM | 5:- 1 (Niedrig) | LCD-Kontrast | Zur Einstellung des Kontrasts des Displays auf dem Bedienfeld. |
| | 5: 0 | | |
| | 5: 1 | | |
| | 5: 2 | | |
| | 5: 3 (Hoch) | | |
| START STOP | Drücken Sie Start/Stop, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung. | | |
| PROGRAM | 6: 0 (Aus) | Klarspüler | Dosierung des Klarspülers. |
| | 6: 1 (Niedrige Dosierung) | | |
| | 6: 2 | | |
| | 6: 3 | | |
| | 6: 4 | | |
| | 6: 5 | | |
| | 6: 6 (Hohe Dosierung) | | |
| START STOP | Drücken Sie Start/Stop, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung. | | |

| Tastendruck | Optionen | Einstellungen | Beschreibung |
|---|---|---|---|
|  | 7: 0 (Aus)<br>7: 1 (Ein) | TAB<br>(3-in-1/All-in-One-Geschirrspül-mittel) | Diese Option kann bei der Verwendung von 3-in-1/All-in-One-Geschirrspülmitteln aktiviert werden. Das Geschirr-spülprogramm passt sich automatisch an, um bei jedem Spülvorgang optimale Spül- und Trockenergebnisse zu liefern. Wenn Sie diese Option deaktivieren, schaltet der Geschirrspüler für alle Programme in den Normalbetrieb zurück.<br><br>Wenn diese Einstellung aktiviert wurde, muss kein Klarspü-ler hinzugegeben werden, da diese Option die Ausgabe von Klarspüler deaktiviert. Sie reduziert außerdem die Menge an Salz, die dem Wasserenthärter hinzugegeben wird.<br><br>**HINWEIS!**<br>Um ein gutes Spülergebnis zu erhalten, ist es wichtig zu überprüfen, welche Art von Geschirrspülmittel oder All-in-One-Produkt am besten für Ihre Bedürfnisse ge-eignet ist! Lesen Sie sich die Hinweise über die richtige Verwendung auf der Verpackung des Geschirrspülmittels sorgfältig durch. Halten Sie sich stets an die Angaben oder die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Geschirrspülmittels! |
|  | Drücken Sie Start/Stop, um den eingestellten Wert zu speichern, und gehen Sie weiter zur nächsten Einstellung. | | |
|  | 8: 0 (Weiches Wasser)<br>8: 1<br>8: 2<br>8: 3<br>8: 4<br>8: 5<br>8: 6<br>8: 7<br>8: 8<br>8: 9 (Hartes Wasser) | Wasserhärte | Dosierung des Wasserenthärters. Entnehmen Sie die richtige Dosierung aus der unten stehenden Wasserhärte-Tabelle. |

| °dH | °fH | |
|---|---|---|
| 0-5 | 0-9 | 8: 0 |
| 6-8 | 10-14 | 8: 1 |
| 9-11 | 15-20 | 8: 2 |
| 12-14 | 21-25 | 8: 3 |
| 15-19 | 26-34 | 8: 4 |
| 20-24 | 35-43 | 8: 5 |
| 25-29 | 44-52 | 8: 6 |
| 30-39 | 53-70 | 8: 7 |
| 40-49 | 71-88 | 8: 8 |
| 50+ | 89+ | 8: 9 |

| Tastendruck | |
|---|---|
|  | Drücken Sie Start/Stop, um das Einstellungsmenü zu verlassen. |

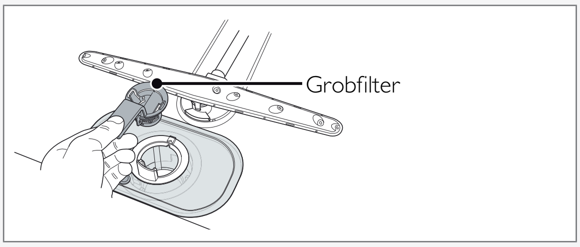
# REINIGUNG UND PFLEGE

## GROBFILTER

Der Grobfilter sammelt große Speisereste auf, die nicht durch die Abflusspumpe passen. Leeren Sie den Grobfilter bei Bedarf.

1 Heben Sie den Grobfilter über den Griff nach oben.

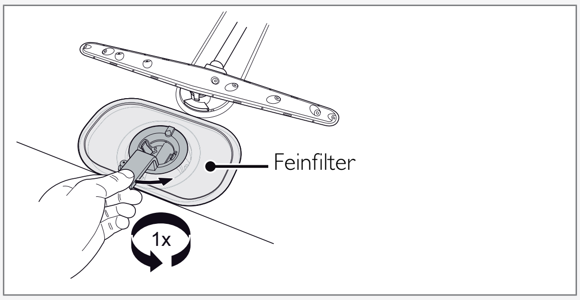
2 Leeren Sie den Grobfilter. Vergessen Sie nicht, ihn wieder einzusetzen!




## FEINFILTER

Ablagerungen, die sich im Feinfilter sammeln, werden automatisch bei jedem Spülgang weggespült. Sie sollten den Feinfilter und den zugehörigen Rohrabschnitt jedoch ein paar Mal im Jahr reinigen.

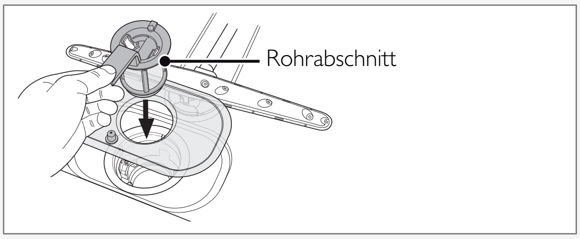
1 Drehen Sie den Griff einmal gegen den Uhrzeigersinn.



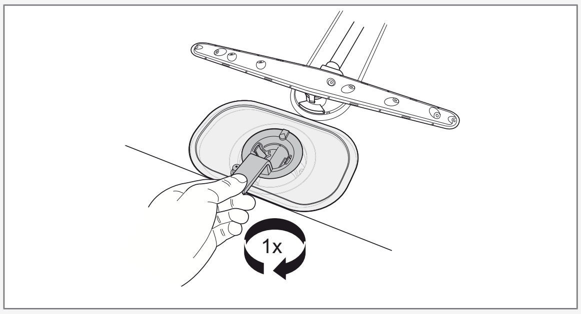

2 Ziehen Sie den Rohrabschnitt über den Griff gerade nach oben. Lösen Sie den Grobfilter, um den Rohrabschnitt zu reinigen.

3 Entfernen und reinigen Sie den Feinfilter.

4 Setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass die Ränder richtig abgedichtet sind, wenn Sie den Feinfilter wieder einsetzen.




5 Arretieren Sie den Filter, indem Sie den Griff im Uhrzeigersinn bis zur Einrast-Position drehen. Der Griff sollte gerade aus dem Geschirrspüler herausragen.




### HINWEIS!

Der Geschirrspüler darf nicht verwendet werden, wenn der Filter nicht eingesetzt wurde!

Die Effizienz des Geschirrspülers kann beeinträchtigt werden, wenn der Grobfilter nicht richtig eingesetzt wurde.

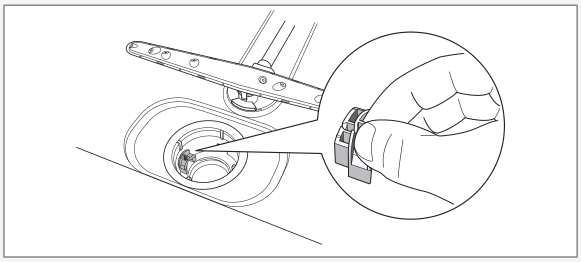
## ABLAUFPUMPE

Sie können vom Innenraum des Geschirrspülers aus auf die Pumpe zugreifen.

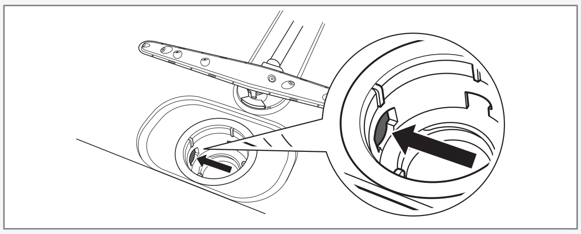
1 Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Spülmaschine, indem Sie den Netzstecker abziehen!

2 Entfernen Sie den Grobfilter und den Rohrabschnitt.

3 Entfernen Sie das kleine, gelbe Passstück, das sich links vom Bodenablauf befindet (siehe Abbildung unten).



4 Wenn Sie Ihren Finger in das Loch stecken, können Sie den Pumpenflügel drehen und so alles ablösen, was eine Blockierung verursacht hat.



5 Setzen Sie die Passstücke und Filter wieder ein.

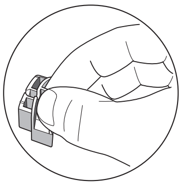
6 Schließen Sie den Netzstecker wieder an.

Wenn der Geschirrspüler noch immer nicht startet und ein surrendes Geräusch von sich gibt, wurde der Überlaufschutz aktiviert.

- Drehen Sie das Wasser ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Bitte den Kundendienst anrufen.

HINWEIS!

Vergessen Sie nicht, die Passstücke wieder einzusetzen.

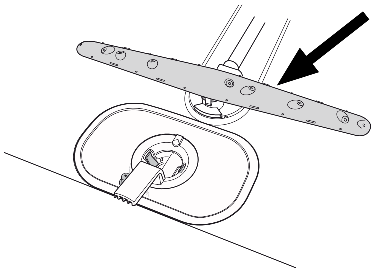


## SENKEN SIE DEN SPRÜHARM

Löcher und Lager können gelegentlich verstopfen.

1 Ziehen Sie den unteren Sprüharm gerade nach oben, um ihn herauszunehmen.

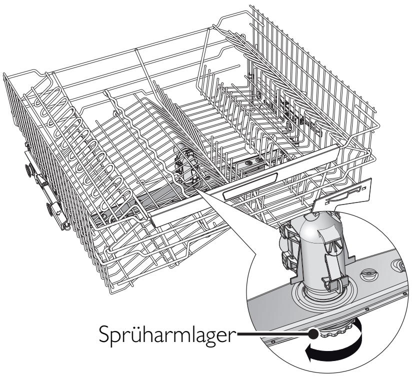
2 Entfernen Sie alle Ablagerung mit einer Nadel oder Ähnlichem. Die Sprüharme haben auf der Unterseite auch Löcher.



## OBERER SPRÜHARM

1 Ziehen Sie den Korb heraus.

2 Schrauben Sie die Sprüharmlager wie abgebildet ab, um den Sprüharm aus dem oberen Korb zu entfernen.




3 Reinigen Sie den oberen Sprüharm auf die gleiche Weise wie den unteren Sprüharm.

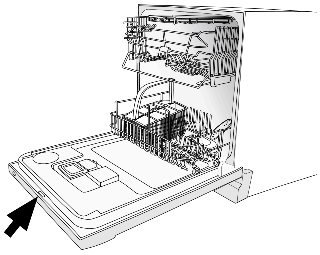
4 Setzen Sie den Sprüharm wieder ein und schrauben Sie die Sprüharmlager wieder fest.

## TÜR

Verwenden Sie zum Reinigen der Türecken nur ein leicht angefeuchtetes Tuch (und wenn nötig ein wenig Spülmittel).

⚠ WARNUNG!

Verwenden Sie keine Sprühflasche oder Ähnliches in der Nähe der Türverriegelung. So stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Türverriegelung gelangen und in Kontakt mit den elektrischen Komponenten kommen kann.



## KALKABLAGERUNGEN

Der Innenraum des Geschirrspülers besteht aus Edelstahl und reinigt sich durch normalen Gebrauch von selbst. Wenn Sie jedoch sehr hartes Wasser verwenden, können sich Kalkablagerungen im Geschirrspüler bilden. Sollte das vorkommen, starten Sie das Normal-Programm, nachdem Sie zwei Löffel Zitronensäure in die Geschirrspülmittelkammer gegeben haben (Maschine ohne Inhalt laufen lassen).

## BEDIENBLENDE

Sorgen Sie dafür, dass die Tasten sauber und fettfrei bleiben. Reinigen Sie sie mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel – sie könnten die Oberfläche beschädigen. Schalten Sie den Geschirrspüler über den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus ab, bevor Sie die Schalttasten reinigen, damit Sie die Tasten nicht unbeabsichtigt aktivieren.

# PROBLEMLÖSUNG

| Display | Fehlertyp | Aktion |
| --- | --- | --- |
| F: 10 | Überlauf | Bitte den Kundendienst anrufen. |
| F: 11 | Fehler im Wasserablauf | Siehe „Im Geschirrspüler bleibt Wasser" in der unten stehenden Tabelle. |
| F: 12 | Fehler bei Wassereinlauf | Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn aufgedreht ist. |
| F:40 | Ventilundichtigkeit | Schließen Sie den Wasserhahn und rufen Sie den Kundendienst an. |

Schalten Sie die Spülmaschine über den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus aus und anschließend wieder ein, um die Fehlermeldung auf dem Display zu entfernen.

| Problem | Mögliche Ursachen | Aktion |
| --- | --- | --- |
| Das Geschirr ist nicht sauber. | Die Sprüharme drehen sich nicht. | Entnehmen Sie die Sprüharme und reinigen Sie sie. |
| | | Überprüfen Sie, ob die Sprüharme durch das Geschirr blockiert werden. |
| | Altes Geschirrspülmittel. Geschirrspülmittel kann verderben. | Vermeiden Sie Großpackungen. |
| | Falsche Geschirrspülmittel-Dosierung. | Dosieren Sie je nach Härtegrad des Wassers. Wenn Sie erheblich zu viel oder zu wenig Geschirrspülmittel verwenden, kann das zu schlechteren Spülergebnissen führen. |
| | Das Geschirrspül-Programm ist zu schwach. | Wählen Sie eine höhere Temperatur oder ein stärkeres Programm. |
| | Das Geschirr wurde falsch eingeladen. | Verdecken Sie Porzellan nicht mit großen Schüsseln oder Ähnlichem. Vermeiden Sie es, sehr große Gläser in die Ecken des Korbs zu stellen. |
| | Gläser und Tassen sind während des Spülprogramms umgekippt. | Räumen Sie das Geschirr so ein, dass es stabil platziert ist. |
| | Der Filter ist nicht richtig eingesetzt. | Schrauben Sie den Filter richtig fest. Siehe Abschnitt Reinigung und Pflege. |
| Flecken oder Film auf dem Geschirr. | Es ist nicht genug Salz im Wasserenthärter. | Überprüfen Sie, ob der Deckel auf dem Salzbehälter richtig geschlossen ist. Wenn nicht, rufen Sie bitte den Kundendienst an. |
| | Falsche Einstellung des Wasserenthärters. | Siehe Abschnitt Einstellungen. |
| | Falsche Einstellung für die Klarspüler-Dosierung. | Siehe Abschnitte Vor der ersten Inbetriebnahme des Geschirrspülers und Einstellungen. |
| | Der Salzbehälter ist leer. | Füllen Sie Salz nach. Siehe Abschnitt Vor der ersten Inbetriebnahme des Geschirrspülers. |
| | Zu hohe Temperatur und/oder zu viel Geschirrspülmittel können Kristall verätzen. Dies kann leider nicht wieder ausgebessert, jedoch vermieden werden. | Spülen Sie Kristall bei niedriger Temperatur und mit einer kleinen Menge Geschirrspülmittel. Wenden Sie sich an den Hersteller des Geschirrspülmittels. |

| Problem | Mögliche Ursachen | Aktion |
|---|---|---|
| Das Geschirr hat einen klebrigen weiß-blauen Film. | Die Dosierung für den Klarspüler ist zu hoch. | Verringern Sie die Menge. Siehe Abschnitte Vor der ersten Inbetriebnahme des Geschirrspülers und Einstellungen. Wenn Sie sehr weiches Wasser haben, können Sie den Klarspüler im Verhältnis 50:50 mit Wasser verdünnen. |
| Flecken auf Edelstahl oder Silber. | Einige Lebensmittel, wie Senf, Mayonnaise, Zitrone, Essig, Salz und Dressings können Flecken auf Edelstahl verursachen, wenn sie zu lange einwirken. | Spülen Sie diese Art von Lebensmitteln gleich ab, wenn Sie den Geschirrspüler nicht sofort starten möchten. Warum nicht das Programm Abspülen verwenden? |
| | Edelstahl kann Flecken auf Silber verursachen, wenn die Materialien beim Geschirrspülen miteinander in Kontakt kommen. Auch Aluminium kann Flecken auf dem Geschirr verursachen. | Silber und Edelstahl sollten beim Geschirrspülen nicht miteinander in Kontakt kommen. |
| Nach dem Spülen sind noch Flecken vorhanden. | Lippenstift und Tee können schwer zu entfernen sein. | Verwenden Sie ein Geschirrspülmittel mit bleichender Wirkung. |
| Klapperndes Geräusch während des Spülvorgangs. | Das Geschirr ist nicht richtig eingeladen oder die Sprüharme drehen sich nicht. | Überprüfen Sie, ob das Geschirr sicher eingeladen wurde. Bewegen Sie die Sprüharme, um sicherzustellen, dass sie sich drehen können. |
| Der Geschirrspüler startet nicht. | Die Start/Stop Starttaste wurde zu kurz gedrückt. | Drücken und halten Sie Start/Stop, bis das Display Ξ ΞΞ anzeigt (das Symbol für 'Tür offen'). Dies zeigt an, dass der Geschirrspüler betriebsbereit ist. |
| | Die Tür ist nicht richtig geschlossen. | Überprüfen Sie es. |
| | Eine Sicherung/ein Unterbrechungsschalter wurde beschädigt. | Überprüfen Sie es. |
| | Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. | Überprüfen Sie es. |
| | Der Wasserhahn ist geschlossen. | Überprüfen Sie es. |
| | Überlauf/Undichtigkeit. | Überprüfen Sie es. |
| | Der Geschirrspüler gibt ein surrendes Geräusch (die Ablaufpumpe) von sich, das Geräusch ist weiterhin zu hören, wenn der Geschirrspüler durch den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus ausgeschaltet wird. | Drehen Sie den Wasserhahn zu. Ziehen Sie den Netzstecker und rufen Sie den Kundendienst an. |
| | Stellen Sie sicher, dass nicht die Option Startvorwahl (24Start) ausgewählt wurde. | Drücken und halten Sie Start/Stop drei Sekunden lang, wenn Sie die Option Startvorwahl (24Start) löschen möchten. |

| Problem | Mögliche Ursachen | Aktion |
|---|---|---|
| Im Geschirrspüler bleibt Wasser. | Der Abflussschlauch ist blockiert. | Trennen Sie den Abflussschlauch am Wasserablauf des Waschbeckens ab. Überprüfen Sie, ob sich Schmutz festgesetzt hat. Ist der konusförmige Teil des Rohrs so zugeschnitten, dass der Durchmesser mindestens 14 mm beträgt? |
| | Knick im Abflussschlauch. | Überprüfen Sie, ob der Schlauch frei von Knicken oder scharfen Biegungen ist. |
| | Die Filter sind blockiert. | Reinigen Sie die Grob- und Feinfilter. |
| | Ablagerungen in der Abflusspumpe. | Reinigen Sie die Abflusspumpe. Siehe Abschnitt Reinigung und Pflege. |
| Schlechter Geruch im Geschirrspüler. | Schmutz an den Dichtungen und in den Ecken. | Reinigen Sie sie mit einer Spülbürste und einem schaumarmen Reinigungsmittel. |
| | Programme mit niedriger Temperatur liefen über einen längeren Zeitraum. | Lassen Sie einmal im Monat ein Programm mit einer höheren Temperatur laufen. |
| Das Geschirr ist nicht richtig trocken. | Trockenleistung zu niedrig. | Aktivieren Sie die Option Langes Trocknen. |
| | Der Geschirrspüler ist nicht vollständig beladen. | Beladen Sie den Geschirrspüler vollständig. |
| | Der Klarspüler muss nachgefüllt werden oder die Dosierung ist zu niedrig. | Füllen Sie Klarspüler nach oder erhöhen Sie die Klarspülerdosierung. Siehe Abschnitte Vor der ersten Inbetriebnahme des Geschirrspülers und Einstellungen. |
| | | Öffnen Sie die Tür leicht, nachdem das Programm beendet ist. |
| Die Tür lässt sich nicht schließen. | Die Körbe sind nicht richtig eingesetzt. | Überprüfen Sie, ob die Körbe richtig waagerecht eingesetzt wurden. |
| | | Überprüfen Sie, ob die Teller die Körbe blockieren, so dass sie nicht in die richtige Position geschoben werden können. |
| Die Schalttasten reagieren nicht, wenn sie gedrückt werden. | Sie haben nach dem Öffnen der Tür zu schnell auf die Schalttasten gedrückt. | Warten Sie einen Moment und versuchen Sie es erneut. |
| | Die Schalttasten sind verschmutzt. | Reinigen Sie sie mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch. |
| |  Falls dieses Symbol auf dem Display erscheint, ist die Tür nicht weit genug geöffnet. | Öffnen Sie die Tür weiter, bis das Display aufleuchtet. |
| | Kindersicherung (Tastensperre) aktiviert. | Siehe Abschnitt Einstellungen. |

# INFORMATIONEN FÜR DAS TESTINSTITUT

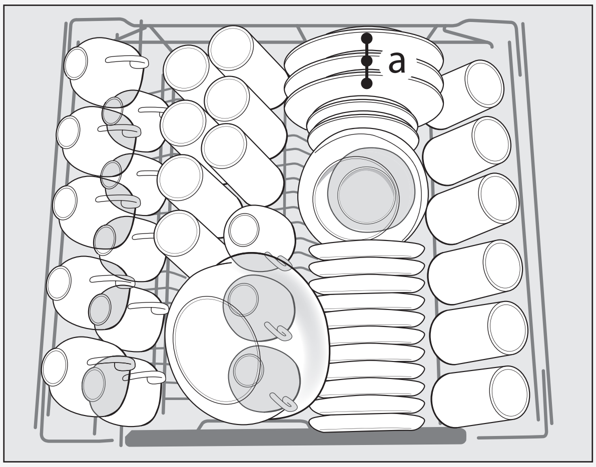
## ENERGIEKENNZEICHNUNG

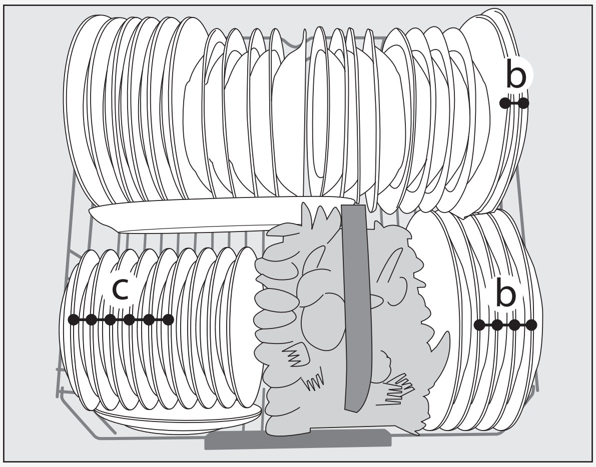
| | |
|---|---|
| Europäischer Teststandard: | EN 50242 |
| Anzahl der Standard-Maßgedecke: | 13 |
| Geschirrspüler-Programme: | Öko, Hoch Temperatur |
| Anschluss: | Kaltwasser 15 °C |
| Testmethode für die Geräuschmessung: | IEC 60704-2-3 |

## DOSIERUNGEN WÄHREND DES TESTS

| | |
|---|---|
| Geschirrspülmittel: | In Übereinstimmung mit EN 50242 |
| Vorspülgang: | 7,5 Gramm |
| Hauptspülgang: | 25 Gramm |
| Klarspüler: | In Übereinstimmung mit EN 50242 |
| Klarspüler-Dosierung: | 5 |

## DEN GESCHIRRSPÜLER BELADEN



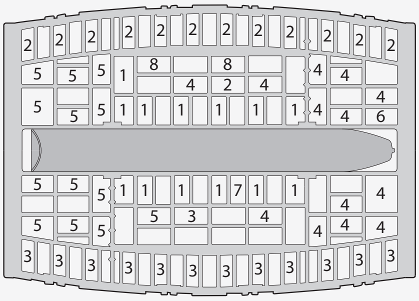




Stellen Sie sicher, dass sich der obere Korb in der niedrigsten Position befindet. Siehe auch Abschnitt Den oberen Korb absenken im Kapitel Den Geschirrspüler beladen.

a Ei

b Hackfleisch

c Spinat



1 Teelöffel

2 Esslöffel

3 Suppenlöffel

4 Gabeln

5 Messer

6 Servierbesteck – Gabel

7 Servierbesteck – Saucenlöffel

8 Servierbesteck – Löffel

# TECHNISCHE INFORMATIONEN

## INFORMATIONEN ZUR ENERGIEKENNZEICHNUNG

Informationsblatt gemäß der delegierten Verordnung (EU) Nr. 1059/2010 der Kommission

FULGOR MILANO

| | |
|---|---|
| Modellname: | FDW8214 |
| Anzahl der Standard-Maßgedecke: | 13 [1] |
| Energieeffizienzklasse: | A+ |
| Jährlicher Energieverbrauch ($AE_C$): | 295 kWh pro Jahr [2] |
| Der Energieverbrauch des Standard-Spülgangs ($E_t$): | 1,04 kWh |
| Stromverbrauch | |
| Ausgeschalteter Modus ($P_o$): | 0,49 W |
| Nicht ausgeschalteter Modus ($P_l$): | 0,49 W |
| Jährlicher Wasserverbrauch ($AW_C$): | 2990 Liter pro Jahr [3] |
| Trocknungseffizienzklasse: | A [4] |
| Standardprogramm: | Öko, Hoch Temperatur [5] |
| Programmzeit für den Standard-Spülgang: | 175 Minuten |
| Dauer des nicht ausgeschalteten Modus ($T_l$): | Unbegrenzt |
| Geräuschemission: | 44 dB(A) re 1 pW |
| Ausführung: | Integriertes Produkt |

1) In Übereinstimmung mit Standard EN 50242.

2) Auf Basis von 280 Standard-Spülgängen mit einem Kaltwasseranschluss und Verbrauch gemäß Energiesparmodus. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie die Maschine verwendet wird.

3) Auf Basis von 280 Standard-Spülgängen. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt davon ab, wie die Maschine verwendet wird.

4) Auf einer Skala von G (am ineffizientesten) bis A (am effizientesten).

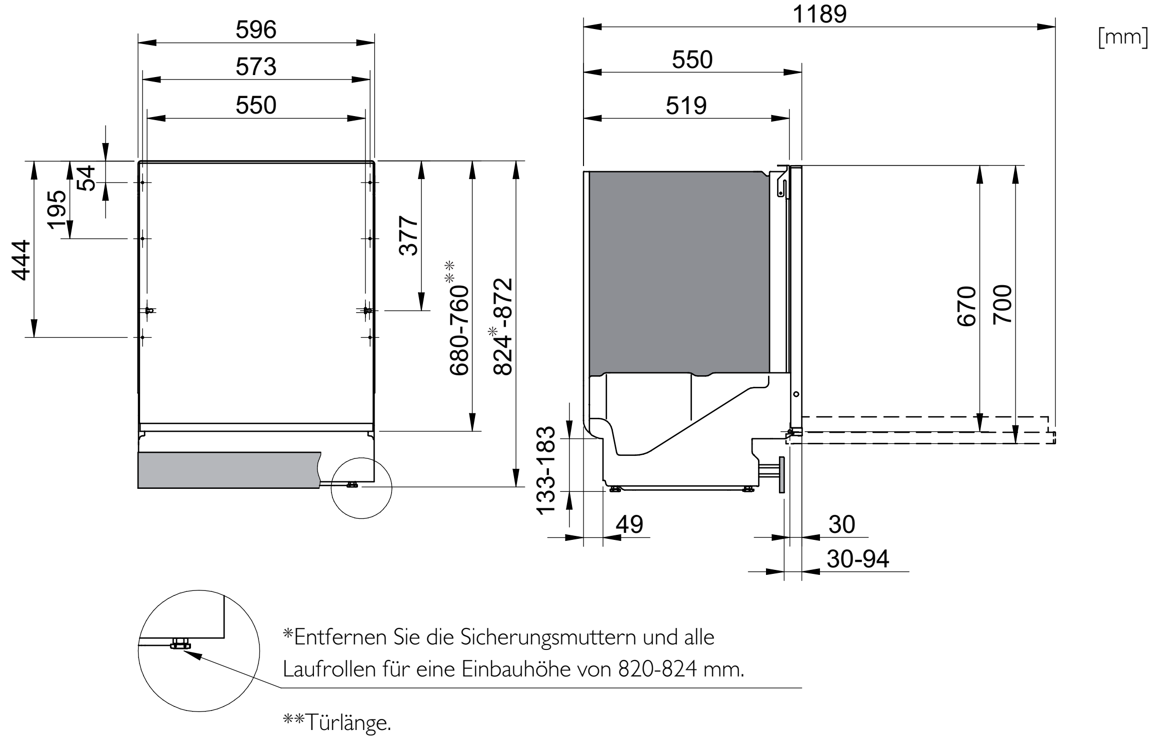
5) Dieses Geschirrspülprogramm ist der Standard-Spülgang, der zur Zusammenstellung der Informationen zur Energiekennzeichnung verwendet wurde. Es ist zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und hinsichtlich des Gesamtenergie- und Wasserverbauchs das effektivste Programm.

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Höhe: | 817-872 mm |
| Breite: | 596 mm |
| Tiefe: | 550 mm |
| Gewicht: | 52 kg [1] |
| Wasserdruck: | 0,03-1,0 MPa |
| | 0,3-10 $kp/cm^2$ |
| | 3-100 $N/cm^2$ |
| Stromanschluss: | Siehe Typenschild |
| Anschlusswerte: | Siehe Typenschild |

1) Das Gewicht kann aufgrund unterschiedlicher Spezifikationen variieren.

# AUFSTELLEN




*Entfernen Sie die Sicherungsmuttern und alle Laufrollen für eine Einbauhöhe von 820-824 mm.

**Türlänge.

Es ist wichtig, dass Sie die untenstehenden Anweisungen und Hinweise vollständig durchlesen und befolgen. Führen Sie die Installation und den Anschluss gemäß den einzelnen Installationsanweisungen durch.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installation von Elektro-, Wasser und Abflussanschlüssen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Die Installation von Elektro, Wasser- und Abflussanschlüssen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Halten Sie sich stets an die geltenden Vorschriften für Wasser, Abfluss und Elektrizität.
- Eine mangelhafte oder falsche Installation kann zu höherem Energie-, Wasser- und Geschirrspülmittelverbrauch führen, was höhere Kosten und ein schlechtes Spülergebnis verursacht. Um den Geräuschpegel zu minimieren, sollten Sie unbedingt die folgenden Anweisungen befolgen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Installation! Verwenden Sie Schutzhandschuhe! Arbeiten Sie mindestens zu zweit!
- Stellen Sie zum Schutz eine wasserdichte Auffangwanne auf den Boden unter den Geschirrspüler, um Schäden durch mögliche Wasserlecks zu vermeiden.
- Bevor Sie den Geschirrspüler festschrauben, führen Sie einen Testlauf mit dem Programm Abspülen durch. Überprüfen Sie, ob Wasser in den Geschirrspüler läuft und wieder abläuft. Überprüfen Sie auch die Dichtigkeit der Anschlüsse.

**⚠ WARNUNG!**

Drehen Sie die Wasserversorgung ab, wenn Sie den Geschirrspüler installieren!

**⚠ WARNUNG!**

Während der Installationsarbeiten muss der Netzstecker gezogen oder die Stromversorgung der Steckdose abgeschaltet sein!

## AUFSTELLUNG

- Die Nischenhöhe und die Anschlussmaße sind in der separaten Installationsanleitung aufgeführt. Überprüfen Sie, ob alle Maße richtig sind, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass der Geschirrspüler auf einem festen Untergrund installiert wird. Stellen Sie die justierbaren Standfüße so ein, dass der Geschirrspüler eben steht. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern an.

## WASSERABLAUF

Alle notwendigen Informationen hierzu finden Sie in der separaten Installationsanleitung.

Der Abflussschlauch kann um maximal 3 m verlängert werden (die Gesamtlänge darf 4,5 m nicht überschreiten). Alle Verbindungen und Anschlussrohre müssen einen Innendurchmesser von mindestens 14 mm haben. Der Ablaufschlauch sollte jedoch idealerweise durch einen neuen Schlauch ohne Verbindungen ersetzt werden.

Kein Teil des Abflussschlauchs darf mehr als 950 mm über dem Boden des Geschirrspülers liegen. Der Schlauch darf nicht direkt in einen Bodenabfluss oder Ähnliches geleitet werden. In solchen Fällen kann der Schlauch wie ein Siphon wirken und den Geschirrspüler entleeren.

Der Ablauf des Schlauchs muss mindestens 350 mm über dem Boden des Geschirrspülers liegen.

Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch keine Knicke hat.

| HINWEIS! |
| --- |
| Der Schlauch muss auf der gleichen Höhe wie die Unterseite des Spülbeckens angebracht sein. |

## WASSERANSCHLUSS

Verwenden Sie nur den Zulaufschlauch, der mit dem Geschirrspüler geliefert wurde. Verwenden Sie keine alten Schläuche oder andere Ersatz-Zulaufschläuche.

Am Zulaufrohr muss sich ein Verschlusshahn befinden. Der Verschlusshahn muss leicht zugänglich sein, damit das Wasser abgedreht werden kann, wenn der Geschirrspüler bewegt werden muss.

Öffnen Sie nach Abschluss der Installation den Zulaufhahn, damit sich der Druck verteilt und überprüft werden kann, ob alle Abschlüsse dicht sind.

### Anschluss an Kaltwasser...

Wenn Sie Ihre Wohnung mit Öl oder Strom heizen.

### Anschluss an Warmwasser (max. 70 °C)...

Wenn Sie Ihre Wohnung mit Fernwärme, Solarenergie oder geothermischer Energie heizen. Wenn Sie einen Warmwasseranschluss wählen, verringert das die Programmlaufzeiten und den Stromverbrauch des Geschirrspülers.

## STROMANSCHLUSS

Informationen zum Stromanschluss finden Sie auf dem Seriennummernschild. Diese Angaben müssen zu der Stromversorgung passen.

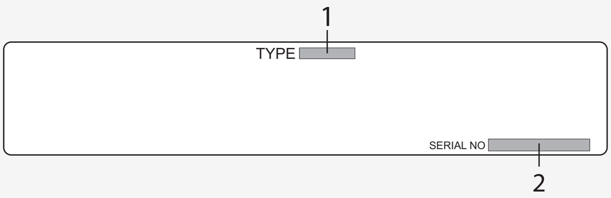
Ein Geschirrspüler mit Netzstecker muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Die elektrische Steckdose muss außerhalb des Einbaubereichs montiert sein, damit sie nach der Installation des Geschirrspülers leicht zugänglich ist. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel!

| HINWEIS! |
| --- |
| Reparaturen und Wartungsarbeiten für Sicherheit oder Leistung müssen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. |

# SERVICE

Lesen Sie Kapitel Problemlösung, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Notieren Sie sich die Informationen auf dem Seriennummernschild, das sich auf der rechten Innenseite des Geschirrspülers befindet. Notieren Sie sich die Typennummer (1) und die Seriennummer (2).



# PROGRAMMÜBERSICHT

| Programm | Optionen | Vorspülgänge | Hauptspülgang (°C) | Anzahl der Spülvorgänge | Temperatur beim letzten Spülvorgang (°C) | Verbrauchswerte [1] | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Kaltwasser [2] | | Warmwasser [3] | | Wasserverbauch (Liter) |
| | | | | | | Programmdauer (ca. Stunden:Minuten) | Energieverbrauch (ca. kWh) | Programmdauer (ca. Stunden:Minuten) | Energieverbrauch (ca. kWh) | |
| Auto Automatik (iWash) | - | 1-3 | 55-65 | 2-4 | 65 | 1:50-2:50 | 1,3-1,6 | 1:40-2:40 | 0,7-1,0 | 13-26 |
| Intensiv | - | 2 | 60 | 3 | 60 | 3:15 | 1,5 | 3:00 | 1,0 | 19 |
| Normal | - | 2 | 60 | 3 | 65 | 2:30 | 1,6 | 2:20 | 1,0 | 19 |
| Wenig verschm. | - | 1 | 60 | 2 | 65 | 1:40 | 1,3 | 1:30 | 0,9 | 14 |
| Kurz | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:20 | 0,2 | 0:20 | 0,1 | 10 |
| Ultrakurz | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:15 | 0,2 | 0:15 | 0,1 | 10 |
| Fein | - | 1 | 40 | 2 | 50 | 1:40 | 0,9 | 1:25 | 0,2 | 15 |
| Eco Öko [4] | | 0 | 60 | 2 | 60 | 2:55 | 1,0 | 2:35 | 0,7 | 11 |
| Spülen/Trocknen | | 0 | - | 1 | 50 | 0:45 | 0,5 | 0:40 | 0,4 | 3 |
| Abspülen | - | 0 | - | 1 | - | 0:06 | 0,01 | 0:06 | 0,01 | 3 |

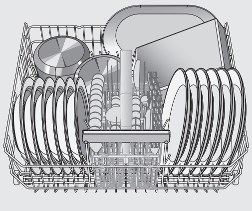
1) Die Verbrauchswerte können je nach Temperatur des Leitungswassers, der Raumtemperatur, der Beladungsmenge, der ausgewählten Option usw. variieren.

2) Kaltwasseranschluss, ca. 15 °C.

3) Warmwasseranschluss, ca. 60 °C.

4) Dieses Geschirrspülprogramm ist der Standard-Spülgang, der zur Zusammenstellung der Informationen zur Energiekennzeichnung verwendet wurde. Es ist zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und hinsichtlich des Gesamtenergie- und Wasserverbauchs das effektivste Programm.

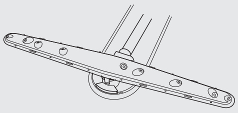
# KURZANLEITUNG



## 1.

### BEFÜLLEN SIE DIE KÖRBE (SIEHE SEITE 5)

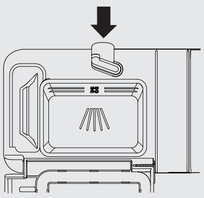
Spülen Sie Geschirr nicht unter fließendem Wasser ab, bevor Sie es in den Geschirrspüler legen. Entfernen Sie lediglich größere Speisereste, bevor Sie den Geschirrspüler beladen.



## 2.

### ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH DIE SPRÜHARME FREI BEWEGEN KÖNNEN!

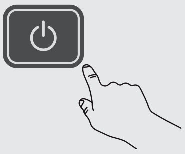
Überprüfen Sie auch, ob der Wasserhahn aufgedreht ist.



## 3.

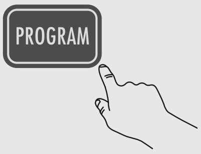
### FÜGEN SIE GESCHIRRSPÜLMITTEL HINZU (SIEHE SEITE 8)

Das Fach für das Geschirrspülmittel hat einen kleineren Behälter für den Vorspülgang und einen für den Hauptspülvorgang.



## 4.

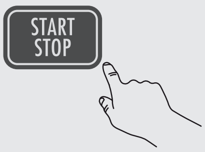
### DRÜCKEN UND HALTEN SIE DEN SCHALTER DES EINGESCHALTETEN/NICHT AUSGESCHALTETEN MODUS ⏻, BIS DAS DISPLAY AUFLEUCHTET.




## 5.

### WÄHLEN SIE EIN PROGRAMM UND ZUSATZFUNKTIONEN (SIEHE SEITE 8)

Zwei Minuten, nachdem zuletzt eine Taste gedrückt wurde, wechselt die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds in den Energiesparmodus. Schließen und öffnen Sie die Tür oder drücken Sie auf den Schalter des eingeschalteten/nicht ausgeschalteten Modus, um das Bedienfeld wieder zu aktivieren.




## 6.

### DRÜCKEN UND HALTEN SIE START/STOP UND SCHLIEßEN SIE DIE TÜR (SIEHE SEITE 9)

# Instrucciones de funcionamiento

## Lavavajillas

## FDW8214

**Estimado cliente FULGOR MILANO:**
Esperamos que disfrute de su nueva máquina durante muchos años.

La máquina tiene muchas funciones. Para obtener los mejores resultados, le recomendamos que lea las instrucciones de funcionamiento antes de usar la máquina. Las instrucciones de funcionamiento incluyen información sobre cómo puede ayudar a proteger el medio ambiente.

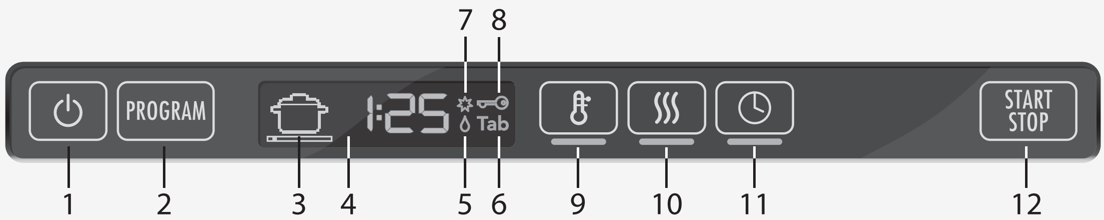
FULGOR
MILANO

# TABLA DE CONTENIDOS



# PANEL DE CONTROL

El panel está equipado con mandos táctiles con confirmación acústica (consulte la sección Ajustes).




1 Conexión/Desconexión
2 Selector de programas
3 Símbolo del programa
4 Pantalla
5 Indicador de abrillantador
6 TAB (detergente tres en uno/todo en uno)
7 Indicador de sal
8 Bloqueo infantil (bloqueo de los mandos)
9 Temperatura alta
10 Secado lento
11 Arranque diferido (24Start)
12 Start/Stop

**NOTA!**

- La iluminación de la pantalla, entrara en modo de ahorro de energía, una vez transcurridos dos minutos, sin haber realizado ninguna función (pulsar botones). El panel se activa de nuevo, al abrir y cerrar la puerta, o pulsando el botón de Conexión/Desconexión.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## INFORMACIÓN GENERAL

- Lea y conserve en lugar seguro las instrucciones de funcionamiento.
- No utilice nunca el lavavajillas para otra finalidad distinta de la especificada en estas instrucciones de uso.
- No cargue la puerta ni los cestos del lavavajillas con ningún otro objeto que no sea vajilla, cubiertos y utensilios de cocina.
- No deje nunca la puerta del lavavajillas abierta ya que alguien podría tropezar con ella.
- Utilice exclusivamente detergente para lavavajillas.
- Coloque los cuchillos y demás utensilios afilados de manera que no puedan provocar cortes ni dañar el lavavajillas.
- La máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (ni siquiera niños) física o mentalmente discapacitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos. Estas personas deben recibir instrucciones sobre cómo usar la máquina de la persona que sea responsable de su seguridad.
- Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el lavavajillas.
- Sólo un electricista cualificado debe sustituir los cables eléctricos dañados.
- Este lavavajillas es para uso doméstico o similar, por ejemplo:
  - Cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo con grupos reducidos
  - Granjas
  - Para huéspedes de hoteles, moteles y alojamientos de otro tipo
  - Hoteles con régimen de alojamiento y desayuno
- No meta nunca en el lavavajillas objetos que contengan restos de disolventes; existe riesgo de explosión. Tampoco lo utilice para lavar objetos que tengan restos de ceniza, cera o lubricante.

## INSTALACIÓN

Consulte el apartado Instalación.

## SEGURIDAD INFANTIL

- Use la bandeja portacuchillos para todos los objetos largos o afilados.
- Cierre siempre la puerta e inicie el programa de inmediato después de añadir el detergente.
- Mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta. Es posible que queden restos de detergente en el interior.
- No permita que los niños utilicen el lavavajillas o jueguen con él. Esté especialmente alerta cuando la puerta esté abierta.

> ⚠ **ADVERTENCIA!**
>
> Los niños deben estar bajo supervisión; el detergente para lavavajillas es corrosivo.
>
> Guarde el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños. Si alguien ingiere detergente para lavavajillas, debe beberse inmediatamente uno o dos vasos de leche o agua. No intente provocarle el vómito. Avise a un médico. Si a alguien le entra detergente para lavavajillas en los ojos, láveselos con agua abundante durante 15 minutos como mínimo.

### Activación del bloqueo infantil (iLock)

Puede activar el bloqueo infantil (bloqueo de los mandos) para evitar que los niños pongan el lavavajillas en funcionamiento (consulte el apartado Ajustes).

## TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO EN INVIERNO

- Guarde el lavavajillas en un lugar donde la temperatura permanezca por encima del punto de congelación.
- Evite las largas distancias de transporte si el tiempo es muy frío.
- Transporte el lavavajillas erguido o tumbado sobre la parte posterior.

## FUNCIÓN DE PROTECCIÓN CONTRA DESBORDAMIENTO

La protección contra desbordamiento comienza a bombear la máquina y desconecta el suministro de agua si el nivel de agua del lavavajillas es superior al nivel normal. Si se dispara la protección contra desbordamiento, desconecte el suministro de agua y llame al servicio técnico.

## LIMPIEZA

Cuando limpie el canto superior de la puerta, utilice solo un paño ligeramente humedecido. No pulverice agua porque podría filtrarse humedad en el cierre, que contiene componentes eléctricos.

## MATERIAL DE EMBALAJE

Clasifique los desechos de acuerdo con las directrices locales.

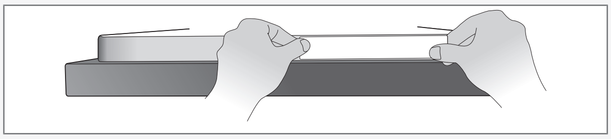
## ELIMINACIÓN

- Cuando el lavavajillas llegue al final de su vida útil y tenga que desecharlo, deberá inutilizarlo de inmediato. Saque el cable eléctrico y córtelo tanto como sea posible.
- El lavavajillas ha sido fabricado y etiquetado para facilitar su reciclaje.
- Diríjase a las autoridades locales para obtener información sobre dónde y cómo deshacerse del lavavajillas para reciclarlo adecuadamente.

# ANTES DE LAVAR POR PRIMERA VEZ

## LEYENDA DE PROGRAMAS

Algunos lavavajillas incluyen leyendas de programas en diversos idiomas. Adhiera a la parte superior de la puerta la leyenda de programas escrita en el idioma deseado.



## EL DESCALCIFICADOR DE AGUA

Para obtener los mejores resultados de lavado, el lavavajillas requiere un descalcificador de agua (agua de bajo contenido mineral). El agua dura deja una capa blanca en los platos y en el lavavajillas.

La dureza del agua se especifica con las siguientes escalas: La escala alemana de la dureza del agua (°dH) y la escala francesa de la dureza del agua (°fH). Una conexión de agua con una dureza de más de 6°dH (9°fH) debe ablandarse. Esto se logra automáticamente con la ayuda del descalcificador de agua incorporado. Para que el descalcificador funcione de manera óptima, debe ajustarse según la dureza del agua de la conexión.

Comuníquese con el proveedor local de agua para comprobar cuál es la dureza del agua en su zona. Una vez que se ajusta el descalcificador de agua, utilice las dosis de detergente y abrillantador adecuadas para agua blanda.

## CÓMO AJUSTAR EL DESCALCIFICADOR DE AGUA

En la sección Ajustes, página 13 se describe cómo ajustar el descalcificador de agua. No olvide llenar el depósito de sal una vez ajustado el descalcificador del agua.

## AÑADA SAL

Si el lavavajillas está equipado con descalcificador de agua, antes de comenzar a utilizarlo es preciso llenar el depósito de sal. Use sal gorda o sal especial para lavavajillas.

**⚠ ADVERTENCIA!**

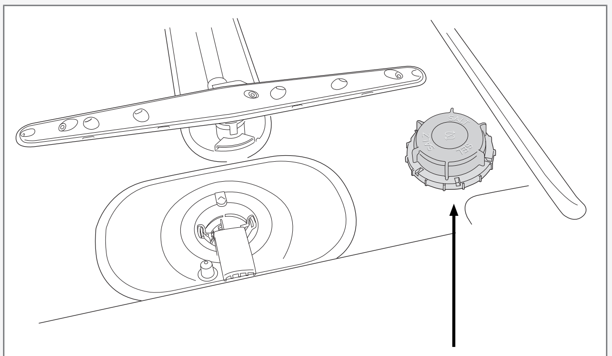
Añada la sal justo antes de ejecutar un programa. Para evitar el riesgo de manchas de óxido, el lavavajillas debe enjuagarse inmediatamente después de añadir la sal.

**⚠ ADVERTENCIA!**

No eche nunca detergente para lavavajillas en el depósito de sal. De lo contrario, estropeará el descalcificador.

La primera vez que vaya a añadir sal proceda de la siguiente manera:

1 Desenrosque la tapa como se muestra en la ilustración.
2 Coloque el embudo suministrado con el lavavajillas en el orificio de llenado del depósito de sal. Primero vierta alrededor de 1 l de agua.
3 Luego añada sal (1,5 kg como máximo) hasta llenar el depósito.
4 Limpie el exceso de sal para que sea posible enroscar bien la tapa.
5 Ejecute el programa Normal a alta temperatura para que se elimine cualquier resto de sal del lavavajillas.


Tapa del depósito de sal

##  INDICADOR PARA AÑADIR SAL

Cuando es necesario añadir sal se ilumina el símbolo de arriba en la pantalla.

Cuando se acabe la sal, desenrosque la tapa y llene el depósito con sal. Solo se añade agua la primera vez. Limpie el exceso de sal y apriete la tapa. Ejecute el programa Normal a alta temperatura para que se elimine cualquier resto de sal del lavavajillas.

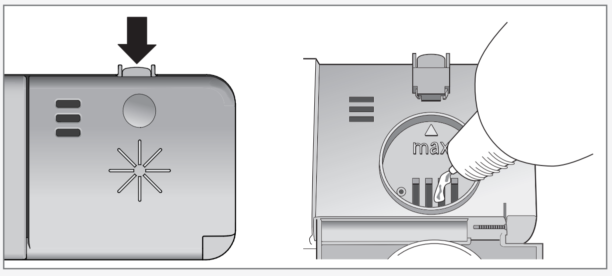
**NOTA!**

Después de añadir sal es posible que el símbolo tarde unos momentos en desaparecer.

## CÓMO AÑADIR ABRILLANTADOR

El secado es más rápido si se utiliza abrillantador.

1 Abra la tapa del depósito de abrillantador.
2 Añada abrillantador con cuidado. Añada abrillantador solo hasta el nivel marcado con la indicación max.
3 Limpie las salpicaduras de abrillantador que haya alrededor del depósito.
4 Cierre bien la tapa.



## SELECCIÓN DE LA DOSIS DE ABRILLANTADOR

El dispensador de abrillantador puede ajustarse entre 6: 0 (Desactivado) y 6: 6 (Dosis alta).

Aumente la dosis de abrillantador:

- si la vajilla tiene marcas de agua.

Reduzca la dosis de abrillantador:

- si la vajilla tiene un revestimiento blanco/azul pegajoso;
- si la vajilla tiene arañazos;
- si se forma espuma. Si el agua es muy blanda, el abrillantador se puede diluir con agua al 50 %.

## CONFIGURACIÓN DE LA DOSIS DE ABRILLANTADOR

En el apartado Ajustes se describe cómo ajustar la dosis de abrillantador.

## INDICADOR PARA AÑADIR ABRILLANTADOR

Cuando es necesario añadir abrillantador se ilumina el símbolo de arriba en la pantalla.

| NOTA! |
| --- |
| Después de añadir sal es posible que el símbolo tarde unos momentos en desaparecer. |

## LAVADO ECONÓMICO

### Ejecute los programas solo a plena carga

Antes de ejecutar un programa, espere a que el lavavajillas esté lleno. Así ahorrará energía. Utilice el programa Aclarado para enjuagar la vajilla si emanan olores desagradables mientras espera a que el lavavajillas esté completamente lleno.

### Ejecute los programas a baja temperatura

Si la vajilla está poco sucia, puede seleccionar una temperatura más baja con determinados programas. Consulte también el apartado Selección de opciones de la sección Uso del lavavajillas.

### Seleccione un programa con Secado rápido

Para ahorrar energía, seleccione Secado rápido. Obtendrá mejores resultados de secado si, una vez que el programa termine, deja la puerta ligeramente abierta.

### No aclare la vajilla con agua del grifo

Simplemente elimine los restos voluminosos de comida antes de cargar el lavavajillas.

### Utilice un detergente ecológico

Lea el etiquetado ecológico en el envase.

### Conecte la máquina a una toma de agua fría...

...si tiene calefacción eléctrica o de gasoil.

### Conecte la máquina a una toma de agua caliente (máx. 70 °C)...

...si tiene calefacción urbana, por energía solar o por energía geotérmica. Si se selecciona la conexión de agua caliente, se reducen la duración del programa y el consumo eléctrico del lavavajillas.

## VAJILLA DELICADA

Algunos utensilios de cocina no son aptos para lavavajillas. Esto puede deberse a varios motivos. Algunos materiales no resisten temperaturas muy elevadas, y otros se pueden dañar con el detergente para lavavajillas.

### Decoración delicada

La porcelana con motivos decorativos estampados sobre el vitrificado (el material es áspero al tacto) no debe lavarse en el lavavajillas.

### Cristal/vidrio

Coloque los objetos de manera que no entren en contacto unos con otros durante el lavado. Seleccione la temperatura más baja posible y el programa más corto posible. Seleccione Secado rápido. Las antigüedades y los objetos muy delicados no deben lavarse en el lavavajillas.

Cuando se lava en el lavavajillas a altas temperaturas, el cristal puede desarrollar gradualmente un revestimiento grisáceo que no se puede eliminar. Lave los vasos delicados a baja temperatura y con poca cantidad de detergente.

### Plata

Los objetos de plata no deben entrar en contacto con objetos de acero inoxidable, ya que pueden decolorarse.

### Cubiertos con mangos encolados

Algunos tipos de cola no son aptos para lavavajillas. En estos casos, los mangos pueden soltarse.

### Madera

Los objetos de madera solo deben lavarse en el lavavajillas si en ellos se indica que son aptos para lavavajillas.

### Aluminio

El aluminio puede perder brillo si se lava en el lavavajillas. No obstante, las cacerolas de aluminio de alta calidad se pueden lavar en el lavavajillas aunque pierdan parte del brillo.

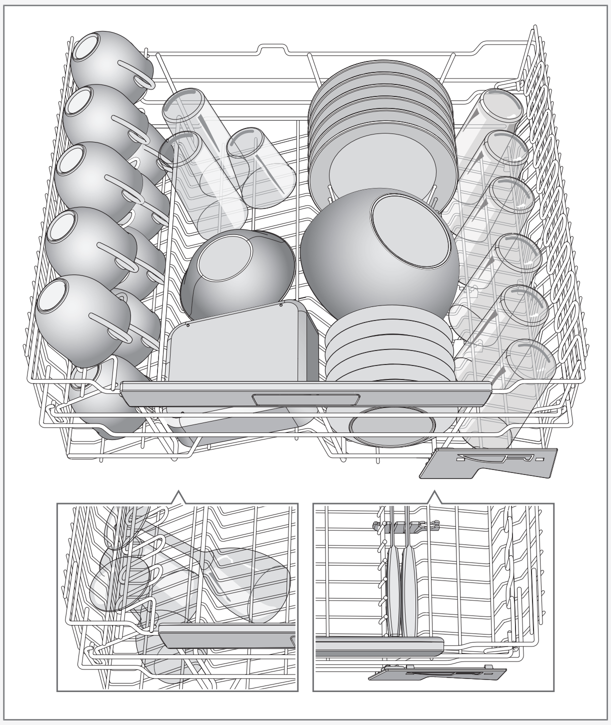
### Objetos de plástico

Evite lavar objetos de plástico que no resistan altas temperaturas.

## CESTO SUPERIOR

Coloque los vasos, las tazas, los cuencos, los platos de pan y los platos de tazas en el cesto superior. Las copas de vino se colocan en la rejilla para copas, y los cuchillos se colocan en la bandeja portacuchillos de la derecha (si está instalada).

| NOTA! |
|---|
| Todas las superficies sucias deben mirar hacia dentro y hacia abajo. |



### Elevación del cesto superior

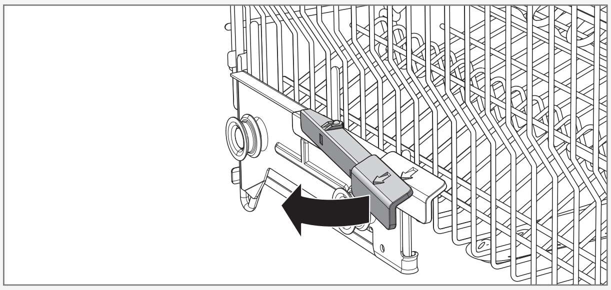
1 Extraiga el cesto superior.

2 Sujete los lados con ambas manos y elévelo.

### Descenso del cesto superior

1 Extraiga el cesto superior.

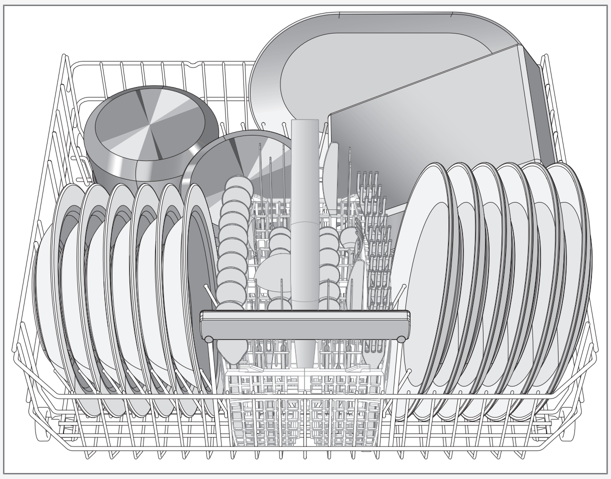
2 Saque las dos asas de bloqueo, una a cada lado, para bajarlo.



## CESTO INFERIOR

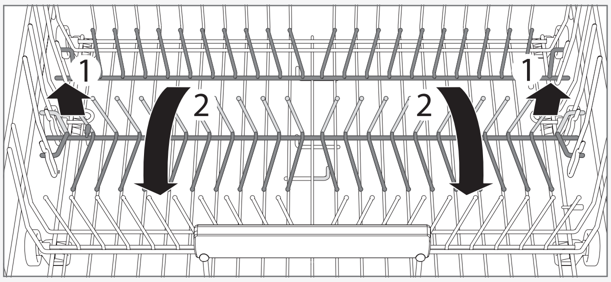
Coloque los platos, los platos de pan, la vajilla de servicio, las cacerolas y los cubiertos (dentro del cesto cubertero) en el cesto inferior.

Coloque las cacerolas y los sartenes en la parte posterior izquierda del cesto inferior para aprovechar mejor el rendimiento del aspersor de rociado posterior del lavavajillas, que está diseñado para este tipo de vajilla.



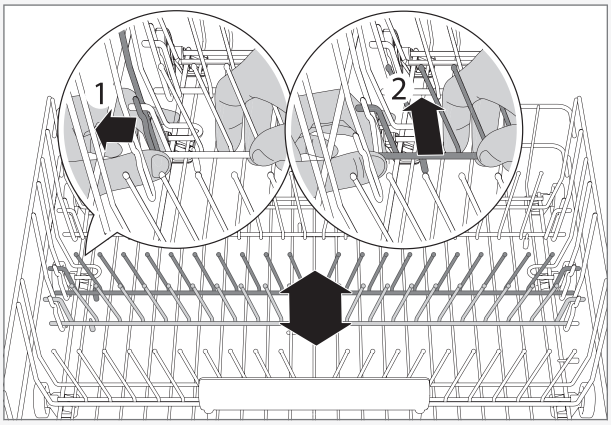
### Soportes abatibles para platos

Baje los soportes abatibles para platos cuando lave cacerolas.




### Soporte delantero

Se utiliza para platos con un diámetro superior a 25 cm.




## CESTO PARA CUBIERTOS

Coloque los cubiertos con los mangos hacia abajo, salvo en el caso de los cuchillos, y espárzalos tanto como sea posible. Asegúrese de que las cucharas no se introduzcan unas dentro de otras.

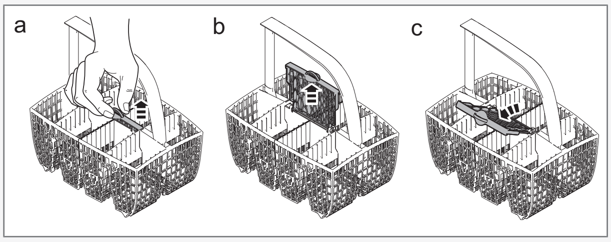
La mejor ubicación para el cesto de cubiertos es centrada en, la parte delantera del cesto inferior, para aprovechar mejor el rendimiento del exclusivo aspersor de rociado del lavavajillas, diseñado para el cesto de cubiertos.

| NOTA! |
| --- |
| No coloque cubiertos de distinto material (como plata y acero inoxidable) en el mismo compartimento (riesgo de decoloración). |

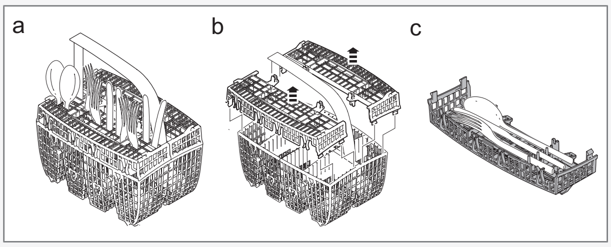
| ⚠ ADVERTENCIA! |
| --- |
| Los cuchillos y demás objetos puntiagudos deben colocarse con la punta hacia abajo en el cesto para cubiertos o en posición horizontal en los demás cestos. |

Sección abatible para objetos pequeños

El cesto para cubiertos incluye una sección abatible en el centro para objetos pequeños, por ejemplo, los accesorios de las batidoras eléctricas.

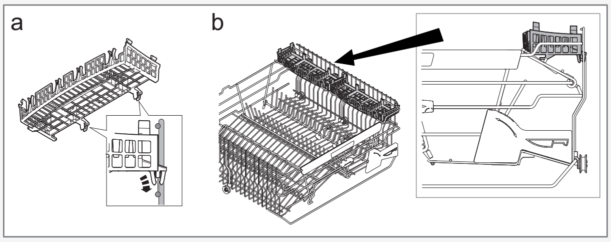



Cesto para cubiertos con tapa



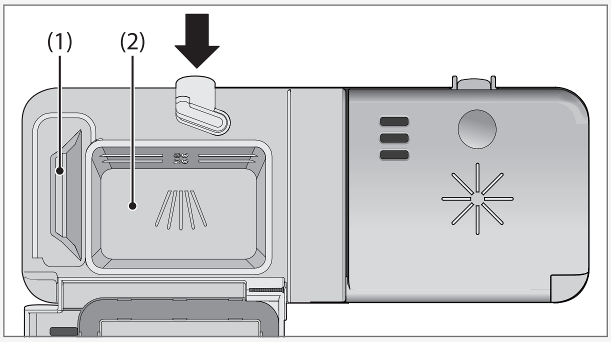

Colocación de la tapa del cesto para cubiertos (en el cesto superior)

La tapa del cesto puede extraerse y utilizarse, por ejemplo, como cesto para cubiertos adicional en el cesto superior (consulte la ilustración de abajo).



# USO DEL LAVAVAJILLAS

## AÑADA EL DETERGENTE




1 Depósito de detergente para prelavado
2 Depósito de detergente para lavado principal

El detergente se añade en función de la dureza del agua.

Siga las instrucciones que figuran en el envase del detergente. Este lavavajillas está equipado con un descalcificador de agua; use dosis de detergente y abrillantador adecuados para agua blanda.

Si la dosis de detergente es excesiva, el lavado será menos eficaz y se producirá un mayor impacto medioambiental.

Eche el detergente en el depósito del detergente. Hay un depósito para el prelavado y otro para el lavado principal. Si no utiliza pastillas, añada una pequeña cantidad de detergente al depósito de prelavado. Diríjase al fabricante del detergente si tiene alguna duda acerca del detergente.

**⚠ ADVERTENCIA!**

Los niños deben estar bajo supervisión; el detergente para lavavajillas es corrosivo.

**NOTA!**

Utilice exclusivamente detergente para lavavajillas. No debe utilizarse líquido lavavajillas para lavar a mano, ya que la espuma que se forma impide que el lavavajillas funcione eficazmente.

### Pastillas para lavavajillas

Parta la pastilla por la mitad si le cuesta cerrar la tapa del dispensador. Existe el riesgo de que el detergente no se distribuya correctamente si la tapa está demasiado apretada y no se abre bien.

**NOTA!**

Las pastillas para lavavajillas no son recomendables para programas cortos (de menos de 75 minutos). En su lugar, utilice detergente para lavavajillas líquido o en polvo.

### Detergente tres en uno/todo en uno

Lea atentamente las instrucciones de estos productos. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante del detergente.

## SELECCIÓN DE PROGRAMAS

Pulse el selector de programa una o más veces hasta que aparezca en pantalla el símbolo del programa deseado.

**Auto** Automático (iWash)

El lavavajillas puede calcular el grado de suciedad de la vajilla y ajustar el consumo de agua y la temperatura según corresponda. Si el lavavajillas está recién instalado, el programa debe ejecutarse cinco veces hasta que esté totalmente adaptado y pueda proporcionar los mejores resultados.

**Intenso**

Programa para vajilla muy sucia, por ejemplo, cacerolas, fuentes y bandejas de horno. Si el lavavajillas no se llena por completo con este tipo de vajilla, puede añadir platos y similares.

**Normal**

Programa potente para el lavado diario que puede limpiar restos secos, pero no está previsto para comida quemada, como la de las bandejas del horno. Este programa ofrece mayor efecto de enjuague y demora que Lavado diario.

**Lavado diario**

También es un programa eficaz para el lavado diario para restos secos, pero no está previsto para comida quemada, como la de las bandejas del horno.

**Lavado rápido**

Este programa se utiliza para vasos y porcelana poco sucia, como tazas de café.

**Lavado super rápido**

Programa corto de aprox. 15 minutos de duración que ofrece resultados aceptables para vajilla con un grado de suciedad mínimo.

**Delicado**

Si la vajilla no está muy sucia, puede seleccionar Delicado. Este programa está previsto para vasos y porcelana recién usados y que, por tanto, no requieren un programa tan potente.

Este programa se puede utilizar para vajilla delicada. Seleccione Secado rápido si desea ser especialmente precavido. Consulte también el apartado Vajilla delicada de la sección Carga del lavavajillas.

### Eco Lavado eco

Este programa está pensado para lavar platos con una suciedad normal y es el programa más eficaz en cuanto al consumo combinado de agua y energía.

Se debe seleccionar la opción Temperatura alta para acceder a los parámetros de lavado utilizados para reunir la información sobre el etiquetado energético.

### Aclarar+Secar

Este programa consta de un aclarado con calentamiento y secado. Es ideal si, por ejemplo, tiene pensado hacer mermelada y desea enjuagar y calentar tarros de cristal limpios.

### Aclarado

Se utiliza para enjuagar vajilla mientras se espera a completar la carga del lavavajillas.

## SELECCIÓN DE OPCIONES

Para seleccionar una opción, pulse uno de los botones de opción. El campo situado debajo del botón se enciende cuando se activa la opción. Las opciones disponibles dependen del programa seleccionado. Una vez iniciado el programa, las opciones seleccionadas se memorizan para la siguiente vez que se utilice el mismo programa. Excepción: opción Arranque diferido (24Start).

### Temperatura alta

Active esta opción para mejorar los resultados de lavado. La máquina utiliza una temperatura superior para el lavado principal.

Si desea utilizar la temperatura inferior, pulse de nuevo hasta que el campo que hay debajo del botón se apague.

Puede modificar la temperatura según se indica a continuación:

| | | |
|---|---|---|
| | Intenso: | 60 °C / 70 °C |
| | Normal: | 60 °C / 65 °C |
| | Lavado diario: | 60 °C / 65 °C |
| | Lavado rápido: | 30 °C / 60 °C |
| | Lavado super rápido: | 30 °C / 60 °C |
| | Delicado: | 40 °C / 50 °C |
| Eco | Lavado eco: | 50 °C / 60 °C |

### Secado lento

Una temperatura más alta en el aclarado final y una fase de secado más larga mejora el resultado de secado si activa la opción Secado lento. Esto genera un ligero aumento del consumo de energía. Esta opción se puede seleccionar con todos los programas salvo Aclarar+Secar y Aclarado.

Si desea ejecutar un programa con Secado rápido, pulse el botón de nuevo; el campo situado debajo del botón se apagará.

### Arranque diferido (24Start)

Si selecciona Arranque diferido (24Start), el lavavajillas se pondrá en funcionamiento entre 1 y 24 horas después de haber pulsado el botón Start/Stop.

1. Pulse el botón una vez para activar Arranque diferido (24Start). Pulse el botón varias veces (o manténgalo pulsado) para ajustar el número de horas deseado.
2. Pulse el botón Start/Stop. El lavavajillas iniciará una cuenta atrás por horas y se pondrá en marcha una vez transcurrida la demora seleccionada.

Mantenga pulsado el botón Start/Stop durante cinco segundos si desea cancelar la opción Arranque diferido (24Start).

| NOTA! |
|---|
| Recuerde pulsar el botón Start/Stop para iniciar el programa. |

## PONGA EN MARCHA EL LAVAVAJILLAS

Mantenga pulsado el botón Start/Stop hasta que la pantalla muestre Ξ ΞΞ (el símbolo de la puerta abierta). Esto indica que el lavavajillas está listo para ponerse en funcionamiento. Cierre bien la puerta o de lo contrario el lavavajillas no se pondrá en funcionamiento.

| NOTA! |
|---|
| Si la máquina no se pone en funcionamiento al cabo de 2 minutos después de pulsar el último botón, en pantalla volverá a mostrarse el último programa ejecutado. |

## TIEMPO RESTANTE DE PROGRAMA

Una vez haya seleccionado un programa y las opciones correspondientes, en la pantalla se indicará el tiempo que duró el programa la última vez que se utilizó. El tiempo restante se actualiza después de que se haya calentado el agua para el aclarado final.

El tiempo restante puede variar en función de la temperatura de suministro de agua, la cantidad de vajilla, la temperatura ambiente y otros factores.

| NOTA! |
|---|
| La primera vez que se utiliza cada programa, el tiempo restante que se muestra en pantalla puede no ser totalmente exacto, ya que el lavavajillas realiza una estimación del tiempo. Cuando un programa se utiliza por segunda vez, el lavavajillas calcula el tiempo restante basándose en lo que duró el programa la vez anterior. |

## DETENER O CAMBIAR UN PROGRAMA

Si desea cambiar de programa tras la puesta en funcionamiento del lavavajillas, abra la puerta y pulse y mantenga presionado el botón Start/Stop durante tres segundos. Añada más detergente si se ha abierto la tapa del dispensador de detergente. Elija otro programa, pulse Start/Stop y cierre la puerta.

## SI DESEA AÑADIR MÁS VAJILLA:

Abra la puerta. El lavavajillas se detendrá automáticamente. Añada la vajilla y cierre la puerta. El lavavajillas continuará con el programa.

## SI EL LAVAVAJILLAS SE APAGA CON EL BOTÓN DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN O A CAUSA DE UN CORTE DE ENERGÍA

Si el programa de lavado no había terminado, el programa interrumpido continúa cuando se restablece la alimentación.

| NOTA! |
| --- |
| Durante el secado, el programa se interrumpe si se corta la alimentación o si la puerta permanece abierta más de 2 minutos. |

## UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO EL PROGRAMA

Cuando el programa termina y la puerta se abren la pantalla aparece el texto "End".

Además, al final del programa suena una señal acústica. Consulte el apartado Ajustes, donde se describe cómo modificar esta función.

Cuando el lavavajillas termina, solo consume corriente de reserva. Cierre la válvula de suministro de agua después de cada uso.

# AJUSTES

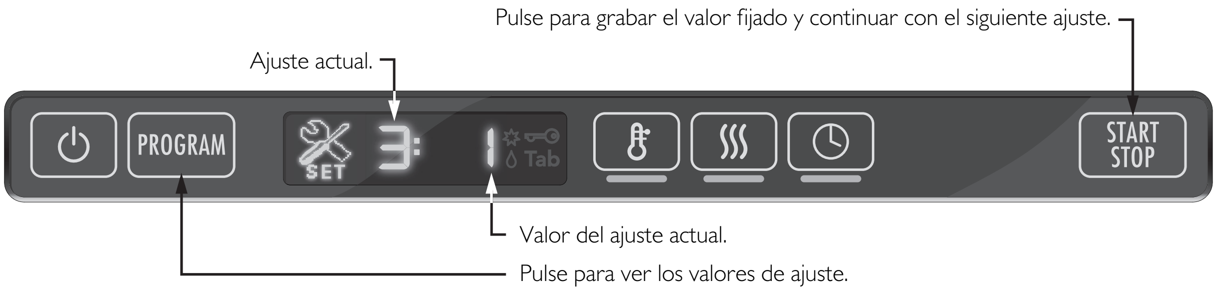
## SIGA ESTAS INSTRUCCIONES PARA ABRIR EL MENÚ DE AJUSTES:



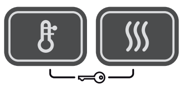
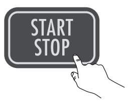
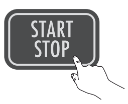


1. Primero, abra la puerta. Apague el lavavajillas con el botón de Conexión/Desconexión (mantener pulsado). Suelte el botón.
2. Mantenga pulsado el botón de Conexión/Desconexión hasta que la pantalla se encienda.
3. En cinco segundos, pulse y mantenga pulsados el selector de programas y el botón Secado lento.
4. Suelte los botones cuando la pantalla muestre .

| CONSEJOS! |
| --- |
| Asegúrese de pulsar bien los símbolos para no activar por error ningún otro botón. Pruebe otra vez si no consigue abrir el menú de ajustes la primera vez. |




## AHORA PUEDE AJUSTAR LOS AJUSTES SIGUIENTES:

| Botón pulsa-do | Opciones | Ajustes | Descripción |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 1: 0 (Desactivado)<br>1: 1 (Activado) | Seguridad niños (iLock) | Puede activar la opción de bloqueo infantil (bloqueo de los mandos) para evitar que los niños pongan el lavavajillas en funcionamiento.<br>Pulse los botones Temperatura alta y Secado lento de forma simultánea para desactivar temporalmente el bloqueo de los botones cuando desee poner en funcionamiento el lava-vajillas. El bloqueo de los botones se reactiva de manera automática al cabo de dos minutos.<br> |
|  | Pulse Start/Stop para grabar el valor fijado y continuar con el siguiente ajuste.<br>Si no desea cambiar ningún otro ajuste, mantenga pulsado Start/Stop para avanzar por todo el menú de ajustes. | | |
|  | 2: 0 (Desactivado)<br>2: 1 (Baja)<br>2: 2<br>2: 3<br>2: 4 (Alta) | Volumen señal acústica | El lavavajillas utiliza una señal acústica para avisar de que un programa ha terminado o de que se ha producido algún fallo. |
|  | Pulse Start/Stop para grabar el valor fijado y continuar con el siguiente ajuste. | | |

| Botón pulsado | Opciones | Ajustes | Descripción |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 3: 0 (Desactivado) | Volumen sonido mandos táctiles | Este sonido se utiliza para confirmar el accionamiento de cada botón. |
| | 3: 1 (Baja) | | |
| | 3: 2 | | |
| | 3: 3 | | |
| | 3: 4 (Alta) | | |
| START STOP | Pulse Start/Stop para grabar el valor fijado y continuar con el siguiente ajuste. | | |
| PROGRAM | 5: -1 (Baja) | Contraste LCD | Sirve para ajustar el contraste de la pantalla del panel. |
| | 5: 0 | | |
| | 5: 1 | | |
| | 5: 2 | | |
| | 5: 3 (Alta) | | |
| START STOP | Pulse Start/Stop para grabar el valor fijado y continuar con el siguiente ajuste. | | |
| PROGRAM | 6: 0 (Desactivado) | Abrillantador | Sirve para ajustar la dosis de abrillantador. |
| | 6: 1 (Dosis baja) | | |
| | 6: 2 | | |
| | 6: 3 | | |
| | 6: 4 | | |
| | 6: 5 | | |
| | 6: 6 (Dosis alta) | | |
| START STOP | Pulse Start/Stop para grabar el valor fijado y continuar con el siguiente ajuste. | | |

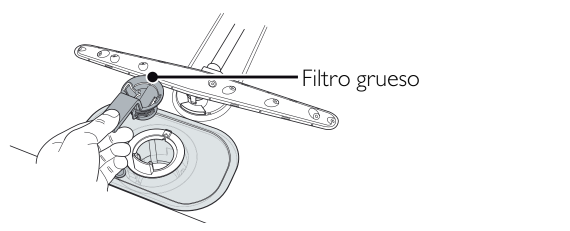
| Botón pulsado | Opciones | Ajustes | Descripción |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 7: 0 (Desactivado)<br>7: 1 (Activado) | TAB<br>(detergente tres en uno/todo en uno) | Esta opción se puede activar cuando se utilizan tabletas detergentes tres en uno/todo en uno. El programa de lavado se adapta automáticamente para ofrecer los mejores resultados de lavado y secado. Si desactiva esta opción, el lavavajillas volverá al modo de funcionamiento normal en todos los programas.<br><br>Si este ajuste está activado, no es necesario añadir abrillantador ya que con esta opción se deshabilita el dispensador de abrillantador. También se reduce la cantidad de sal que se incorpora al descalcificador.<br><br>**NOTA!**<br>Para obtener los mejores resultados de lavado, es esencial que compruebe qué tipo de detergente o producto todo en uno se adecua mejor a sus necesidades. Lea el envase del detergente cuidadosamente para informarse sobre su uso correcto. Siga siempre las instrucciones de uso y la información del envase de detergente. |
| START STOP | Pulse Start/Stop para grabar el valor fijado y continuar con el siguiente ajuste. | | |
| PROGRAM | 8: 0 (Agua blanda)<br>8: 1<br>8: 2<br>8: 3<br>8: 4<br>8: 5<br>8: 6<br>8: 7<br>8: 8<br>8: 9 (Agua dura) | D.A. | Cómo ajustar el descalcificador de agua. Consulte la configuración apropiada en la tabla sobre la dureza del agua a continuación. |
| START STOP | Pulse Start/Stop para salir del menú de ajustes. | | |

| °dH | °fH | |
|---|---|---|
| 0-5 | 0-9 | 8: 0 |
| 6-8 | 10-14 | 8: 1 |
| 9-11 | 15-20 | 8: 2 |
| 12-14 | 21-25 | 8: 3 |
| 15-19 | 26-34 | 8: 4 |
| 20-24 | 35-43 | 8: 5 |
| 25-29 | 44-52 | 8: 6 |
| 30-39 | 53-70 | 8: 7 |
| 40-49 | 71-88 | 8: 8 |
| 50+ | 89+ | 8: 9 |

## FILTRO GRUESO

El filtro grueso retiene los restos grandes de comida que no pueden pasar a través de la bomba de vaciado. Vacíe el filtro grueso cuando sea necesario.

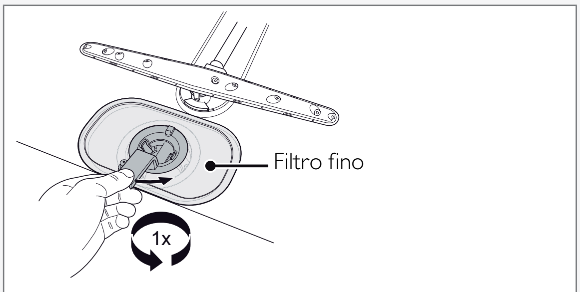
1 Levántelo por el asa.
2 Vacíelo. No olvide colocarlo de nuevo.



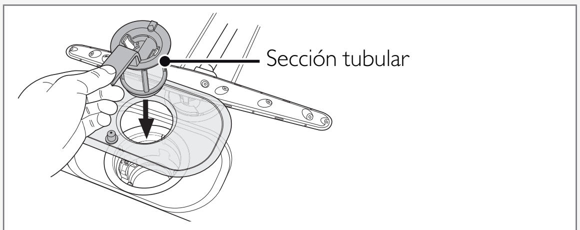

## FILTRO FINO

Los restos acumulados en el filtro fino se limpian automáticamente durante cada lavado. Sin embargo, el filtro fino y la sección tubular deben limpiarse un par de veces al año.

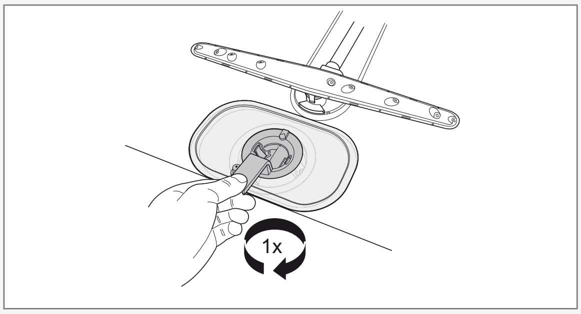
1 Gire el asa del filtro grueso en sentido contrario al de las agujas del reloj.




2 Saque la sección tubular tirando hacia arriba del asa. Suelte el filtro grueso para limpiar la sección tubular.
3 Extraiga y limpie el filtro fino.
4 Vuelva a instalar estos componentes en el orden inverso. Al colocar de nuevo el filtro fino, asegúrese de que los bordes queden bien encajados.




5 Bloquee el filtro girando el asa en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al tope. El asa debe señalar hacia usted.

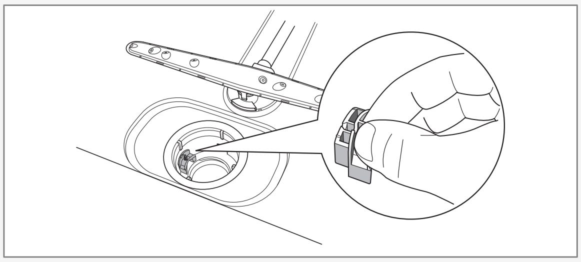



| NOTA! |
| --- |
| El lavavajillas no debe utilizarse si el filtro no está bien colocado.<br>La eficacia de lavado puede resultar afectada si el filtro grueso no está bien instalado. |

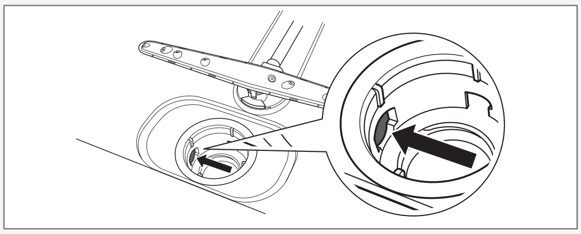
## BOMBA DE VACIADO

Esta bomba es accesible desde el interior del lavavajillas.

1 Quite el enchufe de la toma de corriente para cortar el suministro eléctrico al lavavajillas.
2 Quite el filtro grueso y la sección tubular.
3 Retire la pieza pequeña amarilla encajada a la izquierda del desagüe inferior (consulte la ilustración de abajo).



4 Meta un dedo en el orificio para hacer girar la paleta de la bomba y retirar los residuos acumulados.



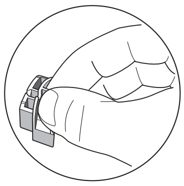
5 Vuelva a montar la pieza amarilla y los filtros.
6 Enchufe la máquina de nuevo.

Si después de esto el lavavajillas no arranca y se escucha un zumbido, es que se ha activado la protección contra desbordamiento.

- Cierre la llave del agua.
- Desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- Avise al servicio técnico.

## NOTA!

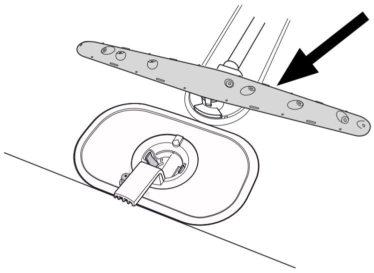
No olvide volver a colocar la pieza amarilla.



## BRAZO ASPERSOR INFERIOR

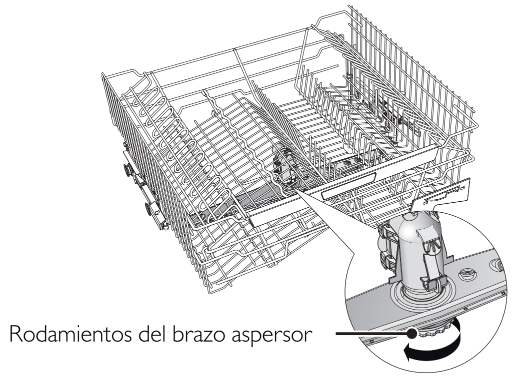
Es posible que los orificios y rodamientos se bloqueen algunas veces.

1 Desmonte el brazo aspersor inferior tirando de él hacia arriba.
2 Retire los residuos con una aguja o un objeto similar. Los brazos aspersores también tienen orificios en la parte inferior.



## BRAZO ASPERSOR SUPERIOR

1 Extraiga el cesto hacia fuera.
2 Desenrosque los rodamientos del brazo aspersor como se muestra en la figura para desmontarlo del cesto superior.



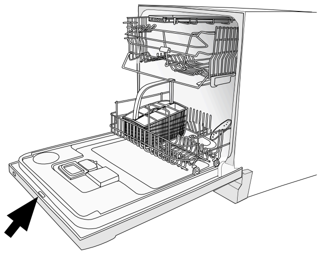

3 Limpie el brazo aspersor superior del mismo modo descrito para el brazo aspersor inferior.
4 Vuelva a colocarlo y enrosque bien los rodamientos.

## PUERTA

Para limpiar el canto de la puerta utilice únicamente un paño ligeramente humedecido (con un poco de detergente si es necesario).

## ⚠ ADVERTENCIA!

No aplique líquidos con pulverizadores cerca del cierre de la puerta. De lo contrario, el líquido podría penetrar en el cierre y entrar en contacto con los componentes eléctricos.



## DEPÓSITOS DE CAL

La cuba del lavavajillas es de acero inoxidable y se limpia por sí sola cada vez que se usa la máquina. No obstante, si el agua de su zona es dura, pueden acumularse depósitos de cal en el lavavajillas. En tal caso, ejecute el programa Normal a alta temperatura y con dos cucharadas de ácido cítrico en el depósito del detergente (sin vajilla en la máquina).

## PANEL DE CONTROL

Mantenga los botones táctiles limpios y sin grasa. Límpielos con un paño seco o ligeramente humedecido. No utilice nunca productos de limpieza; pueden rayar la superficie. Utilice el botón de Conexión/Desconexión para apagar el lavavajillas antes de limpiar los botones táctiles para evitar activarlos de manera involuntaria.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Pantalla | Tipo de fallo | Medida correctiva |
|---|---|---|
| F: 10 | Demasiado lleno | Avise al servicio técnico. |
| F: 11 | Fallo salida de agua | Consulte "El lavavajillas no desagua por completo" en la siguiente tabla. |
| F: 12 | Fallo entrada de agua | Asegúrese de que la llave de agua esté abierta. |
| F:40 | Fuga válvula de entrada | Cierre la llave de agua y llame al servicio técnico. |

Apague la máquina con el botón de Conexión/Desconexión y vuelva a encenderla para borrar el mensaje de error de la pantalla.

| Problema | Causas posibles | Medida correctiva |
|---|---|---|
| La vajilla no queda limpia. | Los brazos aspersores no giran. | Extraiga los brazos y límpielos. |
| | | Asegúrese de que la vajilla no obstaculice el movimiento de los brazos. |
| | Detergente viejo. El detergente es un producto perecedero. | No compre paquetes grandes. |
| | Dosis de detergente incorrecta. | Administre una dosis acorde a la dureza del agua. Si la dosis de detergente es insuficiente o excesiva, los resultados de lavado serán peores. |
| | Programa de lavado demasiado suave. | Seleccione una temperatura más alta o un programa más potente. |
| | Vajilla cargada incorrectamente. | No cubra la vajilla con cuencos grandes u objetos similares. Procure no colocar vasos muy altos en las esquinas de los cestos. |
| | Los vasos y las tazas se han volcado durante el programa. | Coloque la vajilla de forma que quede estable. |
| | El filtro no está bien montado. | Enrosque bien el filtro en su lugar. Consulte el apartado Mantenimiento y limpieza. |
| La vajilla tiene manchas o revestimientos. | El descalcificador de agua tiene fugas de sal. | Asegúrese de que la tapa del depósito de sal esté bien cerrada. De lo contrario, avise al servicio técnico. |
| | El descalcificador de agua no está bien ajustado. | Consulte el apartado Ajustes. |
| | La dosis de abrillantador no está bien ajustada. | Consulte los apartados Antes de lavar por primera vez y Ajustes. |
| | El depósito de sal está vacío. | Añada sal. Consulte el apartado Antes de lavar por primera vez. |
| | Una temperatura demasiado alta y/o una cantidad excesiva de detergente pueden causar decapado en el vidrio. Lamentablemente, esto no puede remediarse, pero sí prevenirse. | Lave los objetos de vidrio a baja temperatura y con una cantidad moderada de detergente. Póngase en contacto con el fabricante del detergente. |
| La vajilla tiene un revestimiento blanco/azul pegajoso. | La dosis de abrillantador ajustada es demasiado alta. | Reduzca la cantidad. Consulte los apartados Antes de lavar por primera vez y Ajustes. Si el agua es muy blanda, tal vez tenga que diluir el abrillantador con agua al 50 %. |

| Problema | Causas posibles | Medida correctiva |
|---|---|---|
| Manchas en acero inoxidable o plata. | Algunos alimentos, por ejemplo, la mostaza, la mayonesa, el limón, el vinagre, la sal y los aderezos, pueden manchar el acero inoxidable si se dejan durante mucho tiempo. | Quite los restos de este tipo de alimentos si no va a poner el lavavajillas en funcionamiento de inmediato. Puede usar el programa Aclarado. |
| | El acero inoxidable puede manchar la plata si ambos materiales entran en contacto durante el lavado. El aluminio también puede dejar marcas en la vajilla. | Los objetos de plata y acero inoxidable no deben entrar en contacto durante el lavado. |
| Quedan manchas tras el lavado. | Los restos de barra de labios y té pueden ser difíciles de eliminar. | Utilice un detergente con agente blanqueador. |
| Se oye un repiqueteo durante el lavado. | La vajilla no está bien colocada o los brazos aspersores no giran. | Asegúrese de que la vajilla esté colocada de forma segura. Haga girar los brazos aspersores para asegurarse de que no choquen contra ningún objeto. |
| El lavavajillas no se pone en funcionamiento. | El botón de inicio Start/Stop se ha pulsado muy brevemente. | Mantenga pulsado el botón Start/Stop hasta que la pantalla muestre Ξ ΞΞ (el símbolo de la puerta abierta). Esto indica que el lavavajillas está listo para ponerse en funcionamiento. |
| | La puerta no está bien cerrada. | Compruébelo. |
| | Se ha fundido un fusible/disyuntor. | Compruébelo. |
| | El enchufe no está conectado a la toma eléctrica. | Compruébelo. |
| | La llave del agua está cerrada. | Compruébelo. |
| | Desbordamiento/fugas. | Compruébelo. |
| | Se oye un zumbido en el lavavajillas (bomba de vaciado) que no cesa cuando se apaga la máquina con el botón de Conexión/Desconexión. | Cierre la llave del agua. Quite el enchufe y llame al servicio técnico. |
| | Compruebe que la opción Arranque diferido (24Start) no se haya seleccionado. | Mantenga pulsado el botón Start/Stop durante cinco segundos si desea cancelar la opción Arranque diferido (24Start). |
| El lavavajillas no desagua por completo. | El tubo de desagüe está obstruido. | Afloje el tubo de desagüe por el punto por el que está conectado al sifón del fregadero. Asegúrese de que no se haya obstruido con restos de suciedad. Asegúrese de que la parte cónica de la tubería esté cortada de manera que el diámetro interior sea de 14 mm como mínimo. |
| | El tubo de desagüe tiene dobleces. | Asegúrese de que el tubo no tenga dobleces ni codos excesivos. |
| | Los filtros están bloqueados. | Limpie los filtros grueso y fino. |
| | Hay suciedad en la bomba de vaciado. | Limpie la bomba de vaciado. Consulte el apartado Mantenimiento y limpieza. |

| Problema | Causas posibles | Medida correctiva |
|---|---|---|
| El lavavajillas huele mal. | Hay suciedad alrededor de las juntas y en las esquinas. | Limpie la suciedad con un cepillo y un producto de limpieza que genere poca espuma. |
| | Ha seleccionado programas de baja temperatura durante un periodo prolongado. | Ejecute un programa de mayor temperatura aprox. una vez al mes. |
| La vajilla no sale bastante seca. | La potencia de secado es demasiado baja. | Active la opción Secado lento. |
| | El lavavajillas no se ha cargado lo suficiente. | Cargue el lavavajillas al máximo. |
| | Es necesario añadir abrillantador, o la dosis ajustada es demasiado baja. | Añada abrillantador o aumente la dosis de abrillantador. Consulte los apartados Antes de lavar por primera vez y Ajustes. |
| | | Abra un poco la puerta una vez que el programa haya terminado. |
| La puerta no se puede cerrar. | Los cestos no están bien colocados. | Asegúrese de que los cestos estén bien colocados en horizontal. |
| | | Asegúrese de que la vajilla no impida que los cestos se deslicen correctamente hasta colocarse en su lugar. |
| Los botones táctiles no responden al pulsarlos. | Ha pulsado los botones táctiles demasiado pronto después de abrir la puerta. | Espere un momento e inténtelo de nuevo. |
| | Los botones táctiles están sucios. | Límpielos con un paño seco o ligeramente humedecido. |
| |  Si aparece este símbolo en pantalla, la puerta no está bastante abierta. | Abra la puerta hasta que la pantalla se encienda. |
| | El bloqueo infantil (bloqueo de los mandos) está activado. | Consulte el apartado Ajustes. |

# INFORMACIÓN PARA EL INSTITUTO DE PRUEBAS

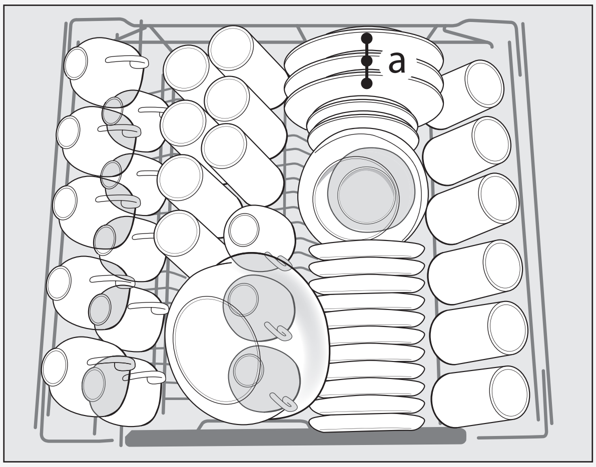
## ETIQUETADO ENERGÉTICO

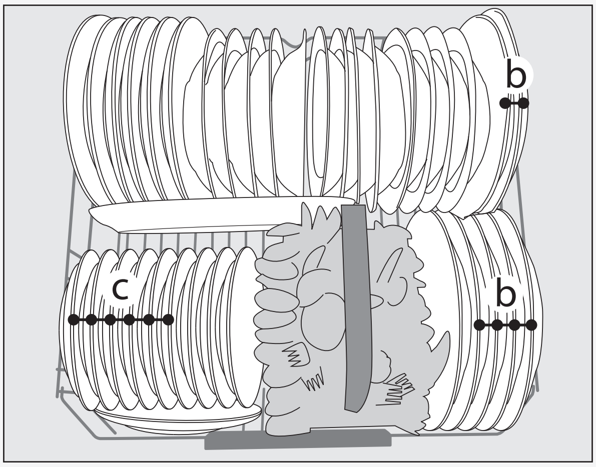
| | |
|---|---|
| Estándar de pruebas europeo: | EN 50242 |
| Número de ajustes de espacio estándar: | 13 |
| Programas de lavado: | Lavado eco, Temperatura alta |
| Conexión: | Agua fría 15 °C |
| Método de ensayo para la medición del ruido: | IEC 60704-2-3 |

## DOSIS DURANTE LA PRUEBA

| | |
|---|---|
| Detergente: | Conforme a EN 50242 |
| Prelavado: | 7,5 gram |
| Lavado principal: | 25 gram |
| Abrillantador: | Conforme a EN 50242 |
| Dosis de abrillantador: | 5 |

## CARGA DEL LAVAVAJILLAS



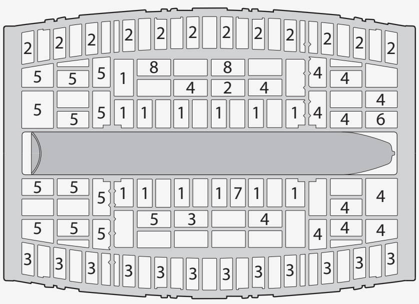




Asegúrese de que el cesto superior se encuentre en la posición inferior. Consulte también el apartado Descenso del cesto superior de la sección Carga del lavavajillas.

a huevo

b carne picada

c espinacas




1 Cucharillas de café

2 Cucharillas de postre

3 Cucharas soperas

4 Tenedores

5 Cuchillos

6 Cubiertos de servir: tenedor

7 Cubiertos de servir: cucharón para salsas

8 Cubiertos de servir: cucharas

# DATOS TÉCNICOS

## INFORMACIÓN SOBRE ETIQUETADO ENERGÉTICO

Hoja de información, en cumplimiento con el Reglamento Delegado (UE) N.º 1059/2010 de la Comisión

FULGOR MILANO

| | |
|---|---|
| Designación del modelo: | FDW8214 |
| Número de ajustes de espacio estándar: | 13 [1)] |
| Clase de eficiencia energética: | A+ |
| Consumo de energía anual ($AE_C$): | 295 kWh al año [2)] |
| Consumo energético del ciclo de limpieza estándar ($E_t$): | 1,04 kWh |
| Consumo eléctrico | |
| Modo desactivado ($P_o$): | 0,49 W |
| Modo dejar encendido ($P_l$): | 0,49 W |
| Consumo de agua anual ($AW_C$): | 2990 litros al año [3)] |
| Clase de eficiencia de secado: | A [4)] |
| Programa estándar: | Lavado eco, Temperatura alta [5)] |
| Tiempo de programa para el ciclo de limpieza estándar: | 175 minutos |
| Duración del modo quedar encendido ($T_l$): | Infinita |
| Emisiones de ruido: | 44 dB(A) re 1 pW |
| Construcción: | Producto integrado |

1) Conforme al estándar, EN 50242.

2) Se basa en 280 ciclos de limpieza estándar con una conexión de agua fría y un consumo acorde con el modo de ahorro de energía. El consumo de energía real depende de cómo se utilice la máquina.

3) Se basa en 280 ciclos de limpieza estándar. El consumo de agua real depende de cómo se utilice la máquina.

4) En una escala de G (mínima eficiencia) a A (máxima eficiencia).

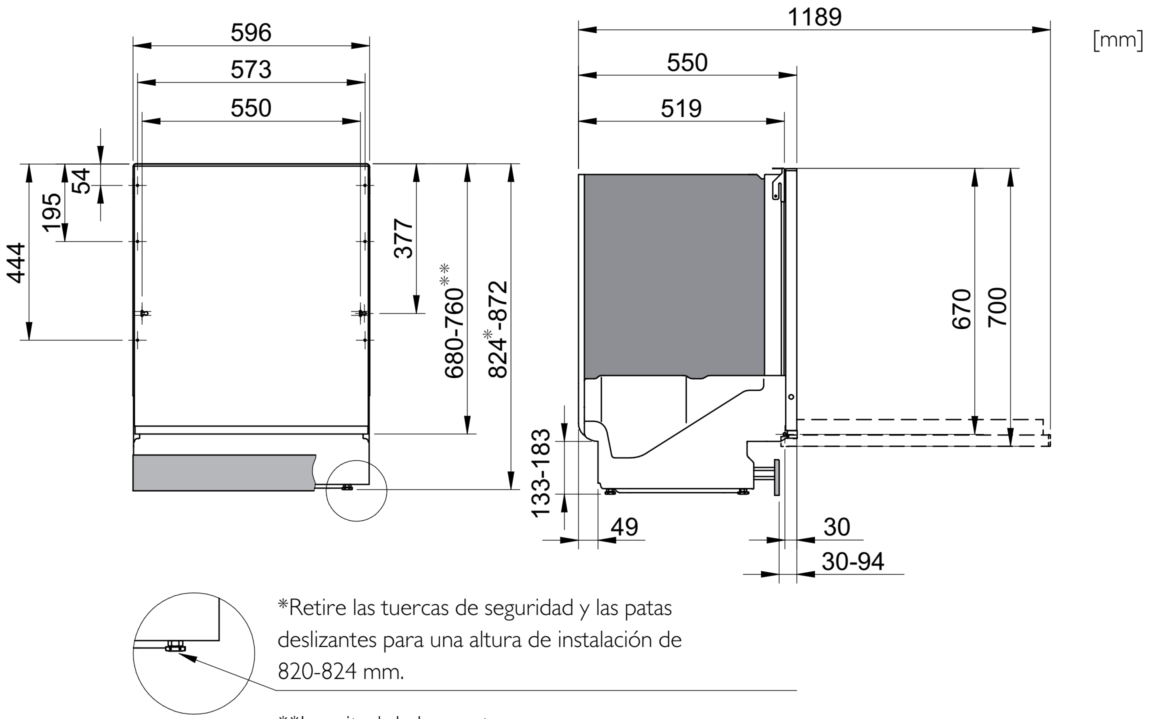
5) Este programa de lavado es el ciclo de limpieza estándar utilizado para compilar la información sobre etiquetado energético. Está pensado para lavar platos normalmente sucios y es el programa más eficaz en cuanto al consumo combinado de energía y agua.

## DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|---|
| Altura: | 817-872 mm |
| Anchura: | 596 mm |
| Fondo: | 550 mm |
| Peso: | 52 kg [1)] |
| Presión del agua: | 0,03-1,0 MPa |
| | 0,3-10 kp/cm$^2$ |
| | 3-100 N/cm$^2$ |
| Conexión eléctrica: | Vea la placa de características. |
| Potencia nominal: | Vea la placa de características. |

1) El peso puede variar en función de diversas especificaciones.

# INSTALACIÓN




*Retire las tuercas de seguridad y las patas deslizantes para una altura de instalación de 820-824 mm.

**Longitud de la puerta.

Es esencial leer y cumplir las instrucciones e indicaciones incluidas a continuación. Realice la instalación y la conexión de acuerdo con las instrucciones de instalación facilitadas por separado.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La conexión eléctrica, la toma de agua y el desagüe deben encomendarse a un profesional cualificado.
- Las instalaciones eléctricas y de fontanería deben encomendarse a un profesional cualificado.
- Siga en todo momento la normativa aplicable relativa a la fontanería y la electricidad.
- Una instalación incorrecta o defectuosa puede provocar un mayor consumo de energía, agua y detergente, lo que a su vez aumenta los costes y reduce la calidad de la limpieza. Para minimizar el ruido, es esencial que siga las instrucciones.
- Tenga cuidado durante la instalación. Lleve guantes protectores. Pida siempre ayuda a otra persona.
- Coloque una bandeja protectora impermeable en el suelo debajo del lavavajillas para evitar daños en caso de que se produzcan fugas de agua.
- Antes de fijar el lavavajillas, ejecute el programa Aclarado para hacer una prueba de funcionamiento. Asegúrese de que tome agua y la desagüe. Cerciórese también de que no haya fugas en ninguna conexión.

**⚠ ADVERTENCIA!**

Cierre el suministro de agua al instalar el lavavajillas.

**⚠ ADVERTENCIA!**

Antes de realizar cualquier tarea es importante desenchufar la máquina de la red eléctrica o cortar la corriente.

## INSTALACIÓN:

- Las dimensiones del hueco y de las conexiones se indican en las instrucciones de instalación facilitadas por separado. Asegúrese de que todas las dimensiones sean adecuadas antes de comenzar la instalación.
- Asegúrese de que la superficie sobre la que vaya a instalar el lavavajillas sea firme. Regule las patas ajustables para que el lavavajillas quede nivelado. Apriete las tuercas de seguridad.

## CONEXIÓN AL DESAGÜE

Consulte toda la información necesaria en las instrucciones de instalación facilitadas por separado.

El tubo de desagüe se puede extender un máximo de 3 m (la longitud total del tubo no puede ser superior a 4,5 m en ningún caso). Todos los empalmes y tubos de conexión deben tener un diámetro interno de 14 mm como mínimo. No obstante, lo ideal es sustituir el tubo de desagüe por otro tubo sin empalmes.

Ninguna parte del tubo de desagüe puede estar a más de 950 mm por encima de la base del lavavajillas. Tampoco puede desaguar directamente a un sumidero del suelo o similar. De lo contrario, el tubo puede actuar como sifón y vaciar el lavavajillas.

El tubo debe desaguar siempre a 350 mm por encima de la base de la máquina.

Asegúrese de que el tubo de desagüe no tenga dobleces.

**NOTA!**

El tubo debe engancharse a la misma altura que tenga la parte inferior del fregadero.

## CONEXIÓN A LA TOMA DE AGUA

Use solo el tubo de suministro incluido con el lavavajillas. No reutilice tubos antiguos u otros tubos de suministro distintos de los originales.

El tubo de suministro debe equiparse con una llave de paso. La llave de paso debe estar fácilmente accesible para que sea posible cortar el suministro de agua si es necesario mover el lavavajillas.

Una vez finalizada la instalación, abra la llave de paso para que la presión se estabilice y asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas.

Conecte la máquina a una toma de agua fría...
...si tiene calefacción eléctrica o de gasoil.

Conecte la máquina a una toma de agua caliente (máx. 70 °C)...
...si tiene calefacción urbana, por energía solar o por energía geotérmica. Si se selecciona la conexión de agua caliente, se reducen la duración del programa y el consumo eléctrico del lavavajillas.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

En la placa puede encontrar información sobre la conexión eléctrica. Las especificaciones de la placa deben coincidir con las del suministro eléctrico.

El enchufe del lavavajillas debe conectarse a una toma de corriente con tierra.

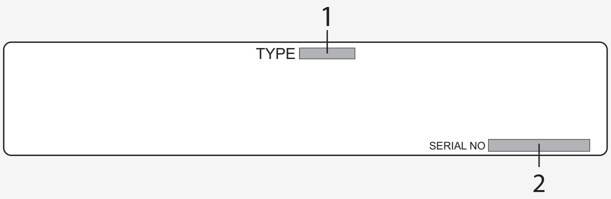
La toma de pared debe estar situada fuera de la zona de instalación para que sea fácilmente accesible. No utilice alargadores.

**NOTA!**

Las reparaciones y tareas de mantenimiento relacionadas con la seguridad o el rendimiento deben ser realizadas por un profesional cualificado.

# SERVICIO TÉCNICO

Lea la sección Solución de problemas antes de ponerse en contacto con el servicio técnico. Anote la información de la placa de características técnicas, situada a la derecha dentro del lavavajillas. Anote el modelo, el número de tipo (1) y el número de serie (2).



# TABLA DE PROGRAMAS

| Programa | Opciones | Prelavados | Lavado principal (°C) | Número de aclarados | Temperatura del aclarado final (°C) | Valores de consumo [1] | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Agua fría [2] | | Agua caliente [3] | | Consumo de agua (litros) |
| | | | | | | Tiempo de lavado (horas:minutos aprox.) | Energía (kWh aprox.) | Tiempo de lavado (horas:minutos aprox.) | Energía (kWh aprox.) | |
| Auto Automático (iWash) | - | 1-3 | 55-65 | 2-4 | 65 | 1:50-2:50 | 1,3-1,6 | 1:40-2:40 | 0,7-1,0 | 13-26 |
| Intenso | - | 2 | 60 | 3 | 60 | 3:15 | 1,5 | 3:00 | 1,0 | 19 |
| Normal | - | 2 | 60 | 3 | 65 | 2:30 | 1,6 | 2:20 | 1,0 | 19 |
| Lavado diario | - | 1 | 60 | 2 | 65 | 1:40 | 1,3 | 1:30 | 0,9 | 14 |
| Lavado rápido | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:20 | 0,2 | 0:20 | 0,1 | 10 |
| Lavado super rápido | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:15 | 0,2 | 0:15 | 0,1 | 10 |
| Delicado | - | 1 | 40 | 2 | 50 | 1:40 | 0,9 | 1:25 | 0,2 | 15 |
| Eco Lavado eco [4] | | 0 | 60 | 2 | 60 | 2:55 | 1,0 | 2:35 | 0,7 | 11 |
| Aclarar+Secar | | 0 | - | 1 | 50 | 0:45 | 0,5 | 0:40 | 0,4 | 3 |
| Aclarado | - | 0 | - | 1 | - | 0:06 | 0,01 | 0:06 | 0,01 | 3 |

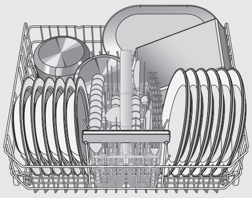
1) Los valores de consumo varían en función de la temperatura de la conexión de agua, de la temperatura ambiente, del nivel de la carga, de las opciones seleccionadas, etc.

2) Conexión de agua fría, aprox. 15 °C.

3) Conexión de agua caliente, aprox. 60 °C.

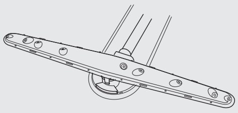
4) Este programa de lavado es el ciclo de limpieza estándar utilizado para compilar la información sobre etiquetado energético. Está pensado para lavar platos normalmente sucios y es el programa más eficaz en cuanto al consumo combinado de energía y agua.

# GUÍA RÁPIDA



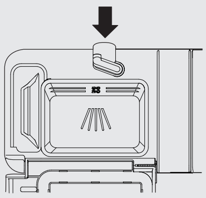
## 1. COLOQUE LOS UTENSILIOS EN LOS CESTOS (VEA LA PÁGINA 5)

No aclare los platos con agua del grifo antes de meterlos en el lavavajillas. Simplemente elimine los restos voluminosos de comida antes de cargar el lavavajillas.



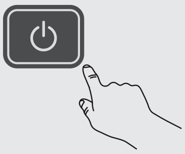
## 2. ASEGÚRESE DE QUE LOS BRAZOS ASPERSORES GIREN SIN IMPEDIMENTOS

Asegúrese además de que la llave de agua esté abierta.

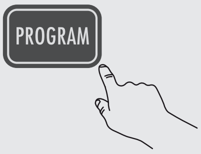


## 3. AÑADA DETERGENTE (CONSULTE LA PÁGINA 8)

El depósito de detergente tiene un compartimento más pequeño para el prelavado y otro más grande para el lavado principal.

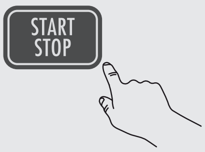


## 4. MANTENGA PULSADO EL BOTÓN DEL MODO DE ENCENDIDO-DEJAR ENCENDIDO ⏻ HASTA QUE LA PANTALLA SE ILUMINE




## 5. SELECCIONE UN PROGRAMA Y, SI LO DESEA, ALGUNA OPCIÓN (CONSULTE LA PÁGINA 8)

La iluminación de la pantalla, entrara en modo de ahorro de energía, una vez transcurridos dos minutos, sin haber realizado ninguna función (pulsar botones). El panel se activa de nuevo, al abrir y cerrar la puerta, o pulsando el botón de Conexión/Desconexión.




## 6. MANTENGA PULSADO EL BOTÓN START/STOP Y CIERRE LA PUERTA (CONSULTE LA PÁGINA 9)

N.º Art.: 8095306. Rev. 01. Reservado el derecho a hacer modificaciones.

# Instruções de utilização

## Máquina de lavar loiça

## FDW8214

**Caro FULGOR MILANOcliente!**
Esperamos que utilize a sua nova máquina durante muitos e muitos anos.

A máquina tem muitas funções. Para tirar o máximo partido das suas funções, recomendamos a leitura das instruções de utilização antes de usar a máquina. As instruções de utilização incluem informações sobre como pode ajudar a proteger o ambiente.

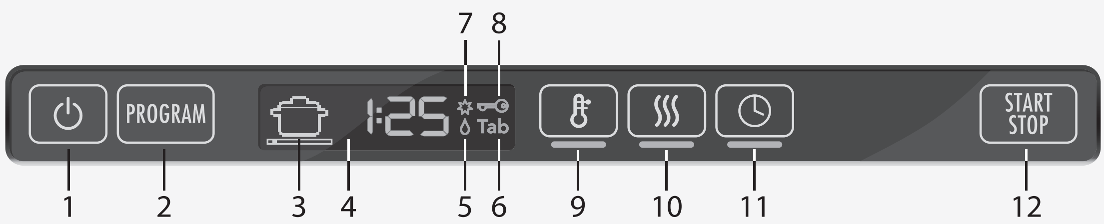
FULGOR
MILANO

# ÍNDICE



# PAINEL DIANTEIRO

O painel está equipado com botões de toque com feedback sonoro (ver o capítulo Definições).




| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Modo ligado/"Left-on" | 5 | Indicador do auxiliar de enxaguamento | 8 | Tranca de crianças (tranca do botão) |
| 2 | Selector de programas | 6 | PASTILHA (detergente 3 em 1/tudo em um) | 9 | Alta temperatura |
| 3 | Símbolo dos programas | 7 | Indicador de sal | 10 | Secagem lenta |
| 4 | Visor | | | 11 | Arranque diferido (24Start) |
| | | | | 12 | Start/Stop |

**NOTA!**

- Dois minutos após o último toque num botão, a iluminação de fundo do painel entra em modo de poupança de energia. Feche a porta e volte a abrir ou carregue no botão do modo de ligado/"Left-on", para reactivar o painel.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## GERAL

- Leia as instruções de utilização e mantenha-as num local seguro!
- Nunca utilize a máquina de lavar loiça para outra finalidade diferente da especificada nestas instruções de utilização.
- Não carregue a porta da máquina de lavar loiça ou os cestos da máquina de lavar loiça com objectos que não sejam loiça.
- Nunca deixe a porta da máquina de lavar loiça aberta, alguém pode tropeçar.
- Utilize unicamente detergente para máquina de lavar loiça!
- Coloque as facas e outros objectos afiados de modo a não magoarem ninguém nem danificarem a máquina de lavar loiça.
- A máquina não foi concebida para ser utilizada por pessoas (ou mesmo crianças) com incapacidades físicas ou mentais ou sem experiência e conhecimento. Estas pessoas têm de ser ensinadas a utilizar a máquina pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças também têm de ser supervisionadas para não brincarem com a máquina de lavar loiça.
- Os cabos da rede eléctrica danificados só podem ser substituídos por um electricista qualificado.
- Esta máquina de lavar loiça destina-se a utilização doméstica, ou semelhante, como:
  - cozinhas do pessoal em lojas, escritórios e outros locais de trabalho.
  - quintas.
  - para os hóspedes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento.
  - hotéis bed & breakfast (dormida e pequeno-almoço)
- Nunca coloque loiça com resíduos de solventes na máquina de lavar loiça devido ao risco de explosão. Nem loiça com cinza, cera ou lubrificantes pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

## INSTALAÇÃO

Ver a secção Instalação.

## SEGURANÇA DE CRIANÇAS

- Utilize o cesto das facas para todos os artigos compridos/afiados.
- Feche sempre a porta e inicie o programa imediatamente depois de ter adicionado o detergente.
- Mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar loiça quando abrir a porta. Pode ter ficado algum detergente no interior!
- Não deixe as crianças usarem ou brincarem com a máquina de lavar loiça. Esteja especialmente atento quando a porta estiver aberta.

**⚠ CUIDADO!**

As crianças têm de ser supervisionadas – o detergente da máquina de lavar loiça é corrosivo!

Guarde o detergente e o auxiliar de enxaguamento fora do alcance das crianças! Em caso de ingestão de detergente para máquina de lavar loiça, beber imediatamente um ou dois copos de leite ou de água. Não tente induzir o vómito. Contacte um médico! Em caso de contacto do detergente da máquina de lavar loiça com os olhos, passar por água abundante (durante pelo menos 15 minutos).

### Activar a tranca de crianças (iLock)

Pode activar a tranca de crianças (tranca do botão) para impedir as crianças de ligarem a máquina de lavar loiça (ver a secção Definições).

## ARMAZENAMENTO DE INVERNO/TRANSPORTE

- Armazene a máquina de lavar loiça num local onde a temperatura permaneça acima do ponto de congelação.
- Evite distâncias de transporte longas em tempo muito frio.
- Transporte a máquina de lavar loiça na vertical ou deitada sobre a sua parte de trás.

## FUNÇÃO DE PROTECÇÃO CONTRA SOBREFLUXO

A protecção contra sobrefluxo começa a bombear a máquina e desliga a alimentação de água se o nível desta na máquina de lavar loiça exceder o valor normal. Se a protecção contra sobrefluxo disparar, desligue a alimentação de água e contacte a assistência técnica.

## LIMPEZA

Quando limpar o rebordo em torno da porta, utilize apenas um pano ligeiramente húmido. Não pulverize água em torno do rebordo! A humidade pode entrar na fechadura que contém componentes eléctricos.

## MATERIAL DE EMBALAGEM

Faça a separação dos materiais residuais de acordo com as directrizes locais.

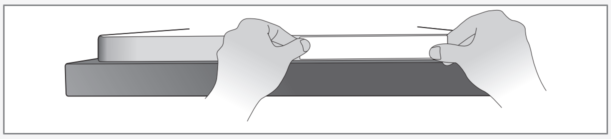
## ELIMINAÇÃO

- Quando a máquina de lavar loiça atinge o fim da sua vida de serviço e tem de ser eliminada, deve fazer-se de modo a ficar completamente inutilizável. Puxe o cabo eléctrico para fora e corte o mais curto possível.
- A máquina de lavar loiça foi fabricada e rotulada para ser reciclada.
- Contacte a sua autoridade local para informações sobre onde e como é que a sua máquina de lavar loiça deve ser correctamente reciclada.

# ANTES DE LAVAR PELA PRIMEIRA VEZ

## CHAVE DOS PROGRAMAS

Algumas máquinas de lavar loiça incluem chaves de programas em línguas diferentes. Coloque a chave dos programas na língua desejada na parte de cima da porta.



## O AMACIADOR DE ÁGUA

Para obter bons resultados de lavagem, a máquina de lavar loiça necessita de água macia (água com baixo teor mineral). A água dura deixa um revestimento branco na loiça e na máquina de lavar loiça.

A dureza da água é especificada utilizando as seguintes escalas: A escala alemã de dureza da água (°dH) e a escala francesa de dureza da água (°fH). Se a dureza da água da rede for superior a 6°dH (9°fH) tem de ser amaciada. Isto é feito automaticamente com a ajuda do amaciador de água incorporado. Para o amaciador funcionar de forma ideal, tem de ser ajustado para a dureza da água da rede.

Contacte a estação de tratamento de água local para saber qual é a dureza da água na sua área. Depois de ter regulado o amaciador de água, utilize doses de detergente e de auxiliar de enxaguamento adequadas a água macia.

## AJUSTE DO AMACIADOR DE ÁGUA

Capítulo Definições, página 13 descreve como ajudar o amaciador de água. Não se esqueça de encher o compartimento do sal com sal depois de regular o amaciador de água.

## ENCHA COM SAL

Antes de começar a utilizar uma máquina de lavar loiça com um amaciador de água, tem de encher o compartimento do sal com sal. Utilize sal grosseiro ou sal especial para máquina de lavar loiça.

**⚠ CUIDADO!**

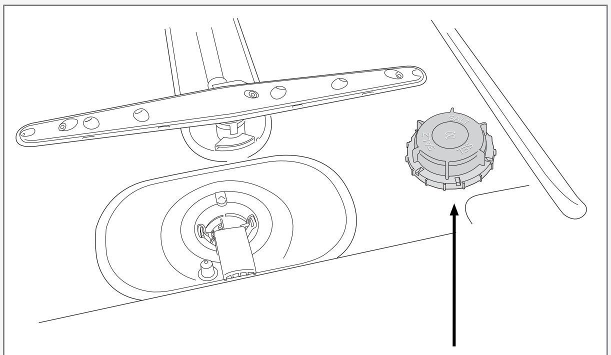
Ateste o sal mesmo antes de iniciar um programa. Para evitar o risco de manchas de ferrugem, a máquina de lavar loiça tem de ser enxaguada imediatamente depois de atestar o sal.

**⚠ CUIDADO!**

Nunca deite detergente para máquina de lavar loiça dentro do compartimento do sal. Isso destrói o amaciador de água!

Faça o seguinte da primeira vez:

1 Desaperte a tampa como na ilustração.
2 Coloque o funil fornecido com a máquina de lavar loiça no orifício para atestar o compartimento do sal. Primeiro adicione cerca de 1 l de água.
3 A seguir adicione sal, um máximo de 1,5 kg, até o compartimento estar cheio.
4 Limpe o excesso de sal de modo que a tampa possa ser enroscada com firmeza.
5 Coloque a trabalhar o programa Lavagem Normal com temperatura alta de modo que qualquer sal na máquina de lavar loiça seja enxaguado.




## INDICADOR DE REABASTECIMENTO DE SAL

Sempre que for necessário atestar o sal, o símbolo acima acende no visor.

Quando o sal acabar, desenrosque a tampa e encha o compartimento com sal. Só é adicionada água a primeira vez! Limpe e aperte a tampa. Coloque a trabalhar o programa Lavagem Normal com temperatura alta de modo que qualquer sal na máquina de lavar loiça seja enxaguado.

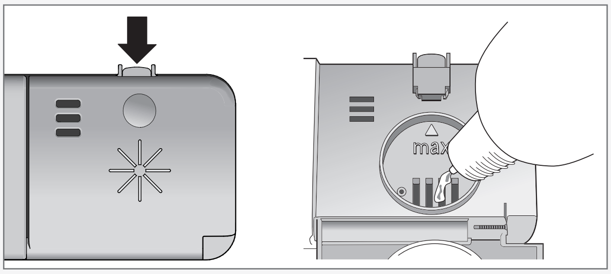
**NOTA!**

Depois de atestar, poderá demorar um pouco antes de o símbolo desaparecer.

## ATESTAR COM AUXILIAR DE ENXAGUAMENTO

A secagem é mais rápida se utilizar auxiliar de enxaguamento.

1 Abra a tampa do compartimento do auxiliar de enxaguamento.
2 Ateste cuidadosamente com auxiliar de enxaguamento. Adicione o auxiliar de enxaguamento só até ao nível marcado max.
3 Limpe eventuais salpicos de auxiliar de enxaguamento à volta do compartimento.
4 Feche a tampa com firmeza.



## SELECÇÃO DA DOSAGEM DO AUXILIAR DE ENXAGUAMENTO

O distribuidor do auxiliar de enxaguamento pode ser ajustado entre 6: 0 (desligado) e 6: 6 (dosagem alta).

Aumentar a dosagem do auxiliar de enxaguamento:

- Se a loiça tiver marcas de água.

Reduzir a dosagem do auxiliar de enxaguamento:

- Se a loiça tiver uma película branca/azul pegajosa.
- Se a loiça estiver manchada.
- Acumulação de espuma. Se a água da sua área for muito macia, o auxiliar de enxaguamento pode ser diluído 50:50 com água.

## PROGRAMAÇÃO DA DOSAGEM DO AUXILIAR DE ENXAGUAMENTO

A secção Definições descreve como definir a dosagem de auxiliar de enxaguamento.

## INDICADOR DE REABASTECIMENTO DO AUXILIAR DE ENXAGUAMENTO

Sempre que for necessário atestar o auxiliar de enxaguamento, o símbolo acima acende no visor.

| NOTA! |
|---|
| Depois de atestar, poderá demorar um pouco antes de o símbolo desaparecer. |

## LAVAGEM DE LOIÇA ECONÓMICA

### Faça os programas só com carga máxima

Espere até a máquina de lavar loiça ficar cheia para fazer um programa, desta forma poupa energia. Utilize o programa Enxaguamento e espera para passar a loiça por água se houver cheiros desagradáveis enquanto espera para a máquina ficar completamente cheia.

### Faça os programas com uma temperatura baixa

Se a loiça só estiver ligeiramente suja, pode seleccionar uma temperatura mais baixa com determinados programas. Consulte também a secção Selecção de opções no capítulo Utilização da máquina de lavar loiça.

### Seleccione um programa com Secagem curta

Para poupar energia, utilize Secagem curta. O resultado de secagem será melhor se deixar a porta ligeiramente aberta depois de o programa ter terminado.

### Não enxagúe em água corrente

Raspe simplesmente as partículas de comida grandes da loiça antes de a colocar na máquina.

### Escolha um detergente ecológico

Leia a declaração ambiental na embalagem!

### Ligação à água fria...

Se utilizar óleo ou electricidade para aquecer a sua casa.

### Ligação à água quente (máx. 70 °C)...

Se usar aquecimento municipal, energia solar ou energia geotérmica para aquecer a sua casa. A selecção de uma ligação de água quente corta os tempos dos programas e reduz o consumo de electricidade da máquina de lavar loiça.

## LOIÇA FRÁGIL

Existe um determinado tipo de loiça para cozinhar não pode ser lavado na máquina. Isto pode acontecer por vários motivos. Alguns materiais não suportam altas temperaturas e outros podem ser danificados pelo detergente usado na máquina.

### Decoração frágil

A loiça de porcelana com decoração por cima do vidrado (os artigos são ásperos ao toque) não deve ser lavada na máquina.

### Cristal/Vidro

Coloque os artigos de modo a não tocarem uns nos outros durante a lavagem. Utilize a temperatura de lavagem mais baixa possível e o programa mais curto possível. Seleccione Secagem curta. Artigos antigos e muito frágeis não devem ser lavados numa máquina de lavar loiça.

O vidro lavado numa máquina de lavar loiça a altas temperaturas pode desenvolver gradualmente uma película cinzenta que não pode ser retirada. Lave vidros frágeis a baixa temperatura e com uma pequena quantidade de detergente.

Prata

Os artigos de prata e de aço inoxidável não devem entrar em contacto entre si porque a prata pode perder a cor.

Talheres com cabos colados

Alguns tipos de cola não podem ir à máquina de lavar loiça. Em alguns casos os cabos podem soltar-se.

Madeira

Os artigos de madeira só devem ser lavados na máquina de lavar loiça se estiverem assinalados como sendo seguros para lavar na máquina.

Alumínio

O alumínio pode perder o seu brilho se for lavado na máquina de lavar loiça. Contudo, os tachos de alumínio de boa qualidade podem ser lavados na máquina, mesmo que percam algum brilho.

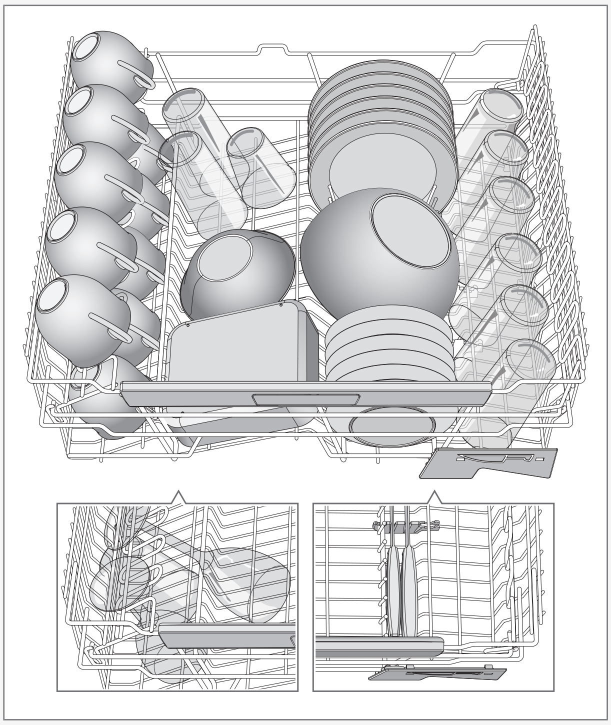
Artigos de plástico

Evite lavar artigos de plástico que não suportem altas temperaturas.

## CESTO SUPERIOR

Coloque os copos, as canecas, as tigelas, os pratos de sobremesa e os pires no cesto superior. Os copos de vinho são colocados na prateleira dos copos de vinho e as facas são colocadas no suporte das facas à direita (se montado).

| NOTA! |
| --- |
| Todas as superfícies sujas devem ficar viradas para dentro e para baixo! |



Levantar o cesto superior

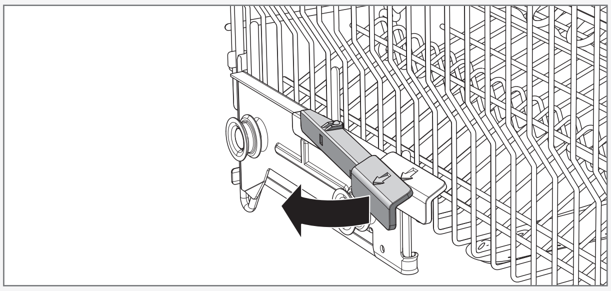
1 Puxe o cesto superior para fora.

2 Agarre nas laterais do cesto superior com ambas as mãos e levante.

Baixar o cesto superior

1 Puxe o cesto superior para fora.

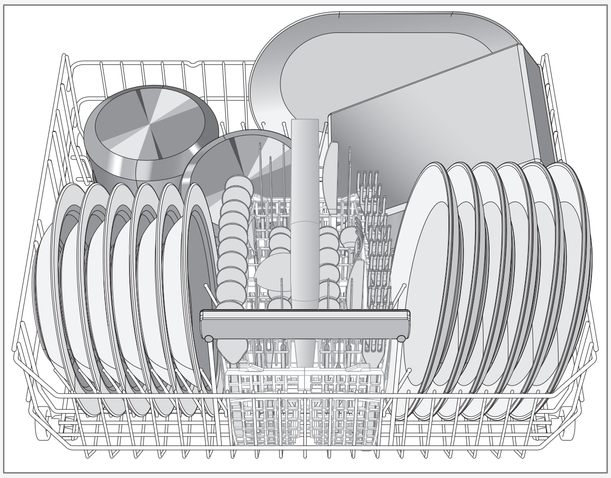
2 Puxe as duas pegas de bloqueio para fora de ambos os lados para baixar o cesto superior.



## CESTO INFERIOR

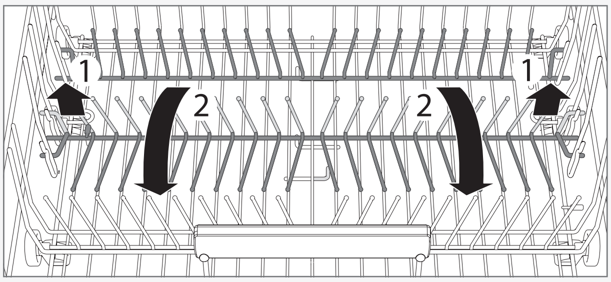
Coloque os pratos, os pratos de sobremesa, a loiça de servir, as panelas e os talheres (no cesto de talheres) no cesto inferior.

Coloque os tachos e as panelas atrás, do lado esquerdo, no cesto inferior, para tirar o máximo partido do desempenho de lavagem do bico de pulverização traseiro, especialmente destinado a este tipo de loiça.



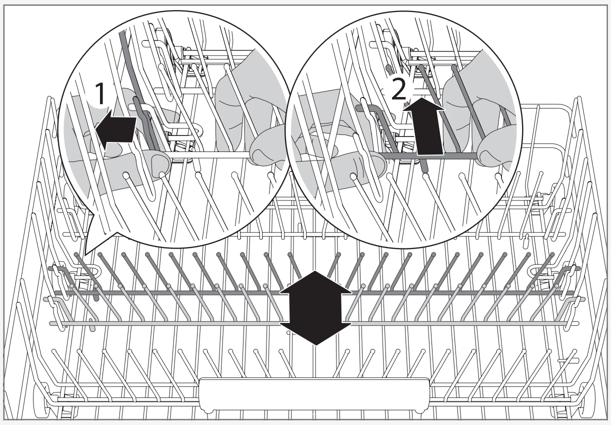
Suportes para pratos rebatíveis

Baixe os suportes dos pratos rebatíveis quando lavar panelas.




Apoio de avanço para suporte de pratos

Utilizado para pratos com um diâmetro superior a 25 cm.




## CESTO DOS TALHERES

Coloque os talheres com os cabos para baixo, excepto as facas, e separe-os o máximo possível. Tenha atenção para as colheres não ficarem encaixadas umas nas outras.

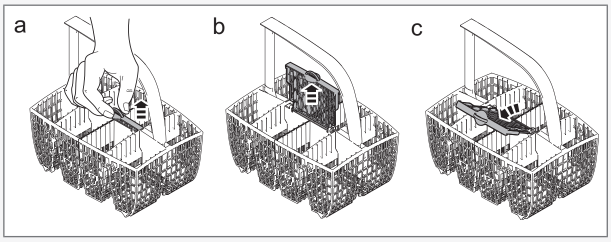
O local ideal para colocar o cesto dos talheres é ao centro, na parte da frente do cesto inferior, para tirar o máximo partido do desempenho de lavagem do bico de pulverização único, destinado ao cesto dos talheres.

| NOTA! |
| --- |
| Não coloque talheres de materiais diferentes, como prata e aço inoxidável, no mesmo lugar (risco de perda de cor). |

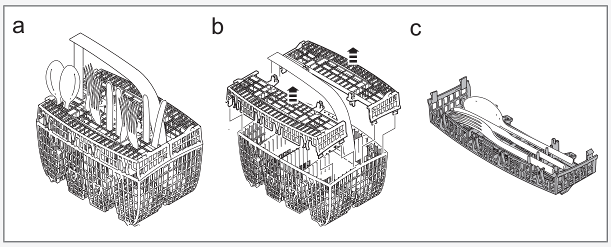
| ⚠ CUIDADO! |
| --- |
| As facas e outros artigos pontiagudos têm de ser colocados com as pontas para baixo no cesto de talheres ou na horizontal noutros cestos. |

### Secção rebatível para peças de loiça pequenas

O cesto dos talheres tem uma secção rebatível no meio para artigos pequenos como, por exemplo, acessórios de batedeiras eléctricas.

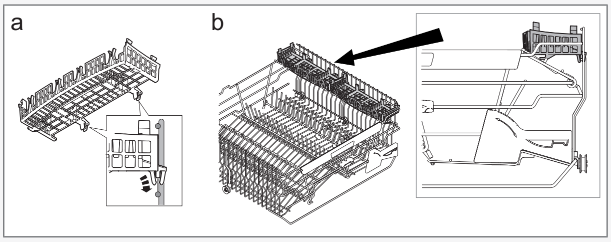



### Cesto de talheres com tampa



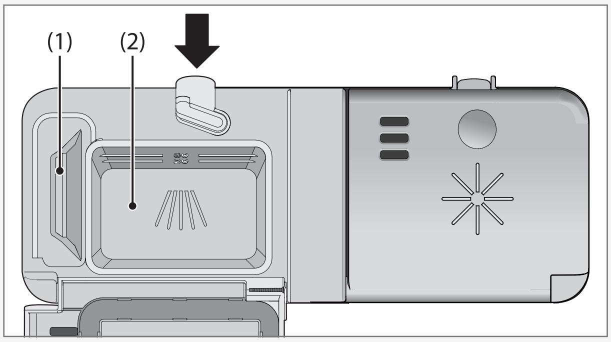

### Posicionamento da tampa do cesto de talheres (no cesto superior)

A tampa do cesto de talheres pode ser retirada e utilizada, por exemplo, com um cesto de talheres adicional no cesto superior (ver abaixo).



# UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

## ADICIONE DETERGENTE




1 Compartimento do detergente de pré-lavagem

2 Compartimento do detergente de lavagem principal

O detergente é adicionado de acordo com a dureza da água.

Siga as instruções na embalagem do detergente. Esta máquina de lavar loiça está equipada com um amaciador de água, por isso utilize doses de detergente e de auxiliar de enxaguamento adequadas a água macia.

Detergente a mais pode resultar numa lavagem menos eficaz da loiça e tem um maior impacto ambiental.

Adicione o detergente ao compartimento do detergente. Há um compartimento para a pré-lavagem e um para a lavagem principal. Se não utilizar pastilhas, adicione uma pequena quantidade de detergente ao compartimento de pré-lavagem. Contacte o fabricante do detergente se tiver dúvidas sobre o detergente.

**⚠ CUIDADO!**

As crianças têm de ser supervisionadas – o detergente da máquina de lavar loiça é corrosivo!

**NOTA!**

Utilize unicamente detergente para máquina de lavar loiça! Não deve usar detergente de lavagem de loiça manual porque a espuma que forma não deixa a máquina de lavar loiça funcionar eficazmente.

### Pastilhas para máquina de lavar loiça

Divida a pastilha ao meio se tiver dificuldade em fechar da tampa do distribuidor. Há o risco de o detergente não ser devidamente libertado se a tampa estiver apertada e não abrir correctamente.

**NOTA!**

As pastilhas para máquina de lavar loiça não são recomendadas para programas curtos (inferiores a 75 minutos). Em vez disso, utilize detergente para máquina de lavar loiça em pó ou líquido.

### Detergente 3 em 1/tudo em um

Leia atentamente as instruções para estes produtos. Se algo não estiver claro, contacte o fabricante do detergente.

## SELECÇÃO DE PROGRAMAS

Carregue no Selector de programas uma ou mais vezes até o símbolo do programa pretendido aparecer no visor.

### Auto Lavagem auto (iWash)

A máquina de lavar loiça consegue determinar a intensidade da sujidade da loiça e ajustar a temperatura e o consumo da água em função disso. Quando é recém-instalado, o programa necessita trabalhar cinco vezes até estar totalmente adaptado e poder fornecer os melhores resultados.

### Lavagem intensa

Programa para loiça muito suja como tachos, caçarolas e travessas. Se esta loiça não encher completamente a máquina, pode adicionar pratos e outros artigos semelhantes.

### Lavagem Normal

Programa potente para utilização diária que pode remover restos de comida secos, mas não de comida queimada como, por exemplo, tabuleiros de ir ao forno. Este programa fornece máximo efeito de enxaguamento e é mais longo do que Lavagem freqte.

### Lavagem freqte

Este é também um programa eficaz para utilização diária para restos de comida ligeiramente secos, mas não de comida queimada como, por exemplo, tabuleiros de ir ao forno.

### Lavagem rápida

Este programa é utilizado para copos e loiça de porcelana ligeiramente sujos, como por exemplo, chávenas de café.

### Lavagem super rápida

Programa curto com cerca de 15 minutos de duração com resultados aceitáveis para loiça muito pouco suja.

### Lavagem delicada

Se a loiça não estiver muito suja, pode seleccionar Lavagem delicada. Este programa destina-se a copos e a loiça porcelana que acabaram de ser usados e, como tal, não requerem um programa tão potente.

Este programa pode ser usado para loiça frágil. Seleccione Secagem curta se quiser ser especialmente cuidadoso. Consulte também a secção Loiça frágil no capítulo Colocação da loiça na máquina de lavar loiça.

## Eco Lavagem Eco

Este programa é para lavar pratos com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficaz em termos de consumo de energia e água combinados.

É necessário seleccionar a opção Alta temperatura para aceder ao programa utilizado para compilar as informações para o rótulo energético.

### Enxaguamento e secagem

Este programa inclui um enxaguamento com aquecimento e secagem. É um programa adequado se, por exemplo, vai fazer compota e quer enxaguar e aquecer boiões de vidro limpos.

### Enxaguamento e espera

Utilizado para passar a loiça por água enquanto espera para encher completamente a máquina.

## SELECÇÃO DE OPÇÕES

Para seleccionar uma opção, carregue num dos botões de opções. O campo sob o botão acende quando a opção é activada. As opções disponíveis dependem do programa seleccionado. Depois de ter iniciado o programa, as opções que seleccionou são guardadas para a vez seguinte que utilizar o mesmo programa. Uma excepção é a opção Arranque diferido (24Start).

### Alta temperatura

Active esta opção para obter melhores resultados na lavagem da loiça. A máquina utiliza uma temperatura mais alta na lavagem principal.

Se quer usar a temperatura mais baixa, prima novamente até o campo por baixo do botão apagar.

Pode variar a temperatura conforme indicado abaixo:

| | | |
|---|---|---|
| | Lavagem intensa: | 60 °C / 70 °C |
| | Lavagem Normal: | 60 °C / 65 °C |
| | Lavagem freqte: | 60 °C / 65 °C |
| | Lavagem rápida: | 30 °C / 60 °C |
| | Lavagem super rápida: | 30 °C / 60 °C |
| | Lavagem delicada: | 40 °C / 50 °C |
| Eco | Lavagem Eco: | 50 °C / 60 °C |

### Secagem lenta

Uma temperatura mais alta no enxaguamento final e uma fase de secagem mais longa melhora o resultado de secagem se activar a opção Secagem lenta. Isto aumenta ligeiramente o consumo de energia. Esta opção pode ser usada com todos os programas excepto Enxaguamento e secagem e Enxaguamento e espera.

Se quer um programa com Secagem curta, prima novamente até o campo por baixo do botão apagar.

### Arranque diferido (24Start)

Quando selecciona Arranque diferido (24Start), a máquina de lavar loiça ligará 1-24 horas depois de carregar no botão Start/Stop.

1 Carregue uma vez no botão para activar o Arranque diferido (24Start). Carregue várias vezes no botão – ou mantenha-o premido – para programar o número de horas pretendido.
2 Carregue em Start/Stop e a máquina de lavar loiça faz contagem decrescente de 1 hora de cada vez e liga-se depois do período de espera seleccionado.

Carregue continuamente em Start/Stop durante três segundos se quiser cancelar a opção Arranque diferido (24Start).

| NOTA! |
|---|
| Lembre-se de carregar no botão Start/Stop para iniciar o programa. |

## LIGUE A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Prima continuamente Start/Stop até o visor apresentar Ξ ΞΞ (o símbolo da porta aberta). Isto indica que a máquina de lavar loiça está pronta para começar a funcionar. Feche a porta correctamente, caso contrário a máquina de lavar loiça não começa a funcionar.

| NOTA! |
|---|
| Se a máquina não começar a trabalhar nos 2 minutos a seguir a ter carregado no botão, o visor volta a mostrar o último programa que trabalhou. |

## TEMPO RESTANTE

Depois de ter seleccionado um programa e opções, o visor indica quanto tempo demorou o programa a última vez que foi usado. O tempo restante é actualizado depois de a água para o enxaguamento final ter aquecido.

Isto pode diferir um pouco de tempos a tempos, dependendo da temperatura da alimentação de água, da quantidade de loiça, da temperatura ambiente e de outros factores.

| NOTA! |
|---|
| Durante o primeiro funcionamento de cada programa, o tempo restante exibido pode ser ligeiramente enganador, porque a máquina de lavar loiça está a calcular o tempo. Quando executa o programa uma segunda vez, a máquina de lavar loiça calculará o tempo restante baseada na duração anterior do programa. |

## PARAR OU ALTERAR UM PROGRAMA

Se quiser alterar o programa depois de ligar a máquina de lavar loiça, abra a porta e em seguida carregue continuamente em Start/Stop durante três segundos. Adicione mais detergente se a tampa do distribuidor de detergente tiver aberto. Em seguida seleccione um programa novo, carregue em Start/Stop e feche a porta.

## QUER ADICIONAR MAIS LOIÇA?

Abra a porta. A máquina de lavar loiça pára automaticamente. Adicione a loiça, feche a porta e a máquina de lavar loiça continua o programa.

## SE A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA FOR DESLIGADA UTILIZANDO O BOTÃO DO MODO LIGADO/"LEFT-ON" OU DEVIDO A UM CORTE DE ENERGIA

Se o programa de lavagem de loiça não tiver terminado, o programa interrompido continua quando a electricidade for restaurada.

**NOTA!**

Durante a secagem, o programa é interrompido se houver um corte de energia ou se a porta estiver aberta durante mais de 2 minutos.

## QUANDO O PROGRAMA TERMINAR

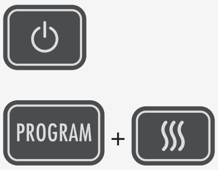
Quando o programa acaba e a porta é aberta, aparece "End" no visor.

Também se ouve um sinal sonoro (besouro) no final do programa. Consulte a secção Definições, que descreve como se altera esta função.

Depois de a máquina de lavar loiça terminar, utiliza unicamente a alimentação standby. Feche a válvula da alimentação de água a seguir a cada utilização.

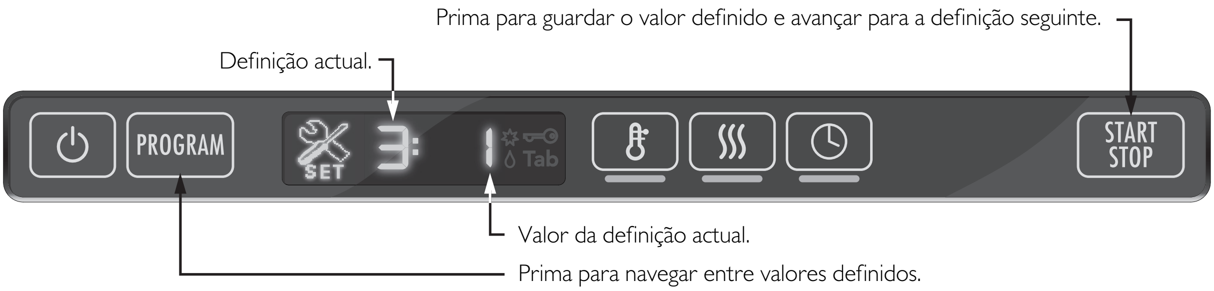
# DEFINIÇÕES

## FAÇA O SEGUINTE PARA ABRIR O MENU DAS DEFINIÇÕES:

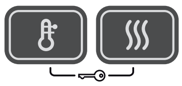



1. Primeiro, abra a porta. Desligue a máquina de lavar loiça utilizando o botão do modo ligado/"Left-on" (mantenha premido). Solte o botão.
2. Prima continuamente o botão do modo ligado/"Left-on" até o visor se iluminar.
3. No espaço de cinco segundos, prima continuamente o selector de programas e o botão Secagem lenta.
4. Liberte os botões quando aparecer a indicação SET.

| SUGESTÃO! |
|---|
| Atenção para carregar apenas nos símbolos e não carregar noutro botão por engano. Se não conseguir abrir o menu das definições à primeira, tente novamente. |




## AGORA PODE AJUSTAR AS SEGUINTES DEFINIÇÕES:

| Pressão no botão | Opções | Definições | Descrição |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 1: 0 (desligado)<br>1: 1 (ligado) | Tranca de crianças (iLock) | Pode activar a opção da tranca de crianças (tranca do botão) para impedir as crianças de ligarem a máquina de lavar loiça.<br>Prima os botões Alta temperatura e Secagem lenta em simultâneo para desactivar temporariamente a tranca do botão quando quiser ligar a máquina de lavar loiça. A tranca do botão é reactivada automaticamente ao fim de 2 minutos.<br> |
| START STOP | Prima Start/Stop para guardar o valor definido e avançar para a definição seguinte.<br>Se não quer alterar mais definições, continue a carregar em Start/Stop para percorrer todo o menu das definições. | | |
| PROGRAM | 2: 0 (desligado)<br>2: 1 (baixa)<br>2: 2<br>2: 3<br>2: 4 (alta) | Volume do aviso sonoro | A máquina de lavar loiça utiliza o aviso sonoro para indicar quando termina um programa ou quando ocorre uma avaria. |
| START STOP | Prima Start/Stop para guardar o valor definido e avançar para a definição seguinte. | | |

| Pressão no botão | Opções | Definições | Descrição |
| --- | --- | --- | --- |
| PROGRAM | 3: 0 (desligado) | Volume de funcionamento | Este som é utilizado para confirmar cada pressão do botão. |
| | 3: 1 (baixa) | | |
| | 3: 2 | | |
| | 3: 3 | | |
| | 3: 4 (alta) | | |
| START STOP | Prima Start/Stop para guardar o valor definido e avançar para a definição seguinte. | | |
| PROGRAM | 5:- 1 (baixa) | Contraste do LCD | Para ajustar o contraste do visor no painel. |
| | 5: 0 | | |
| | 5: 1 | | |
| | 5: 2 | | |
| | 5: 3 (alta) | | |
| START STOP | Prima Start/Stop para guardar o valor definido e avançar para a definição seguinte. | | |
| PROGRAM | 6: 0 (desligado) | Auxiliar de enxaguamento | Definição da dosagem do auxiliar de enxaguamento. |
| | 6: 1 (dosagem baixa) | | |
| | 6: 2 | | |
| | 6: 3 | | |
| | 6: 4 | | |
| | 6: 5 | | |
| | 6: 6 (dosagem alta) | | |
| START STOP | Prima Start/Stop para guardar o valor definido e avançar para a definição seguinte. | | |

| Pressão no botão | Opções | Definições | Descrição |
|---|---|---|---|
| PROGRAM | 7: 0 (desligado)<br>7: 1 (ligado) | PASTILHA (detergente 3 em 1/tudo em um) | Esta opção pode ser activada utilizando detergentes 3 em 1/tudo em um. O programa de lavagem de loiça adapta-se automaticamente para fornecer sempre os melhores resultados possíveis de lavagem e secagem da loiça. Se desactivar esta opção, a máquina de lavar loiça voltará ao funcionamento habitual para todos os programas.<br><br>Se esta programação estiver activada, não é necessário adicionar auxiliar de enxaguamento porque esta opção desactiva a distribuição do auxiliar de enxaguamento. Também reduz a quantidade de sal adicionada ao amaciador de água.<br><br>**NOTA!**<br>Para obter bons resultados na lavagem da loiça, é essencial confirmar qual o tipo de detergente ou produto tudo em um que mais se adequa às suas necessidades! Leia atentamente a embalagem de detergente para se informar sobre a utilização adequada. Siga sempre as instruções de utilização ou informação na embalagem de detergente! |
| START STOP | Prima Start/Stop para guardar o valor definido e avançar para a definição seguinte. | | |
| PROGRAM | 8: 0 (água macia)<br>8: 1<br>8: 2<br>8: 3<br>8: 4<br>8: 5<br>8: 6<br>8: 7<br>8: 8<br>8: 9 (água dura) | Dureza da água | Ajuste do amaciador de água. Leia a definição adequada na tabela de dureza de água abaixo. |
| START STOP | Prima Start/Stop para sair do menu das definições. | | |

| °dH | °fH | |
|---|---|---|
| 0-5 | 0-9 | 8: 0 |
| 6-8 | 10-14 | 8: 1 |
| 9-11 | 15-20 | 8: 2 |
| 12-14 | 21-25 | 8: 3 |
| 15-19 | 26-34 | 8: 4 |
| 20-24 | 35-43 | 8: 5 |
| 25-29 | 44-52 | 8: 6 |
| 30-39 | 53-70 | 8: 7 |
| 40-49 | 71-88 | 8: 8 |
| 50+ | 89+ | 8: 9 |

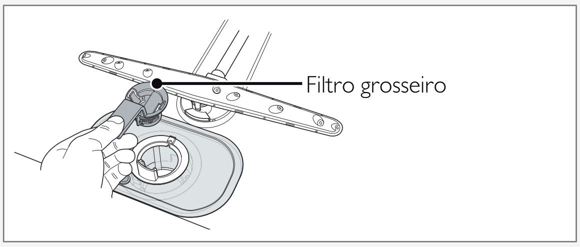
# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

## FILTRO GROSSEIRO

O filtro grosseiro apanha partículas de comida maiores que não conseguem passar através da bomba de drenagem. Esvazie o filtro grosseiro se for necessário.

1 Levante o filtro grosseiro pela pega.

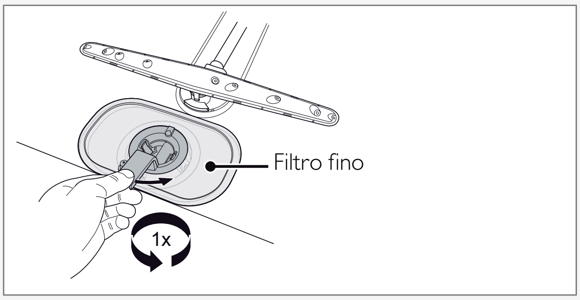
2 Esvazie o filtro grosseiro. Não se esqueça de voltar a colocá-lo!




## FILTRO FINO

Os resíduos que se acumulam no filtro fino são automaticamente lavados e eliminados durante cada lavagem. No entanto, o filtro fino e a respectiva secção de tubo devem ser limpos algumas vezes por ano.

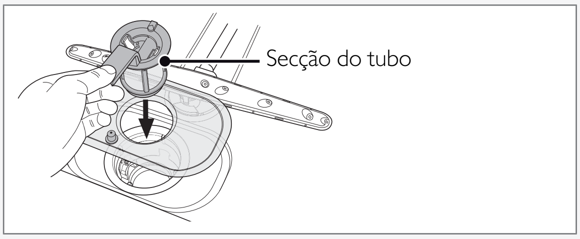
1 Rode a pega no sentido anti-horário uma vez.



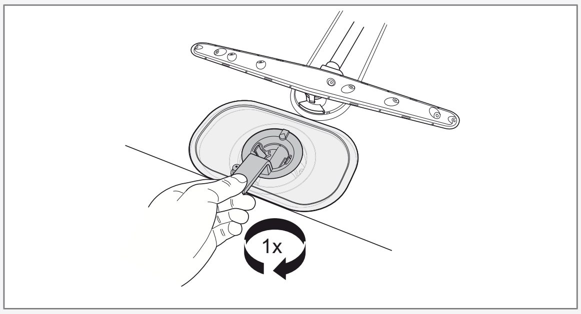

2 Levante a secção do tubo a direito para cima pela pega. Solte o filtro grosseiro para limpar a secção do tubo.

3 Retire e limpe o filtro fino.

4 Volte a colocar pela ordem inversa. Quando voltar a instalar o filtro fino certifique-se de que os rebordos vedam devidamente.




5 Trave o filtro no lugar rodando a pega no sentido horário para a posição de paragem. A pega deve apontar directamente para fora da máquina de lavar loiça.




**NOTA!**

A máquina de lavar loiça não pode ser usada sem o filtro colocado!

A eficiência da lavagem da loiça pode ser afectada se o filtro grosseiro ficar mal montado.

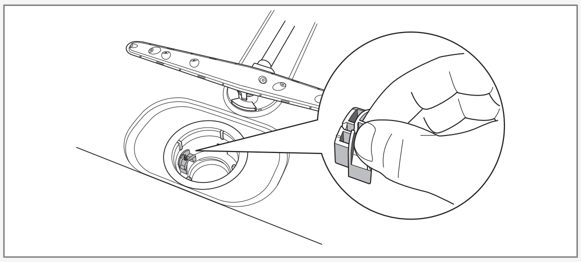
## BOMBA DE DRENAGEM

A bomba pode ser acedida a partir do interior da máquina de lavar loiça.

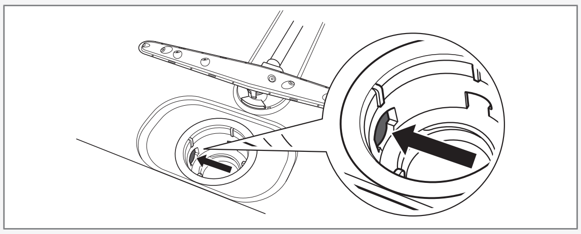
1 Corte a alimentação para a máquina de lavar loiça retirando a ficha da tomada de parede!

2 Retire o filtro grosseiro e a secção do tubo.

3 Retire a pequena peça encaixada amarela no lado esquerdo do dreno inferior (ver ilustração abaixo).



4 Introduzindo o seu dedo no orifício pode rodar a pá da bomba para libertar o que quer que esteja a bloqueá-la.



5 Volte a instalar a peça encaixada e os filtros.

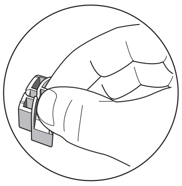
6 Volte a ligar a ficha da máquina à tomada.

Se a máquina de lavar loiça continuar a não ligar e ouvir um zumbido, a protecção de sobrefluxo foi activada.

- Feche a água.
- Retire a ficha da tomada de parede.
- Contacte a assistência técnica.

## NOTA!

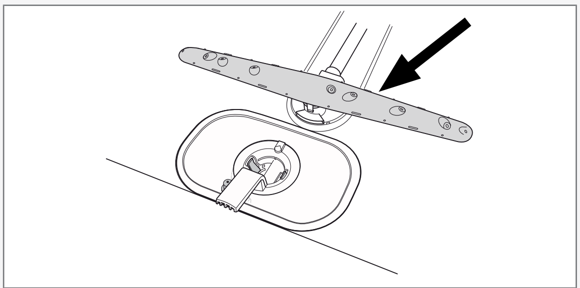
Não se esqueça de voltar a montar a peça encaixada.



## BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR

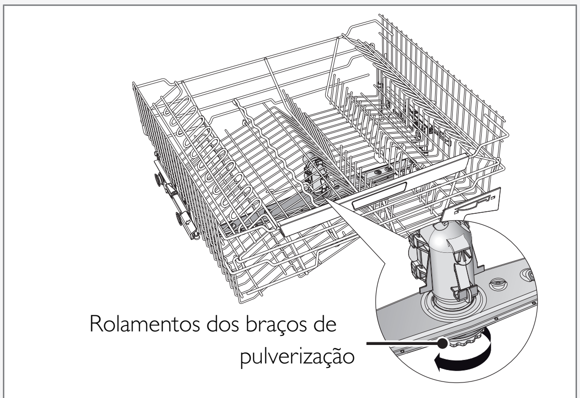
Os orifícios e os rolamentos podem por vezes ficar bloqueados.

1 Puxe o braço de pulverização inferior a direito para cima para soltá-lo.
2 Retire a eventual sujidade utilizando uma agulha ou algo semelhante. Os braços de pulverização têm também orifícios por baixo.



## BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO SUPERIOR

1 Puxe o cesto para fora.
2 Desaperte os rolamentos dos braços de pulverização conforme ilustrado para retirar o braço de pulverização do cesto superior.



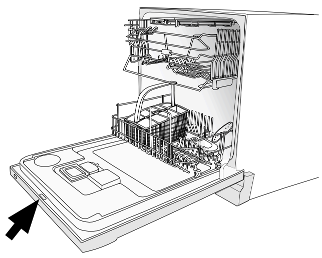

3 Limpe o braço de pulverização superior da mesma maneira que o braço de pulverização inferior.
4 Volte a colocar o braço de pulverização e volte a enroscar os rolamentos dos braços de pulverização no lugar com firmeza.

## PORTA

Quando limpar o rebordo à volta da porta, utilize unicamente um pano ligeiramente húmido (com um pouco de produto de limpeza, se for necessário).

## ⚠ CUIDADO!

Não utilize uma garrafa de pulverização, ou algo semelhante, à volta da tranca da porta. Esta precaução é para evitar que a água entre no trinco da porta e entre em contacto com os componentes eléctricos.



## DEPÓSITOS DE CALCÁRIO

O tubo da máquina de lavar loiça é em aço inoxidável e mantém-se limpo através da utilização normal. Contudo, se a água da sua área for dura, poderão formar-se depósitos de calcário na máquina de lavar loiça. Se for este o caso, ponha o programa Lavagem Normal a trabalhar com temperatura alta e duas colheres de sopa de ácido cítrico no compartimento do detergente (sem loiça na máquina).

## PAINEL DIANTEIRO

Mantenha os botões de toque limpos e sem gordura. Limpe-os com um pano seco ou ligeiramente húmido. Nunca utilize produtos de limpeza – podem riscar a superfície. Utilize o botão de modo ligado/"Left-on" para desligar a máquina de lavar loiça antes de limpar os botões de toque para evitar activar quaisquer botões não intencionalmente.

# DETECÇÃO DE PROBLEMAS

| Visor | Tipo de avaria | Acção |
|---|---|---|
| F: 10 | Sobre-enchimento | Contacte a assistência técnica. |
| F: 11 | Anomalia na saída de água | Consulte "Fica água na máquina de lavar loiça" na tabela abaixo. |
| F: 12 | Anomalia na entrada de água | Verifique se a torneira da água está aberta. |
| F:40 | Fuga na válvula de entrada | Feche a torneira da água e contacte a assistência técnica. |

Desligue a máquina com o botão do modo ligado/"Left-on" e depois volte a ligá-la para apagar a mensagem de erro do visor.

| Problema | Causas possíveis | Acção |
|---|---|---|
| A loiça não está limpa. | Os braços de pulverização não rodam. | Retire os braços e limpe-os. |
| | | Verifique se a loiça não está a bloquear os braços de pulverização. |
| | Detergente antigo. O detergente é um produto que perde a validade. | Evite pacotes grandes. |
| | Dosagem de detergente errada. | Dose de acordo com a dureza da água. Detergente a mais ou detergente a menos faz com que a loiça fique mal lavada. |
| | Programa de lavagem de loiça demasiado fraco. | Seleccione uma temperatura mais alta ou um programa mais potente. |
| | Loiça mal colocada na máquina. | Não tape as porcelanas com taças grandes ou objectos semelhantes. Evite colocar copos de vidro muito altos nos cantos dos cestos. |
| | Copos de vidro e canecas viraram-se durante o programa. | Coloque a loiça de modo a não sair do lugar. |
| | O filtro não está montado correctamente. | Enrosque o filtro com firmeza ao lugar. Ver a secção Manutenção e limpeza. |
| Manchas ou películas na loiça. | O amaciador de água tem fugas de sal. | Verifique se a tampa do compartimento do sal está bem apertada. Caso contrário, contacte a assistência técnica. |
| | Definição incorrecta do amaciador de água. | Ver a secção Definições. |
| | Definição incorrecta da dosagem do auxiliar de enxaguamento. | Ver as secções Antes de lavar pela primeira vez e Definições. |
| | Compartimento do sal vazio. | Atestar com sal. Ver a secção Antes de lavar pela primeira vez. |
| | Temperatura demasiado alta e/ou demasiado detergente pode causar danos no cristal. Infelizmente esta situação não pode ser resolvida, apenas prevenida. | Lave o cristal a baixa temperatura e com uma pequena quantidade de detergente. Contacte o fabricante do detergente. |
| A loiça tem uma película branca/azul pegajosa. | Definição da dosagem do auxiliar de enxaguamento demasiado alta. | Diminua a quantidade. Ver as secções Antes de lavar pela primeira vez e Definições. Se a água da sua área for muito macia, poderá diluir o auxiliar de enxaguamento a 50:50 com água. |

| Problema | Causas possíveis | Acção |
|---|---|---|
| Manchas em aço inoxidável ou prata. | Alguns alimentos tais como mostarda, maionese, limão, vinagre, sal e molhos para salada podem causar manchas em aço inoxidável em caso de contacto prolongado. | Passe este tipo de alimentos por água se não ligar a máquina de lavar loiça imediatamente. Porque não utilizar o programa Enxaguamento e espera? |
| | Todo o aço inoxidável pode causar manchas na prata se estes produtos entrarem em contacto durante a lavagem da loiça. O alumínio também pode causar manchas na loiça. | Os artigos de prata e aço inoxidável não devem entrar em contacto durante a lavagem da loiça. |
| Manchas que ficam depois da lavagem. | O batom e o chá podem ser difíceis de lavar. | Utilize um detergente com um agente de lixívia. |
| Ouve-se um matraquear durante a lavagem da loiça. | A loiça não ficou bem colocada ou os braços de pulverização não estão a rodar. | Verifique se a loiça ficou bem colocada. Gire os braços de pulverização para ter a certeza de que rodam sem problemas. |
| A máquina de lavar loiça não liga. | A pressão no botão para ligar a máquina Start/Stop foi curta demais. | Prima continuamente Start/Stop até o visor apresentar Ξ ΞΞ (o símbolo da porta aberta). Isto indica que a máquina de lavar loiça está pronta para começar a funcionar. |
| | A porta não está devidamente fechada. | Verificar. |
| | Se disparou um fusível/disjuntor. | Verificar. |
| | A ficha não está ligada à tomada. | Verificar. |
| | A torneira da água está desligada. | Verificar. |
| | Sobrefluxo/fugas. | Verificar. |
| | Ouve-se um ruído sibilante (a bomba de drenagem) da máquina de lavar loiça e não pára quando a alimentação é cortada pelo botão do modo ligado/"Left-on". | Feche a torneira da água. Puxe a ficha para fora da tomada e contacte a assistência técnica. |
| | Certifique-se de que a opção Arranque diferido (24Start) não está seleccionada. | Carregue continuamente em Start/Stop durante três segundos se quiser cancelar a opção Arranque diferido (24Start). |
| Fica água na máquina de lavar loiça. | Mangueira de drenagem bloqueada. | Desaperte a mangueira de drenagem na parte onde liga ao separador de água na unidade do lava-loiças. Certifique-se de que não há resíduos agarrados. A parte do tubo em forma de cone está cortada com um diâmetro interno de pelo menos 14 mm? |
| | Vinco na mangueira de drenagem. | Certifique-se de que a mangueira não tem vincos nem faz ângulos agudos. |
| | Os filtros estão bloqueados. | Limpe os filtros finos e grosseiros. |
| | Resíduos na bomba de drenagem. | Limpe a bomba de drenagem. Ver a secção Manutenção e limpeza. |

| Problema | Causas possíveis | Acção |
|---|---|---|
| Mau cheiro na máquina de lavar loiça. | Sujidade em torno dos vedantes e nos cantos. | Limpe com uma escova de limpeza e um produto de limpeza que não faça muita espuma. |
| | Foram seleccionados programas com temperaturas baixas durante um período de tempo prolongado. | Faça um programa com uma temperatura mais alta cerca de uma vez por mês. |
| A loiça não ficou suficientemente seca. | Potência de secagem demasiado baixa. | Active a opção Secagem lenta. |
| | A máquina de lavar loiça não está totalmente carregada. | Carregue completamente a máquina de lavar loiça. |
| | O auxiliar de enxaguamento precisa de ser atestado ou a dosagem definida é demasiado baixa. | Ateste com auxiliar de enxaguamento ou aumente a sua dosagem. Ver as secções Antes de lavar pela primeira vez e Definições. |
| | | Abra um pouco a porta quando o programa tiver terminado. |
| Não consigo fechar a porta. | Os cestos não estão posicionados correctamente. | Verifique se os cestos estão posicionados correctamente na horizontal. |
| | | Certifique-se de que a loiça não está a bloquear os cestos, impedindo-os de deslizar correctamente para o lugar. |
| Os botões de toque não reagem quando se carrega neles. | Carregou nos botões de toque antes de tempo a seguir a ter aberto a porta. | Aguarde um momento e tente novamente. |
| | Sujidade nos botões de toque. | Limpe com um pano seco ou ligeiramente húmido. |
| |  Se este símbolo aparecer no visor, a porta não está suficientemente aberta. | Abra a porta até o visor se iluminar. |
| | Tranca de crianças (tranca de botão) activada. | Ver a secção Definições. |

# INFORMAÇÕES PARA A REALIZAÇÃO DE TESTES

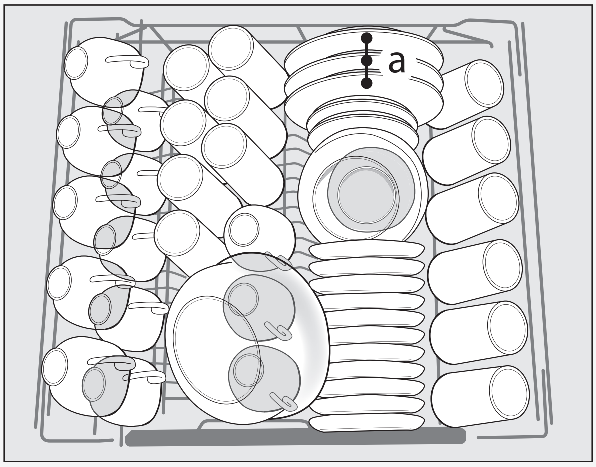
## ROTULAGEM ENERGÉTICA

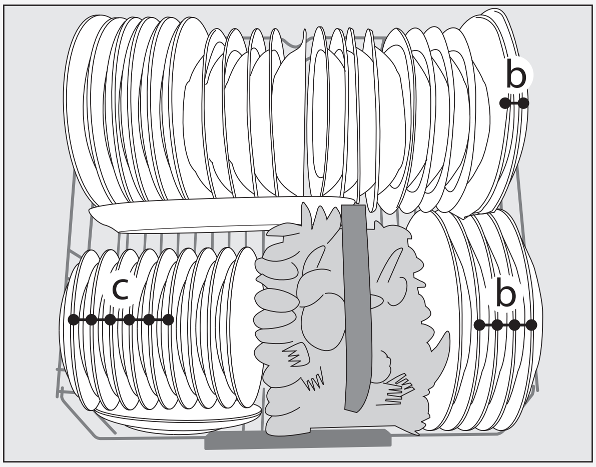
| | |
|---|---|
| Norma de testes europeia: | EN 50242 |
| Número comum de lugares à mesa: | 13 |
| Programas de lavagem de loiça: | Lavagem Eco, Alta temperatura |
| Ligação: | Água fria 15 °C |
| Método de teste para medição do ruído: | IEC 60704-2-3 |

## DOSAGENS DURANTE OS TESTES

| | |
|---|---|
| Detergente: | De acordo com EN 50242 |
| Pré-lavagem: | 7,5 gram |
| Lavagem principal: | 25 gram |
| Auxiliar de enxaguamento: | De acordo com EN 50242 |
| Dosagem do auxiliar de enxaguamento: | 5 |

## COLOCAÇÃO DA LOIÇA NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA



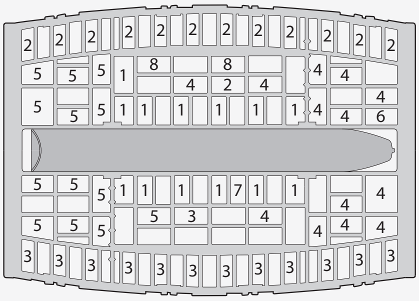




Certifique-se de que o cesto superior está na posição mais baixa. Consulte também a secção Baixar o cesto superior no capítulo Colocação da loiça na máquina de lavar loiça.

a ovo

b carne picada

c espinafres



1 Colheres de chá

2 Colheres de sobremesa

3 Colheres de sopa

4 Garfos

5 Facas

6 Talheres de servir – garfo

7 Talheres de servir – concha de molho

8 Talheres de servir – colheres

# INFORMAÇÕES TÉCNICAS

## INFORMAÇÕES NA ROTULAGEM ENERGÉTICA

Ficha informativa em conformidade com o regulamento delegado da Comissão (EU) N.º 1059/2010

| FULGOR MILANO | |
|---|---|
| Designação do modelo: | FDW8214 |
| Número comum de lugares à mesa: | 13 [1)] |
| Classe de eficiência energética: | A+ |
| Consumo anual de energia ($AE_C$): | 295 kWh por ano [2)] |
| Consumo de energia do ciclo de limpeza regular ($E_t$): | 1,04 kWh |
| Consumo de energia | |
| Modo desligado ($P_o$): | 0,49 W |
| Modo ligado ($P_l$): | 0,49 W |
| Consumo anual de água ($AW_C$): | 2990 litros por ano [3)] |
| Classe de eficiência de secagem: | A [4)] |
| Programa padrão: | Lavagem Eco, Alta temperatura [5)] |
| Tempo do programa para o ciclo de limpeza regular: | 175 minutos |
| Duration of the left-on mode ($T_l$): | Infinito |
| Emissões de ruído: | 44 dB(A) re 1 pW |
| Construção: | Produto integrado |

1) De acordo com a norma, EN 50242.

2) Baseado em 280 ciclos de limpeza regulares com uma ligação de água fria e consumo de acordo o modo de poupança de energia. O consumo real de energia depende do modo como a máquina é usada.

3) Com base em 280 ciclos de limpeza regulares. O consumo real de água depende do modo como a máquina é usada.

4) Numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente).

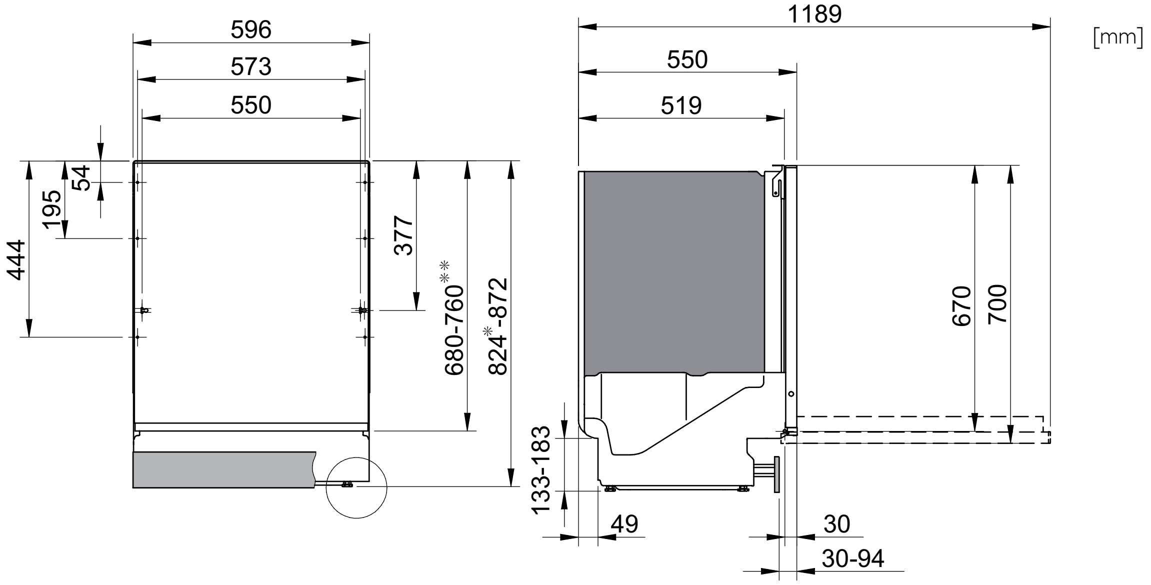
5) Este programa de lavagem da loiça é um ciclo de limpeza regular utilizado para recolher informações para a rotulagem energética. É para a lavagem de loiça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficaz em termos de consumo de energia e água combinados.

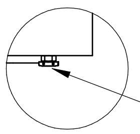
## DADOS TÉCNICOS

| Altura: | 817-872 mm |
|---|---|
| Largura: | 596 mm |
| Profundidade: | 550 mm |
| Peso: | 52 kg [1)] |
| Pressão de água: | 0,03–1,0 MPa |
| | 0,3–10 $kp/cm^2$ |
| | 3–100 $N/cm^2$ |
| Ligação eléctrica: | Ver placa do tipo. |
| Potência nominal: | Ver placa do tipo. |

1) O peso pode variar devido às diferentes especificações.

# INSTALAÇÃO



*Retire as porcas de segurança e eventuais apoios para uma altura instalada de 820-824 mm.

**Comprimento da porta.

É importante que leia e cumpra as instruções que se seguem. Faça a instalação e a ligação seguindo as instruções de instalação separadas.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- As ligações à electricidade, água e esgotos têm de ser feitas por um profissional qualificado.
- As instalações eléctricas, de água e esgotos têm de ser levadas a cabo por um profissional qualificado.
- Cumpra sempre os regulamentos aplicáveis para água, esgotos e electricidade.
- Uma instalação mal feita ou defeituosa pode originar maior consumo de energia, de água e de detergente, o que pode resultar em custos aumentados e maus resultados da lavagem da loiça. Para minimizar o ruído, é importante que cumpra as instruções.
- Tenha cuidado durante a instalação! Use luvas de protecção! Tenha sempre alguém para o ajudar!
- Coloque um tabuleiro de protecção estanque à água no chão, sob a máquina de lavar loiça, para evitar danos causados por eventuais fugas de água.
- Antes de aparafusar a máquina de lavar loiça ao lugar, teste-a colocando a trabalhar o programa Enxaguamento e espera. Verifique se a máquina de lavar loiça enche com água e drena. Certifique-se também de que não há fugas em nenhuma das ligações.

**⚠ CUIDADO!**

Feche a alimentação de água quando instalar a máquina de lavar loiça!

**⚠ CUIDADO!**

A ficha tem de estar desligada ou a electricidade para a tomada desligada quando estiverem a ser feitos trabalhos!

## CONFIGURAÇÃO

- As dimensões da reentrância e das ligações estão incluídas nas instruções de instalação separadas. Certifique-se de que todas as dimensões estão correctas antes de iniciar a instalação.
- Certifique-se de que a área onde a máquina de lavar loiça vai ser instalada é firme. Ajuste os pés reguláveis de modo que a máquina de lavar loiça fique nivelada. Aperte as porcas de segurança.

## LIGAÇÃO DE DRENAGEM

Consulte as instruções de instalação separadas para obter todas as informações necessárias.

A mangueira de drenagem pode ser aumentada no máximo 3 m (o comprimento total da mangueira de drenagem não pode ser superior a 4,5 m). Quaisquer uniões e tubos de ligação têm de ter um diâmetro interno de pelo menos 14 mm. Contudo, a mangueira de drenagem deve, idealmente, ser substituída por uma mangueira nova sem uniões.

Nenhuma parte da mangueira de drenagem pode estar mais de 950 mm acima da parte inferior da máquina de lavar loiça. A mangueira não pode ser encaminhada directamente para um ralo no chão, ou algo semelhante. Nesses casos, a mangueira pode funcionar como um sifão e esvaziar a máquina de lavar loiça.

A mangueira tem de descarregar sempre pelo menos 350 mm acima da parte inferior da máquina.

Certifique-se de que a mangueira de drenagem não está vincada.

| NOTA! |
|---|
| A mangueira tem de ficar ligada à mesma altura da parte inferior do lava-loiças. |

## LIGAÇÃO À ALIMENTAÇÃO DE ÁGUA

Utilize unicamente a mangueira de alimentação fornecida com a máquina de lavar loiça. Não volte a usar mangueiras antigas ou outras mangueiras de alimentação sobressalentes.

O tubo de alimentação tem de estar equipado com uma torneira. A torneira tem de estar facilmente acessível para a água poder ser fechada se for preciso mudar a máquina de lavar loiça de lugar.

Uma vez a instalação concluída, a torneira deve ser aberta para deixar a pressão assentar durante algum tempo e para verificar se todas as ligações estão estanques.

### Ligação à água fria...

Se utilizar óleo ou electricidade para aquecer a sua casa.

### Ligação à água quente (máx. 70 °C)...

Se usar aquecimento municipal, energia solar ou energia geotérmica para aquecer a sua casa. A selecção de uma ligação de água quente corta os tempos dos programas e reduz o consumo de electricidade da máquina de lavar loiça.

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

As informações sobre a ligação eléctrica encontram-se na placa do número de série. Esta especificação tem de coincidir com a alimentação eléctrica.

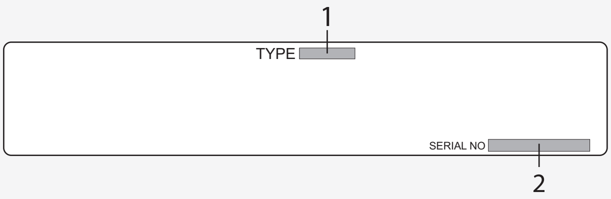
As máquinas de lavar loiça equipadas com uma ficha têm de ser ligadas a uma tomada com terra.

A tomada eléctrica tem de ser colocada no exterior da área de instalação para ser facilmente acessível depois de instalar a máquina de lavar loiça. Não utilize uma extensão eléctrica!

| NOTA! |
|---|
| As reparações e a manutenção relacionadas com a segurança ou desempenho têm de ser feitas por um profissional qualificado. |

# ASSISTÊNCIA

Leia o capítulo Detecção de problemas antes de contactar a assistência técnica. Tome nota da informação na placa do número de série no lado direito dentro da máquina de lavar loiça. Anote o número do tipo (1) e o número de série (2).



# MAPA DE PROGRAMAS

| Programa | Opções | Pré-lava-gens | Lavagem principal (°C) | Número de enxaguamentos | Temperatura do enxaguamento final (°C) | Valores de consumo [1] | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Água fria [2] | | Água quente [3] | | Consumo de água (liter) |
| | | | | | | Tempo de lavagem (aprox. horas:minutos) | Energia (aprox. kWh) | Tempo de lavagem (aprox. horas:minutos) | Energia (aprox. kWh) | |
| Auto Lavagem auto (iWash) | - | 1-3 | 55-65 | 2-4 | 65 | 1:50-2:50 | 1,3-1,6 | 1:40-2:40 | 0,7-1,0 | 13-26 |
| Lavagem intensa | - | 2 | 60 | 3 | 60 | 3:15 | 1,5 | 3:00 | 1,0 | 19 |
| Lavagem Normal | - | 2 | 60 | 3 | 65 | 2:30 | 1,6 | 2:20 | 1,0 | 19 |
| Lavagem freqte | - | 1 | 60 | 2 | 65 | 1:40 | 1,3 | 1:30 | 0,9 | 14 |
| Lavagem rápida | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:20 | 0,2 | 0:20 | 0,1 | 10 |
| Lavagem super rápida | - | 0 | 30 | 2 | - | 0:15 | 0,2 | 0:15 | 0,1 | 10 |
| Lavagem delicada | - | 1 | 40 | 2 | 50 | 1:40 | 0,9 | 1:25 | 0,2 | 15 |
| Eco Lavagem Eco [4] | | 0 | 60 | 2 | 60 | 2:55 | 1,0 | 2:35 | 0,7 | 11 |
| Enxaguamento e secagem | | 0 | - | 1 | 50 | 0:45 | 0,5 | 0:40 | 0,4 | 3 |
| Enxaguamento e espera | - | 0 | - | 1 | - | 0:06 | 0,01 | 0:06 | 0,01 | 3 |

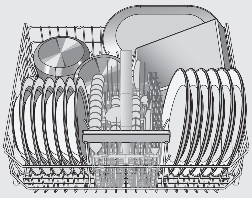
1) Os valores de consumo variam consoante a temperatura da água de abastecimento, a temperatura ambiente, o tamanho da carga, as opções seleccionadas e mais.

2) Ligação à água fria, aprox. 15 °C.

3) Ligação à água quente, aprox. 60 °C.

4) Este programa de lavagem da loiça é um ciclo de limpeza regular utilizado para recolher informações para a rotulagem energética. É para a lavagem de loiça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficaz em termos de consumo de energia e água combinados.

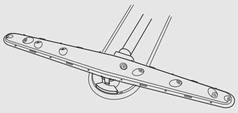
# GUIA RÁPIDO



1.

## COLOCAÇÃO DOS CESTOS (VER PÁGINA 5)

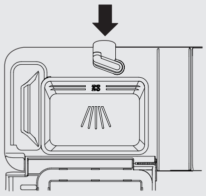
Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina de lavar loiça. Raspe simplesmente as partículas de comida grandes da loiça antes de a colocar na máquina.



2.

## VERIFIQUE SE OS BRAÇOS DE PULVERIZAÇÃO RODAM LIVREMENTE

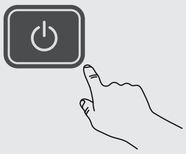
Verifique também se a torneira da água está aberta.



3.

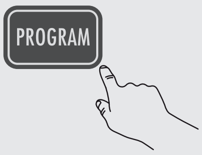
## ADICIONE DETERGENTE (VER PÁGINA 8)

O compartimento do detergente tem um compartimento mais pequeno para a pré-lavagem e um para a lavagem principal.



4.

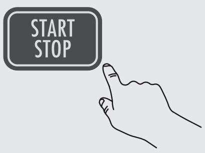
## PRIMA CONTINUAMENTE O BOTÃO DO MODO LIGADO/"LEFT-ON" ⏻ ATÉ O VISOR SE ILUMINAR




5.

## SELECCIONE UM PROGRAMA E ALGUMAS OPÇÕES (VER PÁGINA 8)

Dois minutos após o último toque num botão, a iluminação de fundo do painel entra em modo de poupança de energia. Feche a porta e volte a abrir ou carregue no botão do modo de ligado/"Left-on", para reactivar o painel.




6.

## PRIMA CONTINUAMENTE START/STOP E FECHE A PORTA (VER PÁGINA 9)